

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2000 — 2594

[C - 2000/00620]

16 AUGUSTUS 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van reglementaire bepalingen betreffende de gemeentelijke volksraadpleging

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 15 december 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging,

— van het koninklijk besluit van 15 december 1999 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 13 mei 1999 tot wijziging van de artikelen 318 tot 323 van de nieuwe gemeentewet betreffende de gemeentelijke volksraadpleging,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 15 december 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging;

— van het koninklijk besluit van 15 december 1999 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de wet van 13 mei 1999 tot wijziging van de artikelen 318 tot 323 van de nieuwe gemeentewet betreffende de gemeentelijke volksraadpleging.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 16 augustus 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2000 — 2594

[C - 2000/00620]

16 AOUT 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions réglementaires relatives à la consultation populaire communale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 15 décembre 1999 modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale,

— de l'arrêté royal du 15 décembre 1999 fixant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 13 mai 1999 modifiant les articles 318 à 323 de la nouvelle loi communale, relatifs à la consultation populaire communale,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 15 décembre 1999 modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale;

— de l'arrêté royal du 15 décembre 1999 fixant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 13 mai 1999 modifiant les articles 318 à 323 de la nouvelle loi communale, relatifs à la consultation populaire communale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 16 août 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage 1 - Annexe 1

MINISTERIUM DES INNERN

15. DEZEMBER 1999 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Titels XV des neuen Gemeindegesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 10. April 1995 und abgeändert durch das Gesetz vom 13. Mai 1999, insbesondere der Artikel 318 bis 323;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 21. Mai 1999;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrates vom 2. Juni 1999 in bezug auf den Antrag auf Begutachtung seitens des Staatsrates innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 1. Dezember 1999, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, ersetzt durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In der Überschrift von Kapitel I des Königlichen Erlasses vom 10. April 1995 zur Festlegung der näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf kommunaler Ebene wird das Wort «Wählerliste» durch die Wörter «Liste der Teilnehmer an der Volksbefragung» ersetzt.

Art. 2 - Artikel 1 desselben Königlichen Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort «Gemeinderatswähler» durch die Wörter «Teilnehmer an der Volksbefragung» ersetzt.

2. Absatz 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«In dieser Liste werden die in Artikel 322 § 4 Absatz 2 des neuen Gemeindegesetzes erwähnten Personen aufgenommen.»

3. In Absatz 3 werden die Wörter «Wahlberechtigungsbedingungen», «Wählerliste» und «Wähler» durch die Wörter «Bedingungen für die Teilnahme an der Volksbefragung», «Liste der Teilnehmer an der Volksbefragung» beziehungsweise «Teilnehmer an der Volksbefragung» ersetzt.

Art. 3 - In der Überschrift von Kapitel II wird das Wort «Wähler» durch die Wörter «Teilnehmer an der Volksbefragung» ersetzt.

Art. 4 - In Artikel 2 desselben Königlichen Erlasses wird das Wort «Wähler» durch die Wörter «Teilnehmer an der Volksbefragung» ersetzt.

Art. 5 - In Artikel 3 Absatz 1 und 2 desselben Königlichen Erlasses werden die Wörter «Wählern der Gemeinde» jeweils durch die Wörter «Teilnehmern an der Volksbefragung auf kommunaler Ebene» ersetzt.

Art. 6 - Artikel 4 desselben Königlichen Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort «Wähler» jeweils durch die Wörter «Teilnehmer an der Volksbefragung» ersetzt.

2. In Absatz 2 wird das Wort «Wähler» durch die Wörter «Teilnehmer an der Volksbefragung» ersetzt.

Art. 7 - Artikel 9 desselben Königlichen Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort «Gemeinderatswähler» durch die Wörter «Teilnehmer an der Volksbefragung auf kommunaler Ebene» ersetzt.

2. Absatz 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Stellt der Vorsitzende des Hauptwahlvorstandes fest, daß die in Artikel 322 § 6 des neuen Gemeindegesetzes erwähnte Teilnahmeschwelle erreicht ist, so läßt er unverzüglich die Stimmenauszählung vornehmen.»

Art. 8 - Artikel 11 desselben Königlichen Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 wird das Wort «Wähler» durch die Wörter «Teilnehmer an der Volksbefragung» ersetzt.

2. In Absatz 3 wird das Wort «Gemeinderatswählern» durch die Wörter «Teilnehmern an der Volksbefragung auf kommunaler Ebene» ersetzt.

Art. 9 - Artikel 17 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 17 - Der Vorsitzende des Hauptwahlvorstandes teilt dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium und dem Provinzgouverneur die Ergebnisse der Befragung mit.

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium veranlaßt den Anschlag der Ergebnisse am Gemeindehaus, während der Gouverneur für ihre Veröffentlichung im Verwaltungsblatt der Provinz sorgt.

Jeder kann eine Abschrift der erwähnten Ergebnisse erhalten gemäß den Regeln, die durch das Gesetz vom 12. November 1997 über die Öffentlichkeit der Verwaltung in den Provinzen und Gemeinden und gegebenenfalls durch die diesbezügliche Gemeindeverordnung festgelegt sind.»

Art. 10 - Nach Artikel 18 desselben Königlichen Erlasses wird ein Kapitel *Vibis* mit der Überschrift «Vollmachtsformular» eingefügt, das die Artikel *18bis* und *18ter* mit folgendem Wortlaut umfaßt:

«Art. *18bis* - Das Vollmachtsformular, das für die Volksbefragung zu benutzen ist, entspricht dem Muster in Anlage 1.

Der Text von Artikel *147bis* des Wahlgesetzbuches wird auf der Rückseite des Vollmachtsformulars gedruckt, wobei jeweils das Wort «Wähler» durch das Wort «Teilnehmer», das Wort «Wahl» beziehungsweise «Wahlen» durch das Wort «Volksbefragung» und das Wort «Wahltag» durch die Wörter «Tag der Volksbefragung» ersetzt werden.»

«Art. *18ter* - In dem durch Artikel *147bis* § 1 Nr. 7 des Wahlgesetzbuches vorgesehenen Fall entspricht die vom Bürgermeister ausgestellte Bescheinigung dem Muster in Anlage 2.»

Art. 11 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 2000 in Kraft.

Art. 12 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Dezember 1999

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Anlage 1

Gemeinde

VOLKSBEFragung AUF KOMMUNALER EBENE VOM
WAHLVOLLMACHT

Anlage: - eine Bescheinigung

Unterzeichnete(r), (Name und Vornamen),
 geboren am
 wohnhaft in, (Straße), Nr., Bfk.,
 als Teilnehmer(in) an der Volksbefragung eingetragen in der Gemeinde
 bevollmächtigt hiermit (Name und Vornamen),
 geboren am
 wohnhaft in, (Straße), Nr., Bfk.,
 bei der Volksbefragung vom in seinem (ihrem) Namen zu wählen,
 und zwar aus folgendem Grund:

..... , den

Der (Die) Vollmachtgeber(in)
(Unterschrift)Der (Die) Bevollmächtigte
(Unterschrift)

(1) Unterzeichnete(r), Bürgermeister der Gemeinde ,
 bescheinigt hiermit, daß beide, sowohl Vollmachtgeber(in) als Bevollmächtigte(r), im Bevölkerungsregister der
 Gemeinde eingetragen sind und daß Hr./Fr.
 (Name des Bevollmächtigten) der/die
 (hier Verwandtschafts- bzw. Schwägerungsverhältnis angeben - siehe N.B. weiter unten) von Hr./Fr.
 (Name des Vollmachtgebers) ist.

Gemeindesiegel

(Unterschrift des Bürgermeisters)

Fußnote

(1) Diese Rubrik ist vom Bürgermeister der Gemeinde auszufüllen.

Anmerkung:

Die Rubrik (1) ist nicht auszufüllen, wenn der (die) Vollmachtgeber(in) sich aus religiösen Gründen nicht ins Wahlbüro begeben kann und eine Bescheinigung der betreffenden Behörde der Glaubensgemeinschaft vorlegt.

N.B.: VERWANDTSCHAFT BZW. VERSCHWÄGERUNG BIS ZUM DRITTEN GRAD:

— Vater oder Mutter, Großvater oder Großmutter, Urgroßvater oder Urgroßmutter, Sohn oder Tochter, Enkel oder Enkelin, Urenkel oder Urenkelin

— Ehegatte oder Ehegattin, Schwiegervater oder Schwiegermutter, Großvater oder Großmutter des Ehepartners, Urgroßvater oder Urgroßmutter des Ehepartners, Schwiegersohn oder Schwiegertochter, Ehegatte der Enkelin oder Ehegattin des Enkels, Ehegatte der Urenkelin oder Ehegattin des Urenkels

— Bruder oder Schwester, Onkel oder Tante, Neffe oder Nichte, Schwager oder Schwägerin, Onkel oder Tante des Ehepartners, Neffe oder Nichte des Ehepartners, Ehegatte der Nichte oder Ehegattin des Neffen (eine Vollmacht darf nicht an leibliche Vettern und Kusinen erteilt werden, da es sich um Verwandte vierten Grades handelt.)

Art. 147bis. Auszug aus dem Wahlgesetzbuch, der Volksbefragung angepaßt (1)

«§ 1 - Folgende Teilnehmer an der Volksbefragung können einen anderen Teilnehmer bevollmächtigen, um in ihrem Namen zu wählen:

1. Teilnehmer, die wegen Krankheit oder Behinderung nicht fähig sind, sich ins Wahllokal zu begeben, oder nicht dorthin gebracht werden können. Diese Unfähigkeit wird durch ein ärztliches Attest bestätigt.

2. Teilnehmer, die aus beruflichen beziehungsweise dienstlichen Gründen:

a) im Ausland bleiben müssen, desgleichen die Teilnehmer, die ihrer Familie oder ihrem Gefolge angehören und mit ihnen zusammenwohnen,

b) unmöglich im Wahllokal vorstellig werden können, obwohl sie sich am Tag der Volksbefragung im Königreich aufhalten.

Die unter den Buchstaben a) und b) erwähnte Verhinderung wird durch eine Bescheinigung der Militär- oder Zivilbehörden oder des Arbeitgebers, denen die Betreffenden unterstellt sind, bestätigt,

3. Teilnehmer, die den Beruf eines Binnenschiffers oder eines Wander- oder Jahrmartsgewerbetreibenden ausüben, und Familienmitglieder, die mit ihnen zusammenwohnen.

Die Ausübung des Berufs wird durch eine Bescheinigung des Bürgermeisters der Gemeinde, in der der Betreffende im Bevölkerungsregister eingetragen ist, bestätigt,

4. Teilnehmer, denen am Tag der Volksbefragung aufgrund einer gerichtlichen Maßnahme die Freiheit entzogen ist. Diese Lage wird durch die Leitung der Anstalt, in der der Betreffende sich befindet, bescheinigt,

5. Teilnehmer, denen es aufgrund ihrer religiösen Überzeugung unmöglich ist, sich am Tag der Volksbefragung ins Wahllokal zu begeben.

Diese Verhinderung ist durch eine Bescheinigung der Behörde der Glaubensgemeinschaft zu rechtfertigen,

6. Studenten, die sich aus Studiengründen unmöglich ins Wahlbüro begeben können, vorausgesetzt, sie legen eine Bescheinigung der Leitung der Unterrichtsanstalt vor, die sie besuchen,

7. Teilnehmer, die aus anderen als den höher angeführten Gründen aufgrund eines vorübergehenden Auslandsaufenthaltes am Tag der Volksbefragung von zu Hause weg sind und daher nicht in der Lage sind, sich ins Wahlbüro zu begeben, sofern diese Verhinderung vorher auf Vorlage der erforderlichen Belege vom Bürgermeister des Wohnsitzes festgestellt wurde; der König bestimmt das Muster der vom Bürgermeister auszustellenden Bescheinigung.

Der Antrag muß spätestens am fünfzehnten Tag vor dem Tag der Volksbefragung beim Bürgermeister des Wohnsitzes eingereicht werden.

§ 2 - Als Bevollmächtigter darf ausschließlich der Ehepartner oder ein Verwandter beziehungsweise Verschwägerter bis zum dritten Grad bestimmt werden unter der Voraussetzung, daß er selber Teilnehmer ist.

Falls Vollmachtgeber und Bevollmächtigter beide im Bevölkerungsregister derselben Gemeinde eingetragen sind, bescheinigt der Bürgermeister dieser Gemeinde das Verwandtschaftsverhältnis auf dem Vollmachtsformular.

(...)

In Abweichung von den vorangehenden Absätzen wird der Bevollmächtigte frei vom Vollmachtgeber bestimmt, wenn es sich um einen Teilnehmer handelt, dem es aufgrund seiner religiösen Überzeugung unmöglich ist, sich ins Wahllokal zu begeben.

Jeder Bevollmächtigte darf nur über eine Vollmacht verfügen.

§ 3 - Die Vollmacht wird auf einem Formular ausgestellt, dessen Muster vom König festgelegt wird und das kostenlos auf dem Gemeindesekretariat erhältlich ist.

In der Vollmacht werden angegeben: die Volksbefragung, für die sie gültig ist, Name, Vornamen, Geburtsdatum und Anschrift des Vollmachtgebers und des Bevollmächtigten.

Das Vollmachtsformular wird vom Vollmachtgeber und vom Bevollmächtigten unterzeichnet.

§ 4 - Um zur Stimmabgabe zugelassen zu werden, übergibt der Bevollmächtigte dem Vorstandsvorsitzenden des Wahlbüros, wo der Vollmachtgeber hätte wählen müssen, die Vollmacht und eine der in § 1 erwähnten Bescheinigungen und zeigt ihm seinen Personalausweis und seine Wahlaufforderung vor; darauf vermerkt der Vorsitzende: "Hat mittels Vollmacht gewählt".

§ 5 - Die Vollmachten werden der in Artikel 146 Absatz 1 erwähnten Aufstellung beigefügt und dem Friedensrichter des Kantons mit dieser Aufstellung übermittelt.»

Fußnote

(1) Artikel 147bis des Wahlgesetzbuches ist gemäß Artikel 322 § 7 des neuen Gemeindegesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Mai 1999, anwendbar auf die Volksbefragung auf kommunaler Ebene, wobei jeweils das Wort «Wähler» durch das Wort «Teilnehmer», das Wort «Wahl» beziehungsweise «Wahlen» durch das Wort «Volksbefragung» und das Wort «Wahltag» durch die Wörter «Tag der Volksbefragung» ersetzt werden.

Anlage 2

Gemeinde

VOLKSBEFragung AUF KOMMUNALER EBENE VOM

Bescheinigung, durch die die Wahl mittels Vollmacht bei einem Auslandsaufenthalt
aus Gründen, die keine beruflichen Gründe sind, erlaubt wird

Unterzeichnete(r),, Bürgermeister der Gemeinde
....., bescheinigt hiermit nach Kenntnisnahme der vorgelegten Belege, daß
Hr./Fr. (Name und Vornamen) (1),
wohnhaft in, (Straße), Nr., Bfk.,
eingetragen als Teilnehmer(in) an der Volksbefragung unter der Nummer,
aufgrund eines vorübergehenden Aufenthaltes im Ausland, und zwar in (2),
der nicht durch berufliche oder dienstliche Gründe bedingt ist, unmöglich im Wahlbüro vorstellig werden kann.
Der (Die) Betreffende, der (die) seinen (ihren) Antrag vor dem (3)
eingereicht hat, erfüllt daher die in Artikel 147bis § 1 Nr. 7 des Wahlgesetzbuches festgelegten Bedingungen, um
einen anderen Teilnehmer zu bevollmächtigen, in seinem (ihrem) Namen zu wählen (4).

....., den

Stempel der Gemeinde

Der Bürgermeister
(Unterschrift)

Fußnoten

(1) Vor Name und Vornamen ist der Vermerk "Herr" (Hr.) oder "Frau" (Fr.) anzubringen.

(2) Name des Landes angeben.

(3) Datum des fünfzehnten Tags vor dem Tag der Volksbefragung angeben.

(4) Siehe Rückseite (Auszug aus Artikel 147bis des Wahlgesetzbuches, der gemäß Artikel 322 § 7 des neuen Gemeindegesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Mai 1999, auf die Volksbefragung auf kommunaler Ebene anwendbar ist).

AUSZUG AUS DEM WAHLGESETZBUCH (1)

Art. 147bis - § 1 - Folgende Teilnehmer an der Volksbefragung können einen anderen Teilnehmer bevollmächtigen, um in ihrem Namen zu wählen:

(...)

7. Teilnehmer, die aus anderen als den höher angeführten Gründen aufgrund eines vorübergehenden Auslandsaufenthaltes am Tag der Volksbefragung von zu Hause weg sind und daher nicht in der Lage sind, sich ins Wahlbüro zu begeben, sofern diese Verhinderung vorher auf Vorlage der erforderlichen Belege vom Bürgermeister des Wohnsitzes festgestellt wurde; der König bestimmt das Muster der vom Bürgermeister auszustellenden Bescheinigung.

Der Antrag muß spätestens am fünfzehnten Tag vor dem Tag der Volksbefragung beim Bürgermeister des Wohnsitzes eingereicht werden.

§ 2 - Als Bevollmächtigter darf ausschließlich der Ehepartner oder ein Verwandter beziehungsweise Verschwägerter bis zum dritten Grad bestimmt werden unter der Voraussetzung, daß er selber Teilnehmer ist.

Falls Vollmachtgeber und Bevollmächtigter beide im Bevölkerungsregister derselben Gemeinde eingetragen sind, bescheinigt der Bürgermeister dieser Gemeinde das Verwandtschaftsverhältnis auf dem Vollmachtsformular.

(...)

In Abweichung von den vorangehenden Absätzen wird der Bevollmächtigte frei vom Vollmachtgeber bestimmt, wenn es sich um einen Teilnehmer handelt, dem es aufgrund seiner religiösen Überzeugung unmöglich ist, sich ins Wahllokal zu begeben.

Jeder Bevollmächtigte darf nur über eine Vollmacht verfügen.

§ 3 - Die Vollmacht wird auf einem Formular ausgestellt, dessen Muster vom König festgelegt wird und das kostenlos auf dem Gemeindesekretariat erhältlich ist.

In der Vollmacht werden angegeben: die Volksbefragung, für die sie gültig ist, Name, Vornamen, Geburtsdatum und Anschrift des Vollmachtgebers und des Bevollmächtigten.

Das Vollmachtsformular wird vom Vollmachtgeber und vom Bevollmächtigten unterzeichnet.

§ 4 - Um zur Stimmabgabe zugelassen zu werden, übergibt der Bevollmächtigte dem Vorstandsvorsitzenden des Wahlbüros, wo der Vollmachtgeber hätte wählen müssen, die Vollmacht und eine der in § 1 erwähnten Bescheinigungen und zeigt ihm seinen Personalausweis und seine Wahlaufforderung vor; darauf vermerkt der Vorsitzende: "Hat mittels Vollmacht gewählt".

§ 5 - Die Vollmachten werden der in Artikel 146 Absatz 1 erwähnten Aufstellung beigefügt und dem Friedensrichter des Kantons mit dieser Aufstellung übermittelt.

Fußnote

(1) Artikel 147bis des Wahlgesetzbuches ist gemäß Artikel 322 § 7 des neuen Gemeindegesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Mai 1999, anwendbar auf die Volksbefragung auf kommunaler Ebene, wobei jeweils das Wort «Wähler» durch das Wort «Teilnehmer», das Wort «Wahl» beziehungsweise «Wahlen» durch das Wort «Volksbefragung» und das Wort «Wahltag» durch die Wörter «Tag der Volksbefragung» ersetzt werden.

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 15. Dezember 1999 beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 augustus 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 août 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage 2 - Annexe 2

MINISTERIUM DES INNERN

15. DEZEMBER 1999 — Königlicher Erlaß zur Festlegung des Datums des Inkrafttretens des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Abänderung der Artikel 318 bis 323 des neuen Gemeindegesetzes über die Volksbefragung auf kommunaler Ebene

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 13. Mai 1999 zur Abänderung der Artikel 318 bis 323 des neuen Gemeindegesetzes über die Volksbefragung auf kommunaler Ebene, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrates vom 2. Juni 1999 in bezug auf den Antrag auf Begutachtung seitens des Staatsrates innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 1. Dezember 1999, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, ersetzt durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Das Gesetz vom 13. Mai 1999 zur Abänderung der Artikel 318 bis 323 des neuen Gemeindegesetzes über die Volksbefragung auf kommunaler Ebene tritt am 1. Januar 2000 in Kraft.

Art. 2 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. Januar 2000 in Kraft.

Art. 3 - Unser Minister des Innern ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Dezember 1999

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 augustus 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 août 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2000 — 2595

[C - 2000/21459]

**16 DECEMBRE 1999. — Décret portant approbation de l'accord de coopération
concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'accord de coopération concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, conclu à Bruxelles le 21 juin 1999 entre le Gouvernement de l'Etat fédéral, le Gouvernement de la Région flamande, le Gouvernement de la Région wallonne et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est approuvé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 16 décembre 1999.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Economie, des PME, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, de l'Equipeement et des Travaux publics,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Emploi, de la Formation et du Logement,
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
J.-M. SEVERIN

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Notes

(1) Session 1999-2000
Document du Conseil 45 (SE 1999) N^{os} 1 et 2
Compte rendu, séance publique du 8 décembre 1999.
Discussion - Vote.

**Accord de coopération entre l'Etat fédéral, les Régions flamande et wallonne
et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers
liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses**

Vu la Directive 96/82/CE du Conseil du 9 décembre 1996 concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses;

Vu la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, signée à Helsinki le 17 mars 1992;

Vu la Convention n° 174 concernant la prévention des accidents industriels majeurs, adoptée à Genève le 22 juin 1993 par la Conférence internationale du Travail lors de sa quatre-vingtième session et approuvée par la loi du 6 septembre 1996;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1, I et II et l'article 92bis, § 3, b);

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993, notamment les articles 4 et 42;

Vu l'avis n° 17 du 16 octobre 1998 du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au Travail,

Vu l'avis du 20 janvier 1999 du Sociaal-Econornische Raad van Vlaanderen;

Vu l'avis du 21 janvier 1999 du Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen;

Considérant qu'en vertu de l'article 92bis, § 3, b), de la loi spéciale susmentionnée, l'autorité fédérale et les régions sont tenues de conclure un accord de coopération pour l'application aux niveaux fédéral et régional des règles fixées par la Communauté européenne concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles;

Considérant que cette matière fait actuellement l'objet de la Directive 96/82/CE précitée;

Considérant qu'en vertu de l'article 24 de cette Directive, les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives et administratives nécessaires afin de s'y conformer pour le 3 février 1999 au plus tard;

Considérant que les Conventions d'Helsinki et de Genève mentionnées ci-dessus traitent de la même matière et qu'il est donc indiqué d'en assurer la mise en application au moyen du même accord de coopération;

Considérant que la mise en application de ces dispositions relève en partie de la compétence fédérale et en partie de la compétence régionale et que certaines dispositions relèvent des deux compétences;

Considérant qu'une mise en application coordonnée et efficace de ces dispositions d'une part, et la nécessité, d'autre part, de ne pas confronter les exploitants des établissements visés par ces dispositions à des réglementations insuffisamment harmonisées ou qui se chevauchent, il est indispensable d'agir au moyen d'un accord de coopération d'application immédiate;

Considérant que seul un accord de coopération ayant force de loi offre une garantie suffisante pour adopter une réglementation, coordonnée optimale pour l'ensemble du territoire belge;

Considérant que le présent accord de coopération n'exclut pas que les régions inscrivent dans leur législation sur les établissements classés comme dangereux, insalubres et incommodes, l'obligation de rédiger un rapport de sécurité ou une étude de sécurité en vue de l'évaluation de la demande du permis prévu par la législation visée, et ce sur base des données disponibles et nécessaires et à ce moment;

Considérant que les régions veillent à ce que dans ce cas, le rapport ou l'étude soient conçus de telle manière qu'ils puissent être complétés ultérieurement pour constituer le rapport de sécurité visé par le présent accord de coopération;

Considérant que les ministres fédéraux et régionaux impliqués dans l'application de cet accord s'engagent à instaurer, sans délai, une structure permanente de concertation afin d'assurer le suivi et l'exécution du présent accord;

Considérant que les parties à cet accord s'engagent à mener sans délai des négociations en vue de l'attribution ou de la répartition du produit des taxes visé dans la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles sur base des besoins objectivement identifiés liés à l'application de cet accord;

L'Etat fédéral, représenté par le Ministre de l'Economie, le Ministre de l'Intérieur, le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement;

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand en la personne de son Ministre-Président, et en la personne du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi, et en la personne du Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement;

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports et en la personne du Ministre wallon de l'Environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications et des Travaux publics et en la personne du Ministre de l'Environnement, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent accord de coopération est d'application directe.

Art. 2. Le présent accord de coopération a pour objet la prévention des accidents majeurs impliquant des substances dangereuses et la limitation de leurs conséquences pour l'homme et l'environnement, afin d'assurer de façon cohérente et efficace dans tout le pays des niveaux de protection élevés.

Art. 3. § 1. Le présent accord de coopération s'applique aux établissements où des substances dangereuses sont présentes dans des quantités égales ou supérieures à celles indiquées à l'annexe I, parties 1 et 2.

Les articles 10, 12, 14 et 16 jusque 20 s'appliquent uniquement aux établissements où des substances dangereuses sont présentes dans des quantités égales ou supérieures à celles indiquées à l'annexe I, parties 1 et 2, colonne 3.

L'article 9 s'applique uniquement aux établissements où des substances dangereuses sont présentes dans des quantités égales ou supérieures à celles indiquées la colonne 2 et inférieures à celles indiquées à la colonne 3 de l'annexe I, parties 1 et 2.

§ 2. Aux fins du présent accord de coopération, on entend par présence de substances dangereuses, leur présence réelle ou prévue dans l'établissement ainsi que la présence de substances dangereuses qui sont réputées pouvoir être générées lors de la perte de contrôle d'un procédé industriel chimique, en quantités égales ou supérieures aux seuils figurant aux parties 1 et 2 de l'annexe I.

§ 3. Les dispositions du présent accord de coopération s'appliquent sous réserve de l'application d'autres dispositions concernant la protection du travail, la protection de l'environnement et la sécurité publique.

Art. 4. Aux fins du présent accord de coopération, on entend par :

1° établissement : l'ensemble de la zone placée sous le contrôle d'un exploitant où des substances dangereuses se trouvent dans une ou plusieurs installations, y compris les infrastructures ou les activités communes ou connexes;

2° nouvel établissement : établissement pour lequel la demande de permis d'exploiter est introduite après la date d'entrée en vigueur du présent accord de coopération;

3° établissement existant : établissement pour lequel la demande de permis d'exploiter a été introduite avant l'entrée en vigueur du présent accord de coopération; un établissement existant qui suite à une modification ou une extension est soumis pour la première fois aux dispositions de cet accord de coopération, est assimilé, pour l'application de cet accord à un établissement existant;

4° installation : une unité technique à l'intérieur d'un établissement où des substances dangereuses sont produites, utilisées, manipulées ou stockées; et qui comprend tous les équipements, structures, canalisations, machines, outils, embranchements ferroviaires particuliers, quais de chargement et de déchargement, appontements desservant l'installation, jetées, dépôts ou structures analogues, flottantes ou non, nécessaires pour le fonctionnement de l'installation;

5° exploitant : toute personne physique ou morale qui exploite l'établissement ou l'installation;

6° substances dangereuses : les substances, mélanges ou préparations énumérés à l'annexe I, partie 1, ou répondant aux critères fixés à l'annexe I, partie 2;

7° accident majeur : un événement tel qu'une émission, un incendie ou une explosion d'importance majeure résultant de développements incontrôlés survenus au cours de l'exploitation d'un établissement couvert par le présent accord de coopération, entraînant pour la santé humaine, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'établissement, ou pour l'environnement, un danger grave, immédiat ou différé, et faisant intervenir une ou plusieurs substances dangereuses;

8° danger : la propriété intrinsèque d'une substance dangereuse ou d'une situation physique de pouvoir provoquer des dommages pour la santé humaine ou l'environnement;

9° risque : la probabilité qu'un effet spécifique se produise dans une période donnée ou dans des circonstances déterminées;

10° stockage : la présence d'une certaine quantité de substances dangereuses à des fins d'entreposage, de mise en dépôt sous bonne garde ou d'emmagasinage;

11° quasi-accident : événement incontrôlé susceptible de conduire aléatoirement à un accident majeur;

12° service de coordination : le service compétent pour l'acceptation du rapport de sécurité en fonction de l'implantation de l'établissement, tel que visé à l'article 5, § 1^{er};

13° services d'évaluation : les services compétents pour l'évaluation du rapport de sécurité, en fonction de la nature ou de l'implantation de l'établissement, tels que visés à l'article 5, § 2;

14° services d'inspection : les services compétents pour l'inspection en fonction de la nature ou de l'implantation de l'établissement, tels que visés à l'article 5, § 3.

15° équipe d'inspection : l'équipe mise en place par région, visé à l'article 27, § 1^{er}.

Art. 5. § 1. Sont désignés comme service de coordination pour l'application du présent accord de coopération :

1° le service désigné par le Gouvernement flamand, pour les établissements situés en Région flamande;

2° le service désigné par le Gouvernement wallon, pour les établissements situés en Région wallonne;

3° le service désigné par le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, pour les établissements situés en Région Bruxelles-Capitale.

Chaque service de coordination établit pour les établissements qui ressortent de sa compétence, si ces établissements sont soumis à l'article 12.

§ 2. Sont désignés comme service d'évaluation pour l'application du présent accord de coopération :

1° le service désigné par le Gouvernement flamand, pour les établissements situés en Région flamande;

2° le service désigné par le Gouvernement wallon, pour les établissements situés en Région wallonne;

3° le service désigné par le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, pour les établissements situés en Région Bruxelles-Capitale;

4° le service chargé du contrôle de la sécurité du travail du Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail ou, pour les établissements relevant du champ d'application du règlement général sur les explosifs, la législation en matière de stockage souterrain de gaz et la législation relative au transport de produits gazeux et autres au moyen de canalisations, le service compétent du Ministère fédéral des Affaires économiques;

5° la Direction générale de la Protection civile du Ministère fédéral de l'Intérieur;

6° le service d'incendie compétent.

§ 3. Sont désignés comme services d'inspection pour l'application du présent accord de coopération :

1° le service désigné par le Gouvernement flamand, pour les établissements situés en Région flamande;

2° le service désigné par le Gouvernement wallon, pour les établissements situés en Région wallonne;

3° le service désigné par le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, pour les établissements situés en Région Bruxelles-Capitale,

4° le service chargé du contrôle de la sécurité du travail du Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail ou, pour les établissements relevant du champ d'application du règlement général sur les explosifs, la législation en matière de stockage souterrain de gaz et la législation relative au transport de produits gazeux et autres au moyen de canalisations, le service compétent du Ministère fédéral des Affaires économiques.

§ 4. Les ministres fédéraux et régionaux compétents pour les services visés aux § 1^{er} jusqu'au § 3, désignent chacun en ce qui le concerne, les fonctionnaires chargés en particulier des missions précitées. Cette désignation est publiée au *Moniteur belge*. Toute modification sera communiquée de la même manière.

§ 5. Les difficultés entre services compétents seront réglées à la demande de l'une ou de plusieurs parties concernées par le présent accord, par le Comité de concertation visé à l'article 31 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 6. Sont exclus de l'application du présent accord de coopération :

1° les établissements, installations ou aires de stockage militaires;

2° les dangers liés aux rayonnements ionisants.

3° le transport de substances dangereuses et le stockage temporaire intermédiaire par route, rail, voies navigables intérieures et maritimes ou par air, y compris les activités de chargement et de déchargement et le transport vers ou à partir d'un autre mode de transport aux quais de chargement, aux quais ou aux gares ferroviaires de triage, à l'extérieur des établissements visés par cet accord de coopération;

4° le transport de substances dangereuses par pipelines, y compris les stations de pompage, à l'extérieur des établissements visés par le présent accord de coopération;

5° les industries extractives dont l'activité est l'exploration et l'exploitation des matières minérales dans les mines et les carrières, ainsi que par forage;

6° les décharges de déchets.

CHAPITRE II. — *La prévention des accidents majeurs*

Art. 7. L'exploitant prend toutes les mesures qui s'imposent pour prévenir les accidents majeurs et pour en limiter les conséquences pour l'homme et l'environnement.

L'exploitant doit à tout moment pouvoir prouver aux services d'inspection compétentes, notamment aux fins des inspections et des contrôles visés à l'article 28, qu'il a pris toutes les mesures nécessaires prévues par le présent accord de coopération.

Art. 8. § 1^{er}. L'exploitant transmet au service de coordination visé à l'article 5, § 1, une notification dans les délais suivants :

1° dans le cas de nouveaux établissements. au plus tard au moment de l'introduction de la demande d'un permis comportant l'autorisation d'exploitation de l'établissement;

2° dans le cas d'établissements existants : au plus tard le 3 février 2000;

3° pour les établissements qui, en raison d'une modification dans la classification des substances ou préparations dans les catégories mentionnées à l'annexe I, deuxième partie, intervenue à la suite d'une modification ou adaptation au progrès technique d'une directive mentionnée à ladite annexe, se voient dans l'obligation de transmettre une notification : au plus tard deux ans après la modification ou l'adaptation au progrès technique de la directive concernée.

§ 2. La notification prévue au § 1^{er} contient les renseignements suivants :

1° le nom ou la raison sociale de l'exploitant, ainsi que l'adresse complète de l'établissement concerné;

2° le siège de l'exploitant avec l'adresse complète;

3° le nom ou la fonction du responsable de l'établissement, s'il s'agit d'une personne autre que celle visée au point 1°;

les informations permettant d'identifier les substances dangereuses ou la catégorie de substances en cause;

la quantité et la forme physique de la ou des substances dangereuses en cause;

l'activité exercée ou prévue dans l'installation ou sur l'aire de stockage;

l'environnement immédiat de l'établissement, étant les éléments susceptibles de causer un accident majeur ou d'aggraver ses conséquences.

§ 3. La notification prévue au § 1^{er} n'est pas requise pour les établissements existants pour lesquels l'exploitant a déjà introduit un dossier de notification avant l'entrée en vigueur du présent accord de coopération, en vertu de la législation applicable à la date d'entrée en vigueur du présent accord de coopération. Si le service de coordination n'a pas reçu ces données, elles sont transmises sur simple demande et sans délais au service de coordination par les administrations qui les détiennent. Le service de coordination peut néanmoins exiger une nouvelle notification s'il estime que les données incluses dans le dossier mentionné ci-avant ne correspondent plus à l'état actuel de la situation.

§ 4. La notification est transmise par l'exploitant au service de coordination en huit exemplaires. Avec l'accord du service de coordination, la notification peut se faire sous forme digitale suivant les modalités déterminées par lui.

§ 5. L'exploitant informe immédiatement le service de coordination dans les cas suivants :

1° en cas de modification significative des informations contenues dans la notification fournie conformément au § 2, telles que des changements de la quantité ou de la forme physique des substances dangereuses ou des modifications des procédés qui mettent en oeuvre ces substances;

2° en cas de fermeture définitive de l'installation.

§ 6. Le service de coordination transmet les notifications visés au § 1^{er} aux services d'évaluation, au gouverneur compétent et au bourgmestre compétent.

Art. 9. § 1. L'exploitant d'un établissement visé à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 3, rédige un document définissant sa politique de prévention des accidents majeurs et il veille à l'application correcte de cette politique. La politique de prévention des accidents majeurs mise en place par l'exploitant doit garantir un niveau élevé de protection de l'homme et de l'environnement par des mesures, des moyens, des structures et des systèmes de gestion appropriés.

§ 2. Le document visé au § 1^{er} comprend une description de la politique de prévention et des modalités pratiques de mise en oeuvre de cette politique. Cette description est établie en fonction des risques d'accidents majeurs engendrés par l'établissement et a, notamment, trait :

1° aux objectifs et aux principes généraux mis en oeuvre par l'exploitant pour la maîtrise des risques d'accidents majeurs;

2° aux modalités d'organisation des activités suivantes au sein de l'entreprise :

a) la formation du personnel;

b) le travail avec des tiers;

c) l'identification des dangers et l'évaluation des risques d'accidents majeurs;

d) l'assurance de la sécurité de l'exploitation, quelles que soient les circonstances (aussi bien, entre autres, lors du fonctionnement normal que lors de la mise en service, de l'arrêt temporaire et de l'entretien) des installations, procédés, équipements et aires de stockage concernés;

e) la conception de nouvelles installations, procédés ou aires de stockage et la réalisation de modifications apportées aux installations, procédés ou aires de stockage existants;

f) la maîtrise des situations d'urgence;

g) l'élaboration et l'exécution des programmes d'inspection et d'entretien périodiques;

h) le signalement et l'examen d'accidents majeurs et de quasi-accidents;

i) d'autres activités liées à la "bonne gestion", telles que l'évaluation et la révision périodiques de la politique de prévention et des modalités de mise en oeuvre de ladite politique.

§ 3. Le document visé au § 1^{er} est tenu à la disposition des services d'inspection au siège de l'exploitant.

Art. 10. § 1^{er}. Les exploitants des établissements visés à l'article 3, § 1^{er}, deuxième alinéa :

1° mènent une politique de prévention des accidents majeurs, garantissant un niveau élevé de protection de l'homme et de l'environnement :

2° mettent en œuvre un système efficace de gestion de la sécurité, garantissant l'application de cette politique.

La politique de prévention des accidents majeurs est fixée par écrit et comprend les objectifs et les principes généraux appliqués par l'exploitant pour la maîtrise des risques d'accidents majeurs.

Le système de gestion de la sécurité englobe la partie du système général de gestion de l'établissement relative à la structure organisationnelle, aux responsabilités, aux pratiques, aux procédures, aux procédés et aux dispositifs qui permettent de déterminer et de mettre en œuvre la politique de prévention des accidents majeurs.

§ 2. Les éléments suivants sont abordés dans le système de gestion de la sécurité :

1° l'organisation le personnel;

a) les tâches et les responsabilités du personnel associé à la gestion des risques d'accidents majeurs à tous les niveaux de l'organisation;

b) la gestion des procédures d'identification des besoins en matière de formation de ce personnel et d'organisation de cette formation;

c) l'implication du personnel;

d) la gestion des procédures relatives au travail avec des tiers;

2° l'identification et l'évaluation des risques d'accidents majeurs : la gestion des procédures pour l'identification systématique des dangers d'accidents majeurs pouvant se produire en cas de fonctionnement normal ou anormal, ainsi que pour l'évaluation des risques qui y sont liés;

3° le contrôle opérationnel : la gestion des procédures opérationnelles et des instructions de travail pour assurer l'exploitation en toute sécurité, quelles que soient les circonstances (aussi bien, entre autres, lors du fonctionnement normal que lors de la mise en service, d'un arrêt temporaire, de l'entretien), des installations, procédés, équipements et aires de stockage concernés;

4° la maîtrise de la conception : la gestion des procédures pour la conception de nouvelles installations, procédés ou aires de stockage et pour la planification et la réalisation des modifications apportées aux installations, procédés ou aires de stockage existants;

5° la planification des situations d'urgence : la gestion des procédures visant à identifier les situations d'urgence prévisibles et à élaborer, à mettre à l'essai et à revoir les plans d'urgence, à l'aide d'une analyse systématique afin de pouvoir faire face à de telles situations d'urgence;

6° la surveillance : la gestion des procédures visant à assurer une surveillance permanente du respect des objectifs fixés par l'exploitant dans sa politique de prévention et dans le système de gestion de la sécurité et pour l'exécution des actions correctives nécessaires au cas où des lacunes seraient constatées :

7° l'audit et les révisions :

a) la gestion des procédures d'évaluation périodique et systématique de la politique de prévention des accidents majeurs, de l'efficacité et de l'adéquation du système de gestion de la sécurité;

b) la gestion des procédures de révision périodique et d'actualisation par l'exploitant de la politique de prévention et du système de gestion de la sécurité.

Les procédures mentionnées au premier alinéa, 6°, englobent également :

1° l'élaboration et l'exécution des programmes d'inspections et d'entretien périodiques;

2° la déclaration d'accidents majeurs;

3° la déclaration de quasi-accidents, en particulier ceux pour lesquels il y a eu défaillance des mesures de protection;

4° l'examen de ces accidents ou quasi-accidents et le suivi des leçons pouvant en être tirées.

Art. 11. § 1^{er}. Le service de coordination détermine, en s'appuyant sur les informations fournies par l'exploitant conformément aux articles 8 et 12, et, le cas échéant, les informations fournies par les services de coordination des autres régions, les établissements ou les groupes d'établissements où la probabilité et la possibilité ou les conséquences d'un accident majeur peuvent être accrues, en raison de la localisation et de la proximité d'autres établissements et de leurs inventaires d'autres substances dangereuses.

§ 2. Le service de coordination doit s'assurer que pour les établissements ainsi identifiés :

1° les informations adéquates sont échangées, de façon appropriée, pour permettre à ces établissements de prendre en compte la nature et l'étendue du danger global d'accident majeur dans leurs politiques de prévention des accidents majeurs, leurs systèmes de gestion de la sécurité, leurs rapports de sécurité et leurs plans d'urgence internes;

2° des dispositions sont prises en vue d'une coopération relative à l'information du public, ainsi qu'à la fourniture d'informations au Ministre compétent en matière de protection civile ou à son mandataire en vue de la préparation des plans d'urgence externes.

Art. 12. § 1^{er}. L'exploitant d'un établissement visé à l'article 3, § 1^{er}, deuxième alinéa, est tenu de présenter un rapport de sécurité aux fins suivantes :

1° démontrer qu'une politique de prévention des accidents majeurs et un système de gestion de la sécurité pour son application sont mis en œuvre conformément aux éléments figurant à l'article 10;

2° démontrer que les dangers d'accidents majeurs ont été identifiés et que les mesures nécessaires pour les prévenir et pour limiter les conséquences de tels accidents pour l'homme et l'environnement ont été prises;

3° démontrer que la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien de toute installation, aire de stockage, équipement et infrastructure liés à son fonctionnement, ayant un rapport avec les dangers d'accidents majeurs au sein de l'établissement, présentent une sécurité et une fiabilité suffisantes;

4° démontrer que des plans d'urgence internes ont été établis et fournir les éléments permettant l'élaboration d'un plan d'urgence externe;

5° assurer une information suffisante au service de coordination pour lui permettre de décider ou de faire des propositions à l'autorité compétente en la matière sur l'implantation de nouvelles activités ou d'aménagements autour d'établissements existants.

§ 2. Le rapport de sécurité contient au moins les éléments d'information énumérés à l'annexe II. Il contient également l'inventaire à jour des substances dangereuses qui sont ou peuvent être présentes dans l'établissement y figure également.

§ 3. Le rapport de sécurité prévu au § 1^{er} est envoyé au service de coordination dans les délais suivants :

- 1° pour les établissements nouveaux, dans un délai de trois mois avant le début de l'exploitation;
- 2° pour les établissements existants, non encore soumis aux dispositions de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles et de l'article 723quinquies, 4, du Règlement général pour la Protection du Travail au plus tard le 3 février 2002;
- 3° pour les établissements existants déjà soumis aux dispositions de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles et de l'article 723quinquies, 4, du Règlement général pour la Protection du Travail : au plus tard le 3 février 2001;
- 4° sans délai après les révisions périodiques prévues au § 5.
- 5° pour les établissements qui, en raison d'une modification dans la classification des substances ou préparations dans les catégories mentionnées à l'annexe I, deuxième partie, intervenue à la suite d'une modification ou adaptation au progrès technique d'une directive mentionnée à ladite annexe, se voient dans l'obligation de rédiger un rapport, au plus tard deux ans après la modification ou l'adaptation au progrès technique de la directive concernée.

Le rapport de sécurité sera soumis en huit exemplaires. Avec l'accord du service de coordination, il peut être remis sous forme digitale selon les modalités à déterminer par lui.

§ 4. Le rapport de sécurité est périodiquement évalué et, si nécessaire, mis à jour :

- 1° au moins tous les cinq ans;
- 2° à n'importe quel autre moment, à l'initiative de l'exploitant ou à la demande du service de coordination, lorsque des faits nouveaux le justifient ou pour tenir compte de nouvelles connaissances techniques relatives à la sécurité, découlant, par exemple, de l'analyse des accidents ou, dans la mesure du possible, des quasi-accidents, ainsi que de l'évolution des connaissances en matière d'évaluation des dangers.

§ 5. Lorsqu'il est établi, à la satisfaction du service de coordination, que certaines substances se trouvant dans l'établissement ou dans une partie quelconque de l'établissement ne sauraient créer un danger d'accident majeur, le service de coordination peut, conformément aux critères repris à l'annexe VI limiter les informations requises dans les rapports de sécurité aux informations relatives à la prévention des dangers résiduels d'accidents majeurs et à la limitation de leurs conséquences pour l'homme et l'environnement.

Si le service de coordination fait usage de cette possibilité, il communique à la Commission européenne une liste motivée des établissements concernés.

Art. 13. En cas de modification d'une installation, d'un établissement, d'une aire de stockage, d'un procédé ou de la nature ou des quantités de substances dangereuses pouvant avoir des conséquences importantes sur le plan des dangers liés aux accidents majeurs, l'exploitant doit :

- 1° revoir et, si nécessaire, réviser la politique de prévention des accidents majeurs, ainsi que les systèmes de gestion et les procédures prévus aux articles 9 et 10;
- 2° revoir et, si nécessaire, réviser le rapport de sécurité et fournir au service de coordination toutes les précisions concernant cette révision, avant de procéder à la modification.

Art. 14. Le rapport de sécurité, y compris la liste visée à l'article 12, § 2, peut être consulté par le public auprès du service de coordination. L'exploitant peut demander au service de coordination de ne pas rendre publiques certaines parties du rapport en vertu du caractère confidentiel de certaines données industrielles, commerciales ou personnelles. Le service de coordination peut décider que certaines parties du rapport ne peuvent être rendues publiques pour les raisons énumérées ci-avant ou pour des raisons de sûreté de l'Etat, de prévention de sabotage ou de défense nationale.

Ces données sont incluses dans une annexe qui n'est pas mise à la disposition du public.

CHAPITRE III. — Plans d'urgence

Art. 15. § 1^{er}. L'exploitant élabore un plan d'urgence interne dans le but de :

- 1° contenir et maîtriser les incidents de façon à en minimiser les effets et à limiter les dommages causés à l'homme, à l'environnement et aux biens;
- 2° de mettre en oeuvre les mesures à prendre à l'intérieur de l'établissement pour protéger l'homme et l'environnement contre les effets d'accidents majeurs.

§ 2. Les plans d'urgence interne des établissements visés à l'article 12 contiennent les informations visées à l'annexe III, sous le point 1. Ils sont élaborés :

- 1° pour les nouveaux établissements : avant leur mise en exploitation;
- 2° pour les établissements existants, non encore soumis aux dispositions de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles et de l'article 723quinquies, 4, du Règlement général pour la Protection du Travail : au plus tard le 3 février 2002,
- 3° pour les établissements existants déjà soumis aux dispositions de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles et de l'article 723quinquies, 4, du Règlement général pour la Protection du Travail : au plus tard le 3 février 2001;
- 4° pour les établissements qui, en raison d'une modification dans la classification des substances ou préparations dans les catégories mentionnées à l'annexe I, deuxième partie, intervenue à la suite d'une modification ou adaptation au progrès technique d'une directive mentionnée à ladite annexe, se voient dans l'obligation d'élaborer un plan d'urgence interne : au plus tard deux ans après la modification ou l'adaptation au progrès technique de la directive concernée.

§ 3. L'exploitant consulte le Comité de Prévention et de Protection au Travail de l'établissement lors de l'élaboration du plan d'urgence interne.

A défaut de Comité de Prévention et de Protection au Travail la délégation syndicale est consultée.

Art. 16. En vue de déterminer la zone de planification d'urgence, le Ministre compétent en matière de protection civile, détermine, après avoir consulté les gouvernements régionaux, les valeurs limites, types d'accidents, conditions atmosphériques et scénarios à prendre en considération par l'exploitant pour délimiter dans le rapport de sécurité (annexe II, point II. c) le territoire pouvant être touché en cas d'accident majeur.

Art. 17. § 1^{er}. Le Ministre compétent en matière de protection civile veille à ce que soit rédigé pour chaque établissement visé à l'article 12, dans le délai qu'il fixe, un plan d'urgence externe pour ce qui est des mesures à prendre à l'extérieur de l'établissement.

Le Ministre peut, par arrêté motivé et à la lumière des données reprises dans le rapport de sécurité, dispenser de l'obligation de rédaction d'un plan d'urgence externe.

§ 2. Les plans d'urgence externes doivent être établis en vue des objectifs suivants :

1° contenir et maîtriser les incidents de façon à en minimiser les effets et à limiter les dommages causés à l'homme, à l'environnement, et aux biens;

2° mettre en œuvre les mesures nécessaires pour protéger l'homme et l'environnement contre les effets d'accidents majeurs;

3° communiquer les informations nécessaires au public et aux services ou aux autorités concernés de la région.

4° prévoir la remise en état et le nettoyage de l'environnement après un accident majeur.

Les plans d'urgence externes contiennent les informations visées à l'annexe III, point 2, conformément aux instructions du Ministre compétent pour la protection civile et, pour ce qui est du point 4°, conformément aux instructions du gouvernement régional compétent.

§ 3. Le Ministre compétent en matière de protection civile veille à ce que le public soit consulté sur les plans d'urgence externes, conformément à ses instructions.

§ 4. Si la zone de planification d'urgence s'étend hors des frontières du Royaume, le Ministre compétent en matière de protection civile ou son mandataire, transmet les données nécessaires à l'autorité compétente de l'Etat concerné.

Le Ministre compétent pour la protection civile veille à ce que le plan d'urgence soit mis en concordance avec le plan d'urgence de l'autre Etat. Dans la mesure du possible, un plan d'urgence commun est établi, comme prévu à l'article 8, troisième alinéa, de la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, faite à Helsinki le 17 mars 1992.

Art. 18. Les plans d'urgence internes sont mis à l'essai et, si nécessaire, révisés et mis à jour à des intervalles appropriés qui ne doivent pas excéder trois ans, par les exploitants. Le Ministre compétent en matière de protection civile ou son mandataire s'en charge pour ce qui est des plans d'urgence externe.

Cet examen tient compte des modifications intervenues dans les établissements concernés et auprès des services d'urgence concernés, des nouvelles connaissances techniques et des connaissances relatives aux mesures à prendre en cas d'accidents majeurs.

Art. 19. § 1^{er}. Le Ministre compétent en matière de protection civile ou son délégué veille à ce que les informations concernant les mesures de sécurité à prendre et la conduite à tenir en cas d'accident majeur soient fournies d'office aux personnes susceptibles d'être affectées par un accident majeur prenant naissance dans un établissement visé à l'article 12.

Lorsque les conséquences peuvent s'étendre hors des limites du Royaume, il collabore à cet effet avec l'autorité compétente de l'Etat pouvant être touché.

§ 2. Cette information est réexaminée tous les trois ans et, si nécessaire est renouvelée et mise à jour au moins en cas de modification au sens de l'article 13.

Cette information doit être mise en permanence à la disposition du public. L'intervalle maximal entre deux renouvellements de l'information destinée au public ne doit en aucun cas dépasser cinq ans.

L'information contient au moins les renseignements énumérés à l'annexe IV.

§ 3. Lorsque le Ministre compétent en matière de protection civile a décidé qu'un établissement proche du territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ne saurait créer un danger d'accident majeur au-delà de son périmètre au sens de l'article 17, § 1^{er}, deuxième alinéa et que, par conséquent, il n'exige pas l'élaboration d'un plan d'urgence externe, il en informe l'autre Etat membre.

CHAPITRE IV. — *Intervention lors et après un accident majeur*

Art. 20. § 1^{er}. Le plan d'urgence interne est mis en œuvre sans délai par l'exploitant :

1° lors d'un accident majeur, ou

2° lors d'un événement non maîtrisé dont on peut raisonnablement attendre, en raison de sa nature, qu'il conduise à un accident majeur.

§ 2. Si l'accident majeur ou l'événement non maîtrisé exige une action coordonnée des services de secours et d'intervention, le plan d'urgence externe est déclenché et exécuté conformément à la législation sur la protection civile et les instructions en la matière du ministre compétent en matière de protection civile.

Art. 21. Lorsqu'un accident majeur se produit, l'exploitant est tenu de prévenir immédiatement le système d'appel unifié (le service 100) et le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise.

Le préposé du système d'appel unifié prévient à son tour les services de secours et d'intervention qui participent au plan d'urgence externe.

Le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise prévient le Ministre compétent en matière de protection civile, selon le cas, le Ministre fédéral ayant le Travail dans ses attributions ou le Ministre fédéral ayant les Affaires économiques dans ses attributions, le Ministre régional compétent pour l'environnement, le service de coordination et les services d'inspection compétentes. Si l'accident majeur ou la menace d'un accident majeur a ou pourrait avoir des conséquences transfrontières, le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise prévient sans délai l'autorité compétente de l'Etat concerné.

Art. 22. § 1^{er}. L'exploitant doit, dès que possible après un accident majeur, communiquer au Centre de Coordination et de Crise du Gouvernement et aux services d'inspection compétents, les informations suivantes, dès qu'il en a connaissance :

1° les circonstances de l'accident;

2° les substances dangereuses en cause;

3° les données disponibles pour évaluer les effets de l'accident sur l'homme et l'environnement;

4° les mesures d'urgence prises.

L'exploitant les informe des mesures envisagées pour :

- 1° limiter les effets à moyen et à long terme de l'accident;
- 2° éviter que l'accident ne se reproduise.

Il met à jour les informations fournies si une enquête plus approfondie révèle des éléments nouveaux modifiant ces informations ou les conclusions qui en ont été tirées.

§ 2. Le Ministre compétent en matière de protection civile ou son mandataire s'assure que les mesures d'urgence sont prises.

§ 3. L'équipe d'inspection compétente :

- 1° recueille au moyen d'une inspection, d'une enquête ou par tout autre moyen approprié, les informations nécessaires en vue d'une analyse complète des circonstances, des causes d'origine technique ou organisationnelle, des conséquences immédiates ou différées prévisibles ainsi que de la gestion de l'accident par tous les acteurs concernés;
- 2° entreprend les démarches appropriées pour que l'exploitant prenne les mesures palliatives qui s'imposent;
- 3° fait des recommandations au sujet de futures mesures de prévention;
- 4° s'assure que les mesures à moyen et à long terme requises ainsi que les mesures nécessaires en vue de la remise en état et du nettoyage de l'environnement sont prises.

Art. 23. § 1^{er}. L'équipe d'inspection compétente informe dès que possible la Commission de la Communauté européenne des accidents majeurs survenus en Belgique et qui répondent aux critères de l'annexe V.

Les précisions suivantes sont fournies :

- 1° l'Etat membre, le nom et l'adresse de l'instance chargée d'établir le rapport;
- 2° la date, l'heure et le lieu de l'accident majeur, avec le nom complet de l'exploitant et l'adresse de l'établissement en cause;
- 3° une brève description des circonstances de l'accident, avec indication des substances dangereuses en cause et des effets immédiats sur l'homme et l'environnement;
- 4° une brève description des mesures d'urgence prises et des mesures de précaution immédiatement nécessaires pour éviter que l'accident ne se reproduise.

§ 2. Dès que les informations prévues à l'article 21 ont été rassemblées, l'équipe d'inspection compétente informe la Commission de la Communauté européenne du résultat de son analyse et lui fait part de ses recommandations au moyen du formulaire prévu en la matière.

La communication de ces informations ne peut être différée que pour permettre la poursuite de procédures judiciaires jusqu'à leur aboutissement dans le cas où cette communication risquerait d'en affecter le cours.

§ 3. Le Centre gouvernemental de Coordination et de Crise communique à la Commission de la Communauté européenne le nom et l'adresse de tout service visé à l'article 5 qui pourrait disposer d'informations sur des accidents majeurs et qui serait en mesure de conseiller les autorités compétentes d'autres Etats membres tenues d'agir en cas de survenance d'un tel accident.

CHAPITRE V. — *L'aménagement du territoire*

Art. 24. § 1^{er}. Les Régions veillent à ce que les objectifs de prévention d'accidents majeurs et la limitation des conséquences de tels accidents soient pris en compte dans leurs politiques d'affectation ou d'utilisation du sol ou dans d'autres politiques pertinentes. Elles poursuivent ces objectifs par un contrôle :

- 1° de l'implantation des nouveaux établissements;
- 2° des modifications des établissements existants visées à l'article 13;
- 3° des nouveaux aménagements réalisés autour d'établissements existants, tels que voies de communication, lieux fréquentés par le public, zones d'habitation, lorsque le lieu d'implantation ou les aménagements sont susceptibles d'accroître le risque d'accident majeur ou d'en aggraver les conséquences.

Les Régions veillent à ce que leur politique d'affectation ou d'utilisation du sol ou d'autres politiques pertinentes ainsi que les procédures de mise en oeuvre de ces politiques tiennent compte de la nécessité, à long terme, de maintenir des distances appropriées entre, d'une part, les établissements visés par le présent accord et, d'autre part, les zones d'habitation, les zones fréquentées par le public et les zones présentant un intérêt naturel particulier ou ayant un caractère particulièrement sensible et, pour les établissements existants de mesures techniques complémentaires conformément à l'article 7, afin de ne pas accroître les risques pour les personnes.

§ 2. Les Régions veillent à ce que toutes les autorités compétentes et tous les services habilités à prendre des décisions dans ce domaine établissent des procédures de consultation appropriées pour faciliter la mise en oeuvre des mesures politiques arrêtées conformément au § 1 et pour que le public concerné puisse donner son avis. Ces procédures sont conçues pour que, au moment de prendre les décisions, un avis technique sur les risques liés à l'établissement soit disponible, sur la base d'une étude de cas spécifique ou sur la base de critères généraux.

CHAPITRE VI. — *Transmission de données*

Art. 25. § 1^{er}. Le service de coordination transmet, immédiatement après réception des rapports de sécurité, un exemplaire de chaque rapport de sécurité :

- 1° aux services d'évaluation;
- 2° au gouverneur de province compétent;
- 3° au bourgmestre compétent.

Avec l'accord de tous les services concernés, ces données peuvent être transmises sous forme digitale ou introduites dans une banque de données accessible à tous les services concernés.

§ 2. Si les conséquences d'un accident majeur survenu dans un établissement visé à l'article 12 peuvent s'étendre en dehors du territoire du Royaume, un exemplaire du rapport de sécurité est transmis à l'autorité compétente de l'Etat concerné si celui-ci est partie à la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, faite à Helsinki le 17 mars 1992 et ce, en vue de l'application de la procédure prévue à l'Annexe III de cette Convention, à moins que cette procédure n'ait déjà été appliquée dans le cadre de l'attribution du permis d'exploitation.

Si les conséquences peuvent s'étendre en dehors de la Région où l'établissement est situé, un exemplaire du rapport de sécurité est transmis au Gouvernement de la Région ou des Régions qui peuvent être atteints.

§ 3. Les services d'évaluation examinent, chacun pour ce qui les concerne, les rapports de sécurité reçus et transmettent au Service de coordination leurs remarques éventuelles dans les quarante jours ouvrables suivant la réception du rapport de sécurité dans le cas d'un établissement nouveau et dans un délai d'au moins soixante jours ouvrables imparti par le service de coordination dans les autres cas.

§ 4. Le service de coordination fait connaître à l'exploitant les conclusions relatives à l'examen du rapport de sécurité d'un nouvel établissement, au plus tard soixante jours ouvrables après la réception du rapport de sécurité jugé complet.

Pour les établissements existants qui doivent introduire un rapport de sécurité au plus tard le 3 février 2001 ou 2002, le service de coordination fait connaître les conclusions à l'exploitant dans un délai raisonnable déterminé par lui.

Le cas échéant, il désigne les modifications ou compléments à apporter au rapport, dans un délai raisonnable imparti par lui.

§ 5. S'il le juge opportun ou à la demande d'un des services d'évaluation, le service de coordination réunit une commission d'évaluation au sein de laquelle sont représentés les services d'évaluation concernés par le rapport de sécurité visé. La commission d'évaluation examine les remarques reçues et dépose des conclusions communes.

L'exploitant est entendu à sa demande.

La commission d'évaluation comporte un nombre égal de membres avec droit de vote par service d'évaluation. La présidence et le secrétariat sont assurés par le service de coordination. Les décisions sont prises par consensus.

§ 6. L'exploitant communique le rapport de sécurité modifié au service de coordination qui se charge de sa distribution selon les modalités prévues aux § 1^{er} et § 2.

Un nouveau délai de soixante jours ouvrables prend cours dès que l'exploitant a introduit le rapport de sécurité modifié ou complété auprès du service de coordination.

§ 7. Endéans les mêmes délais le service de coordination propose, le cas échéant, à l'instance compétente en la matière, sur avis motivé de la commission d'évaluation visée au § 5, d'interdire la mise en service ou la poursuite de tout ou une partie de l'établissement concerné.

§ 8. Les services d'évaluation se concertent régulièrement en vue d'une application aussi uniforme que possible du présent accord de coopération.

§ 9. Les services de coordination transmettent tous les trois ans à la Commission de la Communauté européenne un rapport commun sur les établissements repris aux articles 9 et 12 suivant la procédure reprise dans la Directive 91/692/CE du Conseil.

Art. 26. Le Centre de Coordination et de Crise du Gouvernement fait fonction d'organe de liaison pour la notification d'accidents industriels conformément à l'article 10 de la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels, faite à Helsinki le 17 mars 1992 et comme organe de liaison pour l'assistance mutuelle conformément à l'article 12 de ladite Convention.

Art. 26bis. Les services régionaux compétents notifient l'étude ou le rapport de sécurité prévus dans leur législation de permis d'environnement à la Direction générale de la Protection Civile du Ministère fédéral de l'Intérieur avant, selon le cas, qu'une décision soit prise sur la demande ou que la procédure de permis soit entamée.

CHAPITRE VII. — Inspection

Art. 27. § 1^{er}. Une équipe d'inspection par Région est mise en place, sur la base du principe d'équivalence et avec maintien de toutes les compétences, composée de fonctionnaires des autorités d'inspection visées à l'article 5, § 3.

§ 2. La coordination dans chaque équipe d'inspection et la coordination générale des différents équipes d'inspection est assuré par le service d'inspection du Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail désigné à cet effet. Cette compétence de coordination est précisée dans l'annexe VII.

Art. 28. § 1^{er}. Les équipes d'inspection organisent en concertation commune un système d'inspection. Les inspections ou mesures de contrôle ne dépendent pas de la réception du rapport de sécurité ou de tout autre rapport présenté. Elles sont conçues de manière à permettre un examen planifié et systématique des systèmes techniques, des systèmes d'organisation et de gestion appliqués dans l'établissement en cause afin d'examiner si :

1° l'exploitant peut prouver qu'il a pris des mesures appropriées, compte tenu des activités exercées dans l'établissement, en vue de prévenir tout accident majeur;

2° l'exploitant peut prouver qu'il a pris des moyens appropriés pour limiter les conséquences d'accidents majeurs sur le site et hors du site;

3° les données et les informations reçues dans le rapport de sécurité ou dans un autre rapport présenté reflètent fidèlement la situation de l'établissement.

§ 2. Le système d'inspection visé au paragraphe premier doit remplir les conditions suivantes :

1° un programme d'inspection est élaboré pour tous les établissements et actualisé en temps voulu. A moins qu'un programme d'inspections soit établi sur base d'une évaluation systématique des dangers associés aux accidents majeurs, le programme comporte au moins une inspection par an dans les établissements visés à l'article 12.

Le programme d'inspection mentionne au minimum :

a) la nature des examens prévus, la méthode appliquée et la périodicité prévue;

b) le service d'inspection chargé de l'exécution concrète de chaque enquête.

Les services d'inspection sont responsables de l'exécution correcte des inspections dont les charge le programme d'inspection. Des inspections conjointes peuvent être prévues.

2° après chaque inspection, un rapport d'inspection est établi par le service d'inspection concernée; une copie de cet accord est transmis aux autres services d'inspection faisant partie de l'équipe d'inspection,

Si l'équipe d'inspection estime que les mesures de prévention d'accidents majeurs ou de réduction de leurs conséquences se révèlent clairement insuffisantes, une copie du rapport d'inspection concerné est transmise au service de coordination.

3° toute inspection exécutée dans le cadre du programme d'inspection fera l'objet, dans un délai raisonnable après l'inspection, d'une discussion avec la direction de l'établissement.

§ 2. Les services d'inspection peuvent demander à l'exploitant de fournir toutes les informations complémentaires qui leur sont nécessaires pour pouvoir évaluer comme il convient la possibilité d'un accident majeur, déterminer l'augmentation possible des probabilités ou l'aggravation possible des conséquences d'accidents majeurs, et pour tenir compte des substances qui, en raison de leur forme physique, de conditions particulières ou de leur emplacement, peuvent exiger une attention particulière. Le cas échéant, les services d'inspection transmettent ces données complémentaires aux services d'évaluation concernés.

Art. 29. § 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires des services d'inspection compétents contrôlent l'application des dispositions du présent accord de coopération par les exploitants qui relèvent du champ d'application du présent accord.

§ 2. Dans l'exercice de leur mission :

1° ils peuvent pénétrer, à toute heure du jour ou de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les lieux soumis à leur contrôle; ils n'ont accès aux locaux habités que moyennant autorisation préalable délivrée par un juge du tribunal de police;

2° ils peuvent procéder à tout examen, contrôle et interrogatoire et requérir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions du présent accord de coopération sont respectées, et notamment :

- a) faire rechercher et se faire produire toutes les informations à l'endroit désigné par eux;
- b) consulter tout acte, tout document et toute autre source d'informations disponibles sur place;
- c) se faire remettre une copie des actes, documents ou autres sources d'informations, ou, si ce n'est pas possible, les conserver ou emporter pour contrôle contre récépissé, le temps nécessaire à l'accomplissement de leur mission;
- d) établir un inventaire et prendre ou faire prendre sans frais des échantillons et les emporter afin de les analyser ou de les faire analyser.

§ 3. Ils peuvent donner des conseils oraux ou écrits, des avertissements ou des ordres. Ils peuvent en outre fixer un délai pour se mettre en règle et dresser des procès-verbaux.

§ 4. Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire pour autant qu'une copie en soit communiquée au contrevenant et, le cas échéant, à son employeur, dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Lorsque le jour de l'échéance, qui est compris dans ce délai, est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au prochain jour ouvrable.

Pour l'application de ce délai, l'avertissement donné au contrevenant ou la fixation d'un délai pour se mettre en ordre n'emporte pas la constatation de l'infraction.

§ 5. Dans l'exercice de leurs fonctions, ils peuvent requérir l'assistance de la police.

CHAPITRE VIII. — *Amendes administratives et sanctions*

Art. 30. § 1^{er}. Quand les mesures prises par l'exploitant en vue de prévenir des accidents majeurs ou de limiter leurs conséquences sont nettement insuffisantes, les autorités compétentes en vertu de la législation régissant l'exploitation de l'établissement, arrêtent ou interdisent totalement ou partiellement l'exploitation ou la mise en exploitation de l'établissement, de l'installation ou de l'aire de stockage conformément à ladite législation.

La décision de l'autorité compétente est prise :

- 1° soit d'office;
- 2° soit sur demande motivée de la commission d'évaluation visé à l'article 25, § 5;
- 3° soit sur demande motivée d'un ou plusieurs services d'inspection concernés.

§ 2. Il peut être fait appel de cette décision conformément à la législation applicable à l'exploitation de l'établissement.

Art. 31. Est puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 1.000 francs à 1.000.000 francs ou de l'une de ces peines seulement, l'exploitant qui, bien qu'il y soit tenu :

- 1° n'applique pas les mesures prévues à l'article 7, alinéa premier ou ne peut faire la preuve qu'il a pris les mesures nécessaires conformément à l'article 7, deuxième alinéa;
- 2° n'introduit pas une notification prévue à l'article 8;
- 3° n'a pas rédigé de document tel que visé à l'article 9 ou 10, n'assure pas l'exécution correcte de la politique de prévention ou ne l'évalue pas et ne la révisé pas le cas échéant comme prévu à l'article 13;
- 4° n'introduit ou n'actualise pas dans les délais prescrits un rapport de sécurité comme visé à l'article 12 ou ne l'évalue pas et ne le révisé pas le cas échéant comme prévu à l'article 13;
- 5° ne rédige pas de plan d'urgence interne comme visé à l'article 15, ne met pas à l'essai le plan d'urgence interne et, le cas échéant, ne le révisé pas comme prévu à l'article 18 ou n'exécute pas le plan d'urgence interne dans le cas visé à l'article 19, § 1^{er};
- 6° ne fournit pas l'information visée à l'article 21 ou 22;
- 7° ne donne pas suite aux avertissements ou aux ordres de l'autorité d'inspection.

La loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est applicable à ces infractions. Une amende administrative de 2 000 à 50 000 francs peut être infligée par le fonctionnaire du Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail désigné en exécution de cette loi et conformément à la procédure visée dans cette loi.

CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 32. Dans un but de transparence, les services compétents mettent les informations reçues en application du présent accord de coopération, à la disposition de toute personne physique ou morale qui en fait la demande.

Les informations reçues par les services compétents peuvent cependant être tenues confidentielles dans les cas visés par la législation applicable au service compétent concerné en matière de publicité de l'administration.

Art. 33. Les notifications, plans d'urgence et informations au public établis en vertu de la législation existante le jour de l'entrée en vigueur du présent accord, restent en vigueur jusqu'au moment où ils sont remplacés en vertu des dispositions du présent accord de coopération.

Art. 34. Les annexes I, II, III, IV, V et VI du présent accord de coopération peuvent être modifiées par accord de coopération non soumis à l'approbation par loi, décret ou ordonnance, en vue de les adapter au progrès technique, mais uniquement suite aux modifications conformes de la réglementation européenne.

Art. 35. § 1^{er}. Une structure permanente de concertation est instituée en vue du bon fonctionnement du présent accord de coopération. Les missions suivantes lui sont imparties :

— l'harmonisation entre services coresponsables des méthodes et procédures de travail, des échanges d'informations et des critères de décision pour l'application du présent accord;

— la coordination des initiatives et la diffusion des résultats en matière de recherche et de développement relatifs à la maîtrise des risques d'accident industriel majeur;

— la recherche de solutions cohérentes aux problèmes que posent des établissements particuliers et la constitution d'une jurisprudence administrative;

— la coordination de la représentation de la Belgique au sein des commissions et ateliers de travail consacrés à la maîtrise des risques industriels majeurs ou à des matières apparentées;

— la coordination des actions et la prise de positions en matière de politique internationale.

§ 2. La structure permanente de concertation est composée d'une représentation des autorités compétentes. La structure permanente de concertation décide par consensus entre représentants des parties concernées. Si le consensus ne peut être atteint, la matière traitée sera soumise à la Conférence interministérielle de l'Environnement, élargie avec les autres ministres fédéraux concernés.

§ 3. Les membres tiennent au moins 4 assemblées plénières par an et autant d'ateliers de travail qu'ils le jugent nécessaire. La présidence et le secrétariat sont déterminés par la structure permanente de concertation.

§ 4. Chaque réunion fait l'objet d'un ordre du jour et d'un procès-verbal diffusés en temps utile à tous les membres. Les prises de position touchant à la politique internationale sont adressées au Président du Comité de Coordination de la Politique Internationale de l'environnement.

§ 5. La présidence et le secrétariat sont assumés par le Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 36. Les membres, visés à l'article 92bis, § 5, deuxième alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles, de la juridiction chargée de trancher les litiges d'interprétation ou de l'exécution de cet accord de coopération, sont désignés respectivement par le Conseil des ministres, le Gouvernement flamand, le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les frais de fonctionnement de la juridiction seront répartis entre l'Etat fédéral, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Fait à Bruxelles, le 21 juin 1999 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Economie, de l'Intérieur, de l'Emploi et du Travail
et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mme M. SMET
J. PEETERS

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Les Ministres flamands de l'Environnement et de l'Emploi,
des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
R. COLLIGNON

Les Ministres wallons de l'Aménagement du territoire,
de l'Equipement et des Transports et de l'environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture,
M. LEBRUN
G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

Les Ministres de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications, et des Travaux publics,
de l'Environnement, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature,
de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Liste des annexes (les annexes forment partie intégrante de l'accord)

Annexe I - Application de l'accord de coopération.

Annexe II - Données et informations minimales à prendre en considération dans le rapport de sécurité prévu à l'article 12.

Annexe III - Données et informations devant figurer dans les plans d'urgence prévus aux articles 15 et 17.

Annexe IV - Eléments d'information à communiquer au public en application de l'article 19.

Annexe V - Critères pour la notification d'un accident à la Commission des Communautés européennes, prévue à l'article 23, paragraphe 1.

Annexe VI - Critères harmonisés applicables pour l'octroi de dispenses en vertu de l'article 12, § 6.

Annexe VII - Détaillant la compétence de coordination visé à l'article 27, § 1^{er}.

Annexe I

CHAMP D'APPLICATION DE L'ACCORD DE COOPÉRATION

INTRODUCTION

1. La présente annexe concerne la présence de substances dangereuses dans un établissement au sens de l'article 3 du présent accord de coopération et détermine l'application de ses articles.

2. Les mélanges et préparations sont assimilés à des substances pures pour autant qu'ils soient conformes aux limites de concentration fixées en fonction de leurs propriétés dans la directive européenne en la matière indiquées dans la partie 2 note 1 ou leurs dernières adaptations au progrès technique, à moins qu'une composition en pourcentages ou une autre description ne soit spécifiquement donnée.

3. Les quantités seuils indiquées ci-dessous s'entendent par établissement.

4. Les quantités qui doivent être prises en considération pour l'application des articles sont les quantités maximales qui sont présentes ou sont susceptibles d'être présentes à n'importe quel moment. Les substances dangereuses qui ne se trouvent dans un établissement qu'en quantités égales ou inférieures à 2 % de la quantité seuil indiquée ne sont pas prises en compte dans le calcul de la quantité totale présente si leur emplacement à l'intérieur d'un établissement est tel qu'il ne peut déclencher un accident majeur ailleurs sur le site.

5. Les règles données dans la partie 2 note 4 qui régissent l'addition de substances dangereuses ou de catégories de substances dangereuses sont, le cas échéant, applicables.

PARTIE 1. — Substances désignées

Lorsqu'une substance ou un groupe de substances figurant dans la partie 1 relève(nt) également d'une catégorie de la partie 2, les quantités seuils à prendre en considération sont celles indiquées dans la partie 1.

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
Nitrate d'ammonium	350	2.500
Nitrate d'ammonium - engrais chimique	1.250	5.000
Pentoxyde d'arsenic, acide (V) arsenique et/ou ses sels	1	2
Trioxycide d'arsenic, acide (III) arsénieux ou ses sels		0,1
Brome	20	100
Chlore	10	25
Composés de nickel sous forme pulvérulente inhalable (monoxyde de nickel, dioxyde de nickel, sulfure de nickel, disulfure de trinickel, trioxyde de dinickel)		1
Ethylèneimine	10	20
Fluor	10	20
Formaldéhyde (concentration \geq 90%)	5	50
Hydrogène	5	50
Acide chlorhydrique (gaz liquéfié)	25	250
Plomb-alcoyles	5	50
Gaz liquéfiés extrêmement inflammables (y compris GPL) et gaz naturel	50	200
Acétylène	5	50
Oxyde d'éthylène	5	50
Oxyde de propylène	5	50
Méthanol	500	5.000
4,4-Méthylène-bis (2-chloraniline) et/ou ses sels, sous forme pulvérulente		0,01
Isocyanate de méthyle		0,15
Oxygène	200	2.000
Diisocyanate de toluène	10	100
Dichlorure de carbonyle (phosgène)	0,3	0,75
Trihydure d'arsenic (arsine)	0,2	1
Trihydure de phosphore (phosphine)	0,2	1
Dischlorure de soufre	1	1

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
Trioxyde de soufre	15	75
Polychlordibenzofurane et polychlordibenzodioxine (y compris TCDD), calculées en équivalent TCDD		0,001
Les CARCINOGENES suivants : 4-aminodiphényle et/ou ses sels, benzidine et/ou ses sels, oxyde de bis-(chlorométhyle), oxyde de chlorométhyle et de méthyle, chlorure de diméthylcarbamoyle, diméthylnitrosamine, triamide hexaméthylphosphorique, 2-naphtylamine et/ou ses sels et 1,3-propanesultone 4-nitrodiphényle	0,001	0,001
Essence automobile et autres carburants et combustibles	5.000	50.000

Notes

1. Nitrate d'ammonium (350/2 500)

Cela s'applique au nitrate d'ammonium et aux mélanges de nitrate d'ammonium dans lesquels la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est supérieure à 28 % en poids (autres que ceux visés à la note 2) et aux solutions aqueuses de nitrate d'ammonium dans lesquelles la concentration de nitrate d'ammonium est supérieure à 90 % en poids.

2. Nitrate d'ammonium (1 250/5 000)

Cela s'applique aux engrais simples à base de nitrate d'ammonium, conformes à la Directive 80/876/CEE et aux engrais composés dans lesquels la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est supérieure à 28 % en poids (l'engrais composé contient du nitrate d'ammonium avec du phosphate et/ou du carbonate de potassium).

3. Polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines

Les quantités de polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines se calculent au moyen des facteurs de pondération suivants :

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)				
2, 3, 7, 8-TCDD	1	2, 3, 7, 8, -TCDF	0,1	
1, 2,3 , 7, 8-PeDD	0,5	2, 3, 4, 7, 8, -PeCDF	0,5	
		1, 2, 3, 7, 8-PeCDF	0,05	
1, 2, 3, 4, 7, 8-HxCDD	}	1, 2, 3, 4, 7, 8-HxCDF	}	
1, 2, 3, 6, 7, 8-HxCDD		1, 2, 3, 7, 8, 9-HxCDF		0,1
1, 2, 3, 7, 8, 9-HxCDD		1, 2, 3, 6, 7, 8-HxCDF		
1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, -HpCDD	0,01	2, 3, 4, 6, 7, 8-HxCDF	}	
OCDD	0,001	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8-HpCDF		0,01
		1, 2, 3, 4, 7, 8, 9-HpCDF		
		OCDF	0,001	

T = tetra, P = penta, Hx = hexa, HP = hepta, O = octa)

PARTE 2. — Catégories de substances et de préparations non spécifiquement désignées dans la partie 1

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Catégories de substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
1. TRES TOXIQUES	5	20
2. TOXIQUES	50	200
3. COMBURANTES	50	200
4. EXPLOSIVES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 2 a))	50	200
5. EXPLOSIVES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 2 b))	10	50
6. INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 a))	5.000	50.000

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Catégories de substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
7a. FACILEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 b) 1)	50	200
7b. Liquides FACILEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 b) 2)	5.000	50.000
8. EXTREMEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 c))	10	50
9. SUBSTANCES DANGEREUSES POUR L'ENVIRONNEMENT en combinaison avec les phrases de risques suivantes :		
i) R50: "Très toxique pour les organismes aquatiques"	200	500
ii) R51: "Toxique pour les organismes aquatiques" et R53: "Peut provoquer des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatiques"	500	2.000
10. TOUTE CLASSIFICATION non couverte par celles données ci-dessus en combinaison avec les phrases de risque suivantes :		
i) R14 "Réagit violemment au contact de l'eau" (y compris R14/15)	100	500
ii) R29 "Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques"	50	200

Notes

1. Les substances et préparations sont classées conformément aux directives suivantes (telles qu'elles ont été modifiées) et à leur adaptation actuelle au progrès technique :

— Directive 67/548/CEE du Conseil du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses;

— Directive 88/379/CEE du Conseil du 7 juin 1988 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des substances dangereuses;

— Directive 78/631/CEE du Conseil du 26 juin 1978 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses (pesticides).

Dans le cas de substances et préparations qui ne sont pas classées comme dangereuses conformément à l'une des directives citées ci-dessus, mais qui néanmoins, se trouvent ou sont susceptibles de se trouver dans un établissement et qui possèdent ou sont susceptibles de posséder, dans les conditions régnant dans l'établissement, des propriétés équivalentes en termes de potentiel d'accidents majeurs, les procédures de classement provisoire sont suivies conformément à l'article régissant la matière dans la directive appropriée.

Dans le cas de substances et préparations présentant des propriétés qui donnent lieu à plusieurs classifications, on applique, aux fins du présent accord de coopération, les seuils les plus bas.

2. Par explosif, on entend :

a) i) une substance ou une préparation qui crée des risques d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition (phrase de risque R2);

ii) une substance pyrotechnique qui est une substance (ou un mélange de substances) destinée(s) à produire un effet calorifique, lumineux, sonore, gazeux ou fumigène ou une combinaison de tels effets, grâce à des réactions chimiques exothermiques autoentretenues non détonantes; ou

iii) une substance ou préparation explosible ou pyrotechnique contenue dans des objets;

b) une substance ou une préparation qui crée des risques importants d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition (phrase de risque R3).

3. Par substances INFLAMMABLES, FACILEMENT INFLAMMABLES et EXTREMEMENT INFLAMMABLES (catégories 6, 7 et 8) on entend :

a) des liquides INFLAMMABLES :

des substances et des préparations dont le point d'éclair est égal ou supérieur à 21° C et inférieur ou égal à 55° C (phrase de risque R10) et qui entretiennent la combustion;

b) des liquides FACILEMENT INFLAMMABLES :

1) des substances et des préparations susceptibles de s'échauffer et, finalement, de s'enflammer au contact de l'air à la température ambiante sans apport d'énergie (phrase de risque R17);

— des substances dont le point d'éclair est inférieur à 55° C et qui restent liquides sous pression, lorsque des conditions de service particulières, par exemple une forte pression ou une température élevée, peuvent créer des risques d'accidents majeurs;

2) des substances et des préparations ayant un point d'éclair inférieur à 21 °C et qui ne sont pas extrêmement inflammables (phrase de risque R11 deuxième tiret);

c) des gaz et liquides extrêmement inflammables :

1) des substances et des préparations liquides dont le point d'éclair est inférieur à 0 °C et dont le point d'ébullition (ou, dans le cas d'un domaine d'ébullition, le point d'ébullition initial) est, à la pression normale, inférieur ou égal à 35 °C (phrase de risque R12 premier tiret), et

2) des substances et des préparations gazeuses qui sont inflammables au contact de l'air à la température et à la pression ambiantes, (phrase de risque R12 deuxième tiret), qu'elles soient ou non conservées à l'état gazeux ou liquide sous pression, à l'exclusion des gaz extrêmement inflammables liquéfiés (y compris GPL) et du gaz naturel visés à la partie 1. et

3) substances et préparations liquides inflammables maintenues à une température supérieure à leur point d'ébullition (et dont le point d'éclair est inférieur à 55 °C)

4. Le calcul conduisant au classement de l'établissement pour l'application des articles du présent accord s'opère comme suit :

— si q_x est la quantité de la substance ou préparation dangereuse x (spécifiquement désignée ou non) présente dans l'établissement;

— si Q'_x est la quantité seuil titrant dans la colonne 2 et Q''_x la quantité seuil figurant dans la colonne 3 des parties 1 et 2 de la présente annexe, pour la substance x considérée;

— L'établissement sera visé par l'article 3, § 1^{er}, 3^{ème} alinéa si la somme des Fractions

$$\frac{q_1}{Q'_1} + \frac{q_2}{Q'_2} + \frac{q_3}{Q'_3} + \dots > 1$$

Il sera visé par l'article 3, § 1^{er}, 2^{ème} alinéa si la somme des fractions

$$\frac{q_1}{Q''_1} + \frac{q_2}{Q''_2} + \frac{q_3}{Q''_3} + \dots > 1$$

Ces règles d'addition s'appliquent, distinctement, aux cas suivants :

— aux substances et préparations figurant dans la partie 2 et appartenant aux catégories 1, 2 et 9 ainsi qu'aux substances de la partie 1 qui présentent les mêmes caractères dangereux;

— aux substances et préparations figurant dans la partie 2 et appartenant aux catégories 3, 4, 5, 6, 7a, 7b et 8 ainsi qu'aux substances de la partie 1 qui présentent les mêmes caractères dangereux.

Lorsque des substances ou préparations non désignées présentent à la fois des caractères dangereux appartenant à plusieurs catégories additionnables, le diviseur à prendre en considération est le seuil le plus petit applicable à la substance.

Lorsque des substances ou préparations présentent à la fois des caractères dangereux appartenant à plusieurs catégories non additionnables, des additions séparées seront effectuées, chacune d'entre elles correspondant à une des catégories.

Lorsqu'une substance désignée est additionnée à des substances non désignées, le diviseur relatif à la quantité de substance désignée est la quantité seuil figurant à la partie 1.

Fait à Bruxelles, le 21 juin 1999 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Economie, de l'Intérieur, de l'Emploi et du Travail
et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mme M. SMET
J. PEETERS

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Les Ministres flamands de l'Environnement et de l'Emploi, des Travaux publics,
des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

R. COLLIGNON

Les Ministres wallons de l'Aménagement du territoire,
de l'Equipement et des Transports et de l'environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

Les Ministres de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications, et des Travaux publics,
de l'Environnement, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature,
de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Annexe II

DONNEES ET INFORMATIONS MINIMALES A PRENDRE EN CONSIDERATION
DANS LE RAPPORT DE SECURITE PREVU A L'ARTICLE 12

I. Informations sur le système de gestion et l'organisation de l'établissement en vue de la prévention des accidents majeurs.

Ces informations doivent couvrir les éléments contenus dans l'article 10.

II. Présentation de l'environnement de l'établissement.

A. Description du site et de son environnement comprenant la situation géographique, les données météorologiques, géologiques, hydrographiques et, le cas échéant, son historique;

B. Identification des installations et autres activités au sein de l'établissement qui peuvent présenter un danger d'accident majeur;

C. Description des zones susceptibles d'être affectées par un accident majeur.

III. Description de l'installation.

A. Description des principales activités et productions des parties de l'établissement qui sont importantes du point de vue de la sécurité, des sources de risque d'accidents majeurs et des conditions dans lesquelles cet accident majeur pourrait intervenir, accompagnée d'une description des mesures préventives prévues;

B. Description des procédés, notamment les modes opératoires;

C. Description des substances dangereuses :

1) inventaire des substances dangereuses comprenant :

— l'identification des substances dangereuses : désignation chimique, numéro CAS, désignation dans la nomenclature de l'IUCPA,

— la quantité maximale de la (des) substance(s) présente(s) ou qui peut (peuvent) être présente(s),

2) caractéristiques physiques, chimiques, toxicologiques et indication des dangers, aussi bien immédiats que différés pour l'homme ou l'environnement,

3) comportement physique ou chimique dans les conditions normales d'utilisation ou accidentelles prévisibles.

IV. Identification et analyse des risques d'accident et moyens de prévention.

A. Description détaillée des scénarios d'accidents majeurs possibles et des conditions d'occurrence comprenant le résumé des événements pouvant jouer un rôle dans le déclenchement de chacun de ces scénarios, que les causes soient d'origine interne ou externe à l'installation;

B. Evaluation de l'étendue et de la gravité des conséquences des accidents majeurs identifiés;

C. Description des paramètres techniques et équipements installés pour la sécurité des installations.

V. Mesures de protection et d'intervention pour limiter les conséquences d'un accident.

A. Description des équipements de mise en place de l'installation pour limiter les conséquences des accidents majeurs;

B. Organisation de l'alerte et de l'intervention;

C. Description des moyens mobilisables internes ou externes;

D. Description du plan d'urgence interne visé à l'article 15.

Fait à Bruxelles, le 21 juin 1999 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Economie, de l'Intérieur, de l'Emploi et du Travail
et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mme M. SMET
J. PEETERS

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Les Ministres flamands de l'Environnement et de l'Emploi, des Travaux publics,
des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
R. COLLIGNON

Les Ministres wallons de l'Aménagement du territoire,
de l'Equipement et des Transports et de l'environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

Les Ministres de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications, et des Travaux publics,
de l'Environnement, de la Rénovation,
de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Annexe III

DONNEES ET INFORMATIONS DEVANT FIGURER DANS LES PLANS D'URGENCE
PREVUS AUX ARTICLES 15 ET 17

1. Plans d'urgence internes :

- a) Nom ou fonction des personnes habilitées à déclencher des procédures d'urgence et de la personne responsable des mesures palliatives sur le site et de leur coordination.
- b) Nom ou fonction du responsable des liaisons avec les autorités responsables du plan d'urgence externe.
- c) Pour chaque situation ou événement prévisible qui pourrait jouer un rôle déterminant dans le déclenchement d'un accident majeur, description des mesures à prendre pour maîtriser cette situation ou cet événement et pour en limiter les conséquences, cette description devant s'étendre à l'équipement de sécurité et aux ressources disponibles.
- d) Mesures visant à limiter les risques pour les personnes se trouvant sur le site, y compris système d'alerte et conduite à tenir lors du déclenchement de l'alerte.
- e) Dispositions prises pour qu'en cas d'incident, l'autorité responsable du déclenchement du plan d'urgence externe soit informée rapidement, type d'information à fournir immédiatement et mesures concernant la communication d'informations plus détaillées au fur et à mesure qu'elle deviennent disponibles.
- f) Dispositions prises pour former le personnel aux tâches dont il sera censé s'acquitter et, le cas échéant, coordination de cette action avec les services d'urgence externes.
- g) Dispositions visant à soutenir les mesures palliatives prises hors site.

2. Plans d'urgence externes :

- a) Nom ou fonction des personnes habilitées à déclencher des procédures d'urgence et des personnes autorisées à diriger et à coordonner les mesures prises hors site;
- b) Dispositions prises pour être informé rapidement d'incidents éventuels et procédures d'alerte et d'appel des secours;
- c) Dispositions visant à coordonner les ressources nécessaires à la mise en oeuvre du plan d'urgence externe;
- d) Dispositions visant à soutenir les mesures palliatives prises sur le site;
- e) Dispositions concernant les mesures palliatives à prendre hors site;
- f) Dispositions visant à fournir au public des informations spécifiques relatives à l'accident et à la conduite à tenir;
- g.) Dispositions visant à assurer l'information des services d'urgence des autres Etats membres de la Communauté européenne en cas d'accident majeur pouvant avoir des conséquences au-delà des frontières.

Fait à Bruxelles, le 21 juin 1999 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Economie, de l'Intérieur, de l'Emploi et du Travail
et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mme M. SMET
J. PEETERS

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Les Ministres flamands de l'Environnement et de l'Emploi,
des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

R. COLLIGNON

Les Ministres wallons de l'Aménagement du territoire,
de l'Equipement et des Transports et de l'environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

Les Ministres de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications, et des Travaux publics,
de l'Environnement, de la Rénovation,
de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Annexe IV

ELEMENTS D'INVORMATION A COMMUNIQUER AU PUBLIC EN APPLICATION DE L'ARTICLE 19

1. Nom de l'exploitant et adresse de l'établissement.
2. Identification, par sa fonction, de la personne fournissant les informations.
3. Confirmation du fait que l'établissement est soumis aux dispositions réglementaires et/ou administratives d'application du présent accord de coordination et que la notification prévue à l'article 8, alinéa 3 ou le rapport de sécurité prévu à l'article 12, alinéa 1 a été transmis(e) à l'autorité compétente.
4. Explication, donnée en termes simples, de la ou des activités de l'établissement.
5. Dénomination commune ou, dans le cas de substances dangereuses relevant de l'annexe I, partie 2, nom générique ou catégorie générale de danger des substances et préparations se trouvant dans l'établissement qui pourraient donner lieu à un accident, avec indication de leurs principales caractéristiques dangereuses.
6. Informations générales sur la nature des risques d'accidents majeurs, y compris leurs effets potentiels sur la population et l'environnement.
7. Informations adéquates sur la manière dont la population concernée sera alertée et tenue au courant en cas d'accident majeur.
8. Informations adéquates sur les mesures que la population concernée doit prendre et sur la conduite qu'elle doit tenir en cas d'accident majeur.
9. Confirmation de l'obligation imposée à l'exploitant de prendre des mesures adéquates sur le site et notamment de prendre contact avec les services d'urgence pour faire face à des accidents majeurs et en limiter le plus possible les effets.
10. Référence au plan d'urgence externe élaboré pour faire face à tous les effets hors site d'un accident, accompagnée de l'invitation à suivre toutes les instructions ou consignes des services d'urgence au moment d'un accident.
11. Précisions relatives aux modalités d'obtention de toute information pertinente, sous réserve des dispositions relatives à la confidentialité prévues par la législation applicable.

Fait à Bruxelles, le 21 juin 1999 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Economie, de l'Intérieur, de l'Emploi
et du Travail et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mme M. SMET
J. PEETERS

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Les Ministres flamands de l'Environnement et de l'Emploi, des Travaux publics,
des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

R. COLLIGNON

Les Ministres wallons de l'Aménagement du territoire, de l'Équipement et des Transports
et de l'environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

Les Ministres de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications, et des Travaux publics,
de l'Environnement, de la Rénovation,
de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Annexe V

CRITERES POUR LA NOTIFICATION D'UN ACCIDENT
A LA COMMISSION DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE
PREVUE A L'ARTICLE 23, PARAGRAPHE 1

I. Tout accident relevant du point I ou ayant au moins l'une des conséquences décrites aux points 2, 3, 4 et 5 doit être notifié à la Commission de la Communauté européenne.

1. Substances en cause.

Tout feu ou explosion ou rejet accidentel de substances dangereuses impliquant une quantité au moins égale à 5 % de la quantité seuil prévue à la colonne 3 de l'annexe I.

2. Atteintes aux personnes ou aux biens.

Un accident impliquant directement une substance dangereuse à l'origine de l'un des événements suivants :

- un mort;
- six personnes blessées à l'intérieur de l'établissement et hospitalisées pendant au moins 24 heures;
- une personne située à l'extérieur de l'établissement hospitalisée pendant au moins 24 heures;
- logement(s) extérieur(s) à l'établissement endommagé(s) et indisponible(s) du fait de l'accident;
- l'évacuation ou le confinement de personnes pendant plus de 2 heures (personnes x heures) : la valeur est au moins égale à 500;
- l'interruption de la distribution d'eau potable, d'électricité, de gaz et du trafic téléphonique pendant plus de 2 heures (personnes x heures) : la valeur est au moins égale à 1.000.

3. Atteintes immédiates à l'environnement.

- dommages permanents ou à long terme causés aux habitats terrestres
- 0,5 hectare ou plus d'un habitat important du point de vue de l'environnement ou de la conservation et protégé par la législation;
- 10 hectares ou plus d'un habitat plus étendu, y compris terres agricoles;
- dommages significatifs ou à long terme causés à des habitats d'eau de surface ou à des habitats marins (*)
- 10 kilomètres ou plus d'un fleuve, d'un canal ou d'une rivière;
- 1 hectare ou plus d'un lac ou d'un étang;
- 2 hectares ou plus d'un delta;
- 2 hectares ou plus d'une zone côtière ou de la mer;
- dommages significatifs causés à une couche aquifère ou à l'eau souterraine (*)
- 1 hectare au plus.

4. Dommages matériels.

- dommages matériels dans l'établissement : à partir de 2 millions d'écus;
- dommages matériels à l'extérieur de l'établissement : à partir de 0,5 million d'écus.

5. Dommages transfrontières.

Tout accident impliquant directement une substance dangereuse à l'origine d'effets à l'extérieur du territoire belge.

II. Les accidents et "quasi-accidents", vis-à-vis desquels le service compétent estime qu'ils présentent un intérêt technique particulier pour la prévention des accidents majeurs et pour la limitation des conséquences de ceux-ci et qui ne répondent pas aux critères quantitatifs cités ci-dessus, devraient être notifiés à la Commission.

(*) Le cas échéant, on pourra se référer pour apprécier un dommage aux directives 75/440/CEE et 76/464/CEE et aux directives prises pour leurs applications relatives à certaines substances a savoir les directives 76/160/CEE, 78/659/CEE et 79/923/CEE, ou à la CL50 pour les espèces représentatives des milieux affectés comme définies par la directive 92/32/CEE pour le critère dangereux pour l'environnement.

Fait à Bruxelles, le 21 juin 1999 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Economie, de l'Intérieur, de l'Emploi
et du Travail et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mme M. SMET
J. PEETERS

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Les Ministres flamands de l'Environnement et de l'Emploi, des Travaux publics,
des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

R. COLLIGNON

Les Ministres wallons de l'Aménagement du territoire,
de l'Equipement et des Transports et de l'environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

Les Ministres de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications, et des Travaux publics,
de l'Environnement, de la Rénovation,
de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Annexe VI

CRITERES HARMONISES APPLICABLES POUR L'OCTROI DE DISPENSES
EN VERTU DE L'ARTICLE 12, § 5

Une dispense peut être accordée conformément aux dispositions de l'article 12, § 6, lorsque l'un des critères généraux énoncés ci-après au moins est rempli :

1. FORME PHYSIQUE DE LA SUBSTANCE

Les substances se présentant sous forme solide qui, dans des conditions normales et dans toute condition anormale que l'on peut raisonnablement prévoir, ne peuvent donner lieu à une libération de matière ou d'énergie susceptible de présenter un risque d'accident majeur.

2. CONDITIONNEMENT ET QUANTITES

Les substances emballées ou conditionnées de telle manière et dans de telles quantités que la libération maximale de substance ne peut en aucune circonstance présenter un risque d'accident majeur.

3. EMBLACEMENT ET QUANTITE

Les substances présentées dans des quantités et à des distances telles d'autres substances dangereuses (dans l'établissement lui-même ou ailleurs) qu'elles ne peuvent ni présenter en tant que telles un risque d'accident majeur ni déclencher un accident majeur impliquant d'autres substances dangereuses.

4. CLASSIFICATION

Les substances qui sont définies comme substances dangereuses en raison de leur classification générale dans l'annexe 1, deuxième partie, de la directive du Conseil 96/82/CE, mais qui ne peuvent présenter de risque d'accident majeur et dont la classification générale est par conséquent sans objet dans le cas d'espèce.

Fait à Bruxelles, le 21 juin 1999 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Economie, de l'Intérieur, de l'Emploi
et du Travail et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mme M. SMET
J. PEETERS

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Les Ministres flamands de l'Environnement et de l'Emploi, des Travaux publics,
des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

R. COLLIGNON

Les Ministres wallons de l'Aménagement du territoire,
de l'Equipement et des Transports et de l'environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

Les Ministres de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications, et des Travaux publics,
de l'Environnement, de la Rénovation,
de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Annexe VII

PRECISIONS QUANT A LA COMPETENCE DE COORDINATION PREVUE A L'ARTICLE 27, § 2

La coordination visée à l'article 27, § 2, comprend les tâches suivantes :

- a) l'organisation d'une concertation régulière entre les différentes équipes d'inspection, en vue d'une application aussi uniforme que possible du présent accord de coopération dans l'ensemble du pays;
- b) l'organisation d'une concertation régulière entre les services d'inspection de chaque équipe d'inspection, en vue d'un développement et d'un fonctionnement efficace du système d'inspection prévu à l'article 28;
- c) la mise en place du soutien logistique nécessaire pour le bon fonctionnement pratique de cette concertation;
- d) la prise en charge, dans le cadre de cette concertation, de la mise en place d'un programme d'inspection efficace pour chaque établissement, tel que prévu à l'article 28, § 2, et l'évolution et l'actualisation régulière de ce programme;
- e) la mise au point, dans le cadre de cette concertation, d'un planning annuel pour la réalisation concrète du programme d'inspection;
- f) l'organisation des inspections communes, convenues dans le cadre de cette concertation;
- g) la réalisation, au sein de cette concertation, d'un échange maximal d'informations sur des expériences pertinentes en matière d'inspection, sur de nouveaux développements sur le plan des techniques d'inspection et sur toute autre information utile pour l'exécution des missions d'inspection;
- h) l'information des services de coordination sur des faits constatés, sur les conclusions tirées des analyses des accidents ou d'autres nouvelles optiques, lorsque ceux-ci peuvent exiger, après avis commun des services d'inspection, une révision ou une mise à jour du rapport de sécurité, comme le prévoit l'article 12, § 4;
- i) l'organisation des accords pratiques au sein des équipes d'inspection pour l'exécution des tâches visées à l'article 22, § 3, en cas d'accident majeur;
- j) la prise en charge du rapport à la Commission de la Communauté Européenne au sujet des éventuels accidents majeurs, comme prévu à l'article 23, §§ 1 et 2;
- k) l'information des services de coordination au sujet des données générales d'inspection nécessaires en vue de la rédaction du rapport trisannuel à la Commission de la Communauté européenne, comme prévu à l'article 25, § 9;
- l) l'organisation d'un échange de vues sur la façon d'agir des services d'inspection, au cas où l'une des autorités d'inspection jugerait nécessaire de décider une interdiction d'exploitation, telle que mentionnée à l'article 30;
- m) l'organisation de toutes les autres actions convenues de commun accord par les services d'inspection.

Fait à Bruxelles, le 21 juin 1999 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Economie, de l'Intérieur, de l'Emploi
et du Travail et le Secrétaire d'Etat à la Sécurité et à l'Environnement,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mme M. SMET
J. PEETERS

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Les Ministres flamands de l'Environnement et de l'Emploi, des Travaux publics,
des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Pour la Région wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

R. COLLIGNON

Les Ministres wallons de l'Aménagement du territoire,
de l'Equipement et des Transports et de l'Environnement, des Ressources Naturelles et de l'Agriculture,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

Les Ministres de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, des Communications, et des Travaux publics,
de l'Environnement, de la Rénovation,
de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2000 — 2595

[C — 2000/21459]

16. DEZEMBER 1999 — Dekret zur Genehmigung des Zusammenarbeitsabkommens über die Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - Das am 21. Juni 1999 in Brüssel zwischen der Regierung des Föderalstaats, der Regierung der Flämischen Region, der Regierung der Wallonischen Region und der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt abgeschlossene Zusammenarbeitsabkommen über die Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen wird genehmigt.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 16. Dezember 1999

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Beschäftigung, der Ausbildung und des Wohnungswesens,
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
J.-M. SEVERIN

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

—
Fussnoten

(1) Sitzungsperiode 1999-2000

Dokumente 45 (SE 1999) Nr. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 8. Dezember 1999.

Diskussion — Abstimmung

**Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region,
der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt
zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen**

Aufgrund der Richtlinie 96/82/EG des Rates vom 9. Dezember 1996 zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen;

Aufgrund des am 17. März 1992 in Helsinki unterzeichneten Übereinkommens über die grenzüberschreitenden Wirkungen von Industrieunfällen;

Aufgrund des von der Internationalen Arbeitskonferenz am 22. Juni 1993 bei ihrer vierundzwanzigsten Sitzung in Genf verabschiedeten und durch das Gesetz vom 6. September 1996 genehmigten Übereinkommens Nr. 174 zur Verhütung der schweren Industrieunfälle;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in der durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 6, § 1, I und II und des Artikels 92bis, § 3, b);

Aufgrund des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, insbesondere der Artikel 4 und 42;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 17 vom 16. Oktober 1998 des Hohen Rats für die Unfallverhütung und den Arbeitsschutz;

Aufgrund des Gutachtens vom 20. Januar 1999 des Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen;

Aufgrund des Gutachtens vom 21. Januar 1999 des Milieu-en Natuurraad van Vlaanderen;

In der Erwägung, dass gemäß Artikel 92bis, § 3, b) des oben erwähnten Sondergesetzes die föderale Behörde und die Regionen verpflichtet sind, ein Zusammenarbeitsabkommen zur Anwendung auf föderaler und regionaler Ebene der von der Europäischen Gemeinschaft festgelegten Regeln bezüglich der Gefahr schwerer Unfälle in bestimmten industriellen Tätigkeiten abzuschließen;

In der Erwägung, dass diese Angelegenheit gegenwärtig Gegenstand der vorerwähnten Richtlinie 96/82/EG ist;

In der Erwägung, dass gemäß Artikel 24 dieser Richtlinie die Mitgliedstaaten die nötigen Rechts- und Verwaltungsvorschriften in Kraft setzen, um dieser spätestens bis zum 3. Februar 1999 Folge zu leisten;

In der Erwägung, dass die oben erwähnten Übereinkommen von Helsinki und Genf die gleiche Angelegenheit behandeln und es daher angebracht ist, deren Anwendung anhand des gleichen Zusammenarbeitsabkommens zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass die Anwendung dieser Vorschriften teilweise unter die föderale und die regionale Zuständigkeit und bestimmte Vorschriften unter beide Zuständigkeiten fallen;

In der Erwägung, dass es im Hinblick auf eine koordinierte und wirksame Anwendung dieser Vorschriften einerseits, und die Notwendigkeit, die Betreiber der von diesen Vorschriften betroffenen Einrichtungen nicht mit unzureichend harmonisierten oder sich überschneidenden Regelungen zu konfrontieren, andererseits, unerlässlich ist, mittels eines unverzüglich anzuwendenden Zusammenarbeitsabkommens zu handeln;

In der Erwägung, dass lediglich ein Zusammenarbeitsabkommen mit Gesetzeskraft eine ausreichende Garantie darstellt, dass für das gesamte belgische Gebiet eine optimale koordinierte Regelung angenommen wird;

In der Erwägung, dass das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen

nicht ausschließt, dass die Regionen in ihre Gesetzgebung über die als gefährlich, gesundheitsschädlich oder lästig klassifizierten Betriebe die Verpflichtung einfügen, einen Sicherheitsbericht oder eine Sicherheitsstudie zu verfassen, im Hinblick auf die Bewertung des Antrags auf die durch die betroffene Gesetzgebung vorgesehene Genehmigung, und zwar auf der Grundlage der zu diesem Zeitpunkt verfügbaren und erforderlichen Angaben;

In der Erwägung, dass die Regionen darauf achten, dass in diesem Falle der Bericht oder die Studie derart abgefasst werden, dass sie nachträglich ergänzt werden können, um den in dem vorliegenden Zusammenarbeitsabkommen erwähnten Sicherheitsbericht zu bilden;

In der Erwägung, dass die für die Anwendung dieses Abkommens Sorge tragenden föderalen und regionalen Minister sich verpflichten, unverzüglich eine ständige Verhandlungsstruktur einzusetzen, um die Fortführung und Ausführung des vorliegenden Abkommens zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass die Parteien dieses Abkommens sich verpflichten, im Hinblick auf die Zuweisung oder Verteilung des Erlöses der in dem Gesetz vom 21. Januar 1987 über die Risiken von schweren Unfällen bei gewissen industriellen Tätigkeiten erwähnten Abgaben unverzüglich Verhandlungen zu führen, und zwar auf der Grundlage der objektiv festgestellten, mit der Anwendung dieses Abkommens verbundenen Bedürfnisse;

Der föderale Staat, vertreten durch den Minister der Wirtschaft, den Minister des Innern, den Minister der Beschäftigung und Arbeit und den Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt;

Die Flämische Region, vertreten durch die Flämische Regierung in der Person ihres Minister-Präsidenten, in der Person des flämischen Ministers der Umwelt und der Beschäftigung und in der Person des Ministers der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung;

Die Wallonische Region, vertreten durch die Wallonische Regierung in der Person ihres Minister-Präsidenten, in der Person des wallonischen Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens und in der Person des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft;

Die Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten in der Person des Minister-Präsidenten, in der Person des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten und in der Person des Ministers der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung, der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit,

Haben Folgendes vereinbart:

KAPITEL I — *Allgemeines*

Artikel 1 - Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen ist direkt anwendbar.

Art. 2 - Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen bezweckt die Verhütung schwerer Unfälle mit gefährlichen Stoffen und die Begrenzung der Unfallfolgen für Mensch und Umwelt, um auf abgestimmte und wirksame Weise im ganzen Land ein hohes Schutzniveau zu gewährleisten.

Art. 3 - § 1. Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen gilt für Betriebe, in denen gefährliche Stoffe in Mengen vorhanden sind, die den in der Anlage I, Teile 1 und 2 angegebenen Mengen entsprechen oder darüber liegen.

Die Artikel 10, 12, 14 und 16 bis 20 gelten lediglich für Betriebe, in denen gefährliche Stoffe in Mengen vorhanden sind, die den in der Anlage I, Teile 1 und 2, Spalte 3 angegebenen Mengen entsprechen oder darüber liegen.

Der Artikel 9 gilt lediglich für Betriebe, in denen gefährliche Stoffe in Mengen vorhanden sind, die den in der Spalte 2 angegebenen Mengen entsprechen oder darüber liegen und die unter den in der Spalte 3 der Anlage I, Teile 1 und 2 angegebenen Mengen liegen.

§ 2. Im Sinne des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens bedeutet Vorhandensein von gefährlichen Stoffen ihr tatsächliches oder vorgesehenes Vorhandensein im Betrieb, sowie das Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, soweit davon auszugehen ist, dass sie bei einem außer Kontrolle geratenen industriellen chemischen Verfahren anfallen könnten, und zwar in Mengen, die den in der Anlage I Teile 1 und 2 genannten Mengenschwellen entsprechen oder darüber liegen.

§ 3. Die Vorschriften des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens sind unter Vorbehalt der Anwendung anderer Vorschriften bezüglich des Arbeits- und Umweltschutzes und der öffentlichen Sicherheit anwendbar.

Art. 4 - Im Sinne des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens gelten folgende Definitionen:

1° Betrieb: der gesamte, unter der Aufsicht eines Betreibers stehende Bereich, in dem gefährliche Stoffe in einer oder in mehreren Anlagen, einschließlich gemeinsamer oder zusammenhängender Infrastrukturen oder Tätigkeiten vorhanden sind;

2° Neuer Betrieb: der Betrieb, für den der Antrag auf eine Betriebsgenehmigung nach dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens eingereicht wird;

3° Bereits vorhandener Betrieb: der Betrieb, für den der Antrag auf eine Betriebsgenehmigung vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens eingereicht worden ist; ein bereits vorhandener Betrieb, der infolge einer Änderung oder Erweiterung erstmals den Vorschriften dieses Zusammenarbeitsabkommens unterliegt, wird zur Anwendung dieses Abkommens mit einem bereits vorhandenen Betrieb gleichgestellt;

4° Anlage: eine technische Einheit innerhalb eines Betriebs, in der gefährliche Stoffe hergestellt, verwendet, gehandhabt oder gelagert werden und die alle Einrichtungen, Bauwerke, Rohrleitungen, Maschinen, Werkzeuge, Privatgleisanschlüsse, Einlade- und Ausladerampen, für die Anlage bestimmten Anlegebrücken, Hafenbecken, Lager oder ähnliche, schwimmende oder nicht schwimmende Konstruktionen umfasst, die für den Betrieb der Anlage erforderlich sind;

5° Betreiber: jede natürliche oder juristische Person, die den Betrieb oder die Anlage betreibt;

6° Gefährliche Stoffe: Stoffe, Gemische oder Zubereitungen, die in der Anlage I, Teil 1 aufgeführt sind oder die mit den in der Anlage I, Teil 2 festgelegten Kriterien übereinstimmen;

7° Schwerer Unfall: ein Ereignis wie beispielsweise eine Emission, ein Brand oder eine Explosion größeren Ausmaßes, das sich aus unkontrollierten Vorgängen in einem unter dieses Zusammenarbeitsabkommen fallenden Betrieb ergibt, das unmittelbar oder später innerhalb oder außerhalb des Betriebs zu einer ernststen Gefahr für die menschliche Gesundheit oder die Umwelt führt und bei dem ein oder mehrere gefährliche Stoffe beteiligt sind;

8° Gefahr: das Wesen eines gefährlichen Stoffes oder einer konkreten Situation, das darin besteht, der menschlichen Gesundheit oder der Umwelt schaden zu können;

9° Risiko: die Wahrscheinlichkeit, dass innerhalb einer bestimmten Zeitspanne oder unter bestimmten Umständen eine bestimmte Wirkung eintritt;

10° Lagerung: das Vorhandensein einer bestimmten Menge gefährlicher Stoffe zum Zweck der Einlagerung, der Hinterlegung zur sicheren Aufbewahrung oder der Lagerhaltung;

11° Beinaheunfall: ein unkontrollierter Vorfall, der zufällig zu einem schweren Unfall führen kann;

12° Koordinierungsdienststelle: die für die Annahme des Sicherheitsberichts je nach dem Standort des Betriebs zuständige Dienststelle, so wie sie in Artikel 5, § 1 erwähnt wird;

13° Bewertungsdienststellen: die für die Bewertung des Sicherheitsberichts je nach der Art und dem Standort des Betriebs zuständigen Dienststellen, so wie sie in Artikel 5, § 2 erwähnt werden;

14° Inspektionsdienststellen: die für die Inspektion je nach der Art und dem Standort des Betriebs zuständigen Dienststellen, so wie sie in Artikel 5, § 3 erwähnt werden;

15° Inspektionsteam: das in Artikel 27, § 1 erwähnte, von der Region eingesetzte Team.

Art. 5 - § 1. Zur Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens werden folgende Koordinierungsdienststellen bezeichnet:

1° die von der Flämischen Regierung bezeichnete Dienststelle für die in der flämischen Region gelegenen Betriebe;

2° die von der Wallonischen Regierung bezeichnete Dienststelle für die in der wallonischen Region gelegenen Betriebe;

3° die von der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt bezeichnete Dienststelle für die in der Region Brüssel-Hauptstadt gelegenen Betriebe;

Jede Koordinierungsdienststelle stellt für die unter ihre Zuständigkeit fallenden Betriebe fest, ob diese Betriebe dem Artikel 12 unterliegen.

§ 2. Zur Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens werden folgende Bewertungsdienststellen bezeichnet:

1° die von der Flämischen Regierung bezeichnete Dienststelle für die in der flämischen Region gelegenen Betriebe;

2° die von der Wallonischen Regierung bezeichnete Dienststelle für die in der wallonischen Region gelegenen Betriebe;

3° die von der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt bezeichnete Dienststelle für die in der Region Brüssel-Hauptstadt gelegenen Betriebe;

4° die mit der Kontrolle der Arbeitssicherheit beauftragte Dienststelle des föderalen Ministeriums für Beschäftigung und Arbeit oder, was die Betriebe betrifft, die unter den Anwendungsbereich der allgemeinen Ordnung über die explosionsgefährlichen Stoffe, die Gesetzgebung in Sachen untertägige Gaseinlagerung und die Gesetzgebung über den Transport mittels Rohrleitungsanlagen von gasförmigen oder sonstigen Produkten fallen, die zuständige Dienststelle des föderalen Ministeriums für Wirtschaftsangelegenheiten.

- 5° die Generaldirektion des Zivilschutzdienstes des föderalen Ministeriums des Innern;
- 6° der zuständige Feuerwehrdienst.

§ 3. Zur Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens werden folgende Inspektionsdienststellen bezeichnet:

- 1° die von der Flämischen Regierung bezeichnete Dienststelle für die in der flämischen Region gelegenen Betriebe;
- 2° die von der Wallonischen Regierung bezeichnete Dienststelle für die in der wallonischen Region gelegenen Betriebe;
- 3° die von der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt bezeichnete Dienststelle für die in der Region Brüssel-Hauptstadt gelegenen Betriebe;
- 4° die mit der Kontrolle der Arbeitssicherheit beauftragte Dienststelle des föderalen Ministeriums für Beschäftigung und Arbeit oder, was die Betriebe betrifft, die unter den Anwendungsbereich der allgemeinen Ordnung über die explosionsgefährlichen Stoffe, die Gesetzgebung in Sachen untertägige Gaseinlagerung und die Gesetzgebung über die Beförderung mittels Rohrleitungen von gasförmigen oder sonstigen Produkten fallen, die zuständige Dienststelle des föderalen Ministeriums für Wirtschaftsangelegenheiten.

§ 4. Jeder für die in den Paragraphen 1 bis 3 erwähnten Dienststellen zuständige föderale und regionale Minister bezeichnet für seinen Zuständigkeitsbereich die insbesondere mit den oben angegebenen Aufgaben beauftragten Beamten. Diese Bezeichnung wird im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht. Jede Abänderung wird gleichermaßen mitgeteilt.

§ 5. Schwierigkeiten zwischen den zuständigen Dienststellen werden auf Anfrage einer oder mehrerer von dem vorliegenden Abkommen betroffenen Parteien von dem in Artikel 31 des ordentlichen Gesetzes vom 9. August 1980 über institutionelle Reformen erwähnten Konzertierungsausschuss geregelt.

Art. 6 - Die Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens gilt nicht für:

- 1° die militärischen Einrichtungen, Anlagen oder Lager;
- 2° durch ionisierende Strahlung entstehende Gefahren;
- 3° die Beförderung gefährlicher Stoffe und deren zeitlich begrenzte Zwischenlagerung auf der Straße, der Schiene, den Binnenwasserstraßen, dem See- oder Luftweg außerhalb der unter dieses Zusammenarbeitsabkommen fallenden Betriebe, einschließlich des Be- und Entladens oder des Umladens von einem Verkehrsträger auf einen anderen Verkehrsträger in Hafenbecken, Kaianlagen oder Verschiebehöfen;
- 4° die Beförderung gefährlicher Stoffe in Rohrleitungen, einschließlich der Pumpstationen, außerhalb der unter dieses Zusammenarbeitsabkommen fallenden Betriebe;
- 5° die Tätigkeiten der mineralgewinnenden Industrie im Bereich des Aufsuchens und Gewinnens von Mineralien im Bergbau, in Steinbrüchen und durch Bohrung;
- 6° Abfalldeponien.

KAPITEL II — Verhütung von schweren Unfällen

Art. 7 - Der Betreiber trifft alle Maßnahmen, die zur Verhütung schwerer Unfälle und Begrenzung der Folgen schwerer Unfälle für Mensch und Umwelt zwingend geboten sind.

Der Betreiber muss jederzeit insbesondere im Hinblick auf die Inspektionen und Kontrollen gemäß Artikel 28 den zuständigen Inspektionsdienststellen nachweisen können, dass er alle in dem vorliegenden Zusammenarbeitsabkommen erforderlichen Maßnahmen getroffen hat.

Art. 8 - § 1. Der Betreiber übermittelt der in Artikel 5, § 1 erwähnten Koordinierungsdienststelle eine Notifizierung innerhalb folgender Fristen:

- 1° bei neuen Betrieben: spätestens zu dem Zeitpunkt der Einreichung eines Genehmigungsantrags, der die Betriebsgenehmigung des Betriebs enthält;
- 2° bei bereits bestehenden Betrieben: spätestens bis zum 3. Februar 2000;
- 3° bei den Betrieben, die sich gezwungen sehen, aufgrund einer Änderung in der Einstufung der Stoffe oder Zubereitungen in den in der Anlage I, Teil 2 angegebenen Kategorien, welche infolge einer Änderung oder Anpassung an den technischen Fortschritt einer in besagter Anlage angeführten Richtlinie eingetreten ist, eine Notifizierung zu übermitteln: spätestens zwei Jahre nach der Änderung oder Anpassung an den technischen Fortschritt der betreffenden Richtlinie.

§ 2. Die in § 1 vorgesehene Notifizierung enthält folgende Angaben:

- 1° Name oder Gesellschaftsname des Betreibers sowie vollständige Anschrift des betreffenden Betriebs;
 - 2° Gesellschaftssitz und vollständige Anschrift des Betreibers;
 - 3° Name oder Funktion der für den Betrieb verantwortlichen Person, falls von der unter Punkt 1 genannten Person abweichend;
- ausreichende Angaben zur Identifizierung der gefährlichen Stoffe oder der Kategorie gefährlicher Stoffe;
- Menge und physikalische Form des (oder der) gefährlichen Stoff(s);
- Tätigkeit oder beabsichtigte Tätigkeit in der Anlage oder dem Lager;
- unmittelbare Umgebung des Betriebs, Faktoren, die einen schweren Unfall auslösen oder dessen Folgen verschlimmern können.

§ 3. Die in § 1 vorgesehene Notifizierung ist nicht erforderlich für die bereits bestehenden Betriebe, für die der Betreiber bereits vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens und gemäß der zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens anwendbaren Gesetzgebung eine Notifizierungsakte eingereicht hat. Wenn die Koordinierungsdienststelle diese Angaben nicht erhalten hat, werden diese von den Behörden, in deren Gewahrsam sie sich befinden, unverzüglich und auf einfache Anfrage der Koordinierungsdienststelle übermittelt. Diese kann jedoch eine neue Notifizierung anfordern, wenn ihres Erachtens nach die in der oben erwähnten Akte enthaltenen Angaben nicht mehr dem aktuellen Stand der Situation entsprechen.

§ 4. Der Betreiber übermittelt der Koordinierungsdienststelle die Notifizierung in achtfacher Ausfertigung. Im Einverständnis mit der Koordinierungsdienststelle kann die Notifizierung entsprechend den von der letzteren festgelegten Modalitäten in digitaler Form erfolgen.

§ 5. In folgenden Fällen benachrichtigt der Betreiber unverzüglich die Koordinierungsdienststelle:

1° im Falle einer wesentlichen Änderung der Informationen, die in der gemäß § 2 eingereichten Notifizierung enthalten sind, wie beispielsweise Veränderungen der Menge oder physikalischen Form der gefährlichen Stoffe oder Änderungen der Verfahren, bei denen diese Stoffe eingesetzt werden;

2° im Falle der endgültigen Schließung der Anlage.

§ 6. Die Koordinierungsdienststelle übermittelt die in § 1 erwähnten Notifizierungen den Bewertungsdienststellen, dem zuständigen Gouverneur und dem zuständigen Bürgermeister.

Art. 9 - § 1. Der Betreiber eines in Artikel 3, § 1, Absatz 3 erwähnten Betriebs verfasst eine Unterlage, in der er seine Politik zur Verhütung schwerer Unfälle darlegt und sorgt für deren sorgfältige Anwendung. Mit der von dem Betreiber eingeführten Politik zur Verhütung schwerer Unfälle muss durch geeignete Maßnahmen, Mittel, Organisation und Managementsysteme ein hohes Schutzniveau für Mensch und Umwelt gewährleistet werden.

§ 2. Die in § 1 erwähnte Unterlage enthält eine Beschreibung der Verhütungspolitik und der praktischen Modalitäten für deren Durchführung. Diese Beschreibung wird je nach den Risiken schwerer Unfälle erarbeitet, die der Betrieb verursachen könnte und bezieht sich auf:

1° die Zielsetzungen und die von dem Betreiber zur Beherrschung der Risiken schwerer Unfälle angewandten allgemeinen Grundsätze;

2° die organisatorischen Modalitäten für die nachstehenden Tätigkeiten innerhalb des Betriebs:

a) die Ausbildung des Personals;

b) die Arbeit mit Drittpersonen;

c) die Ermittlung der Gefahren und die Bewertung der Risiken schwerer Unfälle;

d) die Gewährleistung der Sicherheit des Betriebs, unter welchen Umständen (sowohl, unter anderem, während des normalen Funktionierens, als auch bei der Inbetriebnahme, der vorübergehenden Betriebseinstellung und der Wartung) sich die betreffenden Anlagen, Verfahren, Einrichtungen und Lagerorte auch immer befinden;

e) die Auslegung neuer Anlagen, Verfahren oder Lagerorte und die Durchführung von Veränderungen der Anlagen, Verfahren oder Lagerorte;

f) die Bewältigung von Notfällen;

g) die Ausarbeitung und Durchführung der regelmäßigen Inspektions- und Wartungsprogramme;

h) die Meldung und Untersuchung von schweren Unfällen und Beinaheunfällen;

i) sonstige, in Zusammenhang mit der "guten Betriebsführung" stehende Tätigkeiten, wie beispielsweise die regelmäßige Bewertung und Revision der Verhütungspolitik und der Modalitäten für deren Durchführung.

§ 3. Die in § 1 erwähnte Unterlage wird den Inspektionsdienststellen im Gesellschaftssitz des Betreibers zur Verfügung gehalten.

Art. 10 - § 1. Die Betreiber der in Artikel 3, § 1, Absatz 2 erwähnten Betriebe:

1° führen eine Politik zur Verhütung schwerer Unfälle, die ein hohes Schutzniveau für Mensch und Umwelt gewährleistet;

2° setzen ein wirksames Sicherheitsmanagementsystem ein, durch das die Anwendung dieser Politik sichergestellt wird.

Die Politik zur Verhütung schwerer Unfälle wird schriftlich festgelegt und enthält die Zielsetzungen und die von dem Betreiber zur Beherrschung der Risiken schwerer Unfälle angewandten allgemeinen Grundsätze.

Das Sicherheitsmanagementsystem umfasst jenen Teil des allgemeinen Managementsystems des Betriebs, der sich auf die organisatorische Struktur, Verantwortungen, Praktiken, Verfahren, Vorgehensweisen und Vorrichtungen bezieht, durch die die Festlegung und Einführung einer Politik zur Verhütung schwerer Unfälle ermöglicht werden.

§ 2. In dem Sicherheitsmanagementsystem werden folgende Punkte behandelt:

1° Organisation und Personal:

a) Aufgaben und Verantwortungsbereiche des zur Überwachung der Risiken schwerer Unfälle vorgesehenen Personals auf allen Stufen der Organisation;

b) Verwaltung der Verfahren zur Ermittlung des Bedarfs in Sachen Ausbildung dieses Personals und Organisation dieser Ausbildung;

c) Einbeziehung des Personals;

d) Verwaltung der Verfahren bezüglich der Arbeit von Drittpersonen;

2° Ermittlung und Bewertung der Risiken schwerer Unfälle: die Verwaltung der Verfahren zur systematischen Ermittlung der Risiken schwerer Unfälle bei einer normalen oder gestörten Betriebstätigkeit, sowie zur Einschätzung der damit verbundenen Risiken;

3° Durchführungskontrolle: die Verwaltung der Durchführungsverfahren und der Arbeitsvorschriften zur Gewährleistung des sicheren Betriebs, unter welchen Umständen (sowohl, unter anderem, während des normalen Funktionierens, als auch bei der Inbetriebnahme, einer vorübergehenden Betriebseinstellung und der Wartung) sich die betreffenden Anlagen, Verfahren, Einrichtungen und Lagerorte auch immer befinden;

4° Kontrolle der Auslegung: die Verwaltung der Verfahren zur Auslegung neuer Anlagen, Verfahren oder Lagerorte und zur Planung und Durchführung von Änderungen der Anlagen, Verfahren oder bestehender Lagerorte;

5° Planung für Notfälle: die Verwaltung der Verfahren zur Ermittlung vorhersehbarer Notfälle und zur Erstellung, Erprobung und Neuüberprüfung der Notfallpläne anhand einer systematischen Analyse, um in solchen Notfällen angemessen reagieren zu können;

6° Überwachung: die Verwaltung der Verfahren zur Sicherstellung einer ständigen Überwachung der Einhaltung der Zielsetzungen, die der Betreiber im Rahmen seiner Verhütungspolitik und in dem Sicherheitsmanagementsystem festgelegt hat und zur Durchführung der erforderlichen Korrekturmaßnahmen, falls Lücken festgestellt werden;

7° Audit und Neuüberprüfungen:

a) die Verwaltung der Verfahren zur regelmäßigen systematischen Bewertung der Politik zur Verhütung schwerer Unfälle, der Wirksamkeit und Angemessenheit des Sicherheitsmanagementsystems;

b) die Verwaltung der Verfahren zur regelmäßigen Neuüberprüfung und Aktualisierung durch den Betreiber der Verhütungspolitik und des Sicherheitsmanagementsystems.

Die in Absatz 1, Punkt 6° angeführten Verfahren umfassen ebenfalls:

1° die Ausarbeitung und Durchführung der regelmäßigen Inspektions- und Wartungsprogramme;

2° die Meldung schwerer Unfälle;

3° die Meldung von Beinaheunfällen, insbesondere denjenigen, bei denen die Schutzmaßnahmen versagt haben;

4° die Überprüfung dieser Unfälle oder Beinaheunfälle und die Folgemaßnahmen bezüglich der Erfahrungen, aus denen Nutzen zu ziehen ist.

Art. 11 - § 1. Unter Bezugnahme auf die von dem Betreiber gemäß den Artikeln 8 und 12 und gegebenenfalls von den Koordinierungsdienststellen der anderen Regionen übermittelten Angaben legt die Koordinierungsdienststelle fest, bei welchen Betrieben oder Gruppen von Betrieben aufgrund ihres Standorts und ihrer Nähe zu anderen Betrieben, sowie ihrer Verzeichnisse gefährlicher Stoffe eine erhöhte Wahrscheinlichkeit und Möglichkeit schwerer Unfälle bestehen kann oder diese Unfälle folgenschwerer sein können.

§ 2. Die Koordinierungsdienststelle muss sich vergewissern, dass für die derart ermittelten Betriebe:

1° ein angemessener Austausch der sachdienlichen Informationen stattfindet, damit diese Betriebe in ihrer Politik zur Verhütung schwerer Unfälle, in ihren Sicherheitsmanagementsystemen, Sicherheitsberichten

und internen Notfallplänen der Art und dem Ausmaß der allgemeinen Gefahr eines schweren Unfalls Rechnung tragen können;

2° Vorkehrungen getroffen werden, um eine Zusammenarbeit betreffend die Unterrichtung der Öffentlichkeit sowie die Übermittlung von Angaben an den in Sachen Zivilschutz zuständigen Minister oder an dessen Mandatsträger im Hinblick auf die Erstellung der externen Notfallpläne zu ermöglichen.

Art. 12 - § 1. Der Betreiber eines in Artikel 3, § 1, Absatz 2 erwähnten Betriebs ist verpflichtet, einen Sicherheitsbericht vorzulegen, in dem der Nachweis erbracht wird:

1° dass eine Politik zur Verhütung schwerer Unfälle und ein Sicherheitsmanagementsystem zu deren Anwendung gemäß den in Artikel 10 angeführten Angaben angewandt werden;

2° dass die Gefahren schwerer Unfälle ermittelt und alle erforderlichen Maßnahmen zu deren Verhütung und zur Begrenzung der Folgen für Mensch und Umwelt getroffen wurden;

3° dass die Auslegung, die Errichtung, der Betrieb und die Wartung sämtlicher Anlagen, Lagerorte, Einrichtungen und Infrastrukturen, die im Zusammenhang mit der Gefahr schwerer Unfälle im Betrieb stehen, ausreichend sicher und zuverlässig sind;

4° dass interne Notfallpläne erarbeitet wurden und dass die Angaben zur Erstellung eines externen Notfallplans übermittelt werden;

5° dass der Koordinierungsdienststelle ausreichende Informationen bereitgestellt werden, damit diese Entscheidungen treffen oder der in dieser Angelegenheit zuständigen Behörde Vorschläge bezüglich der Ansiedlung neuer Tätigkeiten oder Einrichtungen in der Nachbarschaft von bereits bestehenden Betrieben unterbreiten kann.

§ 2. Der Sicherheitsbericht enthält mindestens die in der Anlage II aufgeführten Angaben. Er enthält ferner ein ständig aktualisiertes Verzeichnis der gefährlichen Stoffe, die im Betrieb vorhanden sind oder vorhanden sein können.

§ 3. Der in § 1 vorgesehene Sicherheitsbericht wird der Koordinierungsdienststelle innerhalb folgender Fristen übermittelt:

1° bei neuen Betrieben drei Monate vor der Inbetriebnahme;

2° bei bestehenden, bisher nicht unter die Bestimmungen des Gesetzes vom 21. Januar 1987 über die Risiken von schweren Unfällen bei gewissen industriellen Tätigkeiten und des Artikels 723quinquies, 4 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung fallenden Betrieben spätestens bis zum 3. Februar 2002;

3° bei bereits bestehenden, unter die Bestimmungen des Gesetzes vom 21. Januar 1987 über die Risiken von schweren Unfällen bei gewissen industriellen Tätigkeiten und des Artikels 723quinquies, 4 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung fallenden Betrieben spätestens bis zum 3. Februar 2001;

4° unverzüglich nach den in § 5 vorgeschriebenen regelmäßigen Überprüfungen;

5° bei den Betrieben, die sich gezwungen sehen, aufgrund einer Änderung in der Einstufung der Stoffe oder Zubereitungen in den in der Anlage I, Teil 2 angegebenen Kategorien, welche infolge einer Änderung oder Anpassung an den technischen Fortschritt einer in besagter Anlage angeführten Richtlinie eingetreten ist, einen Bericht zu verfassen: spätestens zwei Jahre nach der Änderung oder Anpassung an den technischen Fortschritt der betreffenden Richtlinie.

Der Sicherheitsbericht wird in achtfacher Ausfertigung unterbreitet. Im Einverständnis mit der Koordinierungsdienststelle kann er entsprechend den von der letzteren festgelegten Modalitäten in digitaler Form erfolgen.

§ 4. Der Sicherheitsbericht wird regelmäßig bewertet und erforderlichenfalls aktualisiert, und zwar:

1° mindestens alle fünf Jahre;

2° zu jedem Zeitpunkt auf Veranlassung des Betreibers oder Aufforderung der Koordinierungsdienststelle, wenn neue Tatbestände dies rechtfertigen oder um den neuen sicherheitstechnischen Kenntnisstand, der sich beispielsweise aus der Analyse der Unfälle und nach Möglichkeit der Beinaheunfälle ergibt, sowie aktuelle Erkenntnisse zur Einschätzung der Gefahren zu berücksichtigen.

§ 5. Wird der Koordinierungsdienststelle glaubhaft nachgewiesen, dass von bestimmten, sich im Betrieb befindenden Stoffen oder von irgendeinem Teil des Betriebs selbst keine Gefahr eines schweren Unfalls ausgehen kann, so kann sich die Koordinierungsdienststelle gemäß den in der Anlage VI aufgeführten Kriterien auf diejenigen in den Sicherheitsberichten vorgeschriebenen Informationen beschränken, die sich auf die Verhütung der noch verbleibenden Gefahren schwerer Unfälle und die Begrenzung der Unfallfolgen für Mensch und Umwelt beziehen.

Wenn die Koordinierungsdienststelle von dieser Möglichkeit Gebrauch macht, übermittelt sie der europäischen Kommission ein begründetes Verzeichnis der betroffenen Betriebe.

Art. 13 - Im Falle einer Änderung einer Anlage, eines Betriebs, eines Lagers, eines Verfahrens oder der Art oder der Mengen der gefährlichen Stoffe, die schwerwiegende Folgen in Zusammenhang mit schweren Unfällen nach sich ziehen könnte, ist der Betreiber verpflichtet:

1° die Politik zur Verhütung schwerer Unfälle, die Managementsysteme, sowie die Verfahren, wie sie in den Artikeln 9 und 10 vorgesehen sind, zu überprüfen und erforderlichenfalls zu ändern;

2° den Sicherheitsbericht zu überprüfen und erforderlichenfalls zu ändern und die Koordinierungsdienststelle im Einzelnen vor Durchführung dieser Änderung darüber zu unterrichten.

Art. 14 - Der Sicherheitsbericht, einschließlich des in Artikel 12, § 2 erwähnten Verzeichnisses, kann von der Öffentlichkeit bei der Koordinierungsdienststelle eingesehen werden. Der Betreiber kann bei der Koordinierungsdienststelle beantragen, dass gewisse Teile des Berichts aufgrund des vertraulichen Charakters bestimmter industrieller, gewerblicher oder persönlicher Angaben nicht an die Öffentlichkeit gebracht werden. Die Koordinierungsdienststelle kann beschließen, dass gewisse Teile des Berichts aus den oben aufgeführten Gründen oder aus Gründen der Staatssicherheit, der Sabotageverhütung oder der Landesverteidigung nicht veröffentlicht werden dürfen.

Diese Angaben sind in einer Anlage enthalten, die der Öffentlichkeit nicht zur Verfügung gestellt wird.

KAPITEL III — *Notfallpläne*

Art. 15 - § 1. Der Betreiber erstellt einen internen Notfallplan, um:

1° Schadensfälle einzudämmen und unter Kontrolle zu bringen, so dass die Auswirkungen möglichst gering gehalten und Schäden für Mensch, Umwelt und Sachen begrenzt werden können;

2° innerhalb des Betriebs Maßnahmen zum Schutz von Mensch und Umwelt gegen die Auswirkungen schwerer Unfälle einzuleiten.

§ 2. Die internen Notfallpläne der in Artikel 12 erwähnten Betriebe enthalten die in der Anlage III, unter Punkt 1 enthaltenen Angaben. Ihre Erstellung erfolgt:

1° bei neuen Betrieben vor der Inbetriebnahme;

2° bei bestehenden, bisher nicht unter die Bestimmungen des Gesetzes vom 21. Januar 1987 über die Risiken von schweren Unfällen bei gewissen industriellen Tätigkeiten und des Artikels 723quinquies, 4 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung fallenden Betrieben spätestens bis zum 3. Februar 2002;

3° bei bereits bestehenden, unter die Bestimmungen des Gesetzes vom 21. Januar 1987 über die Risiken von schweren Unfällen bei gewissen industriellen Tätigkeiten und des Artikels 723quinquies, 4 der Allgemeinen Arbeitsschutzordnung fallenden Betrieben spätestens bis zum 3. Februar 2001;

4° bei den Betrieben, die sich gezwungen sehen, aufgrund einer Änderung in der Einstufung der Stoffe oder Zubereitungen in den in der Anlage I, Teil 2 angegebenen Kategorien, welche infolge einer Änderung oder Anpassung an den technischen Fortschritt einer in besagter Anlage angeführten Richtlinie eingetreten ist, einen internen Notfallplan zu verfassen: spätestens zwei Jahre nach der Änderung oder Anpassung an den technischen Fortschritt der betreffenden Richtlinie.

§ 3. Bei der Erstellung des internen Notfallplans zieht der Betreiber den Ausschuss für die Unfallverhütung und den Arbeitsschutz des Betriebs zu Rate.

In Ermangelung eines Ausschusses für die Unfallverhütung und den Arbeitsschutz, wird der Rat der Gewerkschaftsvertretung eingeholt.

Art. 16 - Zur Bestimmung des Notfallplanungsraums legt der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister, nachdem er die Regionalregierungen zu Rate gezogen hat, die Grenzwerte, Unfallarten, Witterungsverhältnisse und Szenarien fest, die der Betreiber zu berücksichtigen hat, um in dem Sicherheitsbericht (Anlage II, Punkt II, c) die Abgrenzung des Gebiets zu bestimmen, das im Falle eines schweren Unfalls betroffen sein kann.

Art. 17 - § 1. Der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister achtet darauf, dass für jeden in Artikel 12 erwähnten Betrieb innerhalb einer von ihm festgelegten Frist ein externer Notfallplan erstellt wird, was die außerhalb des Betriebs zu treffenden Maßnahmen anbelangt.

Der Minister kann durch begründeten Erlass und unter Berücksichtigung der in dem Sicherheitsbericht aufgeführten Angaben den Betreiber von der Pflicht, einen externen Notfallplan zu erstellen, befreien.

§ 2. Die externen Notfallpläne müssen erstellt werden, um:

1° Schadensfälle einzudämmen und unter Kontrolle zu bringen, so dass die Auswirkungen möglichst gering gehalten und Schäden für Mensch, Umwelt und Sachen begrenzt werden können;

2° die erforderlichen Maßnahmen zum Schutz von Mensch und Umwelt gegen die Auswirkungen schwerer Unfälle einzuleiten;

3° der Öffentlichkeit und den betroffenen Dienststellen oder Behörden der Region die erforderlichen Informationen zu übermitteln;

4° die Wiederinstandsetzung und die Reinigung der Umwelt nach einem schweren Unfall vorzusehen.

Die externen Notfallpläne enthalten gemäß den Anweisungen des für den Zivilschutz zuständigen Ministers und, was den Punkt 4 anbelangt, gemäß den Anweisungen der zuständigen Regionalregierung die in der Anlage III, Punkt 2 erwähnten Informationen.

§ 3. Der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister achtet darauf, dass die Öffentlichkeit gemäß seinen Anweisungen über die externen Notfallpläne zu Rate gezogen wird.

§ 4. Wenn sich der Notfallplanungsraum über die Grenzen des Königreichs hinaus erstreckt, übermittelt der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister oder dessen Mandatsträger der zuständigen Behörde des betroffenen Staates die erforderlichen Angaben.

Der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister achtet darauf, dass der Notfallplan mit demjenigen des anderen Staates in Übereinstimmung gebracht wird. Nach Möglichkeit wird ein gemeinsamer Notfallplan erstellt, wie dies in Artikel 8, Absatz 3 des am 17. März 1992 in Helsinki unterzeichneten Übereinkommens über die grenzüberschreitenden Wirkungen von Industrieunfällen vorgesehen wird.

Art. 18 - Die internen Notfallpläne werden von den Betreibern in angemessenen Zeitabständen, die drei Jahre nicht übertreffen dürfen, erprobt, erforderlichenfalls überarbeitet und aktualisiert. Was die externen Notfallpläne anbelangt, übernimmt der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister oder dessen Mandatsträger diese Aufgabe.

Bei dieser Neuüberprüfung werden in den betreffenden Betrieben und Notdiensten eintretende Veränderungen, neue technische Kenntnisse und Erkenntnisse über die im Falle eines schweren Unfalls zu treffenden Maßnahmen berücksichtigt.

Art. 19 - § 1. Der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister oder dessen Bevollmächtigter achtet darauf, dass die Informationen über die zu treffenden Sicherheitsmaßnahmen und die richtige Verhaltensweise im Falle eines schweren Unfalls von Amts wegen an die Personen weitergeleitet werden, die von einem in einem unter den Artikel 12 fallenden Betrieb entstehenden, schweren Unfall betroffen werden könnten.

Wenn die Gefahr besteht, dass die Folgen sich über die Grenzen des Königreichs hinaus erstrecken, arbeitet er in dieser Angelegenheit zusammen mit der zuständigen Behörde des Staats, der damit betroffen sein könnte.

§ 2. Diese Information wird alle drei Jahre überprüft und erforderlichenfalls - zumindest bei Änderungen im Sinne von Artikel 13 - erneuert und aktualisiert. Diese Information wird der Öffentlichkeit ständig zur Verfügung gestellt. Der höchstzulässige Zeitabstand zwischen zwei Erneuerungen der für die Öffentlichkeit bestimmten Information darf auf keinen Fall fünf Jahre überschreiten.

Die Information enthält zumindest die in der Anlage IV aufgeführten Auskünfte.

§ 3. Hat der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister entschieden, dass von einem nahe am Hoheitsgebiet eines anderen Mitgliedstaats der europäischen Gemeinschaft gelegenen Betrieb über dessen Umkreis hinaus keine Gefahr eines schweren Unfalls im Sinne des Artikels 176, § 1, Absatz 2 ausgehen kann und folglich seines Erachtens nach die Erstellung eines externen Notfallplans nicht erforderlich ist, so setzt er den anderen Mitgliedstaat davon in Kenntnis.

KAPITEL IV — *Notfallmaßnahmen bei und nach einem schweren Unfall*

Art. 20 - § 1. Der interne Notfallplan wird von dem Betreiber unverzüglich eingesetzt, wenn:

- 1° es zu einem schweren Unfall kommt oder
- 2° es zu einem unkontrollierten Vorfall kommt, bei dem aufgrund seiner Art vernünftigerweise zu erwarten ist, dass er zu einem schweren Unfall führt.

§ 2. Wenn der schwere Unfall oder der unkontrollierte Vorfall einen koordinierten Einsatz seitens der Not- und Rettungsdienste erfordert, wird der externe Notfallplan gemäß der Gesetzgebung über den Zivilschutz und den diesbezüglich gegebenen Anweisungen des in Sachen Zivilschutz zuständigen Ministers eingeleitet und durchgeführt.

Art. 21 - Bei Eintreten eines schweren Unfalls ist der Betreiber verpflichtet, unverzüglich das einheitliche Notrufsystem (Notruf 100) und das Koordinierungs- und Krisenzentrum der Regierung zu benachrichtigen. Der Bedienstete des einheitlichen Notrufsystems wiederum benachrichtigt die Not- und Rettungsdienste, die bei dem externen Notfallplan mitwirken.

Das Koordinierungs- und Krisenzentrum der Regierung benachrichtigt den in Sachen Zivilschutz zuständigen Minister, je nach Fall den föderalen Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Arbeit gehört oder den föderalen Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wirtschaft gehört, den regionalen, für die Umwelt zuständigen Minister, die zuständige Koordinierungsdienststelle und die zuständigen Inspektionsdienststellen. Wenn der schwere Unfall oder die Gefahr eines schweren Unfalls grenzüberschreitende Folgen hat oder haben könnte, benachrichtigt das Koordinierungs- und Krisenzentrum der Regierung unverzüglich die zuständige Behörde des betroffenen Staats.

Art. 22 - § 1. Der Betreiber ist verpflichtet, dem Koordinierungs- und Krisenzentrum der Regierung und den zuständigen Inspektionsdienststellen sobald wie möglich nach einem schweren Unfall die nachstehenden Informationen zu übermitteln, sobald er von diesen Kenntnis hat:

- 1° die Umstände des Unfalls;
- 2° die beteiligten gefährlichen Stoffe;
- 3° die zur Beurteilung der Unfallfolgen für Mensch und Umwelt verfügbaren Daten;
- 4° die eingeleiteten Sofortmaßnahmen.

Der Betreiber unterrichtet sie über die Schritte, die vorgesehen sind:

- 1° um die mittel- und langfristigen Unfallfolgen zu beschränken;
- 2° um eine Wiederholung eines solchen Unfalls zu vermeiden.

Er aktualisiert die gegebenen Informationen, wenn sich bei einer eingehenderen Untersuchung zusätzliche Fakten ergeben, die eine Änderung dieser Informationen oder der daraus gezogenen Folgerungen erfordern.

§ 2. Der in Sachen Zivilschutz zuständige Minister oder dessen Mandatsträger stellt sicher, dass Sofortmaßnahmen getroffen werden.

§ 3. Das zuständige Inspektionsteam:

1° holt durch eine Inspektion, Untersuchung oder durch jedes sonstige geeignete Mittel die Informationen ein, die für eine vollständige Analyse der Umstände, der Ursachen technischen oder organisatorischen Ursprungs, der unmittelbaren oder späteren vorhersehbaren Folgen, sowie der Kontrolle des Unfalls durch alle betroffenen Teilnehmer erforderlich sind;

2° unternimmt die geeigneten Schritte, damit der Betreiber die erforderlichen Abhilfemaßnahmen trifft;

3° gibt Empfehlungen zu zukünftigen Verhütungsmaßnahmen ab;

4° stellt sicher, dass die erforderlichen mittel- und langfristigen Maßnahmen, sowie die für die Wiederinstandsetzung und die Reinigung der Umwelt erforderlichen Maßnahmen getroffen werden.

Art. 23 - § 1. Das zuständige Inspektionsteam unterrichtet so schnell wie möglich die Kommission der europäischen Gemeinschaft über die schweren Unfälle, die sich in Belgien ereignet haben und den Kriterien der Anlage V entsprechen.

Folgende Einzelheiten werden angegeben:

- 1° Mitgliedstaat, Name und Anschrift der mit der Erstellung des Berichts beauftragten Behörde;
- 2° Datum, Uhrzeit und Ort des schweren Unfalls, unter Beifügung des vollständigen Namens des Betreibers und der Anschrift des betroffenen Betriebs;
- 3° Kurzbeschreibung der Umstände des Unfalls, sowie Angabe der beteiligten gefährlichen Stoffe und der unmittelbaren Folgen für Mensch und Umwelt.

4° Kurzbeschreibung der getroffenen Sofortmaßnahmen und der zur Vermeidung einer Wiederholung eines solchen Unfalls unmittelbar notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.

§ 2. Sobald die in Artikel 21 vorgesehenen Informationen eingeholt wurden, unterrichtet das zuständige Inspektionsteam die Kommission der europäischen Gemeinschaft über das Ergebnis seiner Analyse und über seine Empfehlungen, und zwar mittels des zu diesem Zweck vorgesehenen Formulars.

Die Übermittlung dieser Informationen darf lediglich mit dem Ziel zurückgestellt werden, die Weiterführung gerichtlicher Verfahren bis zu deren Abschluss zu ermöglichen, falls diese durch die Informationsübermittlung beeinträchtigt werden könnten.

§ 3. Das Koordinierungs- und Krisenzentrum der Regierung gibt der Kommission der europäischen Gemeinschaft den Namen und die Anschrift einer jeden in Artikel 5 erwähnten Dienststelle bekannt, die über Informationen bezüglich der schweren Unfälle verfügt und die zuständigen Behörden anderer Mitgliedstaaten, die im Falle eines solchen schweren Unfalls handeln müssen, beraten könnte.

KAPITEL V — *Raumordnung*

Art. 24 - § 1. Die Regionen sorgen dafür, dass die Zielsetzungen in Bezug auf die Verhütung schwerer Unfälle und die Begrenzung der Folgen derartiger Unfälle in ihrer Politik der Flächennutzung oder Bzweckbestimmung, wie auch in anderen einschlägigen Politiken berücksichtigt werden. Zu diesem Zweck überwachen sie:

1° die Ansiedlung neuer Betriebe;

2° Änderungen der in Artikel 13 erwähnten, bereits bestehenden Betriebe;

3° neue Entwicklungen in der Nachbarschaft von bereits bestehenden Betrieben, wie etwa Verkehrswege, der Öffentlichkeit zugängliche Örtlichkeiten, Wohngebiete, wenn diese Ansiedlungen oder Einrichtungen die Gefahr eines schweren Unfalls erhöhen oder die Folgen eines solchen Unfalls verschlimmern können.

Die Regionen sorgen dafür, dass in ihrer Politik der Flächennutzung oder Bzweckbestimmung, und/oder in anderen einschlägigen Politiken, wie auch in den Verfahren für deren Durchführung langfristig dem Erfordernis Rechnung getragen wird, dass zwischen den unter dieses Zusammenarbeitsabkommen fallenden Betrieben einerseits und Wohngebieten, öffentlich genutzten Gebieten und unter dem Gesichtspunkt des Naturschutzes besonders wertvollen bzw. besonders empfindlichen Gebieten andererseits ein angemessener Abstand gewahrt bleibt und dass bei bestehenden Betrieben zusätzliche technische Maßnahmen gemäß dem Artikel 7 getroffen werden, damit es zu keiner Erhöhung der Gefährdung der Bevölkerung kommt.

§ 2. Die Regionen sorgen dafür, dass alle zuständigen Behörden und alle zum Treffen von Entscheidungen in diesem Bereich befugten Dienststellen geeignete Konsultationsverfahren einrichten, um die Durchführung der gemäß § 1 festgelegten politischen Maßnahmen zu erleichtern und der betroffenen Öffentlichkeit die Möglichkeit zu geben, diesbezüglich ihre Meinung zu äußern. Diese Verfahren werden derart geplant, dass zum Zeitpunkt der Entscheidungen ein technisches Gutachten über die Gefahren in Verbindung mit dem Betrieb auf der Grundlage einer Untersuchung eines Einzelfalls oder allgemeiner Kriterien zur Verfügung steht.

KAPITEL VI — *Datenübermittlung*

Art. 25 - § 1. Die Koordinierungsdienststelle richtet sofort nach Erhalt der Sicherheitsberichte eine Ausfertigung eines jeden der letzteren an:

1° die Bewertungsdienststellen;

2° den zuständigen Provinzgouverneur;

3° den zuständigen Bürgermeister.

Im Einverständnis mit allen betroffenen Dienststellen können diese Daten in digitaler Form übermittelt oder in eine Datenbank eingegeben werden, die allen betroffenen Dienststellen zugänglich ist.

§ 2. Wenn die Gefahr besteht, dass sich die Folgen eines schweren Unfalls, der in einem in Artikel 12 erwähnten Betrieb eingetreten ist, über das Hoheitsgebiet des Königreichs hinaus erstrecken, wird eine Ausfertigung des Sicherheitsberichts an die zuständige Behörde des betroffenen Staats übermittelt, wenn letzterer an dem am 17. März 1992 in Helsinki unterzeichneten Übereinkommen über die grenzüberschreitenden Wirkungen von Industrieunfällen beteiligt ist, und dies im Hinblick auf die Anwendung des in der Anlage III dieses Übereinkommens vorgesehenen Verfahrens, wenn dieses Verfahren nicht bereits im Rahmen der Ausstellung einer Betriebsgenehmigung angewandt wurde.

Wenn die Gefahr besteht, dass sich die Folgen außerhalb der Region erstrecken können, in der sich der Betrieb befindet, wird eine Ausfertigung des Sicherheitsberichts an die Regierung der Region oder der Regionen übermittelt, die davon betroffen sein können.

§ 3. Die Bewertungsdienststellen untersuchen in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich die erhaltenen Sicherheitsberichte und übermitteln der Koordinierungsdienststelle innerhalb von vierzig Werktagen nach Eingang des Sicherheitsberichts im Falle eines neuen Betriebs und innerhalb einer von der Koordinierungsdienststelle bewilligten Frist von mindestens sechzig Werktagen in den anderen Fällen ihre eventuellen Anmerkungen.

§ 4. Die Koordinierungsdienststelle gibt dem Betreiber die Ergebnisse der Prüfung des Sicherheitsberichts eines neuen Betriebs bekannt, und zwar spätestens sechzig Werktage nach dem Eingang des für vollständig befundenen Sicherheitsberichts.

Für die bereits bestehenden Betriebe, die spätestens bis zum 3. Februar 2001 oder 2002 einen Sicherheitsbericht einreichen müssen, gibt die Koordinierungsdienststelle dem Betreiber die Ergebnisse innerhalb einer von ihr festgelegten angemessenen Frist bekannt.

Gegebenenfalls gibt sie innerhalb einer von ihr festgelegten angemessenen Frist die in dem Bericht vorzunehmenden Änderungen oder Ergänzungen an.

§ 5. Wenn die Koordinierungsdienststelle es für zweckmäßig hält oder auf Anfrage einer der Bewertungsdienststellen, ruft sie eine Bewertungskommission zusammen, in der die von dem Sicherheitsbericht betroffenen Bewertungsdienststellen vertreten sind. Die Bewertungskommission überprüft die erhaltenen Anmerkungen und gibt ein gemeinsames Gutachten ab.

Der Betreiber wird auf dessen Anfrage angehört.

Die Bewertungskommission setzt sich aus einer gleichen Anzahl stimmberechtigter Mitglieder je Bewertungsdienststelle zusammen. Der Vorsitz und das Sekretariat werden von der Koordinierungsdienststelle übernommen. Beschlüsse werden durch Konsens gefasst.

§ 6. Der Betreiber übermittelt den abgeänderten Sicherheitsbericht der Koordinierungsdienststelle, die dessen Verteilung gemäß den in den Paragraphen 1 und 2 vorgesehenen Modalitäten übernimmt.

Sobald der Betreiber bei der Koordinierungsdienststelle einen geänderten oder ergänzten Sicherheitsbericht eingereicht hat, läuft eine neue Frist von sechzig Werktagen.

§ 7. Gegebenenfalls macht die Koordinierungsdienststelle der diesbezüglich zuständigen Behörde auf begründetes Gutachten der in § 5 erwähnten Bewertungskommission innerhalb der gleichen Fristen den Vorschlag, die Inbetriebnahme oder Weiterführung des betroffenen Betriebs völlig oder teilweise zu untersagen.

§ 8. Die Bewertungsdienststellen beraten regelmäßig miteinander, um eine möglichst einheitliche Anwendung dieses Zusammenarbeitsabkommens zu erzielen.

§ 9. Alle drei Jahre übermitteln die Koordinierungsdienststellen der Kommission der europäischen Gemeinschaft einen gemeinsamen Bericht über die in den Artikeln 9 und 12 angegebenen Betriebe entsprechend dem in der Richtlinie 91/692/EG des Rates erwähnten Verfahren.

Art. 26 - Das Koordinierungs- und Krisenzentrum der Regierung dient als Verbindungsorgan zur amtlichen Benachrichtigung von Industrieunfällen gemäß Artikel 10 des am 17. März 1992 in Helsinki unterzeichneten Übereinkommens über die grenzüberschreitenden Wirkungen von Industrieunfällen und als Verbindungsorgan zur gegenseitigen Hilfeleistung gemäß Artikel 12 des besagten Übereinkommens.

Art. 26bis - Die zuständigen regionalen Dienststellen notifizieren der Generaldirektion des Zivilschutzdienstes des föderalen Ministeriums des Innern die in ihrer Gesetzgebung bezüglich der Betriebsgenehmigung vorgesehene Studie oder den Sicherheitsbericht bevor, je nach Fall, ein Beschluss über den Antrag gefasst oder das Genehmigungsverfahren eingeleitet wird.

KAPITEL VII — Inspektion

Art. 27 - § 1. Auf der Grundlage des Gleichwertigkeitsprinzips und der Aufrechterhaltung aller Zuständigkeiten wird je Region ein Inspektionsteam eingesetzt, das sich aus Beamten der in Artikel 5, § 3 erwähnten Inspektionsbehörden zusammensetzt.

§ 2. Die Koordinierung in jedem Inspektionsteam und die allgemeine Koordinierung der verschiedenen Inspektionsteams wird von der zu diesem Zweck bezeichneten Inspektionsdienststelle des föderalen Ministeriums für Beschäftigung und Arbeit sichergestellt. Diese Zuständigkeit hinsichtlich der Koordinierung wird in der Anlage VII näher erläutert.

Art. 28 - § 1. Die Inspektionsteams organisieren im gegenseitigen Einvernehmen ein Inspektionssystem. Die Inspektionen oder Kontrollmaßnahmen sind nicht an den Erhalt des Sicherheitsberichts oder eines jeden anderen vorgelegten Berichts gebunden. Sie werden derart geplant, dass eine vorbereitete und systematische Prüfung der in dem betroffenen Betrieb angewandten technischen, organisatorischen und managementspezifischen Systeme ermöglicht wird, und zwar um zu überprüfen ob:

1° der Betreiber nachweisen kann, dass er unter Berücksichtigung der in dem Betrieb ausgeübten Tätigkeiten die angemessenen Maßnahmen getroffen hat, um jeglichen schweren Unfall zu verhüten;

2° der Betreiber nachweisen kann, dass er die angemessenen Maßnahmen getroffen hat, um die Folgen schwerer Unfälle innerhalb oder außerhalb des Betriebsgeländes zu begrenzen;

3° die aus dem Sicherheitsbericht oder aus jedem anderen vorgelegten Bericht hervorgehenden Angaben und Informationen die Verhältnisse des Betriebs wahrheitsgetreu widerspiegeln.

§ 2. Das in § 1 erwähnte Inspektionssystem muss folgende Bedingungen erfüllen:

1° Für alle Betriebe wird ein Inspektionsprogramm erarbeitet und zu gegebener Zeit aktualisiert. Das Programm sieht mindestens eine Inspektion pro Jahr in den in Artikel 12 erwähnten Betrieben vor, es sei denn, ein Inspektionsprogramm wird auf der Grundlage einer systematischen Bewertung der Gefahren schwerer Unfälle erstellt.

In dem Inspektionsprogramm wird zumindest Folgendes angegeben:

a) die Art der vorgesehenen Prüfungen, die angewandte Methode und die vorgesehene Regelmäßigkeit;

b) die mit der konkreten Durchführung einer jeden Untersuchung beauftragte Dienststelle.

Die Inspektionsdienststellen sind für die sorgfältige Durchführung der Inspektionen, mit denen das Inspektionsprogramm sie beauftragt, verantwortlich. Weitere Inspektionen können hinzugefügt werden.

2° Nach jeder Inspektion wird von der betreffenden Inspektionsdienststelle ein Inspektionsbericht erstellt; eine Abschrift dieses Berichts wird den anderen, dem Inspektionsteam angehörenden Inspektionsdienststellen übermittelt.

Wenn das Inspektionsteam der Ansicht ist, dass die Maßnahmen zur Verhütung schwerer Unfälle oder zur Verringerung deren Folgen sich deutlich als unzureichend erweisen, wird der Koordinierungsdienststelle eine Abschrift des betreffenden Inspektionsberichts übermittelt.

3° Jede im Rahmen des Inspektionsprogramms durchgeführte Inspektion wird innerhalb einer angemessenen Frist nach deren Abschluss mit der Direktion des Betriebs besprochen.

§ 2. Die Inspektionsdienststellen können von dem Betreiber alle zusätzlichen Informationen fordern, die sie benötigen, um die Möglichkeit des Eintritts eines schweren Unfalls in voller Sachkenntnis beurteilen, die Möglichkeit einer Erhöhung der Wahrscheinlichkeit oder die Möglichkeit einer Verschlimmerung der Folgen schwerer Unfälle feststellen und Stoffe, die aufgrund ihrer physikalischen Form, ihrer besonderen Bedingungen oder ihres Standorts besondere Aufmerksamkeit erfordern, berücksichtigen zu können. Gegebenenfalls werden diese zusätzlichen Angaben von den Inspektionsdienststellen an die betreffenden Bewertungsdienststellen übermittelt.

Art. 29 - § 1. Unbeschadet der Befugnisse der Offiziere der Gerichtspolizei wird die Anwendung der Vorschriften des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens durch die Betreiber, die in den Anwendungsbereich dieses Abkommens fallen, von den Beamten der zuständigen Inspektionsdienststellen kontrolliert.

§ 2. In der Ausübung ihres Amtes sind sie befugt:

1° zu jeder Tages- oder Nachtzeit alle unter ihre Kontrolle fallenden Örtlichkeiten ohne vorherige Ankündigung zu betreten; zu den Wohnräumen haben sie lediglich unter Vorbehalt einer vorherigen, von einem Richter am Polizeigericht ausgestellten Genehmigung Zugang;

2° jegliche Untersuchung, Kontrolle und Vernehmung vorzunehmen und alle, ihres Erachtens nach erforderlichen Informationen einzuholen, um sich zu vergewissern, dass die Vorschriften des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens beachtet werden, und zwar insbesondere:

a) alle Informationen an dem von ihnen bestimmten Ort ausfindig zu machen oder sich diese vorlegen zu lassen;

b) jegliche Urkunde, Unterlage oder sonstige an Ort und Stelle verfügbare Informationsquelle einzusehen;

c) sich eine Abschrift der Urkunden, Unterlagen oder sonstiger Informationsquellen aushändigen zu lassen oder andernfalls diese für einen für die Ausübung ihrer Aufgabe nötigen Zeitraum zu behalten oder gegen eine Quittung zur Kontrolle mitzunehmen;

d) ein Verzeichnis aufzustellen und kostenlos Proben zu entnehmen oder entnehmen zu lassen und diese zwecks einer Analyse mitzunehmen.

§ 3. Sie sind befugt, mündliche oder schriftliche Ratschläge, Mahnungen oder Anweisungen zu geben. Sie können außerdem einen Termin festlegen, um die Anpassung an die Vorschriften zu ermöglichen, und Protokolle aufnehmen.

§ 4. Diese Protokolle sind bis zum Beweis des Gegenteils maßgebend, insofern dem Zuwiderhandelnden und gegebenenfalls seinem Arbeitgeber innerhalb einer Frist von vierzehn Tagen ab dem Tag, der auf das Datum der Feststellung der Übertretung folgt, eine Abschrift des Protokolls übermittelt wird. Wenn es sich bei dem Fälligkeitsdatum, das in dieser Frist einbegriffen ist, um einen Samstag, Sonntag oder gesetzlichen Feiertag handelt, wird es auf den nächstfolgenden Werktag verlegt.

Hinsichtlich der Anwendung dieser Frist bilden die dem Zuwiderhandelnden erteilte Mahnung oder die Festlegung einer Frist, damit dieser sich auf die Vorschriften einstellen kann, keinesfalls eine Feststellung der Übertretung.

§ 5. In der Ausübung ihres Amtes sind sie befugt, den Beistand der Polizei anzufordern.

KAPITEL VIII — *Administrative Geldstrafen und sonstige Strafen*

Art. 30 - § 1. Wenn die von dem Betreiber getroffenen Maßnahmen zur Verhütung schwerer Unfälle oder zur Begrenzung deren Folgen sichtlich unzureichend sind, wird die Arbeit oder die Inbetriebnahme des Betriebs, der Anlage oder des Lagerorts von den gemäß der Gesetzgebung, unter die der Betrieb fällt, zuständigen Behörden, gemäß besagter Gesetzgebung völlig oder teilweise eingestellt oder untersagt.

Getroffen wird der Beschluss von der zuständigen Behörde:

- 1° entweder von Amts wegen;
- 2° auf begründeten Antrag der in Artikel 25, § 5 erwähnten Bewertungskommission;
- 3° oder auf begründeten Antrag einer oder mehrerer betroffener Inspektionsdienststellen.

§ 2. Gegen diesen Beschluss kann gemäß der auf die Tätigkeit des Betriebs anwendbaren Gesetzgebung Berufung eingelegt werden.

Art. 31 - Der Betreiber, der, obwohl er dazu verpflichtet ist:

1° die in Artikel 7, Absatz 1 vorgesehenen Maßnahmen nicht anwendet oder den Nachweis, dass die erforderlichen Maßnahmen gemäß Artikel 7, Absatz 2 getroffen werden, nicht erbringen kann;

2° keine in Artikel 8 vorgesehene Notifizierung einreicht;

3° keine in Artikel 9 oder 10 vorgesehene Unterlage abgefasst hat, die sorgfältige Durchführung der Verhütungspolitik oder gegebenenfalls deren Bewertung oder Überprüfung, wie in Artikel 13 vorgesehen, nicht gewährleistet;

4° innerhalb der vorgeschriebenen Fristen keinen Sicherheitsbericht, wie in Artikel 12 erwähnt, einreicht oder aktualisiert oder diesen gegebenenfalls nicht bewertet oder überprüft, wie in Artikel 13 vorgesehen;

5° keinen internen Notfallplan, wie in Artikel 15 erwähnt, abfasst, diesen internen Notfallplan nicht erprobt und diesen gegebenenfalls nicht überarbeitet, wie in Artikel 18 vorgesehen, oder den internen Notfallplan in dem in Artikel 19, § 1 erwähnten Fall nicht durchführt;

6° die in Artikel 21 oder 22 erwähnte Information nicht übermittelt;

7° die Mahnungen oder Anweisungen der Inspektionsbehörde nicht befolgt,

wird mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Jahr und einer Geldstrafe von 1.000 BEF bis 1.000.000 BEF oder nur mit einer dieser Strafen belegt.

Das Gesetz vom 30. Juni 1971 über die administrativen Geldstrafen, die im Falle der Übertretung gewisser Sozialgesetze zur Anwendung kommen, findet auf diese Übertretungen Anwendung. Eine administrative Geldstrafe von 2.000 bis 50.000 BEF kann von dem zur Durchführung dieses Gesetzes und gemäß dem in diesem Gesetz erwähnten Verfahren bezeichneten Beamten des föderalen Ministeriums für Beschäftigung und Arbeit verhängt werden.

KAPITEL IX — *Schlussbestimmungen*

Art. 32 - Im Interesse der Transparenz stellen die zuständigen Behörden die in Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens eingegangenen Informationen jeder natürlichen oder juristischen Person auf Antrag zur Verfügung.

Die bei den zuständigen Dienststellen eingegangenen Informationen dürfen jedoch in den Fällen, die von der auf die für die Öffentlichkeit der Verwaltung zuständige Dienststelle anwendbaren Gesetzgebung betroffenen sind, vertraulich behandelt werden.

Art. 33 - Die Notifizierungen, Notfallpläne und Informationen der Öffentlichkeit, die gemäß der am Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Abkommens bestehenden Gesetzgebung erstellt wurden, gelten bis zu dem Zeitpunkt, zu dem sie kraft der entsprechenden Bestimmungen des vorliegenden Abkommens ersetzt werden.

Art. 34 - Die Anlagen I, II, III, IV, V und VI des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens können im Hinblick auf ihre Anpassung an die technische Entwicklung durch ein Zusammenarbeitsabkommen abgeändert werden, das keiner Billigung durch ein Gesetz, ein Dekret oder eine Verordnung bedarf, jedoch nur infolge von Abänderungen, die der europäischen Regelung entsprechen.

Art. 35 - § 1. Im Hinblick auf eine richtige Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens wird eine ständige Beratungsstruktur eingerichtet. Ihr werden folgende Aufgaben zugeteilt:

— die Harmonisierung unter den mitverantwortlichen Dienststellen der Methoden und Arbeitsverfahren, des Informationsaustauschs und der Entscheidungskriterien zur Anwendung des vorliegenden Abkommens;

— die Koordinierung der Initiativen und die Verbreitung der Ergebnisse in Sachen Forschung und Entwicklung bezüglich der

Beherrschung der Risiken bei schweren Industrieunfällen;

— die Bemühung um kohärente Lösungen zu den Problemen, die bestimmte Betriebe bereiten und die Bildung einer administrativen Rechtsprechung;

— die Koordinierung der Vertretung Belgiens innerhalb der Ausschüsse und der Arbeitssitzungen, die sich mit der Beherrschung der Risiken bei schweren Industrieunfällen oder verwandten Sachbereichen befassen;

— die Koordinierung der Maßnahmen und die Stellungnahme auf dem Gebiet der internationalen Politik.

§ 2. Die ständige Beratungsstruktur setzt sich aus einer Vertretung der zuständigen Behörden zusammen. Sie beschließt durch Konsens unter Vertretern der betroffenen Parteien. Wenn kein Konsens erreicht werden kann, wird die behandelte Angelegenheit der interministeriellen Umweltkonferenz unterbreitet, die sich um die anderen betroffenen föderalen Minister erweitert.

§ 3. Die Mitglieder halten jährlich mindestens 4 Vollversammlungen ab und soviele Arbeitssitzungen, wie sie dies für erforderlich halten. Der Vorsitz und das Sekretariat werden von der ständigen Beratungsstruktur festgelegt.

§ 4. Für jede Versammlung werden eine Tagesordnung und ein Protokoll aufgestellt, die zu gegebener Zeit an alle Mitglieder verteilt werden. Die Stellungnahmen bezüglich der internationalen Politik werden an den Vorsitzenden des Koordinierungsausschusses für die internationale Umweltpolitik gerichtet.

§ 5. Der Vorsitz und das Sekretariat werden von dem Ministerium der Beschäftigung und der Arbeit übernommen.

Art. 36 - Die in Artikel 92*bis*, § 5, Absatz 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen erwähnten Mitglieder des Rechtsprechungsorgans, das mit der Schlichtung der Streitfälle in der Auslegung oder Durchführung dieses Zusammenarbeitsabkommens beauftragt ist, werden jeweils von dem Ministerrat, der Flämischen Regierung, der Wallonischen Regierung und der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt bezeichnet.

Die Betriebskosten des Rechtsprechungsorgans werden auf den Föderalstaat, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt verteilt.

In Brüssel am 21. Juni 1999 in vierfacher Originalausfertigung ausgestellt.

Für den Föderalstaat,

Die Minister der Wirtschaft, des Innern, der Beschäftigung und der Arbeit
und der Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Frau M. SMET
J. PEETERS

Für die Flämische Region,

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

L. VAN DEN BRANDE

Die flämischen Minister der Umwelt und der Beschäftigung,
der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Für die Wallonische Region,

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

R. COLLIGNON

Die wallonischen Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens und der Umwelt,
der Naturschätze und der Landwirtschaft,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Für die Region Brüssel-Hauptstadt,

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

Ch. PICQUE

Die Minister der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten,
der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung,
der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

—

Verzeichnis der Anlagen (die Anlagen sind Bestandteile des Abkommens)

Anlage I - Anwendbarkeit des Zusammenarbeitsabkommens

Anlage II - In dem Sicherheitsbericht nach Artikel 12 zu berücksichtigende Mindestangaben und Mindestinformationen

Anlage III - In die Notfallpläne nach Artikel 15 und 17 aufzunehmende Angaben und Informationen

Anlage IV - Einzelheiten, die der Öffentlichkeit nach Artikel 19 mitzuteilen sind

Anlage V - Kriterien für die in Artikel 23 § 1 vorgesehene Unterrichtung der Kommission der EG über einen Unfall

Anlage VI - Anzuwendende harmonisierte Kriterien für die Gewährung von Befreiungen aufgrund von Artikel 12,

§ 6

Anlage VII B Erläuterungen bezüglich der in Artikel 27, § 2 vorgesehenen Koordinierungszuständigkeit

Anlage I

ANWENDBARKEIT DES ZUSAMMENARBEITSABKOMMENS
EINLEITUNG

1. Dieser Anlage betrifft das Vorhandensein von gefährlichen Stoffen in Betrieben im Sinne des Artikels 3 dieses Zusammenarbeitsabkommens und bestimmt die Anwendung der einschlägigen Artikel.

2. Gemische und Zubereitungen werden in der gleichen Weise behandelt wie reine Stoffe, sofern sie die Höchstkonzentrationen nicht überschreiten, die entsprechend ihren Eigenschaften in den in Teil 2 Anmerkung 1 aufgeführten einschlägigen Richtlinien oder deren letzten Anpassungen an den technischen Fortschritt festgelegt sind, es sei denn, dass eigens eine prozentuale Zusammensetzung oder eine andere Beschreibung angegeben ist.

3. Die nachstehend angegebenen Mengenschwellen gelten je Betrieb.

4. Die für die Anwendung der einschlägigen Artikel zu berücksichtigenden Mengen sind die Höchstmengen, die zu irgendeinem Zeitpunkt vorhanden sind oder vorhanden sein können. Gefährliche Stoffe, die in einem Betrieb nur in einer Menge von höchstens 2 % der relevanten Grenzmenge vorhanden sind, bleiben bei der Berechnung der vorhandenen Gesamtmenge unberücksichtigt, wenn sie sich innerhalb eines Betriebs an einem Ort befinden, an dem sie nicht als Auslöser eines schweren Unfalls an einem anderen Ort des Betriebs wirken können.

5. Soweit zutreffend, gelten die Regeln in Teil 2 Anmerkung 4 für das Addieren von Mengen gefährlicher Stoffe oder von Kategorien gefährlicher Stoffe.

TEIL 1 — Namentlich aufgeführte Stoffe

Fällt ein in Teil 1 aufgeführter Stoff/eine in Teil 1 aufgeführte Gruppe von Stoffen auch unter eine in Teil 2 aufgeführte Kategorie von Stoffen, so sind die in Teil 1 festgelegten Mengenschwellen anzuwenden.

Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3
Gefährliche Stoffe	Mengenschwellen (in Tonnen)	
Ammoniumnitrat	350	2.500
Ammoniumnitrat - Kunstdünger	1.250	5.000
Arsen(V)oxid, Arsen(V)säure und/oder ihre Salze	1	2
Arsen(III)oxid, Arsen(III)säure und ihre Salze		0,1
Brom	20	100
Chlor	10	25
Atemgängige pulverförmige Nickelverbindungen (Nickelmonoxid, Nickeldioxid, Nickelsulfid, Trinickeldisulfid, Dinickeltrioxid)		1
Ethylenimin	10	20
Fluor	10	20
Formaldehyd (Konzentration \geq 90%)	5	50
Wasserstoff	5	50
Chlorwasserstoff (verflüssigtes Gas)	25	250
Bleialkyle	5	50
Hochentzündliche verflüssigte Gase (einschließlich LPG) und Erdgas	50	200
Acetylen	5	50
Ethylenoxid	5	50
Propylenoxid	5	50
Methanol	500	5.000
4,4'-Methylen-bis (2-chloranilin) und seine Salze, pulverförmig		0,01
Methylisocyanat		0,15
Sauerstoff	200	2.000
Toluylendiisocyanat	10	100
Karbonyldichlorid (Phosgen)	0,3	0,75
Arsentrihydrid (Arsin)	0,2	1
Schwefeldichlorid	1	1
Schwefeltrioxid	15	75

Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3
Gefährliche Stoffe	Mengenschwellen (in Tonnen)	
Polychlordibenzofurane und Polychlordibenzodioxine (einschließlich TCDD), in TCDD-Äquivalenten berechnet		0,001
Die folgenden KREBSERREGENDEN STOFFE: 4-aminobinphenyl und seine Salze, Benizidin und seine Salze, Bis(chlormethyl)ether, Chlormethylmethylether, Dimethylcarbamoylchlorid, Dimethylnitrosamin, Hexamethylphosphortriamid, 2-Naphtylamin und seine Salze und 1,3-Propansulton sowie 4-Nitrodiphenyl	0,001	0,001
Motor- und sonstige Benzine und Treibstoffe	5.000	50.000

ANMERKUNGEN

1. Ammoniumnitrat (350/2 500)

Dies gilt für Ammoniumnitrat und für (andere als die in Anmerkung 2 genannten) Mischungen von Ammoniumnitrat, bei denen der von Ammoniumnitrat abgeleitete Stickstoffgehalt gewichtsmäßig > 28 % ist, und für wässrige Lösungen von Ammoniumnitrat, bei denen die Konzentration von Ammoniumnitrat gewichtsmäßig > 90 % ist.

2. Ammoniumnitrat (1 250/5 000)

Dies gilt für reine Ammoniumnitrat-Düngemittel, die den Bedingungen der Richtlinie 80/876/EWG entsprechen, und für Volldünger, bei dem der von Ammoniumnitrat abgeleitete Stickstoffgehalt gewichtsmäßig > 28 % ist (Volldünger enthält Ammoniumnitrat mit Phosphat und/oder Pottasche).

3. Polychlordibenzofurane und Polychlordibenzodioxine

Die Berechnung der Mengen von Polychlordibenzofuranen und Polychlordibenzodioxinen erfolgt aufgrund der nachstehend aufgeführten Äquivalenzfaktoren:

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)			
2, 3, 7, 8-TCDD	1	2, 3, 7, 8, -TCDF	0,1
1, 2, 3, 7, 8-PeDD	0,5	2, 3, 4, 7, 8, -PeCDF	0,5
		1, 2, 3, 7, 8-PeCDF	0,05
1, 2, 3, 4, 7, 8-HxCDD	}	1, 2, 3, 4, 7, 8-HxCDF	}
1, 2, 3, 6, 7, 8-HxCDD		1, 2, 3, 7, 8, 9-HxCDF	
1, 2, 3, 7, 8, 9-HxCDD		1, 2, 3, 6, 7, 8-HxCDF	
1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, -HpCDD	0,01	2, 3, 4, 6, 7, 8-HxCDF	}
OCDD	0,001	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8-HpCDF	
		1, 2, 3, 4, 7, 8, 9-HpCDF	}
		OCDF	

T = tetra, P = penta, Hx = hexa, HP = hepta, O = octa)

TEIL 2 — Kategorien von nicht namentlich in Teil 1 aufgeführten Stoffen und Zubereitungen

Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3
Gefährliche Stoffe und Einstufung	Mengenschwellen (in Tonnen)	
1. SEHR GIFTIG	5	20
2. GIFTIG	50	200
3. OXYDIEREND	50	200
4. EXPLOSIONSGEFÄHRLICH (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 2 Buchstabe a) gegebene Definition fällt)	50	200
5. EXPLOSIONSGEFÄHRLICH (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 2 Buchstabe b) gegebene Definition fällt)	10	50
6. ENTZÜNDLICH (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 3 Buchstabe a) gegebene Definition fällt)	5.000	50.000

Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3
Gefährliche Stoffe und Einstufung	Mengenschwellen (in Tonnen)	
7a. LEICHTENTZÜNDLICH (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 3 Buchstabe b) Nummer 1 gegebene Definition fällt)	50	200
7b. LEICHTENTZÜNDLICHE Flüssigkeiten (wenn der Stoff/die Zubereitung unter die in Anmerkung 3 Buchstabe b) Nummer 2 gegebene Definition fällt)	5.000	50.000
8. HOCHENTZÜNDLICH (wenn der Stoff /die Zubereitung unter die in Anmerkung 3 Buchstabe c) gegebene Definition fällt)	10	50
9. UMWELTGEFÄHRlich in Verbindung mit Gefahrenhinweis:		
i) R50: "Sehr giftig für Wasserorganismen"	200	500
ii) R51: "Giftig für Wasserorganismen" und R53: "Kann langfristige Gewässerschäden verursachen"	500	2.000
10. JEDE EINSTUFUNG, soweit nicht oben erfasst, in Verbindung mit Gefahrenhinweis:		
i) R14 "Reagiert heftig mit Wasser" (einschließlich R14/15)	100	500
ii) R29 "Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase"	50	200

ANMERKUNGEN

1. Die Einstufung der Stoffe und Zubereitungen erfolgt gemäß den folgenden Richtlinien in ihrer geänderten Fassung und ihrer jeweiligen Anpassung an den technischen Fortschritt:

— Richtlinie 67/548/EWG des Rates vom 27. Juni 1967 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Stoffe;

— Richtlinie 88/379/EWG des Rates vom 7. Juni 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Zubereitungen;

— Richtlinie 78/631/EWG des Rates vom 26. Juni 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Zubereitungen (Schädlingsbekämpfungsmittel);

Auf Stoffe und Zubereitungen, die nicht als gefährlich gemäß einer der vorstehenden Richtlinien eingestuft sind, aber dennoch in einem Betrieb vorhanden sind oder vorhanden sein können und unter den im Betrieb angetroffenen Bedingungen hinsichtlich ihres Unfallpotentials gleichwertige Eigenschaften besitzen oder besitzen können, finden die Verfahren für die vorläufige Einstufung nach dem einschlägigen Artikel der betreffenden Richtlinie Anwendung.

Bei Stoffen und Zubereitungen mit Eigenschaften, die zu mehr als einer Einstufung im Sinne dieser Richtlinie Anlass geben, gelten die jeweils niedrigeren Grenzwerte.

2. "Explosionsgefährlich", bezeichnet

a) i) einen Stoff oder eine Zubereitung, bei dem bzw. der das Risiko der Explosion durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besteht (Gefahrenhinweis R 2);

ii) einen pyrotechnischen Stoff als einen Stoff (beziehungsweise ein Gemisch aus Stoffen), mit dem aufgrund selbständiger, nichtdetonierender, unter Freiwerden von Wärme ablaufender chemischer Reaktionen, Wärme, Licht, Schall, Gas oder Rauch bzw. eine Kombination dieser Wirkungen erzeugt werden soll,

oder

iii) explosionsfähige oder pyrotechnische Stoffe oder Zubereitungen, die in Gegenständen enthalten sind;

b) einen Stoff oder eine Zubereitung, bei dem bzw. der eine besondere Gefahr der Explosion durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besteht (Gefahrenhinweis R 3)

3. "Entzündlich", "leichtentzündlich" und "hochentzündlich" (in den Kategorien 6, 7 und 8) bezeichnet

a) ENTZÜNDLICHE Flüssigkeiten:

Stoffe und Zubereitungen, die einen Flammpunkt von mindestens 21° C und höchstens 55° C haben (Gefahrenhinweis R 10) und die Verbrennung unterhalten;

b) LEICHTENTZÜNDLICHE Flüssigkeiten:

1. - Stoffe und Zubereitungen, die sich in Kontakt mit Luft bei Umgebungstemperatur ohne Energiezufuhr erhitzen und schließlich Feuer fangen können (Gefahrenhinweis R 17),

— Stoffe, die einen Flammpunkt unter 55° C haben und die unter Druck in flüssigem Zustand bleiben, sofern bei bestimmten Arten der Behandlung, z. B. unter hohem Druck und bei hoher Temperatur, das Risiko schwerer Unfälle entstehen kann;

2. Stoffe und Zubereitungen, die einen Flammpunkt unter 21° C haben und nicht hochentzündlich sind (Gefahrenhinweis R 11 zweiter Gedankenstrich);

c) hochentzündliche Gase und Flüssigkeiten:

1) flüssige Stoffe und Zubereitungen, die einen Flammpunkt unter 0° C haben und deren Siedepunkt (bzw. Anfangssiedepunkt im Fall eines Siedebereichs) bei Normaldruck höchstens 35° C beträgt (Gefahrenhinweis R 12 erster Gedankenstrich),

und

2) gasförmige Stoffe und Zubereitungen, die bei Normaldruck in Kontakt mit Luft bei Umgebungstemperatur entzündlich sind (Gefahrenhinweis R 12 zweiter Gedankenstrich), gleich ob sie unter Druck in gasförmigem oder flüssigem Zustand gehalten werden, ausgenommen hochentzündliche verflüssigte Gase (einschließlich LPG) und Erdgas nach Teil 1,

und

3) flüssige Stoffe und Zubereitungen, die auf einer Temperatur oberhalb ihres jeweiligen Siedepunkts gehalten werden [und die einen Flammpunkt unter 55° C haben].

4. Die Einstufung des Betriebs für die Anwendung der Artikel des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens erfolgt auf der Grundlage der folgenden Formel:

— wenn qx die im Betrieb vorhandene Menge x eines gefährlichen Stoffes oder einer gefährlichen Zubereitung (namentlich aufgeführt oder nicht) ist;

— wenn $Q'x$ die relevante Schwellenmenge aus Spalte 2 und $Q''x$ die relevante Schwellenmenge aus Spalte 3 aus Teil 1 oder Teil 2 der vorliegenden Anlage für die berücksichtigte Menge x ist;

— findet Artikel 3, § 1, Absatz 3 Anwendung auf den Betrieb, wenn die Summe der Bruchteile

$$\frac{q1}{Q'1} + \frac{q2}{Q'2} + \frac{q3}{Q'3} + \dots > 1$$

— findet Artikel 3, § 1, Absatz 2 Anwendung auf den Betrieb, wenn die Summe der Bruchteile

$$\frac{q1}{Q''1} + \frac{q2}{Q''2} + \frac{q3}{Q''3} + \dots > 1$$

Diese Regeln finden jeweils unter folgenden Bedingungen Anwendung:

— auf die in Teil 2 aufgeführten Stoffe und Zubereitungen der Kategorien 1, 2 und 9 sowie auf die in Teil 1 aufgeführten Stoffe, die die gleichen gefährlichen Eigenschaften aufweisen;

— auf die in Teil 2 aufgeführten Stoffe und Zubereitungen der Kategorien 3, 4, 5, 6, 7a, 7b und 8 sowie auf die in Teil 1 aufgeführten Stoffe, die die gleichen gefährlichen Eigenschaften aufweisen.

Wenn nicht namentlich aufgeführte Stoffe oder Zubereitungen gleichzeitig gefährliche Eigenschaften aus mehreren nicht addierbaren Kategorien aufweisen, ist die kleinste Schwellenmenge, die auf den Stoff anzuwenden ist, als Teiler zu berücksichtigen.

Wenn Stoffe oder Zubereitungen gleichzeitig gefährliche Eigenschaften aus mehreren nicht addierbaren Kategorien aufweisen, wird jeweils getrennt addiert, wobei jede Addition einer der Kategorien entspricht.

Wenn ein namentlich aufgeführter Stoff nicht namentlich aufgeführten Stoffen zugegeben wird, ist der Teiler bezüglich der Menge des namentlich aufgeführten Stoffes die in Teil 1 genannte Schwellenmenge.

In Brüssel am 21. Juni 1999 in vierfacher Originalausfertigung ausgestellt.

Für den Föderalstaat,

Die Minister der Wirtschaft, des Innern, der Beschäftigung und Arbeit,
und der Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt,

E. DI RUPO,
L. VAN DEN BOSSCHE
Frau M. SMET
J. PEETERS

Für die Flämische Region,

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

L. VAN DEN BRANDE

Die flämischen Minister der Umwelt und der Beschäftigung,
der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Für die Wallonische Region

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

R. COLLIGNON

Die Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens, und der Umwelt,
der Naturschätze und der Landwirtschaft,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Für die Region Brüssel-Hauptstadt,

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

Ch. PICQUE

Die Minister der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten,
und der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung,
der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Anlage II

IN DEM SICHERHEITSBERICHT NACH ARTIKEL 12
ZU BERÜCKSICHTIGENDE MINDESTANGABEN UND MINDESTINFORMATIONEN

I. Informationen über das Managementsystem und die Betriebsorganisation im Hinblick auf die Verhütung schwerer Unfälle.

Mit diesen Informationen müssen die in Artikel 10 aufgeführten Punkte abgedeckt werden.

II. Umfeld des Betriebs

A. Beschreibung des Standorts und seines Umfelds einschließlich der geographischen Lage, der meteorologischen, geologischen und hydrographischen Daten sowie gegebenenfalls der Vorgeschichte des Standorts;

B. Verzeichnis der Anlagen und Tätigkeiten innerhalb des Betriebs, bei denen die Gefahr eines schweren Unfalls bestehen kann.

C. Beschreibung der Bereiche, die von einem schweren Unfall betroffen werden könnten.

III. Beschreibung der Anlage

A. Beschreibung der wichtigsten Tätigkeiten und Produktionen, der sicherheitsrelevanten Betriebsteile, der Ursachen potentieller schwerer Unfälle sowie der Bedingungen, unter denen der jeweilige schwere Unfall eintreten könnte, und Beschreibung der vorgesehenen Maßnahmen zur Verhütung schwerer Unfälle.

B. Beschreibung der Verfahren, insbesondere der Verfahrensabläufe.

C. Beschreibung der gefährlichen Stoffe:

1) Verzeichnis der gefährlichen Stoffe, das folgendes umfasst:

— Angaben zur Feststellung der gefährlichen Stoffe: Angabe ihrer chemischen Bezeichnung, CAS-Nummer, Bezeichnung nach der IUPAC-Nomenklatur,

— Höchstmenge des vorhandenen Stoffes/der vorhandenen Stoffe oder des Stoffes, der vorhanden sein kann/der Stoffe die vorhanden sein können,

2. physikalische, chemische und toxikologische Merkmale sowie Angabe der für Mensch oder Umwelt unmittelbar bestehenden und der sich erst später auf sie auswirkenden Gefahren,

3. physikalisches oder chemisches Verhalten unter normalen Einsatzbedingungen oder bei vorhersehbaren Störungen.

IV. Ermittlung und Analyse möglicher Unfälle und Mittel zu deren Verhütung

A. Eingehende Beschreibung der Szenarien möglicher schwerer Unfälle nebst der Möglichkeiten und Bedingungen für ihr Eintreten, einschließlich einer Zusammenfassung der Vorfälle, die für das Eintreten jedes dieser Szenarien ausschlaggebend sein könnten, unabhängig davon, ob die Ursachen hierfür innerhalb oder außerhalb der Anlage liegen.

B. Abschätzung des Ausmaßes und der Schwere der Folgen der ermittelten schweren Unfälle.

C. Beschreibung der technischen Parameter sowie Ausrüstungen zur Sicherung der Anlagen.

V. Schutz- und Notfallmaßnahmen zur Begrenzung von Unfallfolgen

A. Beschreibung der Einrichtungen, die in der Anlage zur Begrenzung der Folgen schwerer Unfälle vorhanden sind;

B. Auslösung des Alarms und Durchführung der Notfallmaßnahmen.

C. Beschreibung der Mittel, die innerhalb oder außerhalb des Betriebes für den Notfall zur Verfügung stehen.

D. Beschreibung des internen Notfallplans nach Artikel 15.

In Brüssel am 21. Juni 1999 in vierfacher Originalausfertigung ausgestellt.

Für den Föderalstaat,

Die Minister der Wirtschaft, des Innern, der Beschäftigung und Arbeit,
und der Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt,

E. DI RUPO,
L. VAN DEN BOSSCHE
Frau M. SMET
J. PEETERS

Für die Flämische Region,

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

L. VAN DEN BRANDE

Die flämischen Minister der Umwelt und der Beschäftigung,
der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Für die Wallonische Region

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

R. COLLIGNON

Die Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens, und der Umwelt,
der Naturschätze und der Landwirtschaft,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Für die Region Brüssel-Hauptstadt,

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

Ch. PICQUE

Die Minister der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten,
und der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung,
der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Anlage III

IN DIE NOTFALLPLÄNE NACH ARTIKEL 15 UND 17
AUFZUNEHMENDE ANGABEN UND INFORMATIONEN

1. Interne Notfallpläne

a) Namen oder betriebliche Stellung der Personen, die zur Einleitung von Sofortmaßnahmen ermächtigt sind, sowie der Person, die für die Durchführung und Koordinierung der Abhilfemaßnahmen auf dem Betriebsgelände verantwortlich ist.

b) Namen oder betriebliche Stellung der Person, die für die Verbindung zu der für den externen Notfallplan zuständigen Behörde verantwortlich ist.

c) Für vorhersehbare Umstände oder Vorfälle, die für das Eintreten eines schweren Unfalls ausschlaggebend sein können, in jedem Einzelfall eine Beschreibung der Maßnahmen, die zur Kontrolle dieser Umstände bzw. dieser Vorfälle sowie zur Begrenzung der Folgen zu treffen sind, sowie eine Beschreibung der zur Verfügung stehenden Sicherheitsausrüstungen und Einsatzmittel.

d) Vorkehrungen zur Begrenzung der Risiken für Personen auf dem Betriebsgelände, einschließlich Angaben über die Art der Alarmierung sowie das von den Personen bei Alarm erwartete Verhalten.

e) Frühwarnvorkehrungen der für Einleitung der im externen Notfallplan vorgesehenen Maßnahmen zuständigen Behörde, Art der Informationen, die bei der ersten Meldung mitzuteilen sind, sowie Vorkehrungen zur Übermittlung von detaillierteren Informationen, sobald diese verfügbar sind.

f) Vorkehrungen zur Ausbildung des Personals in den Aufgaben, deren Wahrnehmung von ihm erwartet wird, sowie gegebenenfalls zur Koordinierung dieser Ausbildung mit externen Notfall- und Rettungsdiensten.

g) Vorkehrungen zur Unterstützung von Abhilfemaßnahmen außerhalb des Betriebsgeländes.

2. Externe Notfallpläne

a) Namen oder Stellung der Personen, die zur Einleitung von Sofortmaßnahmen bzw. zur Durchführung und Koordinierung von Maßnahmen außerhalb des Betriebsgeländes ermächtigt sind.

b) Vorkehrungen zur Entgegennahme von Frühwarnungen sowie zur Alarmauslösung und zur Benachrichtigung der Notfall- und Rettungsdienste.

c) Vorkehrungen zur Koordinierung der zur Umsetzung des externen Notfallplans notwendigen Einsatzmittel.

d) Vorkehrungen zur Unterstützung von Abhilfemaßnahmen auf dem Betriebsgelände.

e) Vorkehrungen betreffend Abhilfemaßnahmen außerhalb des Betriebsgeländes.

f) Vorkehrungen zur Unterrichtung der Öffentlichkeit über den Unfall sowie über das richtige Verhalten.

g) Vorkehrungen zur Unterrichtung der Notfall- und Rettungsdienste anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft im Fall eines schweren Unfalls mit möglichen grenzüberschreitenden Folgen.

In Brüssel am 21. Juni 1999 in vierfacher Originalausfertigung ausgestellt.

Für den Föderalstaat,

Die Minister der Wirtschaft, des Innern, der Beschäftigung und Arbeit,
und der Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt,

E. DI RUPO,
L. VAN DEN BOSSCHE
Frau M. SMET
J. PEETERS

Für die Flämische Region,

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

L. VAN DEN BRANDE

Die flämischen Minister der Umwelt und der Beschäftigung,
der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Für die Wallonische Region

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

R. COLLIGNON

Die Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens, und der Umwelt,
der Naturschätze und der Landwirtschaft,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Für die Region Brüssel-Hauptstadt,

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

Ch. PICQUE

Die Minister der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten,
und der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung,
der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Anlage IV

EINZELHEITEN, DIE DER ÖFFENTLICHKEIT NACH ARTIKEL 19 MITZUTEILEN SIND

1. Name des Betreibers und Anschrift des Betriebs.
2. Nennung des Beauftragten für die Unterrichtung der Öffentlichkeit durch Bezeichnung der Stellung dieser Person.
3. Bestätigung, dass der Betrieb den Rechts- und Verwaltungsvorschriften zur Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens unterliegt und dass die Mitteilung gemäß Artikel 8 Absatz 3 bzw. der Sicherheitsbericht gemäß Artikel 12 Absatz 1 der zuständigen Behörde vorgelegt wurde.
4. Verständlich abgefasste Erläuterung der Tätigkeit/der Tätigkeiten des Betriebs.
5. Gebräuchliche Bezeichnungen oder - bei gefährlichen Stoffen im Sinne von Anlage I Teil 2 - Gattungsbezeichnung oder allgemeine Gefährlichkeitsstufe der im Betrieb vorhandenen Stoffe und Zubereitungen, von denen ein schwerer Unfall ausgehen könnte, sowie Angabe ihrer wesentlichen Gefahreigenschaften.
6. Allgemeine Unterrichtung über die Art der Gefahren von schweren Unfällen, einschließlich ihrer potentiellen Folgen für die Bevölkerung und die Umwelt.
7. Hinreichende Auskünfte darüber, wie die betroffene Bevölkerung gewarnt und über den Verlauf eines schweren Unfalls fortlaufend unterrichtet werden soll.
8. Hinreichende Auskünfte darüber, wie die betroffene Bevölkerung bei Eintreten eines schweren Unfalls handeln und sich verhalten soll.
9. Bestätigung, dass der Betreiber verpflichtet ist, auf dem Betriebsgelände - auch in Zusammenarbeit mit den Notfall- und Rettungsdiensten - geeignete Maßnahmen zur Bekämpfung von Unfällen und größtmöglichen Begrenzung der Unfallfolgen zu treffen.
10. Verweis auf den externen Notfallplan zur Bekämpfung von Unfallfolgen außerhalb des Betriebsgeländes mit der Aufforderung, allen Anordnungen von Notfall- oder Rettungsdiensten im Fall eines Unfalls Folge zu leisten.
11. Einzelheiten darüber, wo unter Berücksichtigung der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Geheimhaltungsaufgaben weitere Informationen eingeholt werden können.

In Brüssel am 21. Juni 1999 in vierfacher Originalausfertigung ausgestellt.

Für den Föderalstaat,

Die Minister der Wirtschaft, des Innern, der Beschäftigung und Arbeit,
und der Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt,

E. DI RUPO,
L. VAN DEN BOSSCHE
Frau M. SMET
J. PEETERS

Für die Flämische Region,

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

L. VAN DEN BRANDE

Die flämischen Minister der Umwelt und der Beschäftigung,
der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Für die Wallonische Region

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

R. COLLIGNON

Die Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens, und der Umwelt,
der Naturschätze und der Landwirtschaft,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Für die Region Brüssel-Hauptstadt,

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

Ch. PICQUE

Die Minister der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten,
und der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung,
der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Anlage V

KRITERIEN FÜR DIE IN ARTIKEL 23 § 1
VORGESEHENE UNTERRICHTUNG DER KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT
ÜBER EINEN UNFALL

I. Die Kommission der Europäischen Gemeinschaft muss über jeden Unfall unterrichtet werden, der unter Nummer 1 fällt oder mindestens eine der in den Nummern 2, 3, 4 und 5 beschriebenen Folgen hat.

1. Beteiligte Stoffe

Jede unfallbedingte Entzündung, Explosion oder Freisetzung eines gefährlichen Stoffs mit einer Menge von mindestens 5 % der in Spalte 3 der Anlage I angegebenen Mengenschwelle.

2. Schädigungen von Personen oder Sachen

Ein Unfall, bei dem ein gefährlicher Stoff die unmittelbare Ursache für eine der nachstehenden Unfallfolgen ist:

- ein Todesfall;
- sechs Verletzungsfälle innerhalb des Betriebs mit Krankenhausaufenthalt von mindestens 24 Stunden;
- ein Verletzungsfall außerhalb des Betriebs mit einem Krankenhausaufenthalt von mindestens 24 Stunden;
- (eine) Wohnung(en) außerhalb des Betriebs, die durch den Unfall beschädigt und unbenutzbar geworden ist/sind;
- Evakuierung oder Einschließung von Personen für eine Dauer von mehr als zwei Stunden (Personen H Stunden): Wert von mindestens 500;
- Unterbrechung der Versorgung mit Trinkwasser, Strom oder Gas oder der Telefonverbindung für eine Dauer von mehr als 2 Stunden (Personen H Stunden): Wert von mindestens 1 000.

3. Unmittelbare Umweltschädigungen

- Dauer- oder langfristige Schädigungen terrestrischer Lebensräume
- Gesetzlich geschützter, für Umwelt oder Naturschutz wichtiger Lebensraum: 0,5 ha,
- großräumigerer Lebensraum, einschließlich landwirtschaftlich genutzter Flächen: 10 ha.
- Erhebliche oder langfristige Schädigungen von Lebensräumen in Oberflächengewässern oder von marinen Lebensräumen (*)
 - Fluss, Kanal, Bach: ab 10 km,
 - See oder Teich: ab 1 ha,
 - Delta: ab 2 ha,
 - Meer oder Küstengebiet: ab 2 ha.
- Erhebliche Schädigung einer Wasserschicht oder des Grundwassers (*)
 - ab 1 ha.

4. Sachschäden

- Sachschäden im Betrieb: ab 2 Millionen ECU;
- Sachschäden außerhalb des Betriebs: ab 0,5 Millionen ECU.

5. Grenzüberschreitende Schädigungen

Jeder unmittelbar durch einen gefährlichen Stoff verursachte Unfall mit Folgen, die über das belgische Hoheitsgebiet hinausgehen.

II. Unfälle oder "Beinaheunfälle", die die zuständige Dienststelle aus technischer Sicht im Hinblick auf die Verhütung schwerer Unfälle und die Begrenzung ihrer Folgen für besonders bedeutsam halten und die den vorstehenden mengenbezogenen Kriterien nicht entsprechen, sollten der Kommission ebenfalls mitgeteilt werden.

(*) Zur Bestimmung einer Schädigung kann gegebenenfalls auf die Richtlinien 75/440/EWG und 76/464/EWG und die im Hinblick auf ihre Anwendung auf bestimmte Stoffe erlassenen Richtlinien 76/160/EWG, 78/659/EWG oder 79/923/EWG oder den Wert der letalen Konzentration (LC50-Wert) für die repräsentativen Arten der Geschädigten Umgebung Bezug genommen werden, wie er in der Richtlinie 92/32/EWG für das Kriterium "umweltgefährlich" definiert worden ist.

In Brüssel am 21. Juni 1999 in vierfacher Originalausfertigung ausgestellt.

Für den Föderalstaat,

Die Minister der Wirtschaft, des Innern, der Beschäftigung und Arbeit,
und der Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt,

E. DI RUPO,
L. VAN DEN BOSSCHE
Frau M. SMET
J. PEETERS

Für die Flämische Region,

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

L. VAN DEN BRANDE

Die flämischen Minister der Umwelt und der Beschäftigung,
der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Für die Wallonische Region

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

R. COLLIGNON

Die Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens, und der Umwelt,
der Naturschätze und der Landwirtschaft,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Für die Region Brüssel-Hauptstadt,

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

Ch. PICQUE

Die Minister der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten,
und der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung,
der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Anlage VI

ANZUWENDEnde HARMONISIERTE KRITERIEN
FÜR DIE GEWÄHRUNG VON BEFREIUNGEN AUFGRUND VON ARTIKEL 12, § 6

Eine Befreiung kann nach den Bestimmungen von Artikel 12, § 6 gewährt werden, wenn mindestens eins der nachstehend aufgeführten allgemeinen Kriterien erfüllt ist:

1. PHYSIKALISCHE FORM DES STOFFS

Die Stoffe in festem Zustand, die unter normalen Einsatzbedingungen oder bei jeder vernünftigerweise vorhersehbaren Störung keine Stoff- oder Energiefreisetzung, bei welcher das Risiko schwerer Unfälle entstehen kann, verursachen.

2. VERPACKUNG UND MENGEN

Die Stoffe, die so verpackt sind und in solchen kleinen Mengen vorhanden sind, dass die höchste Freisetzung des Stoffes unter keinen Umständen ein Risiko schwerer Unfälle zur Folge haben kann.

3. STANDORT UND MENGE

Die Stoffe, die in solchen Mengen und in solchen Entfernungen anderer gefährlicher Stoffe (innerhalb oder außerhalb des Betriebs) vorhanden sind, dass sie als solche weder ein Risiko schwerer Unfälle darstellen noch einen schweren Unfall mit anderen gefährlichen Stoffen auslösen können.

4. EINSTUFUNG

Die Stoffe, die als gefährliche Stoffe infolge ihrer allgemeinen Einstufung in Anlage I, Teil 2 der Richtlinie des Rates 96/82/EWG bestimmt sind, bei denen jedoch kein Risiko schwerer Unfälle entstehen kann, und deren allgemeine Einstufung infolgedessen im vorliegenden Fall gegenstandslos ist.

In Brüssel am 21. Juni 1999 in vierfacher Originalausfertigung ausgestellt.

Für den Föderalstaat,

Die Minister der Wirtschaft, des Innern, der Beschäftigung und Arbeit,
und der Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt,

E. DI RUPO,
L. VAN DEN BOSSCHE
Frau M. SMET
J. PEETERS

Für die Flämische Region,

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

L. VAN DEN BRANDE

Die flämischen Minister der Umwelt und der Beschäftigung,
der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Für die Wallonische Region

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

R. COLLIGNON

Die Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens, und der Umwelt,
der Naturschätze und der Landwirtschaft,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Für die Region Brüssel-Hauptstadt,

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

Ch. PICQUE

Die Minister der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten,
und der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung,
der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Anlage VII

ERLÄUTERUNGEN BEZÜGLICH DER IN ARTIKEL 27, § 2
VORGESEHENEN KOORDINIERUNGSZUSTÄNDIGKEIT

Die in Artikel 27, § 2 erwähnte Koordinierung umfasst die folgenden Aufgaben:

- a) Organisierung einer regelmäßigen Konzertierung zwischen den verschiedenen Inspektionsteams zwecks einer möglichst einheitlichen Anwendung des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens im ganzen Land;
- b) Organisierung einer regelmäßigen Konzertierung zwischen den Inspektionsdienststellen jedes Inspektionsteams zwecks einer wirksamen Entwicklung und Arbeitsweise des in Artikel 28 vorgesehenen Inspektionssystems;
- c) Einführung der notwendigen logistischen Unterstützung zum reibungslosen praktischen Ablauf dieser Konzertierung;
- d) Übernahme im Rahmen dieser Konzertierung der Einführung eines in Artikel 28, § 2 vorgesehenen wirksamen Inspektionsprogramms für jeden Betrieb sowie Entwicklung und regelmäßige Aktualisierung dieses Programms;
- e) Erstellung, im Rahmen dieser Konzertierung, eines Jahresplanes für die konkrete Durchführung des Inspektionsprogramms;
- f) Organisierung der gemeinsamen Inspektionen, die im Rahmen dieser Konzertierung vereinbart werden;
- g) Bestmöglicher Informationsaustausch innerhalb dieser Konzertierung über relevante Versuchsmaßnahmen im Bereich der Inspektion, über neue Entwicklungen der Inspektionstechniken sowie über jede Information, die für die Durchführung der Inspektionsaufgaben nützlich ist;
- h) Unterrichtung der Koordinierungsdienststellen über festgestellte Tatsachen, über Schlussfolgerungen aus Untersuchungen von Unfällen oder aus neuen Sichtpunkten, wenn diese Dienststellen nach gemeinsamer Begutachtung der Inspektionsdienststellen eine in Artikel 12, § 4 vorgesehene Revision oder Aktualisierung des Sicherheitsberichts fordern können;
- i) Organisierung von praktischen Vereinbarungen innerhalb der Inspektionsteams zur Ausführung der in Artikel 22, § 3 erwähnten Aufgaben bei schweren Unfällen;
- j) Übernahme des Berichts an die Kommission der Europäischen Gemeinschaft über etwaige schwere Unfälle, wie in Artikel 23, §§ 1 und 2 vorgesehen;
- k) Unterrichtung der Koordinierungsdienststellen über die notwendigen allgemeinen Inspektionsdaten zur Erstellung des dreijährlichen Berichtes an die Kommission der Europäischen Gemeinschaft, wie in Artikel 25, § 9 vorgesehen;
- l) Organisierung eines Meinungsaustauschs über die Handlungsweise der Inspektionsdienststellen, falls eine der Inspektionsbehörden es für nötig halten würde, ein Betriebsverbot im Sinne von Artikel 30 zu verkünden;
- m) Organisierung aller anderen Maßnahmen, die von den Inspektionsdienststellen in gemeinsamen Einvernehmen vereinbart worden sind.

In Brüssel am 21. Juni 1999 in vierfacher Originalausfertigung ausgestellt.

Für den Föderalstaat,

Die Minister der Wirtschaft, des Innern, der Beschäftigung und Arbeit,
und der Staatssekretär für Sicherheit und Umwelt,

E. DI RUPO,
L. VAN DEN BOSSCHE
Frau M. SMET
J. PEETERS

Für die Flämische Region,

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

L. VAN DEN BRANDE

Die flämischen Minister der Umwelt und der Beschäftigung,
der öffentlichen Arbeiten, des Transportwesens und der Raumordnung,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Für die Wallonische Region

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung,

R. COLLIGNON

Die Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens, und der Umwelt,
der Naturschätze und der Landwirtschaft,

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Für die Region Brüssel-Hauptstadt,

Der Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

Ch. PICQUE

Die Minister der Raumordnung, des Städtebaus, des Kommunikationswesens und der öffentlichen Arbeiten,
und der Umwelt, der Renovierung, der Naturerhaltung,
der Politik in Sachen Wasserwesen und der öffentlichen Sauberkeit

H. HASQUIN
D. GOSUIN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2000 — 2595

[C — 2000/214590]

16 DECEMBER 1999. — Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het samenwerkingsakkoord betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn, op 21 juni 1999 te Brussel gesloten tussen de Regering van de federale Staat, de Regering van het Vlaamse Gewest, de Regering van het Waalse Gewest en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt goedgekeurd.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 16 december 1999.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Economie, KMO's, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Uitrusting en Openbare Werken
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Tewerkstelling, Vorming en Huisvesting,
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
J.-M. SEVERIN

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
T. DETIENNE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Nota's

(1) Zitting 1999-2000

Stukken van de Raad 45 (SE 1999) Nrs. 1 en 2

Volledig verslag, openbare vergadering van 8 december 1999

Bespreking-Stemming.

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

Gelet op de Richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken;

Gelet op het Verdrag betreffende de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, ondertekend te Helsinki op 17 maart 1992;

Gelet op het Verdrag nr. 174 betreffende de voorkoming van zware industriële ongevallen, aangenomen te Genève op 22 juni 1993 door de internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar tachtigste zitting en goedgekeurd bij de wet van 6 september 1996;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen inzonderheid op artikel 6, § 1, I en II en artikel 92bis, § 3, b), gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, inzonderheid op de artikelen 4 en 42;

Gelet op het advies nr. 17 van 16 oktober 1988 van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk;

Gelet op het advies van 20 januari 1999 van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen;

Gelet op het advies van 21 januari 1999 van de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen;

Overwegende dat krachtens artikel 92bis, § 3, b) van voormelde bijzondere wet de federale overheid en de gewesten gehouden zijn een samenwerkingsakkoord te sluiten voor de toepassing op federaal en gewestelijk vlak van de regelen die de Europese Gemeenschap heeft vastgesteld inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten;

Overwegende dat die materie thans het voorwerp uitmaakt van voormelde Richtlijn 96/82/EG;

Overwegende dat krachtens artikel 24 van die Richtlijn de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om er uiterlijk op 3 februari 1999 aan te voldoen;

Overwegende dat de bovenvermelde Verdragen van Helsinki en Genève betrekking hebben op dezelfde materie en dat het derhalve aangewezen is de tenuitvoerlegging ervan te verzekeren door middel van hetzelfde samenwerkingsakkoord;

Overwegende dat de tenuitvoerlegging van die bepalingen deels tot de federale en deels tot de gewestelijke bevoegdheid behoort en dat sommige bepalingen tot zowel de federale als de gewestelijke bevoegdheid behoren;

Overwegende dat een gecoördineerde en doeltreffende tenuitvoerlegging van die bepalingen enerzijds, en de noodzaak de exploitanten van de door die bepalingen beoogde inrichtingen niet te confronteren met onvoldoende op mekaar afgestemde of overlappende regelgeving anderzijds, vereist dat dat gebeurt door middel van een samenwerkingsakkoord dat rechtstreeks van toepassing is;

Overwegende dat alleen een samenwerkingsakkoord met kracht van wet een voldoende garantie biedt om voor het hele Belgische grondgebied een optimaal gecoördineerde regeling te treffen;

Overwegende dat dit samenwerkingsakkoord niet belet dat de gewesten in hun wetgeving op de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen de verplichting kunnen opleggen om een veiligheidsrapport of een veiligheidsstudie op te stellen met het oog op het beoordelen van een aanvraag voor het verkrijgen van een in die wetgeving bedoelde vergunning en dit op grond van de op dat ogenblik beschikbare en benodigde gegevens;

Overwegende dat de gewesten erover waken dat in een dergelijk geval het rapport of de studie op zodanige manier wordt opgevat dat het rapport of de studie later kan worden aangevuld tot het veiligheidsrapport zoals het in dit samenwerkingsakkoord wordt bedoeld;

Overwegende dat de bij de toepassing van dit akkoord betrokken federale en gewestelijke ministers zich ertoe verbinden onverwijld een permanente overlegstructuur op te zetten teneinde de opvolging en de uitvoering van dit akkoord te verzekeren;

Overwegende dat de partijen bij dit akkoord zich ertoe verbinden onverwijld onderhandelingen te voeren met het oog op de toewijzing of de verdeling van de opbrengst van de in de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten bedoelde heffingen op grond van objectief vastgestelde behoeften inzake de toepassing van dit akkoord;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Economie, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-President en van de Vlaamse Minister van Leefmilieu en Tewerkstelling en van de Vlaamse Minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar Minister-President en van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer en van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw, Communicatie en Openbare Werken en van de Minister van Leefmilieu, Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Netheid,

Kwamen het volgende overeen :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit samenwerkingsakkoord is rechtstreeks toepasselijk.

Art. 2. Dit samenwerkingsakkoord betreft de preventie van zware ongevallen, waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn, en de beperking van de gevolgen daarvan voor mens en milieu, teneinde op coherente en doeltreffende wijze hoge niveaus van bescherming in het hele land te waarborgen.

Art. 3. § 1. Dit samenwerkingsakkoord is van toepassing op inrichtingen waar gevaarlijke stoffen aanwezig zijn in hoeveelheden die gelijk zijn aan of groter zijn dan de in bijlage I, delen 1 en 2, vermelde hoeveelheid.

Artikel 10, 12, 14 en 16 tot 20 zijn uitsluitend van toepassing op inrichtingen waar gevaarlijke stoffen aanwezig zijn in hoeveelheden die gelijk zijn aan of groter zijn dan de in bijlage I, delen 1 en 2, kolom 3, vermelde hoeveelheid.

Artikel 9 is uitsluitend van toepassing op inrichtingen waar gevaarlijke stoffen aanwezig zijn in hoeveelheden die gelijk zijn aan of groter zijn dan de in kolom 2 en kleiner dan de in kolom 3 van bijlage I, delen 1 en 2, vermelde hoeveelheid.

§ 2. In dit samenwerkingsakkoord wordt onder aanwezigheid van gevaarlijke stoffen verstaan, de feitelijke of voorziene aanwezigheid van dergelijke stoffen in de inrichting, dan wel de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen waarvan bekend is dat zij kunnen ontstaan wanneer een industrieel chemisch proces buiten controle geraakt, in hoeveelheden gelijk aan of hoger dan de drempelwaarden vermeld in de delen 1 en 2 van bijlage I.

§ 3. De bepalingen van dit samenwerkingsakkoord zijn van toepassing, onder voorbehoud van de toepassing van andere voorschriften inzake arbeidsbescherming, milieubescherming en openbare veiligheid.

Art. 4. In dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1° inrichting : het gehele door een exploitant beheerde gebied waar gevaarlijke stoffen aanwezig zijn in een of meer installaties, met inbegrip van gemeenschappelijke of bijbehorende infrastructuur of activiteiten;

2° nieuwe inrichting : inrichting waarvoor de aanvraag voor de vergunning tot exploitatie is ingediend na de datum van inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord;

3° bestaande inrichting : inrichting waarvoor de aanvraag voor de vergunning tot exploitatie is ingediend voor de datum van inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord; een bestaande inrichting die ingevolge een wijziging of een uitbreiding voor het eerst onderworpen wordt aan de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord, wordt voor de toepassing van dit akkoord gelijkgesteld aan een nieuwe inrichting;

4° installatie : een technische eenheid binnen een inrichting waar gevaarlijke stoffen worden geproduceerd, gebruikt, behandeld of opgeslagen, en die alle uitrusting, constructies, leidingen, machines, gereedschappen, eigen spoorwegafkappingen, laad- en loskades, aanlegsteigers voor de installatie, pieren, depots of soortgelijke, al dan niet drijvende constructies, omvat die nodig zijn voor de werking van de installatie;

5° exploitant : iedere natuurlijke of rechtspersoon die de inrichting of installatie exploiteert;

6° gevaarlijke stoffen : de stoffen, mengsels of preparaten, genoemd in bijlage I, deel 1 of beantwoordend aan de criteria in bijlage I, deel 2;

7° zwaar ongeval : een gebeurtenis, zoals een zware emissie, brand of explosie die het gevolg is van ongecontroleerde ontwikkelingen tijdens de exploitatie van een onder dit samenwerkingsakkoord begrepen inrichting, die hetzij onmiddellijk, hetzij na verloop van tijd een ernstig gevaar oplevert voor de gezondheid van de mens binnen of buiten de inrichting of voor het milieu en waarbij één of meer gevaarlijke stoffen betrokken zijn;

8° gevaar : de intrinsieke eigenschap van een gevaarlijke stof of van een fysische situatie die potentieel tot schade voor de gezondheid van de mens of het milieu kan leiden;

9° risico : de waarschijnlijkheid dat een bepaald effect zich binnen een bepaalde periode of onder bepaalde omstandigheden voordoet;

10° opslag : de aanwezigheid van een hoeveelheid gevaarlijke stoffen voor opslag, veilige bewaring of voorraadbewaring;

11° schierongeval : ongecontroleerde gebeurtenis die op toevallige wijze tot een zwaar ongeval aanleiding kan geven;

12° coördinerende dienst : de dienst bedoeld in artikel 5, § 1 die, naargelang de ligging van de inrichting, bevoegd is voor het in ontvangst nemen van het veiligheidsrapport;

13° beoordelingsdiensten : de diensten bedoeld in artikel 5, § 2 die, naargelang de aard of de ligging van de inrichting, bevoegd zijn voor het beoordelen van het veiligheidsrapport;

14° inspectiediensten : de diensten bedoeld in artikel 5, § 3 die, naargelang de aard of de ligging van de inrichting, bevoegd zijn voor inspectie;

15° inspectieteam : het per gewest gevormde team bedoeld in artikel 27, § 1.

Art. 5. § 1. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord worden de volgende diensten aangewezen als coördinerende dienst :

1° de door de Vlaamse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Vlaams Gewest gelegen zijn;

2° de door de Waalse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Waals Gewest gelegen zijn;

3° de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn.

Elke coördinerende dienst bepaalt voor de inrichtingen die onder zijn bevoegdheid vallen of deze inrichtingen al dan niet onderworpen zijn aan artikel 12.

§ 2. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord worden de volgende diensten aangewezen als beoordelingsdiensten :

1° de door de Vlaamse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Vlaams Gewest gelegen zijn;

2° de door de Waalse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Waals Gewest gelegen zijn;

3° de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn;

4° de met het toezicht op de arbeidsveiligheid belaste dienst van het federale ministerie van Tewerkstelling en Arbeid of, voor inrichtingen die vallen onder het toepassingsgebied van het algemeen reglement op de springstoffen, de wetgeving inzake ondergrondse opslag van gas en de wetgeving betreffende het vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, de bevoegde dienst van het federale ministerie van Economische Zaken;

5° de algemene directie van de Civiele Bescherming van het federale ministerie van Binnenlandse Zaken;

6° de bevoegde brandweerdienst.

§ 3. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord worden de volgende diensten aangewezen als inspectiediensten :

1° de door de Vlaamse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Vlaams Gewest gelegen zijn;

2° de door de Waalse Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Waals Gewest gelegen zijn;

3° de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aangewezen dienst, voor de inrichtingen die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn;

4° de met het toezicht op de arbeidsveiligheid belaste dienst van het federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid of, voor inrichtingen die vallen onder het toepassingsgebied van het algemeen reglement op de springstoffen, de wetgeving inzake ondergrondse opslag van gas en de wetgeving betreffende het vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, de bevoegde dienst van het federale ministerie van Economische Zaken;

§ 4. De federale en gewestelijke ministers die bevoegd zijn voor de diensten, bedoeld in § 1 tot en met § 3, wijzen ieder voor zich, de ambtenaren aan die in het bijzonder belast zijn met vermelde opdrachten. Die aanwijzing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Iedere wijziging wordt op dezelfde wijze bekendgemaakt.

§ 5. Moeilijkheden die zouden rijzen tussen de bevoegde diensten worden, op vraag van een of meer bij dit akkoord betrokken partijen, opgelost door het Overlegcomité, bedoeld in artikel 31 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 6. Dit samenwerkingsakkoord is niet van toepassing op :

- 1° militaire inrichtingen, installaties of opslagplaatsen;
- 2° gevaren die samenhangen met ioniserende straling;
- 3° het vervoer van gevaarlijke stoffen en tijdelijke opslag tijdens het vervoer over de weg, per spoor, over binnenwateren of zeewateren of door de lucht, met inbegrip van laden en lossen en de overbrenging naar of van een andere tak van vervoer in havens, op kaden of in spoorwegemplacements, buiten de door dit samenwerkingsakkoord bestreken inrichtingen;
- 4° het vervoer van gevaarlijke stoffen door pijpleidingen, met inbegrip van de pompstations, buiten de onder dit samenwerkingsakkoord begrepen inrichtingen;
- 5° winningsindustrieën die zich op het gebied van exploratie en exploitatie van delfstoffen in mijnen en groeven en op dat van boringen bewegen;
- 6° stortplaatsen voor afval.

HOOFDSTUK II. — *Het voorkomen van zware ongevallen*

Art. 7. De exploitant neemt alle nodige maatregelen om zware ongevallen te voorkomen en om de gevolgen daarvan voor mens en milieu te beperken,

De exploitant moet te allen tijde aan de bevoegde inspectiediensten kunnen aantonen, met name voor de in artikel 28 bedoelde inspecties en controles, dat hij alle in dit samenwerkingsakkoord aangegeven noodzakelijke maatregelen heeft genomen,

Art. 8. § 1. De exploitant zendt de in artikel 5, § 1, bedoelde coördinerende dienst binnen de volgende termijnen een kennisgeving :

- 1° voor nieuwe inrichtingen : uiterlijk op het ogenblik dat de aanvraag voor het verkrijgen van een vergunning die toelating inhoudt voor de exploitatie van de inrichting wordt ingediend;
- 2° voor bestaande inrichtingen : uiterlijk op 3 februari 2000;
- 3° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van de classificatie van stoffen en preparaten in de bijlage I, deel 2 vermelde categorieën, tengevolge van een wijziging of aanpassing aan de technische vooruitgang van een in die bijlage genoemde richtlijn, verplicht worden om kennisgeving te doen : uiterlijk twee jaar na de wijziging of aanpassing aan de technische vooruitgang van de desbetreffende richtlijn.

§ 2. De voorgeschreven kennisgeving, bedoeld in § 1, behelst de volgende gegevens :

- 1° de naam of de handelsnaam van de exploitant en het volledige adres van de inrichting in kwestie;
 - 2° de zetel van de exploitant en het volledige adres ervan;
 - 3° de naam of de functie van de persoon die met de leiding van de inrichting belast is, als dat een andere is dan de onder punt 1° bedoelde persoon;
- voldoende gegevens om de gevaarlijke stoffen in kwestie of de categorie van de gevaarlijke stoffen te identificeren;
- de hoeveelheid en de fysische vorm van de gevaarlijke stof of stoffen in kwestie;
- de activiteit die in de installatie of op de opslagplaats wordt uitgeoefend of is gepland;
- de onmiddellijke omgeving van de inrichting, zijnde de omstandigheden die een zwaar ongeval kunnen veroorzaken of de gevolgen ervan ernstiger kunnen maken.

§ 3. De in § 1 bedoelde kennisgeving is niet vereist voor de bestaande inrichtingen waarvoor de exploitant, voor de inwerkingtreding van het huidige samenwerkingsakkoord, al een kennisgevingsdossier heeft ingediend krachtens de wetgeving die geldt op de datum van de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord. Indien de coördinerende dienst deze gegevens niet in haar bezit heeft, worden zij op eenvoudig verzoek onverwijld aan de coördinerende dienst overgemaakt door de administraties die ze wel in hun bezit hebben. De coördinerende dienst kan evenwel een nieuwe kennisgeving eisen indien hij van oordeel is dat de gegevens die in het voormelde dossier vervat zijn niet meer beantwoorden aan de huidige stand van zaken.

§ 4. De kennisgeving wordt door de exploitant aan de coördinerende dienst overgemaakt in acht exemplaren. Met instemming van de coördinerende dienst kan de kennisgeving in digitale vorm geschieden volgens nader door hem bepaalde richtlijnen.

§ 5. De exploitant brengt in volgende gevallen onmiddellijk de coördinerende dienst op de hoogte :

- 1° bij een significante wijziging van de informatie opgenomen in de overeenkomstig § 2 verstrekte kennisgeving, zoals de wijziging van de hoeveelheid of de fysische vorm van de gevaarlijke stoffen of wijzigingen van de processen waarbij die stoffen worden gebruikt;
- 2° bij definitieve sluiting van de installatie.

§ 6. De coördinerende dienst bezorgt de in § 1 bedoelde kennisgevingen aan de beoordelingsdiensten, aan de bevoegde provinciegouverneur en aan de bevoegde burgemeester.

Art. 9. § 1. De exploitant van een inrichting bedoeld in artikel 3 § 1, derde lid, stelt een document op waarin hij zijn preventiebeleid voor zware ongevallen uiteenzet en hij zorgt voor de correcte uitvoering van dat beleid. Het door de exploitant gevoerde beleid ter preventie van zware ongevallen moet borg staan voor een hoog beschermingsniveau voor mens en milieu door middel van passende maatregelen, middelen, structuren en beheerssystemen.

§ 2. Het in § 1 bedoelde document omvat een beschrijving van het preventiebeleid en van de wijze waarop dit beleid in de praktijk wordt gebracht. Deze beschrijving is afgestemd op de gevaren van zware ongevallen die de inrichting met zich meebrengt en heeft met name betrekking op :

- 1° de algemene doelstellingen en beginselen die door de exploitant worden gehanteerd voor de beheersing van de risico's van zware ongevallen;
- 2° de wijze waarop de volgende activiteiten binnen de inrichting zijn georganiseerd :

- a) de opleiding van het personeel;
- b) het werken met derden;
- c) het identificeren van de gevaren en het evalueren van de risico's van zware ongevallen;
- d) het verzekeren van de veilige exploitatie, in alle omstandigheden (zowel ondermeer bij normale werking als bij opstarting, tijdelijke stilstand en onderhoud) van de installaties, processen, apparatuur en opslagplaatsen in kwestie;
- e) het ontwerpen van nieuwe installaties, processen of opslagplaatsen en het uitvoeren van wijzigingen aan bestaande installaties, processen of opslagplaatsen;

- f) het beheersen van noodsituaties;
- g) het opstellen en uitvoeren van periodieke inspectie- en onderhoudsprogramma's;
- h) het melden en onderzoeken van zware ongevallen en schierongevallen;
- i) andere activiteiten die verband houden met "goed beheer", zoals het periodiek evalueren en herzien van het preventiebeleid en van de wijze waarop dit beleid in de praktijk wordt gebracht.

§ 3. Het in § 1 bedoelde document wordt ter beschikking gehouden van de inspectiediensten op de exploitatiezetel.

Art. 10. § 1. De exploitanten van de in artikel 3, § 1, tweede lid bedoelde inrichtingen :

1° voeren een beleid ter preventie van zware ongevallen, dat borg staat voor een hoog beschermingsniveau van de mens en van het milieu;

2° voeren een doeltreffend veiligheidsbeheerssysteem in, dat borg staat voor de uitvoering van dit beleid.

Het preventiebeleid voor zware ongevallen wordt schriftelijk vastgelegd en omvat de algemene doelstellingen en beginselen die door de exploitant worden gehanteerd voor de beheersing van de risico's van zware ongevallen.

Het veiligheidsbeheerssysteem omvat het gedeelte van het volledige beheerssysteem van de inrichting dat betrekking heeft op de organisatorische structuur, de verantwoordelijkheden, de praktijken, de procedures, de processen en de hulpmiddelen die het mogelijk maken om het preventiebeleid voor zware ongevallen vast te leggen en uit te voeren.

§ 2. De volgende punten komen aan bod in het veiligheidsbeheerssysteem :

1° de organisatie en het personeel :

a) de taken en verantwoordelijkheden van het personeel dat betrokken is bij het beheer van de gevaren van zware ongevallen op alle niveaus van de organisatie;

b) het beheer van de procedures voor het identificeren van de opleidingsbehoeften van dit personeel en voor het organiseren van die opleiding;

c) de betrokkenheid van het personeel;

d) het beheer van de procedures voor het werken met derden;

2° de identificatie en evaluatie van gevaren van zware ongevallen : het beheer van de procedures voor systematische identificatie van de gevaren van zware ongevallen die zich bij normale en abnormale werking kunnen voordoen, evenals voor de evaluatie van de daaraan verbonden risico's;

3° de operationele controle : het beheer van de operationele procedures en werkinstructies voor het verzekeren van de veilige exploitatie in alle omstandigheden (zowel ondermeer bij normale werking als bij opstarting, tijdelijke stilstand, onderhoud) van de installaties, processen, apparatuur en opslagplaatsen in kwestie;

4° ontwerpbeheersing : het beheer van de procedures voor het ontwerpen van nieuwe installaties, processen of opslagplaatsen;

5° de planning van noodsituaties : het beheer van de procedures om door een systematische analyse de voorzienbare noodsituaties te onderkennen en om de noodplannen uit te werken, te testen en te herzien, om zo het hoofd te kunnen bieden aan dergelijke noodsituaties;

6° het toezicht : het beheer van de procedures voor het verzekeren van een permanent toezicht op de naleving van de doelstellingen die door de exploitant werden vastgelegd in zijn preventiebeleid en in zijn veiligheidsbeheerssysteem en voor het uitvoeren van de nodige correctieve acties indien tekortkomingen worden vastgesteld;

7° de audit en de herzieningen :

a) het beheer van de procedures voor het periodiek en systematisch evalueren van het preventiebeleid voor zware ongevallen en van de doeltreffendheid en geschiktheid van het veiligheidsbeheerssysteem;

b) het beheer van de procedures voor het periodiek herzien en actualiseren van het preventiebeleid en het veiligheidsbeheerssysteem door de exploitant.

De procedures, bedoeld in het eerste lid, 6°, omvatten eveneens :

1° het opstellen en uitvoeren van periodieke inspectie- en onderhoudsprogramma's;

2° het melden van zware ongevallen;

3° het melden van schierongevallen, inzonderheid deze waarbij de beschermingsmaatregelen hebben gefaald;

4° het onderzoek van deze ongevallen of schierongevallen en het opvolgen van de lessen die daaruit kunnen worden getrokken.

Art. 11. § 1. De coördinerende dienst bepaalt aan de hand van de door de exploitant overeenkomstig de artikelen 8 en 12 verstrekte informatie en, in voorkomend geval, de informatie verstrekt door de coördinerende diensten van de andere gewesten, voor welke inrichtingen of groepen van inrichtingen de waarschijnlijkheid en de mogelijkheid of de gevolgen van een zwaar ongeval groter kunnen zijn ten gevolge van de ligging en de nabijheid van andere inrichtingen en de aanwezigheid van andere gevaarlijke stoffen.

§ 2. De coördinerende dienst moet zich ervan vergewissen dat bij de aldus aangewezen inrichtingen :

1° op passende wijze toereikende informatie wordt uitgewisseld om die inrichtingen in staat te stellen rekening te houden met de aard en de omvang van het totale gevaar van een zwaar ongeval in hun beleid ter preventie van zware ongevallen, hun veiligheidsbeheerssystemen, hun veiligheidsrapporten en hun interne noodplannen;

2° voorzieningen worden getroffen voor samenwerking met het oog op de voorlichting van het publiek, en bij het verstrekken van informatie aan de minister bevoegd voor de civiele bescherming, of zijn gemachtigde, met het oog op de voorbereiding van externe noodplanning.

Art. 12. § 1. De exploitant van een inrichting bedoeld in artikel 3, § 1, tweede lid, moet een veiligheidsrapport indienen om :

1° aan te tonen dat er een beleid ter preventie van zware ongevallen en een veiligheidsbeheerssysteem voor het uitvoeren daarvan zijn ingevoerd overeenkomstig de in artikel 10 genoemde punten;

2° aan te tonen dat de gevaren van zware ongevallen geïdentificeerd zijn en dat de nodige maatregelen zijn getroffen om die te voorkomen en de gevolgen van dergelijke ongevallen voor mens en milieu te beperken;

3° aan te tonen dat het ontwerp, de constructie, de exploitatie en het onderhoud van alle met de werking samenhangende installaties, opslagplaatsen, apparatuur en infrastructuur die samenhangen met de gevaren van een zwaar ongeval binnen de inrichting, voldoende veilig en betrouwbaar zijn;

4° aan te tonen dat er interne noodplannen zijn gemaakt en om de nodige gegevens te verstrekken voor de opstelling van het externe noodplan;

5° te waarborgen dat voldoende gegevens aan de coördinerende dienst worden verschafte, zodat hij besluiten kan nemen of voorstellen kan doen over de vestiging van nieuwe activiteiten of over ontwikkelingen rond bestaande inrichtingen aan de daartoe bevoegde overheid.

§ 2. In het veiligheidsrapport worden ten minste de in bijlage II vermelde inlichtingen opgenomen. Het bevat tevens een bijgewerkte lijst van de gevaarlijke stoffen die aanwezig zijn of kunnen zijn in de inrichting.

§ 3. Het in § 1 bedoelde veiligheidsrapport wordt binnen de volgende termijnen aan de coördinerende dienst toegezonden :

1° voor nieuwe inrichtingen, binnen een termijn van drie maanden voor de inbedrijfstelling ervan;

2° voor bestaande inrichtingen die nog niet vallen onder de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten en artikel 723quinquies, 4, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming : uiterlijk op 3 februari 2002;

3° voor bestaande inrichtingen die reeds vallen onder de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten en artikel 723quinquies, 4, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming : uiterlijk op 3 februari 2001;

4° onverwijld na de periodieke toetsing, zoals voorgeschreven in § 5;

5° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van de classificatie van stoffen en preparaten in de bijlage I, deel 2 vermelde categorieën, tengevolge van een wijziging of aanpassing aan de technische vooruitgang van een in die bijlage genoemde richtlijn, verplicht worden om een rapport op te stellen, uiterlijk twee jaar na de wijziging of aanpassing aan de technische vooruitgang van de desbetreffende richtlijn.

Het veiligheidsrapport wordt ingediend in acht exemplaren. Met instemming van de coördinerende dienst kan het worden ingediend in digitale vorm volgens nader door haar te bepalen richtlijnen.

§ 4. Het veiligheidsrapport wordt periodiek geëvalueerd en indien nodig bijgewerkt :

1° ten minste om de vijf jaar;

2° op enig ander tijdstip op initiatief van de exploitant of op verzoek van de coördinerende dienst, als nieuwe feiten het rechtvaardigen of om rekening te houden met nieuwe technische kennis aangaande de veiligheid die bijvoorbeeld verkregen is na analyse van ongevallen of voorzover mogelijk, van schierongevallen, of met ontwikkelingen in de kennis inzake de evaluatie van gevaren.

§ 5. Als tot genoegen van de coördinerende dienst wordt aangetoond dat bepaalde in de inrichting of in een deel van de inrichting zelf aanwezige stoffen, geen gevaar voor een zwaar ongeval kunnen opleveren, kan de coördinerende dienst overeenkomstig de criteria bedoeld in bijlage VI de voor het veiligheidsrapport vereiste gegevens beperken tot die welke van belang zijn voor de preventie van de resterende gevaren van zware ongevallen en voor de beperking van de gevolgen daarvan voor mens en milieu,

Als de coördinerende dienst van deze mogelijkheid gebruik maakt, richt hij een met redenen omklede lijst van de betrokken inrichtingen aan de Europese commissie.

Art. 13. In geval van wijziging van een installatie, inrichting, opslagplaats of proces of van de aard of van de hoeveelheden gevaarlijke stoffen die voor de gevaren van zware ongevallen belangrijke gevolgen kunnen hebben, moet de exploitant :

1° het beleid ter preventie van zware ongevallen en de beheerssystemen en procedures als bedoeld in de artikelen 9 en 10 opnieuw beoordelen en zo nodig herzien;

2° het veiligheidsrapport opnieuw beoordelen en zo nodig herzien en de coördinerende dienst over de bijzonderheden van een dergelijke herziening inlichten, alvorens een dergelijke wijziging wordt ingevoerd.

Art. 14. Het veiligheidsrapport, met inbegrip van de in artikel 12, § 2, bedoelde lijst, ligt bij de coördinerende dienst ter inzage van het publiek. De exploitant kan de coördinerende dienst verzoeken bepaalde delen van het rapport wegens het vertrouwelijke karakter van industriële, commerciële of persoonlijke gegevens niet openbaar te maken. De coördinerende dienst kan beslissen dat bepaalde delen van het rapport wegens hogervermelde redenen of wegens de veiligheid van de staat, het voorkomen van sabotage of de nationale defensie niet openbaar mogen gemaakt worden,

Die gegevens worden in een bijlage opgenomen die niet ter beschikking van het publiek wordt gesteld.

HOOFDSTUK III. — *De noodplanning*

Art. 15. § 1. Door de exploitant wordt een intern noodplan opgesteld om :

1° incidenten te bedwingen en te beheersen om de effecten ervan tot een minimum te herleiden en de schade aan mens, milieu en goederen te beperken;

2° de binnen de inrichting te nemen maatregelen voor de bescherming van mens en milieu tegen de gevolgen van zware ongevallen uit te voeren.

§ 2. De interne noodplannen van de in artikel 12 bedoelde inrichtingen bevatten de in bijlage III, onder punt 1, vermelde gegevens. Zij worden opgesteld :

1° voor nieuwe inrichtingen : voor de inbedrijfstelling ervan;

2° voor bestaande inrichtingen die nog niet onder de wet vallen van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten en artikel 723quinquies, 4, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming : uiterlijk op 3 februari 2002;

3° voor bestaande inrichtingen die reeds vallen onder de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten en artikel 723quinquies, 4, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming : uiterlijk op 3 februari 2001;

4° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van de classificatie van stoffen en preparaten in de bijlage I, deel 2 vermelde categorieën, tengevolge van een wijziging of aanpassing aan de technische vooruitgang van een in die bijlage genoemde richtlijn, verplicht worden om een intern noodplan op te stellen : uiterlijk twee jaar na de wijziging of aanpassing aan de technische vooruitgang van de desbetreffende richtlijn.

§ 3. De exploitant raadpleegt het Comité voor Preventie en Bescherming op het Werk van de inrichting bij het opstellen van het intern noodplan. Bij gebreke van een Comité voor Preventie en Bescherming op het Werk wordt de vakbondsafvaardiging geraadpleegd.

Art. 16. Met het oog op het vaststellen van de noodplanningszone bepaalt de Minister, bevoegd voor de civiele bescherming, na de gewestregeringen te hebben geraadpleegd, met welke grenswaarden, ongevalentypes, weersomstandigheden en scenario's door de exploitant moet rekening gehouden worden bij het afbakenen, in het veiligheidsrapport (bijlage II, punt II, c), van het gebied dat door een zwaar ongeval zou kunnen worden getroffen.

Art. 17. § 1. De Minister bevoegd voor de civiele bescherming, waakt erover dat voor elke inrichting als bedoeld in artikel 12, binnen de door hem bepaalde termijn, een extern noodplan voor de buiten de inrichting te nemen maatregelen opgesteld wordt.

De Minister kan met een gemotiveerd besluit, in het licht van de gegevens die zijn vervat in het veiligheidsrapport, vrijstelling verlenen van de verplichting tot het opstellen van een extern noodplan.

§ 2. De externe noodplannen dienen te worden opgesteld om :

1° incidenten te bedwingen en te beheersen, de effecten ervan tot een minimum te herleiden en de schade aan mens, milieu en goederen te beperken;

2° maatregelen ten uitvoer te leggen voor de bescherming van mens en milieu tegen de gevolgen van zware ongevallen;

3° aan de bevolking en aan de diensten of autoriteiten in het gebied in kwestie relevante informatie te verstrekken;

4° na een zwaar ongeval voor herstel en schoonmaak van het milieu te zorgen.

De externe noodplannen bevatten de in bijlage III, punt 2 vermelde gegevens overeenkomstig de onderrichtingen van de Minister bevoegd voor de civiele bescherming en, wat het in punt 4° vermelde betreft, overeenkomstig de onderrichtingen verstrekt door de bevoegde gewestregering.

§ 3. De Minister bevoegd voor de civiele bescherming draagt er zorg voor dat het publiek overeenkomstig zijn onderrichtingen wordt geraadpleegd over de externe noodplannen.

§ 4. Als de noodplanningszone zich uitstrekt tot buiten de grenzen van het Rijk deelt de Minister bevoegd voor de civiele bescherming of zijn gemachtigde, de noodzakelijke gegevens mee aan de bevoegde overheid van de betrokken Staat.

De Minister bevoegd voor de civiele bescherming waakt erover dat het noodplan is afgestemd op het noodplan van de andere Staat. Zo mogelijk wordt een gemeenschappelijk noodplan opgesteld als bedoeld in artikel 8, lid 3, van het Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, opgemaakt te Helsinki op 17 maart 1992.

Art. 18. De interne noodplannen worden met passende tussenpozen van niet meer dan drie jaar uitgetest en zo nodig herzien en bijgewerkt door de exploitanten. De Minister bevoegd voor de civiele bescherming, of zijn gemachtigde, doen dat voor de externe noodplannen.

Bij dit onderzoek wordt rekening gehouden met veranderingen die zich in de betrokken inrichtingen en bij de betrokken hulpdiensten hebben voorgedaan, met nieuwe technische kennis en met inzichten omtrent de bij zware ongevallen te nemen maatregelen,

Art. 19. § 1. De Minister, bevoegd voor de civiele bescherming, of zijn gemachtigde, draagt er zorg voor dat de informatie over dit bij een zwaar ongeval te treffen veiligheidsmaatregelen en de in dat geval te volgen gedragslijn ambtshalve wordt verstrekt aan de personen die kunnen worden getroffen door een ongeval dat ontstaat in een inrichting als bedoeld in artikel 12.

Wanneer de gevolgen zich kunnen uitstreken buiten het grondgebied van het Rijk, werkt hij hiertoe samen met de bevoegde overheid van de Staat die erdoor zou kunnen worden getroffen.

§ 2. Deze informatie wordt om de drie jaar opnieuw bekeken en zo nodig herhaald en bijgewerkt, in elk geval na wijzigingen in de zin van artikel 13. De informatie dient permanent voor het publiek beschikbaar te zijn. De informatie voor het publiek wordt met tussenpozen van maximaal vijf jaar herhaald.

De informatie omvat ten minste de in bijlage IV vermelde inlichtingen.

§ 3. Wanneer de Minister bevoegd voor de civiele bescherming heeft besloten dat een inrichting dicht bij het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap geen gevaar voor een zwaar ongeval buiten de grenzen van het bedrijfsterrein oplevert als bedoeld in artikel 17, § 1, tweede lid, en derhalve de opstelling van een extern noodplan niet wordt verlangd, stelt hij de andere lidstaat daarvan in kennis.

HOOFDSTUK IV. — *Optreden bij en na een zwaar ongeval*

Art. 20. § 1. Het interne noodplan wordt onverwijld door de exploitant uitgevoerd, wanneer er :

1° zich een zwaar ongeval voordoet, of

2° zich een onbeheersbare gebeurtenis van zodanige aard voordoet dat redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij tot een zwaar ongeval leidt.

§ 2. Als het zware ongeval of de onbeheersbare gebeurtenis een gecoördineerde actie van de hulp- en interventiediensten vergt, wordt het extern noodplan in werking gesteld en uitgevoerd overeenkomstig de wetgeving op de civiele bescherming en de ter zake geldende onderrichtingen van de Minister bevoegd voor de civiele bescherming.

Art. 21. Wanneer zich een zwaar ongeval voordoet moet de exploitant onmiddellijk het eenvormig oproepstelsel (de dienst 100) en het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering verwittigen.

Het eenvormig oproepstelsel verwittigt op zijn beurt de hulp- en interventiediensten die zijn ingeschakeld in het noodplan.

Het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering verwittigt de Minister, bevoegd voor de civiele bescherming, naargelang het geval de federale Minister bevoegd voor de Arbeid, of de federale Minister bevoegd voor de Economie, de gewestelijke Minister bevoegd voor het leefmilieu, de coördinerende dienst en de bevoegde inspectiediensten. Ingeval een zwaar ongeval of de onmiddellijke dreiging daarvan grensoverschrijdende gevolgen heeft of zou kunnen hebben, brengt het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering onverwijld de bevoegde overheid van de betrokken staat op de hoogte.

Art. 22. § 1. De exploitant moet na een zwaar ongeval zo spoedig mogelijk het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering en de bevoegde inspectiediensten de volgende inlichtingen verstrekken, zodra hij daarover beschikt :

1° de omstandigheden van het ongeval;

2° de daarbij betrokken gevaarlijke stoffen;

3° de beschikbare gegevens aan de hand waarvan de gevolgen van het ongeval voor mens en milieu kunnen worden geëvalueerd;

4° de getroffen noodmaatregelen.

De exploitant stelt hen in kennis van de voorgenomen maatregelen om :

- 1° de gevolgen op middellange en lange termijn van het ongeval te beperken;
- 2° herhaling van het ongeval te voorkomen.

Hij werkt de verstrekte informatie bij, als uit nader onderzoek nieuwe gegevens naar voren komen die die informatie of de daaruit getrokken conclusies wijzigen.

§ 2. De Minister bevoegd voor de civiele bescherming of zijn gemachtigde, vergewist zich ervan dat de noodmaatregelen worden getroffen.

§ 3. Het bevoegde inspectieteam :

1° verzamelt door middel van inspectie, onderzoek of enigerlei andere passende wijze, met het oog op een volledige analyse van de omstandigheden, de technische of organisatorische oorzaken, de onmiddellijke of voorzienbare latere gevolgen, alsmede de beheersing van het zware ongeval door alle betrokken actoren, benodigde gegevens;

2° onderneemt de passende stappen om ervoor te zorgen dat de exploitant de noodzakelijke maatregelen tot verbetering neemt;

3° doet aanbevelingen voor toekomstige preventieve maatregelen;

4° vergewist zich ervan dat de noodzakelijk gebleken maatregelen op middellange en op lange termijn en de maatregelen voor herstel en schoonmaak van het milieu worden getroffen.

Art. 23. § 1. Het bevoegde inspectieteam brengt de Commissie van de Europese Gemeenschap zo spoedig mogelijk op de hoogte van zware ongevallen die zich in België hebben voorgedaan en die beantwoorden aan de criteria van bijlage V.

Daarbij worden de volgende gegevens verstrekt :

1° de lidstaat en naam en adres van de voor de opstelling van het rapport verantwoordelijke dienst;

2° datum, tijd en plaats van het zware ongeval, met de volledige naam van de exploitant en het adres van de inrichting in kwestie;

3° een beknopte beschrijving van de omstandigheden van het ongeval, met vermelding van de daarbij betrokken gevaarlijke stoffen en de onmiddellijke gevolgen voor mens en milieu;

4° een beknopte beschrijving van de getroffen noodmaatregelen en van de onmiddellijk te treffen voorzorgsmaatregelen om herhaling van het ongeval te voorkomen.

§ 2. Zodra de in artikel 21 bedoelde gegevens zijn verzameld, stelt het bevoegde inspectieteam de Commissie van de Europese Gemeenschap in kennis van de resultaten van de analyse en van de aanbevelingen middels het ter zake voorgescreven formulier.

De mededeling van die gegevens kan slechts uitgesteld worden om de uitkomst van een gerechtelijke procedure af te wachten, als verstrekking van de gegevens die procedure zou schaden.

§ 3. Het Coördinatie- en Crisiscentrum van de Regering stelt de Commissie van de Europese Gemeenschap in kennis van de naam en het adres van elke in artikel 5 bedoelde dienst in België die over informatie betreffende zware ongevallen zou kunnen beschikken en de bevoegde autoriteiten van andere lidstaten die bij een dergelijk ongeval moeten ingrijpen van advies kan dienen.

HOOFDSTUK V. — *De ruimtelijke ordening*

Art. 24. § 1. De Gewesten dragen er zorg voor dat de ten doel gestelde preventie van zware ongevallen en beperking van de gevolgen van dergelijke ongevallen in aanmerking worden genomen in hun beleid inzake de bestemming of het gebruik van de grond of in andere toepasselijke takken van hun beleid, Zij streven de verwezenlijking van die doelstellingen na door toezicht op :

1° de vestiging van nieuwe inrichtingen;

2° de in artikel 13 bedoelde wijzigingen van bestaande inrichtingen;

3° nieuwe ontwikkelingen rond bestaande inrichtingen zoals verbindingswegen, door het publiek bezochte plaatsen, woongebieden, wanneer de plaats van vestiging ervan of de ontwikkelingen zelf het risico van een zwaar ongeval kunnen vergroten of de gevolgen ervan ernstiger kunnen maken.

De Gewesten dragen er zorg voor dat er in hun beleid rekening wordt gehouden met de noodzaak om op een langetermijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de onder dit akkoord vallende inrichtingen enerzijds en woongebieden, door het publiek bezochte gebieden, waardevolle natuurgebieden en bijzonder kwetsbare gebieden anderzijds, en, voor bestaande inrichtingen, aanvullende technische maatregelen te treffen overeenkomstig artikel 7, om de gevaren voor personen niet te vergroten.

§ 2. De Gewesten dragen er zorg voor dat alle bevoegde autoriteiten en alle diensten die bevoegd zijn beslissingen op dit gebied te nemen passende adviesprocedures invoeren om de tenuitvoerlegging van de overeenkomstig § 1 vastgestelde beleidsmaatregelen te vergemakkelijken en zien er ook op toe dat het betrokken publiek zijn advies kan geven. Deze procedures worden zodanig opgezet, dat technisch advies inzake de aan de inrichting verbonden risico's beschikbaar is, hetzij op basis van een studie van het specifieke geval, hetzij op basis van algemene criteria, op het tijdstip waarop de besluiten worden genomen.

HOOFDSTUK VI. — *Gegevensdoorstroming*

Art. 25. § 1. De coördinerende dienst bezorgt, onmiddellijk na ontvangst van de veiligheidsrapporten, een exemplaar van elk veiligheidsrapport aan :

1° de beoordelingsdiensten;

2° de bevoegde provinciegouverneur;

3° de bevoegde burgemeester.

Met instemming van alle betrokken diensten kunnen deze gegevens in digitale vorm worden overgemaakt of kunnen zij opgeslagen worden in een databank die toegankelijk is voor alle betrokken diensten,

§ 2. Als de gevolgen van een zwaar ongeval in een in artikel 12 bedoelde inrichting zich tot buiten het grondgebied van het Rijk kunnen uitstrekken, wordt een exemplaar van het veiligheidsrapport tevens overgemaakt aan de bevoegde overheid van de betrokken Staat indien deze laatste partij is bij het Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, opgemaakt te Helsinki op 17 maart 1992 en zulks met het oog op de toepassing van de procedure als bedoeld in Bijlage III van dat Verdrag, tenzij die procedure al werd toegepast in het kader van de vergunningverlening.

Als de gevolgen zich tot buiten het grondgebied van het Gewest waar de inrichting is gelegen, kunnen uitstrekken, wordt een exemplaar van het veiligheidsrapport tevens overgemaakt aan de Regering van het Gewest of van de Gewesten die kunnen worden getroffen.

§ 3. De beoordelingsdiensten onderzoeken, ieder wat hen betreft, de ontvangen veiligheidsrapporten en doen de coördinerende dienst hun gebeurlijke opmerkingen toekomen binnen een termijn van veertig werkdagen nadat zij het veiligheidsrapport hebben ontvangen, wanneer het een nieuwe inrichting betreft, en binnen de door de coördinerende dienst bepaalde termijn van tenminste zestig werkdagen, in de andere gevallen.

§ 4. De coördinerende dienst geeft uiterlijk binnen zestig werkdagen na ontvangst van het veiligheidsrapport voor een nieuwe inrichting, kennis aan de exploitant van de conclusies betreffende het onderzoek van het volledig bevonden veiligheidsrapport.

Voor bestaande inrichtingen die uiterlijk op 3 februari 2001 of 2002 een veiligheidsrapport moeten indienen, geldt dat de coördinerende dienst binnen een door hem bepaalde redelijke termijn kennis geeft van de conclusies aan de exploitant.

In voorkomend geval geeft hij aan welke wijzigingen of aanvullingen dienen te worden aangebracht binnen een redelijke termijn die hij bepaalt.

§ 5. De coördinerende dienst roept, ais hij dat nodig acht of op vraag van een der beoordelingsdiensten, een beoordelingscommissie samen, waarin iedere bij het desbetreffende veiligheidsrapport betrokken beoordelingsdienst is vertegenwoordigd. De beoordelingscommissie onderzoekt de ontvangen opmerkingen en stelt gemeenschappelijke conclusies vast.

De exploitant wordt op zijn vraag gehoord.

De beoordelingscommissie bestaat uit een gelijk aantal stemgerechtigde leden per beoordelingsdienst. Het voorzitterschap en secretariaat worden waargenomen door de coördinerende dienst. De beslissingen worden bij consensus genomen.

§ 6. De exploitant bezorgt het aangepaste veiligheidsrapport aan de coördinerende dienst die voor verspreiding zorgt op de wijze bepaald in § 1 en § 2.

Een nieuwe termijn van zestig werkdagen begint te lopen vanaf het ogenblik dat de exploitant het gewijzigde of aangevulde veiligheidsrapport heeft ingediend bij de coördinerende dienst.

§ 7. Binnen dezelfde termijn stelt de coördinerende dienst in voorkomend geval aan de daartoe bevoegde overheid, op gemotiveerd advies van de beoordelingscommissie bedoeld in § 5, voor om de ingebruikneming of de voortzetting van de exploitatie van de betrokken inrichting of een deel ervan te verbieden.

§ 8. De beoordelingsdiensten plegen op regelmatige basis overleg met het oog op een zo éénvormig mogelijke toepassing van dit samenwerkingsakkoord.

§ 9. De coördinerende diensten dienen volgens de procedure van Richtlijn 91/692/EG van de Raad om de drie jaar bij de Commissie van de Europese Gemeenschap een gemeenschappelijk verslag in over de inrichtingen bedoeld in de artikelen 9 en 12.

Art. 26. Het Coördinatie- en Crisiscentrum van de regering treedt op als verbindingsorgaan voor meldingen van industriële ongevallen overeenkomstig artikel 10 van het Verdrag inzake de grensoverschrijdende gevolgen van industriële ongevallen, opgemaakt te Helsinki op 17 maart 1992 en als verbindingsorgaan voor de wederzijdse bijstand overeenkomstig artikel 12 van dat Verdrag.

Art. 26bis. De bevoegde gewestelijke diensten delen de in het kader van de wetgeving op milieuvergunning voorgeschreven veiligheidsstudie of het in dat kader voorgeschreven veiligheidsrapport mee aan de Algemene Directie van de Civiele Bescherming van het federale ministerie van Binnenlandse Zaken alvorens, naar gelang het geval, een beslissing wordt genomen over de aanvraag of de vergunningsprocedure wordt ingezet.

HOOFDSTUK VII. — Inspectie

Art. 27. § 1. Er wordt per Gewest, op basis van gelijkwaardigheid en met volledig behoud van de bevoegdheden, een inspectieteam gevormd, dat samengesteld is uit ambtenaren van de in artikel 5, § 3 bedoelde inspectie-autoriteiten.

§ 2. De coördinatie binnen elk inspectieteam en de algemene coördinatie over de verschillende inspectieteams wordt verzekerd door de daartoe aangewezen inspectiedienst van het Federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Deze coördinatiebevoegdheid wordt nader omschreven in bijlage VII.

Art. 28. § 1. De inspectieteams zetten in gezamenlijk overleg een inspectiesysteem op. De inspecties of controlemaatregelen zijn niet afhankelijk van de ontvangst van een veiligheidsrapport of van andere ingediende rapporten. Ze zijn zodanig opgezet dat een planmatig en systematisch onderzoek van de in de inrichting gebruikte systemen van technische, organisatorische en bedrijfskundige aard wordt uitgevoerd om met name na te gaan of :

1° de exploitant kan aantonen dat hij, gelet op de activiteiten in de inrichting, passende maatregelen heeft getroffen om zware ongevallen te voorkomen;

2° de exploitant kan aantonen dat hij passende maatregelen heeft getroffen om de gevolgen van zware ongevallen op en buiten het bedrijfsterrein te beperken;

3° de gegevens en informatie, vervat in het veiligheidsrapport of in een ander ingediend rapport, de situatie in de inrichting trouw weergeven;

§ 2. Het in § 1 bedoelde inspectiesysteem dient aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° voor alle inrichtingen wordt een inspectieprogramma opgesteld en op gezette tijden geactualiseerd. Dit bestaat uit ten minste één inspectie per jaar in de artikel 12 bedoelde inrichtingen, behalve als het inspectieprogramma is gesteund op een systematische evaluatie van de gevaren van zware ongevallen.

Het inspectieprogramma maakt tenminste melding van :

a) de aard van de geplande onderzoeken, de toe te passen methodiek en de voorziene periodiciteit;

b) de inspectiedienst die wordt belast met de concrete uitvoering van elk onderzoek.

De inspectiediensten staan in voor de correcte uitvoering van de inspecties waarmee zij door het inspectieprogramma worden belast. Er kunnen ook gezamenlijke inspecties worden voorzien.

2° na iedere inspectie wordt door de betrokken inspectiedienst een rapport opgesteld; een afschrift van dit rapport wordt bezorgd aan de andere inspectiediensten die deel uitmaken van het inspectie-team.

Als de door de exploitant getroffen maatregelen ter voorkoming van zware ongevallen of ter beperking van de gevolgen daarvan volgens het inspectieteam duidelijk onvoldoende zijn, dan wordt een afschrift van het betrokken inspectierapport overgemaakt aan de coördinerende dienst.

3° elke in het kader van het inspectieprogramma uitgevoerde inspectie wordt, indien noodzakelijk, binnen een redelijke termijn na de inspectie met de leiding van de inrichting besproken.

§ 2. De inspectiediensten kunnen van de exploitant alle aanvullende gegevens vragen die zij nodig hebben om de mogelijkheid van een zwaar ongeval op passende wijze te kunnen evalueren, om te kunnen bepalen in hoeverre de kans op of de gevolgen van zware ongevallen kunnen toenemen die door hun fysische vorm, bijzondere omstandigheden of hun locatie een bijzondere aandacht vereisen. Desgevallend bezorgen de inspectiediensten deze aanvullende gegevens aan de beoordelingsdiensten in kwestie.

Art. 29. § 1. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie houden de ambtenaren van de inspectiediensten toezicht op de naleving van de voorschriften van dit samenwerkingsakkoord door exploitanten van inrichtingen die onder het toepassingsgebied van dit akkoord vallen.

§ 2. Zij mogen bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op elk ogenblik van de dag of de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn; tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank daartoe vooraf toestemming heeft verleend;

2° overgaan tot elk onderzoek, elke controle, en elk verhoor, alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord worden nageleefd en inzonderheid :

- a) op de plaats die zij aanwijzen alle informatiegegevens laten onderzoeken of zich laten overleggen;
- b) alle bescheiden, documenten en andere informatiedragers die ter plaatse aanwezig zijn, inkijken;
- c) zich van deze bescheiden, documenten en andere informatiedragers een afschrift laten overhandigen of, wanneer dit niet mogelijk is, die tegen ontvangstbewijs ter controle behouden of meenemen voor de tijd die vereist is voor het volbrengen van hun opdracht;
- d) een inventaris maken en zonder kosten monsters nemen of laten nemen en ze meenemen om ze te ontleden of ze te doen ontleden.

§ 3. Zij kunnen mondelinge of schriftelijke raadgevingen, aanmaningen en bevelen geven. Zij kunnen een termijn bepalen om zich in regel te stellen en processen-verbaal opmaken.

§ 4. Deze processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel is bewezen voorzover een afschrift ervan ter kennis wordt gebracht van de overtreder en, in voorkomend geval, van zijn werkgever, binnen een termijn van veertien dagen die een aanvang neemt de dag na de vaststelling van de overtreding. Wanneer de vervaldag, die in deze termijn begrepen is, een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt deze verplaatst naar de eerstvolgende werkdag. Voor de toepassing van die termijn vormen het geven van een waarschuwing aan de overtreder of het verlenen van een termijn om zich in regel te stellen geen vaststelling van de overtreding.

§ 5. Bij de uitoefening van hun ambt kunnen zij de bijstand van de politie vorderen.

HOOFDSTUK VIII. — *Administratieve boeten en straffen*

Art. 30. § 1. Als de door de exploitant getroffen maatregelen ter voorkoming van zware ongevallen of ter beperking van de gevolgen daarvan duidelijk onvoldoende zijn, moeten de daartoe in het kader van de op de exploitatie van de inrichting van toepassing zijnde wetgeving, bevoegde overheden, de exploitatie of de inbedrijfstelling van een inrichting, installatie of opslagplaats of van een gedeelte daarvan stopzetten of verbieden overeenkomstig die wetgeving.

De beslissing van de daartoe bevoegde overheid wordt genomen :

- 1° hetzij ambtshalve;
- 2° hetzij na een met redenen omkleed verzoek van de beoordelingscommissie bedoeld in artikel 25, § 5;
- 3° hetzij na een met redenen omkleed verzoek van een of meer van de betrokken inspectiediensten.

§ 2. Tegen die beslissingen kan beroep worden aangetekend zoals bepaald in de op de exploitatie van de inrichting van toepassing zijnde wetgeving.

Art. 31. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met een geldboete van 1.000 frank tot 1.000.000 frank of met één van die straffen alleen, de exploitant die, hoewel daartoe verplicht :

- 1° niet de in artikel 7, eerste lid bedoelde maatregelen treft of niet overeenkomstig artikel 7, tweede lid kan aantonen dat hij de noodzakelijke maatregelen heeft genomen;
- 2° geen kennisgeving indient als bedoeld in artikel 8;
- 3° geen document heeft opgesteld als bedoeld in artikel 9 of 10, niet zorgt voor de correcte uitvoering van het preventiebeleid of dit niet beoordeelt en zo nodig herziet als bedoeld in artikel 13;
- 4° niet binnen de voorgeschreven termijnen een veiligheidsrapport als bedoeld in artikel 12 indient of actualiseert of dit niet beoordeelt en zo nodig herziet als bedoeld in artikel 13;
- 5° geen intern noodplan opstelt als bedoeld in artikel 15, het intern noodplan niet beproeft en zo nodig herziet als bedoeld in artikel 18 of het intern noodplan niet uitvoert in het geval bedoeld in artikel 19, § 1.
- 6° de informatie bedoeld in artikel 21 of 22 niet verstrekt;
- 7° geen gevolg geeft aan de verwittigingen of bevelen van de inspectiediensten.

De wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten is van toepassing op voormelde inbreuken. Een administratieve geldboete van 2.000 tot 50.000 frank kan worden opgelegd door de krachtens die wet aangewezen bevoegde ambtenaar van het federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en overeenkomstig de in die wet voorziene procedure.

HOOFDSTUK IX. — *De slotbepalingen*

Art. 32. Ter wille van de doorzichtigheid stellen de bevoegde diensten de op grond van dit samenwerkingsakkoord verkregen inlichtingen, ter beschikking van alle natuurlijke of rechtspersonen die daarom verzoeken.

De door de bevoegde diensten ontvangen inlichtingen, kunnen evenwel vertrouwelijk worden gehouden in de gevallen bepaald door de op de bevoegde dienst in kwestie toepasselijke wetgeving inzake de openbaarheid van bestuur.

Art. 33. Kennisgevingen, noodplannen en informatie voor het publiek opgesteld krachtens de op de datum van de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord bestaande wetgeving blijven van kracht tot zij worden vervangen krachtens de overeenkomstige bepalingen van dit samenwerkingsakkoord.

Art. 34. De bijlagen I, II, III, IV, V en VI van dit samenwerkingsakkoord kunnen bij samenwerkingsakkoord dat niet bij wet, decreet of ordonnantie behoeft te worden goedgekeurd, worden gewijzigd om ze aan te passen aan de vooruitgang van de techniek, doch uitsluitend tengevolge van overeenkomstige wijzigingen van de Europese regelgeving.

Art. 35. § 1. Er wordt een permanente overlegstructuur opgezet met het oog op de goede werking van het samenwerkingsakkoord. Hij heeft volgende taken :

- het harmoniseren, onder de diensten die medeverantwoordelijk zijn, van de werkmethode en werkprocedures, van de uitwisseling van informatie en van de beslissingscriteria voor de toepassing van deze overeenkomst;
- het coördineren van de initiatieven en het verspreiden van de onderzoeks- en ontwikkelingsresultaten met betrekking tot het beheersen van de risico's op een zwaar industrieel ongeval;
- het zoeken naar coherente oplossingen voor problemen van bepaalde speciale inrichtingen en het opbouwen van een bestuurspraktijk;
- het coördineren van de Belgische vertegenwoordiging in de commissies en op de workshops gewijd aan het beheersen van risico's op zware industriële ongevallen of aanverwante onderwerpen;
- het coördineren van acties en het bepalen van het standpunt in het internationale beleid.

§ 2. De permanente overlegstructuur is samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten. De permanente overlegstructuur beslist bij consensus onder de vertegenwoordigers van de betrokken partijen. Kan er geen consensus worden bereikt, dan wordt de behandelde materie voorgelegd aan de Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu, die met de andere betrokken federale Ministers wordt uitgebreid.

§ 3. De leden houden minstens 4 plenaire vergaderingen per jaar en zoveel workshops als zij nodig achten. De permanente overlegstructuur bepaalt het voorzitterschap en het secretariaat.

§ 4. Voor elke vergadering worden een agenda en een verslag opgesteld, die te zijner tijd aan alle leden worden gestuurd. De standpunten nopens het internationaal beleid worden gericht aan de Voorzitter van het Coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid.

§ 5. Het voorzitterschap en het secretariaat worden waargenomen door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 36. De leden, bedoeld in artikel 92bis, § 5, tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, van het rechtcollege dat belast is om de geschillen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van dit samenwerkingsakkoord te beslechten, worden respectievelijk aangewezen, door de Ministerraad, de Vlaamse Regering, de Waalse Regering en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De werkingskosten van het rechtcollege worden verdeeld over de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Gedaan te Brussel, op 21 juni 1999 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Economie, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid
en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mevr. M. SMET
J. PEETERS

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Ministers van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,
R. COLLIGNON

De Waalse Ministers van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Ministers van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw,
Communicatie en Openbare Werken en van Leefmilieu,
Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Netheid,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Lijst van de bijlagen (de bijlagen maken integraal deel uit van het akkoord)

Bijlage I - Toepassing van het samenwerkingsakkoord.

Bijlage II - Gegevens en minimuminlichtingen die in het in artikel 12 bedoelde veiligheidsrapport aan de orde moeten komen.

Bijlage III - In de in artikel 15 en 17 bedoelde noodplannen op te nemen gegevens en inlichtingen.

Bijlage IV - Aan het publiek in het kader van de toepassing van artikel 19 te verstrekken inlichtingen.

Bijlage V - Criteria voor de kennisgeving van een ongeval aan de Commissie van de Europese Gemeenschap overeenkomstig artikel 23, § 1.

Bijlage VI - Geharmoniseerde criteria voor vrijstellingen overeenkomstig artikel 12, § 6.

Bijlage VII - Nadere omschrijving van de coördinatiebevoegdheid bedoeld in artikel 27, § 1.

Bijlage I

TOEPASSINGSGBIED VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

INLEIDING

1. Deze bijlage betreft de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in een inrichting, als omschreven in artikel 3 van dit samenwerkingsakkoord, en stelt de toepassing van de artikelen vast.

2. Mengsels en preparaten worden behandeld als zuivere stoffen, mits zij binnen de concentratiegrenzen blijven welke aan de hand van hun eigenschappen worden vastgelegd in de desbetreffende Europese richtlijn vermeld in deel 2, voetnoot 1 en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang, tenzij specifiek een samenstellingspercentage of een andere beschrijving wordt gegeven.

3. De onderstaande drempelwaarden gelden per inrichting.

4. De voor de toepassing van de artikelen in aanmerking te nemen hoeveelheden zijn de maximumhoeveelheden die op enig moment aanwezig zijn of kunnen zijn. Gevaarlijke stoffen die slechts in hoeveelheden van 2 % of minder van de vermelde drempelwaarde in een inrichting aanwezig zijn, worden bij de berekening van de totale aanwezige hoeveelheid buiten beschouwing gelaten, als zij zich op een zodanige plaats in de inrichting bevinden dat deze niet de oorzaak van een zwaar ongeval elders op het bedrijfsterrein kunnen zijn.

5. De in deel 2, voetnoot 4 vermelde regels voor het optellen van gevaarlijke stoffen of categorieën gevaarlijke stoffen zijn in voorkomend geval van toepassing.

DEEL I. — Bij naam genoemde stoffen

Wanneer een in deel 1 genoemde stof of groep stoffen ook in een categorie van deel 2 valt, moeten de in deel I vermelde drempelwaarden worden gehanteerd.

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Gevaarlijke stoffen	Drempelwaarde (in ton)	
Ammoniumnitraat	350	2.500
Ammoniumnitraat - Kunstmest	1.250	5.000
Diarseenpentoxide arseen (V) zuur en/of zouten daarvan	1	2
Diarseentrioxide, arseen (III) zuur en/of zouten daarvan		0,1
Broom	20	100
Chloor	10	25
Inhaleerbare poedervormige nikkelverbindingen (nikkelmonoxide, nikkeldioxide, nikkelsulfide, trinikkeldisulfide, dinikkeltrioxide)		1
Ethyleenimine	10	20
Fluor	10	20
Formaldehyde (concentratie ≥ 90 %)	5	50
Waterstof	5	50
Zoutzuur (vloeibaar gas)	25	250
Loodalkylen	5	50
Zeer licht ontvlambare vloeibare gassen (inclusief LPG) en aardgas	50	200
Acetyleen	5	50
Ethyleenoxide	5	50
Propyleenoxide	5	50
Methanol	500	5.000
poedervormige 4,4,-methyleenbis (2-chlooraniline) en/of zouten daarvan		0,01
Methylisocyanaat		0,15
Zuurstof	200	2.000
Tolueendiisocyanaat	10	100
Cardonylchloride (fosgeen)	0,3	0,75
Arseentrihydride (arsine)	0,2	1
Fosfortihydride (fosfine)	0,2	1
Zwaveldichloride	1	1
Zwaveltrioxide	15	75

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Gevaarlijke stoffen	Drempelwaarde (in ton)	
Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen (inclusief TCDD) uitgedrukt in TCDD-equivalent		0,001
de volgende CARCINOGENEN: 4-aminobifenyl en/of zouten daarvan, benzidine en/of zouten daarvan, bis(chloormethylether, chloormethyl, methylether, dimethylcarbamoylechloride, dimethylnitrosamine, hexamethylfosforzuurtriamide, 2-naftylamine en/of zouten daarvan, 1,3-propaansultone en 4-nitrodifenyl	0,001	0,001
Benzine en andere aardoliefracties	5.000	50.000

VOETNOTEN

1. Ammoniumnitraat (350/2 500)

Dit geldt voor ammoniumnitraat en mengsels van ammoniumnitraat waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat hoger is dan 28 gewichtspercent (en die niet onder (2) vallen) en voor waterige ammoniumnitraatoplossingen met een concentratie ammoniumnitraat van meer dan 90 gewichtspercent.

2. Ammoniumnitraat (1 250/5 000)

Dit geldt voor enkelvoudige ammoniumnitraat-meststoffen die voldoen aan Richtlijn 80/876/EEG en aan samengestelde meststoffen waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat hoger is dan 28 gewichtspercent (samengestelde meststoffen bevatten ammoniumnitraat met fosfaat en/of kaliumcarbonaat).

3. Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen

De hoeveelheden polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen worden berekend aan de hand van de volgende wegingsfactoren :

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)				
2, 3, 7, 8-TCDD	1	2, 3, 7, 8, -TCDF	0,1	
1, 2, 3, 7, 8-PeDD	0,5	2, 3, 4, 7, 8, -PeCDF	0,5	
		1, 2, 3, 7, 8-PeCDF	0,05	
1, 2, 3, 4, 7, 8-HxCDD	}	1, 2, 3, 4, 7, 8-HxCDF	}	
1, 2, 3, 6, 7, 8-HxCDD		1, 2, 3, 7, 8, 9-HxCDF		0,1
1, 2, 3, 7, 8, 9-HxCDD		1, 2, 3, 6, 7, 8-HxCDF		
1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, -HpCDD	0,01	2, 3, 4, 6, 7, 8-HxCDF	}	
OCDD	0,001	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8-HpCDF		0,01
		1, 2, 3, 4, 7, 8, 9-HpCDF		
		OCDF	0,001	

T = tetra, P = penta, Hx = hexa, Hp = hepta, O = octa)

DEEL 2. — Categorieën stoffen en preparaten die niet uitdrukkelijk in deel 1 worden genoemd

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Categorieën van stoffen ingedeeld als	Drempelwaarde (in ton)	
1. ZEER GIFTIG	5	20
2. GIFTIG	50	200
3. OXYDEREND	50	200
4. ONTPLOFBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 2a) vermelde definitie)	50	200
5. ONTPLOFBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 2b) vermelde definitie)	10	50
6. ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3a) vermelde definitie)	5.000	50.000

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Categorieën van stoffen ingedeeld als	Drempelwaarde (in ton)	
7a. LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 b), 1 vermelde definitie)	50	200
7b. LICHT ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3b), 2 vermelde definitie)	5.000	50.000
8. ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3c) vermelde definitie)	10	50
9. GEVAARLIJK VOOR HET MILIEU in combinatie met waarschuwingzin :		
i) R50: "Zeer giftig voor in het water levende organismen"	200	500
ii) R51: "Giftig voor in het water levende organismen" en R53: "kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken"	500	2.000
10. IEDERE INDELING die niet valt onder de bovenstaande in combinatie met de volgende waarschuwingzinnen :		
i) R14 "Reageert heftig in contact met water" (inclusief R14/15)	100	500
ii) R29 "Vormt giftig gas in contact met water"	50	200

Voetnoten

1. Stoffen en preparaten worden ingedeeld volgens de volgende richtlijnen (als gewijzigd) en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang :

— Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;

— Richtlijn 88/379/EEG van de Raad van 7 juni 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken gevaarlijke preparaten;

— Richtlijn 78/631/EEG van de Raad van 26 juni 1978 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke bepalingen in de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten (bestrijdingsmiddelen).

Voor stoffen en preparaten die niet volgens een van de bovenstaande richtlijnen als gevaarlijk zijn ingedeeld, maar die desondanks in een inrichting aanwezig zijn of kunnen zijn en die onder de omstandigheden in de inrichting equivalente eigenschappen hebben of kunnen hebben wat de mogelijkheden van een zwaar ongeval betreft, worden de procedures voor de voorlopige indeling overeenkomstig het desbetreffende artikel van de ter zake geldende richtlijn gevolgd.

Voor stoffen en preparaten die zodanige eigenschappen hebben dat ze op verscheidene wijzen kunnen worden ingedeeld, is in het kader van dit samenwerkingsakkoord de laagste drempelwaarde van toepassing.

2. Onder ontplofbare stof wordt verstaan :

a) i) een stof of preparaat die (dat) ontploffingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingzin R2);

ii) een pyrotechnische stof, dit wil zeggen een stof (of een mengsel van stoffen) die tot doel heeft warmte, licht, geluid, gas of rook of een combinatie van dergelijke verschijnselen te produceren door middel van niet-ontplofende zichzelf onderhoudende exotherme chemische reacties; of

iii) een ontplofbare of pyrotechnische stof of een ontplofbaar of pyrotechnisch preparaat die (dat) in voorwerpen is vevat;

b) een stof of preparaat die (dat) ernstig ontploffingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingzin R3).

3. Onder ONTVLAMBAAR LICHT ONTVLAMBAAR en ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (categorieën 6, 7 en 8) wordt verstaan :

a) ONTVLAMBARE vloeistoffen :

1) stoffen en preparaten met een vlampunt van minimaal 21 °C en maximaal 55 °C (waarschuwingzin R10), die blijven branden;

b) LICHT ONTVLAMBARE vloeistoffen :

1) stoffen en preparaten die warm kunnen worden en tenslotte in contact met de lucht bij de omgevingstemperatuur zonder toevoer van energie vlam kunnen vatten (waarschuwingzin R17);

— stoffen die een vlampunt hebben dat lager is dan 55 °C en die onder druk vloeibaar blijven, wanneer werkingsomstandigheden, zoals hoge druk en hoge temperatuur een gevaar van een zwaar ongeval kunnen opleveren;

2) stoffen en preparaten met een vlampunt dat lager ligt dan 21 °C en die niet zeer licht ontvlambaar zijn (waarschuwingzin R12, tweede streepje);

c) ZEER LICHT ONTVLAMBARE gassen en vloeistoffen :

1) vloeibare stoffen en preparaten die een vlampunt hebben dat lager ligt dan 0 °C en een kookpunt (of in geval van een kooktraject een eerste kookpunt) dat bij normale druk maximaal 35 °C is (waarschuwingzin R12, eerste streepje), en

2) gasvormige stoffen en preparaten die in contact met de lucht bij kamertemperatuur en normale druk ontvlambaar zijn (waarschuwingzin R12, tweede streepje), ongeacht of zij als gas of onder druk als vloeistof worden bewaard, met uitzondering van de in deel 1 bedoelde zeer licht ontvlambare vloeibare gassen (inclusief LPG) en aardgas, en

3) vloeibare ontvlambare stoffen en preparaten die op een temperatuur worden gehouden die hoger ligt dan hun kookpunt en die een vlampunt hebben dat lager is dan 55 °C.

4. De berekening met het oog op het onderbrengen van een inrichting onder de bepalingen van dit akkoord, gebeurt als volgt :

— indien q_x de hoeveelheid is van een gevaarlijke stof of preparaat x (met name genoemd of niet) aanwezig in de inrichting;

— indien $Q'x$ de drempelwaarde is vermeld in kolom 2 en $Q''x$ de drempelwaarde is vermeld in kolom 3 van de delen 1 en 2 van deze bijlage, voor de betrokken stof x ;

— de inrichting wordt bedoeld in artikel 3, § 1, derde lid, wanneer de som van de delen :

$$\frac{q_1}{Q'_1} + \frac{q_2}{Q'_2} + \frac{q_3}{Q'_3} + \dots > 1$$

— de inrichting wordt bedoeld in artikel 3, § 1, tweede lid, wanneer de som van de delen :

$$\frac{q_1}{Q''_1} + \frac{q_2}{Q''_2} + \frac{q_3}{Q''_3} + \dots > 1$$

Deze sommatieregels zijn onderscheidenlijk van toepassing op de volgende gevallen :

— de stoffen en preparaten vermeld in deel 2 en behorend tot de categorieën 1, 2 en 9, evenals de stoffen van deel 1 die dezelfde gevaareigenschappen hebben;

— de stoffen en preparaten vermeld in deel 2 en behorende tot de categorieën 3, 4, 5, 6, 7a, 7b en 8, evenals de stoffen van deel 1 die dezelfde gevaareigenschappen hebben.

Wanneer niet met name genoemde stoffen of preparaten gevaareigenschappen vertonen van meerdere samen te tellen categorieën, is de toe te passen deler de kleinste op de stof toepasselijke drempelwaarde.

Wanneer de stoffen of preparaten tegelijkertijd gevaareigenschappen vertonen van meerdere niet samen te tellen categorieën, dan worden zij per categorie afzonderlijk opgeteld.

Wanneer een met name genoemde stof samengesteld wordt met een niet met name genoemde stof, is de deler met betrekking tot de met name genoemde stof de drempelwaarde vermeld in deel 1.

Gedaan te Brussel, op 21 juni 1999 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Economie, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid
en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mevr. M. SMET
J. PEETERS

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Ministers van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

R. COLLIGNON

De Waalse Ministers van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Ministers van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw,
Communicatie en Openbare Werken en van Leefmilieu,
Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Netheid,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Bijlage II

GEGEVENS EN MINIMUMINLICHTINGEN DIE IN HET IN ARTIKEL 12
BEDOELDE VEILIGHEIDSRAPPORT AAN DE ORDE MOETEN KOMEN

I. Inlichtingen over het beheerssysteem en de organisatie van de inrichting, met het oog op de preventie van zware ongevallen.

Deze inlichtingen dienen de in artikel 10 vervatte punten te bestrijken.

II. Presentatie van de omgeving van de inrichting.

A. Beschrijving van de plaats en zijn omgeving, met inbegrip van de geografische ligging, de meteorologische, geologische en hydrografische gegevens en, in voorkomend geval, de voorgeschiedenis;

B. Identificatie van de installaties en andere activiteiten binnen de inrichting die een gevaar van een zwaar ongeval met zich kunnen brengen;

C. Beschrijving van de zones die door een zwaar ongeval zouden kunnen worden getroffen.

III. Beschrijving van de installatie.

A. Beschrijving van de voornaamste werkzaamheden en producten uit de gedeelten van de inrichting die belangrijk zijn uit het oogpunt van de veiligheid, van de mogelijke oorzaken van risico's van zware ongevallen en van omstandigheden waarin zo'n zwaar ongeval zich zou kunnen voordoen, vergezeld van een beschrijving van de genomen preventieve maatregelen;

B. Beschrijving van de procédés, meer bepaald van de werkwijzen;

C. Beschrijving van de gevaarlijke stoffen :

1) lijst van de gevaarlijke stoffen bestaande uit :

— de beschrijving van de gevaarlijke stoffen : chemische naam, CAS-nummer, naam volgens de IUPAC-nomenclatuur,
— de maximale hoeveelheid van de gevaarlijke stof(fen) die aanwezig is (zijn) of kan (kunnen) zijn,

2) fysische, chemische en toxicologische kenmerken en gegevens over de zowel onmiddellijke als later optredende gevaren voor mens en milieu,

3) het fysische of chemische gedrag onder normale gebruiksvoorwaarden en bij voorzienbare ongevallen.

IV. Identificatie en analvse van de ongevallenrisico's en preventiemiddelen.

A. Gedetailleerde beschrijving van de scenario's voor mogelijke zware ongevallen, en de omstandigheden waarin deze zich kunnen voordoen, inclusief een samenvatting van de voorvallen die bij het op gang brengen van deze scenario's een belangrijke rol kunnen spelen, ongeacht of de oorzaken binnen of buiten de installatie liggen;

B. Beoordeling van de omvang en de ernst van de gevolgen van de geïdentificeerde zware ongevallen;

C. Beschrijving van de technische parameters van de uitrusting die van belang zijn voor de veiligheid van de installaties aangebrachte apparatuur.

V. Beschermings- en interventie maatregelen om de gevolgen van een ongeval te beperken.

A. Beschrijving van de apparatuur die op de installatie is aangebracht om de gevolgen van zware ongevallen te beperken;

B. Organisatie van het alarm en de interventie;

C. Beschrijving van de inzetbare interne of externe middelen;

D. Beschrijvingen van het interne noodplan bedoeld in artikel 15.

Gedaan te Brussel, op 21 juni 1999 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Economie, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid
en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mevr. M. SMET
J. PEETERS

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Ministers van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,
R. COLLIGNON

De Waalse Ministers van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Ministers van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw,
Communicatie en Openbare Werken en van Leefmilieu,
Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Nethheid,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Bijlage III

IN DE IN ARTIKEL 15 EN 17 BEDOELDE NOODPLANNEN OP TE NEMEN GEGEVENS EN INLICHTINGEN

1. Interne noodplannen :

a) De naam of functie van de personen die bevoegd zijn om noodprocedures in werking te laten treden en van de persoon die belast is met de leiding en coördinatie van de maatregelen ter bestrijding van een ongeval op het terrein;

b) De naam of functie van de persoon die verantwoordelijk is voor de contacten met de voor het externe noodplan verantwoordelijke autoriteiten;

c) Voor te voorziene omstandigheden of gebeurtenissen die een doorslaggevende rol zouden kunnen spelen bij het ontstaan van een zwaar ongeval, een beschrijving van de te nemen maatregelen ter beheersing van de toestand of de gebeurtenis en ter beperking van de gevolgen daarvan, met inbegrip van een beschrijving van de beschikbare veiligheidsuitrusting en middelen,

d) De maatregelen ter beperking van het risico voor personen op het terrein, waaronder het alarmsysteem en de gedragsregels bij het afgaan van het alarm;

e) De regelingen om de autoriteit die verantwoordelijk is voor de inwerkingstelling van het externe noodplan bij een ongeval snel in te lichten, het soort inlichtingen dat onmiddellijk moet worden verstrekt en de regelingen voor het verstrekken van meer uitvoerige inlichtingen, wanneer deze beschikbaar zijn;

f) De regelingen om het personeel op te leiden voor het vervullen van de taken die ervan verwacht worden en indien nodig de coördinatie hiervan met de externe hulpdiensten;

g) De regelingen voor de verlening van steun aan externe bestrijdingsmaatregelen.

2. Externe noodplannen :

a) De naam of functie van de personen die bevoegd zijn om noodprocedures in werking te laten treden en van de personen die belast zijn met de leiding en coördinatie van de maatregelen buiten het terrein;

b) De regelingen om snel op de hoogte te worden gesteld van eventuele voorvallen en alarmerings- en oproepprocedures;

c) De regelingen voor de coördinatie van de middelen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van het externe noodplan;

d) De regelingen voor de verlening van steun aan bestrijdingsacties op het terrein;

e) De regelingen voor de bestrijdingsacties buiten het terrein;

f) De regelingen voor het verstrekken van specifieke informatie aan het publiek over het voorval en de te volgen gedragslijn;

g) De regelingen voor het verstrekken van informatie aan de hulpdiensten van andere lidstaten van de Europese Gemeenschap bij een zwaar ongeval met mogelijke grensoverschrijdende gevolgen.

Gedaan te Brussel, op 21 juni 1999 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Economie, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid
en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mevr. M. SMET
J. PEETERS

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Ministers van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

R. COLLIGNON

De Waalse Ministers van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Ministers van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw,
Communicatie en Openbare Werken en van Leefmilieu,
Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Netheid,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Bijlage IV

AAN HET PUBLIEK IN HET KADER VAN DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 19
TE VERSTREKKEN INLICHTINGEN

1. De naam van de exploitant en het adres van de inrichting.
2. De functie van de persoon die de inlichtingen verstrekt.
3. Een bevestiging dat de inrichting zich aan de voorschriften en/of bestuursrechtelijke bepalingen ter uitvoering van het samenwerkingsakkoord moet houden en dat de in artikel 8, lid 3, genoemde kennisgeving of het in artikel 12, lid 1, genoemde veiligheidsrapport bij de bevoegde autoriteit is ingediend.
4. Een begrijpelijke toelichting op de activiteit of activiteiten van de inrichting.
5. De gewone benaming of in geval van gevaarlijke stoffen die onder deel 2 van bijlage I vallen, de algemene naam of algemene gevarenklasse van de stoffen en preparaten in de inrichting die een zwaar ongeval kunnen veroorzaken, onder vermelding van de belangrijkste gevaarlijke eigenschappen.
6. Algemene gegevens inzake de aard van de risico's van zware ongevallen, waaronder de mogelijke gevolgen voor de bevolking en het milieu.
7. Toereikende informatie over de wijze waarop de bevolking in kwestie bij een ongeval zal worden gewaarschuwd en op de hoogte zal worden gehouden.
8. Toereikende informatie over de maatregelen die de betrokken bevolking bij een zwaar ongeval moet nemen en de gedragslijn die zij daarbij dient te volgen.
9. Een bevestiging dat de exploitant verplicht is toereikende regelingen op het terrein te treffen, in het bijzonder wat betreft de contacten met hulpdiensten, om zware ongevallen het hoofd te bieden en de gevolgen daarvan tot een minimum te beperken.
10. Een verwijzing naar het externe noodplan dat is opgesteld om de buiten het terrein optredende gevolgen van een ongeval het hoofd te bieden, met een advies om alle aanwijzingen of instructies van hulpdiensten ten tijde van een ongeval op te volgen.
11. Bijzonderheden over de wijze waarop alle terzake dienende inlichtingen kunnen worden ingewonnen, waarbij aan de voorschriften van vertrouwelijkheid als vastgelegd in de toepasselijke wetgeving moet worden voldaan.

Gedaan te Brussel, op 21 juni 1999 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Economie, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid
en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mevr. M. SMET
J. PEETERS

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Ministers van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

R. COLLIGNON

De Waalse Ministers van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Ministers van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw,
Communicatie en Openbare Werken en van Leefmilieu,
Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Netheid,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Bijlage V

CRITERIA VOOR DE KENNISGEVING VAN EEN ONGEVAL
AAN DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP OVEREENKOMSTIG

ARTIKEL 23, § 1

I. Elk ongeval dat onder punt 1 valt of dat ten minste één van de in onderstaande punten 2, 3, 4 en 5 omschreven gevolgen heeft, moet ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschap worden gebracht.

1. Betrokken stoffen.

Elke brand, explosie of emissie van gevaarlijke stoffen waarbij een hoeveelheid is betrokken van ten minste 5 % van de in kolom 3 van bijlage I vermelde drempelhoeveelheid.

2. Schade aan personen of goederen.

Een ongeval waarbij rechtstreeks een gevaarlijke stof is betrokken die de oorzaak is van een van de volgende gebeurtenissen :

- sterfgeval;
- zes gewonden binnen de inrichting, die in het ziekenhuis worden opgenomen en daar ten minste 24 uur blijven;
- een persoon buiten de inrichting, die in het ziekenhuis wordt opgenomen en daar ten minste 24 uur blijft;
- een woning buiten de inrichting, beschadigd en onbruikbaar ten gevolge van het ongeval;
- evacuatie of isolering van personen gedurende meer dan twee uur, met een aantal mensen van ten minste 500;
- onderbreking van de voorziening van drinkwater, elektriciteit, gas of telefoonverkeer gedurende meer dan twee uur, met een aantal mensen van ten minste 1 000.

3. Onmiddellijke schade aan het milieu.

- permanente of langdurige schade aan landhabitats
- 0,5 ha of meer van een voor het milieu of de instandhouding belangrijke en wettelijk beschermde habitat;
- 10 ha of meer van een meer uitgebreide habitat, inclusief landbouwgrond;
- significante of langdurige schade aan zoetwater- of mariene habitats (*)
- 10 km of meer van een stroom, een kanaal of een rivier;
- 1 ha of meer van een vijver of een meer;
- 2 ha of meer van een delta;
- 2 ha of meer van een kustzone of van de zee;
- signficante schade aan een watervoerende laag of aan het grondwater (*)
- 1 ha of meer.

4. Materiële schade.

- materiële schade in de inrichting : van 2 miljoen ecu of meer;
- materiële schade buiten de inrichting : van 0,5 miljoen ecu of meer.

5. Grensoverschrijdende schade.

Elk ongeval waarbij rechtstreeks een schadelijke stof betrokken is die de oorzaak is van gevolgen buiten het Belgisch grondgebied.

II. Ongevallen of "bijna-ongevallen" die naar het oordeel van de bevoegde dienst technische aspecten vertonen voor de preventie van zware ongevallen en voor de beperking van de gevolgen daarvan en die niet aan bovengenoemde kwantitatieve criteria voldoen, moeten ter kennis van de Commissie worden gebracht.

(*) In voorkomend geval kan de schade worden geëvalueerd aan de hand van de Richtlijnen 75/440/EEG, 76/464/EEG en hun toepassingsrichtlijnen betreffende bepaalde stoffen, namelijk 76/160/EEG, 78/659/EEG, 79/923/EEG of de CL-50 voor de soorten die representatief zijn voor het aangetaste milieucompartiment, zoals omschreven in Richtlijn 92/32/EEG voor het criterium « milieugevaarlijk ».

Gedaan te Brussel, op 21 juni 1999 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Economie, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid
en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mevr. M. SMET
J. PEETERS

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Ministers van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

R. COLLIGNON

De Waalse Ministers van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Ministers van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw,
Communicatie en Openbare Werken en van Leefmilieu,
Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Netheid,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Bijlage VI

GEHARMONISEERDE CRITERIA VOOR VRIJSTELLINGEN OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 12, § 5

Er kan een vrijstelling overeenkomstig artikel 12, § 5, worden toegestaan indien ten minste aan een van de volgende generieke criteria is voldaan :

1. DE FYSISCHE VORM VAN DE STOF

Stoffen in vaste vorm waaruit, zowel in normale als in redelijkerwijze voorzienbare abnormale omstandigheden geen materie of energie kan vrijkomen die gevaar voor een zwaar ongeval zouden kunnen opleveren.

2. VERPAKKING EN HOEVEELHEDEN

Stoffen zodanig verpakt of omhuld en in zodanige hoeveelheden dat het vrijkomen van de grootst mogelijke hoeveelheid, onder welke omstandigheden dan ook, geen gevaar van een zwaar ongeval kan opleveren.

3. LOCATIE EN HOEVEELHEDEN

Stoffen aanwezig in zodanige hoeveelheden en op zodanige afstand van andere gevaarlijke stoffen (in de inrichting of elders) dat zij noch op zichzelf een gevaar van een zwaar ongeval kunnen opleveren, noch een zwaar ongeval kunnen veroorzaken waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

4. INDELING

Stoffen die op grond van hun generieke indeling in bijlage 1, deel 27 van Richtlijn 96/82/EG van de Raad als gevaarlijke stoffen zijn gedefinieerd, maar die geen gevaar voor een zwaar ongeval kunnen opleveren en waarvoor de generieke indeling derhalve niet voor dit doel geschikt is.

Gedaan te Brussel, op 21 juni 1999 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Economie, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid
en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mevr. M. SMET
J. PEETERS

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Ministers van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

R. COLLIGNON

De Waalse Ministers van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Ministers van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw,
Communicatie en Openbare Werken en van Leefmilieu,
Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Netheid,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

Bijlage VII

NADERE OMSCHRIJVING VAN DE COORDINATIEBEVOEGDHEID VERVAT IN ARTIKEL 27, § 1

De in artikel 27, § 2, bedoelde coördinatie houdt de volgende taken in :

- a) het organiseren van een regelmatig overleg tussen de verschillende inspectieteams, met het oog op een zo eenvormig mogelijke toepassing van dit samenwerkingsakkoord over het hele land;
- b) het organiseren van een regelmatig overleg tussen de inspectiediensten van elk inspectieteam, met het oog op een effectieve uitbouw en werking van het in artikel 28 bedoelde inspectiesysteem;
- c) het voorzien van alle nodige logistieke ondersteuning voor de goede praktische werking van dit overleg;
- d) het verzekeren dat, in het kader van dit overleg, voor elke inrichting een doeltreffend inspectieprogramma wordt opgesteld, zoals bedoeld in artikel 28, § 2 en dat dit programma regelmatig wordt geëvalueerd en geactualiseerd;
- e) het verzekeren dat, in het kader van dit overleg, jaarlijks een planning wordt afgesproken voor de concrete uitvoering van het inspectieprogramma;
- f) het organiseren van de gezamenlijke inspecties die binnen dit overleg worden afgesproken;
- g) het bewerkstelligen, binnen dit overleg, van een maximale informatie-uitwisseling over relevante inspectie-ervaringen, nieuwe ontwikkelingen op het vlak van inspectietechnieken en alle andere informatie die nuttig is voor de uitvoering van de inspectieopdrachten;
- h) het informeren van de coördinerende diensten over vastgestelde feiten, conclusies uit ongevalsonderzoeken of andere nieuwe inzichten, wanneer deze naar het gezamenlijk oordeel van de inspectiediensten, een herziening of bijwerking van het veiligheidsrapport vereisen, zoals bedoeld in artikel 12, § 4;
- i) het organiseren van de praktische afspraken binnen het inspectieteam voor de uitvoering van de taken bedoeld in artikel 22, § 3, in geval van een zwaar ongeval;
- j) het verzekeren van de rapportering aan de Commissie van de Europese Gemeenschap omtrent de eventuele zware ongevallen, zoals bedoeld in artikel 23, § 1 en § 2;
- k) het informeren van de coördinerende diensten over de algemene inspectiegegevens die nodig zijn voor het opstellen van het driejaarlijkse verslag aan de Commissie van de Europese Gemeenschap bedoeld in artikel 25, § 9;
- l) het organiseren van een gedachtewisseling over het optreden van de inspectiediensten, indien één van de inspectiediensten een exploitatieverbod, zoals bedoeld in artikel 30, nodig acht;
- m) het organiseren van alle andere acties die door de inspectiediensten in gezamenlijk overleg worden afgesproken.

Gedaan te Brussel, op 21 juni 1999 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Economie, Binnenlandse Zaken, Tewerkstelling en Arbeid
en de Staatssecretaris voor Veiligheid en Leefmilieu,

E. DI RUPO
L. VAN DEN BOSSCHE
Mevr. M. SMET
J. PEETERS

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse Ministers van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

T. KELCHTERMANS
S. STEVAERT

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

R. COLLIGNON

De Waalse Ministers van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
Leefmilieu, Natuurlijke Rijkdommen en Landbouw

M. LEBRUN
G. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Ministers van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw,
Communicatie en Openbare Werken en van Leefmilieu,
Renovatie, Natuurbehoud, Waterbeleid en Openbare Netheid,

H. HASQUIN
D. GOSUIN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN****REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS**

[C - 2000/27444]

27 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon désignant les fonctionnaires de niveau 2+, 2 et 3 compétents pour constater les infractions au décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice, notamment l'article 2;

Sur la proposition du Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Arrête :

Article 1^{er}. Les fonctionnaires de niveau 2+, 2 et 3 compétents pour constater les infractions visées à l'article 6 du décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice sont :

- M. Jean-Pierre Leurquin
- M. Roger Maillen,
- M. Michel Gits
- M. René Siscot
- M. Christian Nihoul
- M. Erick Nemery
- M. Edgard Poncelet
- Mme Marie-Claire Marchot
- M. André Moulin
- M. Michel Marsin
- M. Joseph Riou
- M. Yves Lhost
- M. Johan Nutal
- M. Christian Stas
- M. Daniel Grange
- M. Youra Lognoul
- M. Robert Campinne
- M. Daniel Broens
- M. Luc Copus
- M. Richard Depienne
- M. Georges Mathu
- M. Fabien André
- M. Daniel Beff
- M. Emmanuel Jacques
- M. Michel Pierre
- M. Gérard Hustin
- M. Jean-Marie Lambert
- M. Joël Gillard
- M. Jean Mathot
- M. Thierry Grenson
- M. Armand Latour
- M. Serge Renard
- M. José Lahaye
- M. Jean-Pol Marissal
- M. Rudy Caulier
- M. Daniel Legrand
- M. Raymond Deparis
- M. Claude Dondez
- M. Jean-Claude Vrithoff
- M. Jean-Claude Letard
- M. Renaud Oden
- M. Claude Favresse

— M. Gérard Patte
— M. Stéphane Dubois
— M. José Paternoster
— M. Luc Portier
— M. Jacques Coton
— M. Bertrand Horny
— M. Guy Taquet
— M. Francis Mollet
— M. Adelio Baldan
— M. Jean Cauchie
— M. André Brognon
— M. Maurice Thauvoye
— M. Gérard Couture
— M. Eloi Wallée
— M. Christian Carlier
— M. Paul Colle
— M. Jules Pierard
— M. Alain Van nieuwenhove
— M. Patrick Wets
— M. Jean-Claude Chaudron
— M. Raymond Hannotier
— M. Jacques Carpentier
— M. Jacques Vilain
— M. Fabrice Trevisson
— M. Olivier Bodson
— M. Frédéric Laffineur
— M. Laurent Cokaiko
— M. Dominique Feidler
— M. Michel Mangon
— M. Jean-Louis Plompteux
— Mme Ghislaine Dassy
— M. Marcel François
— M. Gérard Desoil
— M. Guy Gustin
— M. Michel Matzka
— M. Guy Vandevenne
— M. André Honnay
— M. Marcel Michaux
— M. Hubert Schmetz
— M. Roland Gilbert
— M. Joseph Grommes
— M. Roger Holzheiner
— M. Francis Jeanne
— M. Michel Van De Wouwer
— M. Albert Gonay.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre de l'Équipement et des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2000.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG
WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C – 2000/27444]

27. SEPTEMBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der Beamten der Stufen 2+, 2 und 3, die zur Feststellung der Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes befugt sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes, insbesondere des Artikels 2;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Beschließt:

Artikel 1 - Die nachstehenden Beamten der Stufen 2+, 2 und 3 sind zur Feststellung der Verstöße gegen das Dekret vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Ausübungsbedingungen dieses Amtes befugt:

- Herr Jean-Pierre Leurquin
- Herr Roger Maillen,
- Herr Michel Gits
- Herr René Siscot
- Herr Christian Nihoul
- Herr Erick Nemery
- Herr Edgard Poncelet
- Frau Marie-Claire Marchot
- Herr André Moulin
- Herr Michel Marsin
- Herr Joseph Riou
- Herr Yves Lhost
- Herr Johan Nutal
- Herr Christian Stas
- Herr Daniel Grange
- Herr Youra Lognoul
- Herr Robert Campinne
- Herr Daniel Broens
- Herr Luc Copus
- Herr Richard Depienne
- Herr Georges Mathu
- Herr Fabien André
- Herr Daniel Beff
- Herr Emmanuel Jacques
- Herr Michel Pierre
- Herr Gérard Hustin
- Herr Jean-Marie Lambert
- Herr Joël Gillard
- Herr Jean Mathot
- Herr Thierry Grenson
- Herr Armand Latour
- Herr Serge Renard
- Herr José Lahaye
- Herr Jean-Pol Marissal
- Herr Rudy Caulier
- Herr Daniel Legrand
- Herr Raymond Deparis
- Herr Claude Dondez
- Herr Jean-Claude Vrithoff
- Herr Jean-Claude Letard
- Herr Renaud Oden
- Herr Claude Favresse
- Herr Gérard Patte

- Herr Stéphane Dubois
- Herr José Paternoster
- Herr Luc Portier
- Herr Jacques Coton
- Herr Bertrand Horny
- Herr Guy Taquet
- Herr Francis Mollet
- Herr Adelio Baldan
- Herr Jean Cauchie
- Herr André Brognon
- Herr Maurice Thauvoye
- Herr Gérard Couture
- Herr Eloi Wallée
- Herr Christian Carlier
- Herr Paul Colle
- Herr Jules Pierard
- Herr Alain Van nieuwenhove
- Herr Patrick Wets
- Herr Jean-Claude Chaudron
- Herr Raymond Hannotier
- Herr Jacques Carpentier
- Herr Jacques Vilain
- Herr Fabrice Trevisson
- Herr Olivier Bodson
- Herr Frédéric Laffineur
- Herr Laurent Cokaiko
- Herr Dominique Feidler
- Herr Michel Mangon
- Herr Jean-Louis Plompteux
- Frau Ghislaine Dassy
- Herr Marcel François
- Herr Gérard Desoil
- Herr Guy Gustin
- Herr Michel Matzka
- Herr Guy Vandevenne
- Herr André Honnay
- Herr Marcel Michaux
- Herr Hubert Schmetz
- Herr Roland Gilbert
- Herr Joseph Grommes
- Herr Roger Holzheiner
- Herr Francis Jeanne
- Herr Michel Van De Wouwer
- Herr Albert Gonay.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2000

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[C – 2000/27444]

27 SEPTEMBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de ambtenaren van niveau 2+, 2, en 3 die bevoegd zijn voor de vaststelling van overtredingen van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk publiek wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk publiek wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt, inzonderheid op artikel 2;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Besluit :

Artikel 1. De hiernavermelde ambtenaren van niveau 2+, 2 en 3 zijn bevoegd voor de vaststelling van de overtredingen bedoeld in artikel 6 van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk publiek wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt :

- De heer Jean-Pierre Leurquin
- De heer Roger Maillen,
- De heer Michel Gits
- De heer René Siscot
- De heer Christian Nihoul
- De heer Erick Nemery
- De heer Edgard Poncelet
- Mevrouw Marie-Claire Marchot
- De heer André Moulin
- De heer Michel Marsin
- De heer Joseph Riou
- De heer Yves Lhost
- De heer Johan Nutal
- De heer Christian Stas
- De heer Daniel Grange
- De heer Youra Lognoul
- De heer Robert Campinne
- De heer Daniel Broens
- De heer Luc Copus
- De heer Richard Depienne
- De heer Georges Mathu
- De heer Fabien André
- De heer Daniel Beff
- De heer Emmanuel Jacques
- De heer Michel Pierre
- De heer Gérard Hustin
- De heer Jean-Marie Lambert
- De heer Joël Gillard
- De heer Jean Mathot
- De heer Thierry Grenson
- De heer Armand Latour
- De heer Serge Renard
- De heer José Lahaye
- De heer Jean-Pol Marissal
- De heer Rudy Caulier
- De heer Daniel Legrand
- De heer Raymond Deparis
- De heer Claude Dondez
- De heer Jean-Claude Vrithoff
- De heer Jean-Claude Letard
- De heer Renaud Oden
- De heer Claude Favresse
- De heer Gérard Patte

- De heer Stéphane Dubois
- De heer José Paternoster
- De heer Luc Portier
- De heer Jacques Coton
- De heer Bertrand Horny
- De heer Guy Taquet
- De heer Francis Mollet
- De heer Adelio Baldan
- De heer Jean Cauchie
- De heer André Brognon
- De heer Maurice Thauvoye
- De heer Gérard Couture
- De heer Eloi Wallée
- De heer Christian Carlier
- De heer Paul Colle
- De heer Jules Pierard
- De heer Alain Van nieuwenhove
- De heer Patrick Wets
- De heer Jean-Claude Chaudron
- De heer Raymond Hannotier
- De heer Jacques Carpentier
- De heer Jacques Vilain
- De heer Fabrice Trevisson
- De heer Olivier Bodson
- De heer Frédéric Laffineur
- De heer Laurent Cokaiko
- De heer Dominique Feidler
- De heer Michel Mangon
- De heer Jean-Louis Plompteux
- Mevr. Ghislaine Dassy
- De heer Marcel François
- De heer Gérard Desoil
- De heer Guy Gustin
- De heer Michel Matzka
- De heer Guy Vandevenne
- De heer André Honnay
- De heer Marcel Michaux
- De heer Hubert Schmetz
- De heer Roland Gilbert
- De heer Joseph Grommes
- De heer Roger Holzheiner
- De heer Francis Jeanne
- De heer Michel Van De Wouwer
- De heer Albert Gonay.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister van Uitrusting en Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 september 2000.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

—
VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

—
**Faculteit economische, sociale en politieke wetenschappen
en Solvay Management School**
—

Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : 2000/174

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van deeltijds praktijkassistent (10 %).

Ingangsdatum : zo vlug mogelijk.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Oefeningen in het vakgebied beleidsinformatica.

De kandidaturen worden ingewacht : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten :

Licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen.

Licentiaat in de economische wetenschappen.

Handelsingenieur (van een universiteit).

Licentiaat informatica.

Burgerlijk ingenieur.

Licentiaat wiskunde.

Academisch 2e cyclus-diploma waaruit een goede kennis van de betrokken opdracht blijkt.

Contactpersoon : prof. M. Despontin, tel. 02/629 36 08.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 20 02, van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier vergezeld van eventuele publicaties, dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19875)

—
Te begeven betrekking assisterend academisch personeel : 2000/171

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van voltijds doctor-assistent (100 %).

Ingangsdatum : 1 januari 2001.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Bijstand academisch onderwijs en begeleidingsopdrachten in het vakgebied economische en handelswetenschappen.

Economisch wetenschappelijk onderzoek met relevantie voor de vakgebieden bedrijfseconomie en strategisch beleid.

De kandidaturen worden ingewacht : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten :

Diploma doctor in de economische wetenschappen.

Diploma doctor in de toegepaste economische wetenschappen.

Contactpersoon : prof. dr. W. Van den Panhuyzen, tel. 02/629 21 31.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel, tel. 02/629 20 02, van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier vergezeld van eventuele publicaties, dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19876)

Faculteit van de wetenschappen

Promotie

De heer Ludo Holsbeek verdedigde op vrijdag 6 oktober 2000, om 17 uur, een oorspronkelijk proefschrift en een stelling ter verkrijging van de academische graad van doctor in de wetenschappen, in het lokaal 1G023, gebouw G, Esplanade, Campus Oefenplein.

Titel van het proefschrift : « Cetaceans and mercury Bioaccumulation, half-life, defence mechanisms and toxicity », en een bijgevoegde stelling. (19877)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.rug.ac.be/personneelsdienst/vacatures.html>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit geneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE24V.

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (50 %) bij de vakgroep revalidatiewetenschappen en kinesitherapie (tel. 09/240 26 32).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de motorische revalidatie en kinesitherapie;

specifieke kennis en ervaring bezitten in de neuromotorische revalidatie en kinesitherapie;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs in de neuromotorische revalidatie.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgerichte onderwijs in de kinesitherapie en revalidatiewetenschappen voor het gebied neuromotorische revalidatie.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 26 oktober 2000. (19879)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Moulins Laruelle, société anonyme,
rue de Seraing-le-Château 13, 4537 Verlaine**

R.C. Huy 31345

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 21 octobre 2000, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, au moins six jours avant la réunion. (26082)

**Ageher, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Steenbrugsestraat 26, Kasteel van Loppem, 8210 Loppem (Zedelgem)**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Brugge, nr. 104
NN 434.173.582

Algemene vergadering in zetel van de vennootschap, op zaterdag 21 oktober 2000, om 10 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 14 september 2000. Statutaire kwijting. Herkiezing bestuurders. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (26083)

**Hannecart Finances, société anonyme,
avenue du Forum 17 bte 9, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 556984 — NN 446.561.769

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 27 octobre 2000, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport de gestion du conseil d'administration. 3. Examen et approbation des comptes annuels et de leurs annexes au 31 mars 2000. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. Les actionnaires désireux de participer à l'assemblée sont priés de déposer le certificat de dépôt de leurs titres avant l'ouverture des débats. (26085)

**Net-Optic, société anonyme,
boulevard Jules Graindor 32, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 382611 – T.V.A. 413.838.127

Assemblée générale extraordinaire le 20 octobre 2000, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Démission des membres du conseil d'administration actuel. 2. Décharge pour l'exercice de leur fonction. 3. Nomination des administrateurs du conseil d'administration, pour un terme de six ans. (26086)

**Styvto, naamloze vennootschap,
Brandhofstraat 31, 1880 Nieuwenrode**

H.R. Brussel 519009 — NN 437.146.831

Algemene vergadering op 27 oktober 2000, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van het jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (26087)

**Minnevoet, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Nieuwhof 28, 9000 Gent**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Gent, nr. 910
BTW 458.627.777

Buitengewone algemene vergadering op vrijdag 27 oktober 2000, om 15 uur, op het kantoor van notaris Jean Bernard Maeterlinck te Gent, H. Frère Orbanlaan 65.

Agenda : 1. Kapitaalverhoging door inbreng in natura. 2. Verslag van bedrijfsrevisor. 3. Verslag van de raad van bestuur. 4. Omvorming van het kapitaal in euro. 5. Coördinatie van de statuten. 6. Volmacht. De op de agenda aangekondigde verslagen liggen ter inzage op de zetel.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (26088)

**La Corbeille Groep, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 92, 2235 Westmeerbeek**

H.R. Turnhout 39381

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 24 oktober 2000, om 14 uur, voor de heer Van Cauwenbergh, notaris te Edegem.

De agenda wordt vastgesteld als volgt :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal.
2. Verzaking van het voorkeurrecht.
3. Inschrijving en volstorting.
4. Bestemming van de inbrengbonus.
5. Vaststelling van de totsandkoming van de kapitaalverhoging. Inbreng, waardering, vergoeding, boeking, vaststelling.
6. Wijziging van artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten.
7. Verlenen van bijzondere bevoegdheden, met inbegrip van de bevoegdheid voor de coördinatie van de statuten en de bevoegdheid voor de wijziging van de inschrijving bij het handelsregister.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (26089)

**BARCO, naamloze vennootschap,
te 8970 Poperinge, Frankrijklaan 18**

H.R. Ieper 28186 — BTW 421.577.737

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden in de gebouwen van Projection Systems, te 8520 Kuurne, Noordlaan 5, op vrijdag 20 oktober 2000, om 10 uur, met de volgende agenda houdende voorstellen tot besluit :

Agenda :

HOOFDSTUK 1. — *Besluit tot splitsing*

1. Splitsingsvoorstel en verslagen.

Neerlegging van :

- het splitsingsvoorstel opgesteld op één september tweeduizend;
- het omstandig schriftelijk verslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 174/29, § 1, van de vennootschappenwet;
- het schriftelijk verslag over het splitsingsvoorstel opgesteld overeenkomstig artikel 174/29, § 2, van de vennootschappenwet door de commissaris-revisor;

— verslagen en documenten inzake de nieuw op te richten naamloze vennootschap "Barco" :

* Rapportering van de raad van bestuur aangaande de nieuwe naamloze vennootschap "Barco", in uitvoering van:

(i) artikel 33*bis*, § 2, van de vennootschappenwet waarin de raad van bestuur op omstandige wijze aangeeft in welke bijzondere omstandigheden de raad van bestuur van de nieuw op te richten naamloze vennootschap "Barco" gebruik zal kunnen maken van het toegestane kapitaal en welke doeleinden hij daarbij nastreeft;

(ii) artikel 34*bis*, § 4 en § 4*bis*, van de vennootschappenwet aangaande de opheffing van het voorkeurrecht;

(iii) artikel 101*ter*, § 2, van de vennootschappenwet waarin de raad van bestuur de voorgestelde goedkeuring van een warrantplan op omstandige wijze verantwoordt;

* Rapportering van de commissaris-revisor in uitvoering van :

(i) artikel 29*bis* van de vennootschappenwet met betrekking tot de niet-geldelijke inbreng bij de oprichting van de nieuw op te richten naamloze vennootschap "Barco" ingevolge splitsing van de bestaande naamloze vennootschap "BARCO"

* artikel 34*bis*, § 4 en § 4*bis*, van de vennootschappenwet waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van bestuur aangaande de opheffing van het voorkeurrecht opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens juist zijn en voldoende om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen voor te lichten;

* ontwerp van de statuten van de nieuw op te richten naamloze vennootschap "Barco";

* ontwerp van warrantplan inzake de warrants;

— verslagen en documenten inzake de nieuw op te richten naamloze vennootschap "BarcoNet" :

* Rapportering van de raad van bestuur aangaande de nieuwe naamloze vennootschap "BarcoNet", in uitvoering van :

(i) artikel 33*bis*, § 2, van de vennootschappenwet waarin de raad van bestuur op omstandige wijze aangeeft in welke bijzondere omstandigheden de raad van bestuur van de nieuw op te richten naamloze vennootschap "BarcoNet" gebruik zal kunnen maken van het toegestane kapitaal en welke doeleinden hij daarbij nastreeft;

(ii) artikel 34*bis*, § 4 en § 4*bis*, van de vennootschappenwet aangaande de opheffing van het voorkeurrecht;

(iii) artikel 101*ter*, § 2, van de vennootschappenwet waarin de raad van bestuur de voorgestelde goedkeuring van een warrantplan op omstandige wijze verantwoordt;

* Rapportering van de commissaris-revisor in uitvoering van :

(i) artikel 29*bis* van de vennootschappenwet met betrekking tot de niet-geldelijke inbreng bij de oprichting van de nieuw op te richten naamloze vennootschap "BarcoNet" ingevolge splitsing van de bestaande naamloze vennootschap "BARCO";

* artikel 34*bis*, § 4 en § 4*bis*, van de vennootschappenwet waarin deze verklaart dat de in het verslag van de raad van bestuur aangaande de opheffing van het voorkeurrecht opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens juist zijn en voldoende om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen voor te lichten;

* ontwerp van de statuten van de nieuw op te richten naamloze vennootschap "BarcoNet";

* ontwerp van warrantplan inzake de warrants,

waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift konden verkrijgen overeenkomstig de voorschriften van artikel 174/31, verwijzend naar artikel 174/4, § 1 en § 3, van de vennootschappenwet.

2. Ontbinding zonder vereffening met het oog op de splitsing.

Voorstel tot besluit :

Besluit tot ontbinding zonder vereffening met het oog op de splitsing van de naamloze vennootschap "BARCO" door overgang van gans haar vermogen, niets voorbehouden noch uitgezonderd, naar volgende door haar opgerichte vennootschappen, op basis van een staat van activa en passiva vastgesteld per dertig juni tweeduizend, zodat alle

verrichtingen gesteld door de onderhavige vennootschap sedert één juli tweeduizend tot op de datum van de verwezenlijking van de splitsing geacht worden te zijn gedaan voor naam en voor rekening van de verkrijgende vennootschappen :

a) Aan de nieuw op te richten naamloze vennootschap "Barco" die zal gevestigd zijn te 8500 Kortrijk, President Kennedypark 35, voor een nettowaarde van driehonderd vierendertig miljoen vijfhonderdveventigduizend negenhonderd vijftien euro vierenzestig eurocenten (EUR 334 597 915,64), waarvoor twaalf miljoen vierhonderdentienduzend vierhonderd negenveertig (12 410 479) aandelen, waarvan één miljoen achthonderdveerenveertigduizend vijfhonderd en twaalf (1 894 512) genieten van de verlaagde roerende voorheffing en vergezeld zijn van een afzonderlijk couponblad, de zogenaamde VVPR-strips van de nieuw opgerichte vennootschap als volgestorte aandelen zullen worden uitgereikt aan de aandeelhouders van onderhavige gesplitste naamloze vennootschap in de verhouding van :

* één (1) nieuw aandeel "Barco" voor één (1) bestaand aandeel "BARCO";

* één (1) nieuwe VVPR-strip "Barco" voor één (1) bestaande VVPR-strip "BARCO".

Met last voor deze verkrijgende vennootschap om :

— het haar toegescheiden passief van de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO" te dragen;

— alle verplichtingen met betrekking tot het toegescheiden vermogen na te komen en de daarmee verbonden verbintenissen uit te voeren;

— de kosten, lasten en belastingen welke voortvloeien uit de splitsing te dragen naar verhouding van het haar toegescheiden nettoactief;

— de bestuurders van de gesplitste vennootschap te vrijwaren tegen elke vordering.

b) Aan de nieuw op te richten naamloze vennootschap "BarcoNet" die zal gevestigd zijn te 8500 Kortrijk, Luipaardstraat 12, voor een nettowaarde van negenveertig miljoen zeshonderdvijftigduizend zeshonderd dertig euro vijftien eurocenten (EUR 79 750 630,15), waarvoor vierentwintig miljoen achthonderdveertigduizend negenhonderd achtveertig (24 820 958) aandelen, waarvan drie miljoen zeventhonderdnevenveertigduizend vierentwintig (3 789 024) genieten van de verlaagde roerende voorheffing en vergezeld zijn van een afzonderlijk couponblad, de zogenaamde VVPR-strips, van de nieuw opgerichte vennootschap als volgestorte aandelen zullen worden uitgereikt aan de aandeelhouders van onderhavige gesplitste naamloze vennootschap, in de verhouding van :

* twee (2) nieuwe aandelen "BarcoNet" voor één (1) bestaand aandeel "BARCO";

* twee (2) nieuwe VVPR-strips "BarcoNet" voor één (1) bestaande VVPR-strip "BARCO".

Met last voor deze verkrijgende vennootschap om :

— het haar toegescheiden passief van de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO" te dragen;

— alle verplichtingen met betrekking tot het toegescheiden vermogen na te komen en de daarmee verbonden verbintenissen uit te voeren;

— de kosten, lasten en belastingen welke voortvloeien uit de splitsing te dragen naar verhouding van het haar toegescheiden nettoactief;

— de bestuurders van de gesplitste vennootschap te vrijwaren tegen elke vordering.

c) En met dien verstande dat de houders van opties, warrants en converteerbare obligatieleningen van de bestaande naamloze vennootschap "BARCO" een aantal inschrijvingsrechten van de nieuw op te richten naamloze vennootschap "Barco" en van de nieuw op te richten naamloze vennootschap "BarcoNet", beiden voornoemd, zullen ontvangen volgens de modaliteiten uitvoerig beschreven in het splitsingsvoorstel en in het verslag over het splitsingsvoorstel.

3. Toescheiding van het vermogen.

Voorstel tot besluit :

Besluit dat het volledige vermogen niets voorbehouden noch uitgezonderd van de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO" ten algemenen titel overgaat naar de nieuw op te richten verkrijgende naamloze vennootschappen "Barco" en "BarcoNet", beide voormeld, en dat de activa en passiva vermogensbestanddelen en de bestaande optieplannen, converteerbare obligatielening en obligatielening met warrants overeenkomstig het splitsingsvoorstel en verslag over het splitsingsvoorstel, die aan elk van de verkrijgende vennootschappen worden toegescheiden, met in voorkomend geval een gedetailleerde opgave van de onroerende goederen, het rollend materieel en de portefeuille van roerende waarden, worden opgenomen in een document genaamd "Beschrijving van het over te nemen vermogen" dat als bijlage aan de notulen zal worden gehecht.

HOOFDSTUK 2. — *Gedeeltelijke uitvoering van de splitsing door oprichting van de naamloze vennootschap "Barco"*

Voorstel tot besluit :

Besluit tot :

A) oprichting van de nieuwe naamloze vennootschap "Barco", met zetel te 8500 Kortrijk, President Kennedypark 35, middels toescheiding van een deel van het vermogen van de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO".

B) vaststelling van het kapitaal van de nieuwe naamloze vennootschap "Barco" op drieënvijftig miljoen achteneuwigduizend zeshonderdveertien euro tweeëndertig eurocenten (53 058 614,32) vertegenwoordigd door twaalf miljoen vierhonderdentienduizend vierhonderd negenzeventig (12 410 479) aandelen, waarvan één miljoen achthonderdviereennegentigduizend vijfhonderd en twaalf (1 894 512) genieten van de verlaagde roerende voorheffing en verzeeld zijn van een afzonderlijk couponblad, de zogenaamde VVPR-strips.

C) vaststelling van de statuten van de nieuwe naamloze vennootschap "Barco" overeenkomstig het ontwerp ter zake dat, samen met de voormelde verslagen, kosteloos wordt toegezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld om aan de vergadering deel te nemen alsook aan de aandeelhouders op naam, waarvan de voornaamste bepalingen zullen luiden als vermeld hierna, en waarbij uitdrukkelijk wordt gesteld dat de raad van bestuur van de nieuwe naamloze vennootschap "Barco" gemachtigd wordt :

i) het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen tot beloop van een bedrag van zesentwintig miljoen zeshonderdduizend euro (EUR 26 600 000) overeenkomstig de modaliteiten beschreven in het voormelde verslag en in de hierna gemelde statutaire bepaling;

ii) gedurende een periode van drie (3) jaar vanaf de bekendmaking van de oprichting in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, tot inkoop en vervreemding van ten hoogste tien procent (10 %) van de eigen aandelen, ter vermindering van een dreigend ernstig nadeel.

iii) gedurende een periode van achttien (18) maanden vanaf de bekendmaking van de oprichting in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, tot inkoop en vervreemding van ten hoogste tien procent (10 %) van de eigen aandelen, voor een vergoeding van ten minste de fractiewaarde en ten hoogste honderd twintig euro (EUR 120,-) per aandeel

iv) de voornaamste bepalingen van de statuten te laten luiden als volgt :

— Naam : Barco.

— Rechtsvorm : naamloze vennootschap.

— Zetel : 8500 Kortrijk, President Kennedypark 35.

— Doel : De vennootschap heeft tot doel : het ontwerp, de ontwikkeling, de fabricatie, assemblage, de verkoop, de installatie en/of implementatie van alle welkdanige technologische producten en systemen, hardware en software, benodigdheden, componenten en onderdelen, in welke materialen ook, zowel in het binnenland als in het buitenland, in de meest brede betekenis van het woord en al wat daarmee rechtstreeks of onrechtstreeks verband houdt.

De vennootschap mag op om het even welke wijze alle intellectuele rechten, merken, tekeningen, modellen, licenties en octrooien verwerven, toestaan, uitbaten, te gelde maken en vervreemden.

De vennootschap mag op welke wijze ook betrokken zijn in zaken, ondernemingen of vennootschappen die hetzelfde, een gelijksoortig of een samengaand doel hebben of die de ontwikkeling van haar onderneming kunnen bevorderen, haar grondstoffen kunnen leveren of de afzet van haar producten kunnen vergemakkelijken.

De vennootschap mag rechtstreeks of onrechtstreeks deelnemen aan de werking van andere maatschappijen, vennootschappen, ondernemingen, bedrijvigheden of verenigingen, borg stellen en aval verlenen, voorschotten en kredieten toestaan en hypothecaire en andere zekerheden verstrekken.

De voorafgaande opsommingen zijn niet beperkend en dienen in de meest uitgebreide zin te worden opgevat.

De vennootschap heeft tevens tot doel, zowel in België als in het buitenland, onder eender welke vorm participaties te verwerven en/of aan te houden in bestaande en nog op te richten maatschappijen, vennootschappen, ondernemingen, bedrijvigheden of andere verenigingen. Zij kan deze participaties beheren, ten gelde maken en valoriseren, onder meer door deel te nemen aan het bestuur en het toezicht van de onderneming waarin zij participeert en door ze technische, administratieve, juridische en financiële bijstand te verlenen.

De vennootschap beoogt de verdere gunstige ontwikkeling van de vennootschappen waarin zij participeert te stimuleren, te plannen en te coördineren, onder meer via reorganisaties en herstructureringen.

De vennootschap kan tevens in het raam van haar thesauriebeheer, rechtstreeks of via vestigingen in België of in het buitenland, financiële activa verwerven of verkopen.

De vennootschap kan bovendien alles doen wat rechtstreeks of onrechtstreeks tot de verwezenlijking van haar doelstellingen, in de ruimste zin, kan bijdragen.

— Duur : onbepaalde tijd.

— Kapitaal en aandelen : Het kapitaal van de vennootschap bedraagt drieënvijftig miljoen achteneuwigduizend zeshonderdveertien euro tweeëndertig eurocenten (53 058 614,32).

Het wordt vertegenwoordigd door twaalf miljoen vierhonderdentienduizend vierhonderd negenzeventig (12 410 479) aandelen.

Het kapitaal is volledig geplaatst en volgestort.

— Aard van de aandelen : De aandelen zijn aan toonder of op naam, naar keuze van de aandeelhouders. De kosten van omzetting zijn ten laste van de aandeelhouders.

De aandelen zijn steeds op naam in de gevallen door de wet voorzien.

De vennootschap kan eveneens overgaan tot uitgifte van gedematerialiseerde aandelen.

— Toegestaan kapitaal : De raad van bestuur is bevoegd om het maatschappelijk kapitaal in één of meer malen te verhogen met een bedrag van maximum zesentwintig miljoen zeshonderdduizend euro (EUR 26 600 000).

De raad van bestuur kan deze bevoegdheid uitoefenen gedurende vijf jaar na de bekendmaking van de oprichtingsakte van de vennootschap in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*. Deze bevoegdheid kan worden hernieuwd overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen.

De raad van bestuur wordt tevens bijzonder gemachtigd om ook na de datum van de ontvangst van de mededeling van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen dat haar kennis is gegeven van een openbaar overnamebod op de effecten van de vennootschap, tot kapitaalverhogingen over te gaan onder de voorwaarden en binnen de grenzen van de vennootschappenwet. Dergelijke kapitaalverhoging kan geschieden door inbreng in geld, desgevallend met beperking of opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders, of door inbreng in natura. De raad van bestuur kan deze bevoegdheid uitoefenen gedurende drie (3) jaar vanaf de oprichting van de vennootschap. Deze bevoegdheid kan worden hernieuwd overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen.

De kapitaalverhogingen waartoe krachtens voormelde machtigingen wordt besloten, kunnen geschieden overeenkomstig de door de raad van bestuur te bepalen modaliteiten zoals onder meer door middel van inbreng in geld of in natura binnen de door de vennootschappenwet toegestane grenzen als door omzetting van reserves en uitgiftepremies, met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen met of zonder stemrecht of

door uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties, of door uitgifte van warrants of van obligaties waaraan warrants of andere roerende waarden zijn verbonden, of van andere effecten, zoals aandelen in het kader van een Stock Option Plan.

De raad van bestuur kan met eenparigheid van stemmen, in het belang van de vennootschap, binnen de perken en overeenkomstig de voorwaarden voorgeschreven door de vennootschappenwet, het voorkeurrecht van de aandeelhouders beperken of opheffen, wanneer een kapitaalverhoging geschiedt binnen de grenzen van het overeenkomstig dit artikel toegestaan kapitaal. Deze beperking of opheffing kan eveneens gebeuren ten gunste van één of meer bepaalde personen, zelfs indien deze geen personeelsleden zijn van de vennootschap of haar dochtervennootschappen. Deze eenparigheid is niet vereist in geval van kapitaalverhoging door uitgifte van aandelen met of zonder stemrecht of door uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties, of door uitgifte van warrants of van obligaties waaraan warrants of andere roerende waarden zijn verbonden waarvan de inschrijving is voorbehouden aan de leden van de raad van bestuur en personeelsleden van de naamloze vennootschap "Barco" of de met haar verbonden vennootschappen of door uitgifte van aandelen in het kader van een aandelen optieplan ten gunste van personeelsleden, niet-actieve bestuurders en andere personen die bijdragen tot het succes van de onderneming.

Voor het geval dat naar aanleiding van een kapitaalverhoging beslist door de raad van bestuur of naar aanleiding van de conversie van obligaties of de uitoefening van warrants of van rechten op andere waarden, een uitgiftepremie wordt betaald, zal deze van rechtswege op een onbeschikbare rekening geboekt worden, genaamd "Uitgiftepremie", die in dezelfde mate als het maatschappelijk kapitaal de waarborg voor derden zal uitmaken, die slechts kan worden verminderd of weggeboekt door een besluit van de vergadering van aandeelhouders genomen op de wijze die vereist is voor de wijziging van de statuten van de vennootschap.

De raad van bestuur is bevoegd, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, na elke kapitaalverhoging tot stand gekomen binnen de grenzen van het toegestane kapitaal de statuten in overeenstemming te brengen met de nieuwe kapitaal- en aandelentoestand.

— Verkrijging van eigen aandelen : De raad van bestuur is gemachtigd om, zonder verder besluit van de vergadering van aandeelhouders en overeenkomstig de bepalingen van de vennootschappenwet, aandelen of winstbewijzen van de vennootschap te verkrijgen of te vervreemden, wanneer deze verkrijging of vervreemding noodzakelijk zijn om te voorkomen dat de vennootschap een onmiddellijk ernstig en dreigend nadeel zou lijden. Deze machtiging is toegekend voor een periode van drie jaar te rekenen van de bekendmaking van de oprichtingsakte in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*. Deze machtiging kan voor periodes van drie jaar verlengd worden.

De raad van bestuur van de vennootschap is bovendien gemachtigd om overeenkomstig artikel 52bis van de vennootschappenwet de aandelen of winstbewijzen van de vennootschap door aankoop of ruil te verwerven voor het maximum aantal toegelaten door de vennootschappenwet tegen een prijs die minstens gelijk moet zijn aan de fractiewaarde van de aandelen en die niet meer mag bedragen dan honderd twintig euro (EUR 120,-). Deze machtiging geldt voor een periode van achttien maanden vanaf de bekendmaking van de oprichtingsakte van de vennootschap in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*.

— Samenstelling van de raad van bestuur : De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur bestaande uit minstens vijf (5) bestuurders waarvan minstens twee (2) "Onafhankelijke Bestuurders" zijn.

De onafhankelijke bestuurders zullen :

a) niet in dienstverband zijn of in het recente verleden geweest zijn van de vennootschap of van de met haar verbonden vennootschappen of van een aandeelhouder die drie procent of meer van de stemrecht-verlenende effecten van de vennootschap bezit;

b) niet een aandeelhouder zijn die drie procent of meer van de stemrechtverlenende effecten van de vennootschap bezit;

c) met de vennootschap geen andere relatie hebben die naar de mening van de raad van bestuur een invloed zou kunnen hebben op hun onafhankelijkheid in de uitvoering van verantwoordelijkheden als lid van de raad van bestuur.

De bestuurders, al dan niet aandeelhouders, worden benoemd door de algemene vergadering voor een duur die de zes jaar niet mag te boven gaan. De duur van hun opdracht eindigt bij de sluiting van de algemene vergadering.

De bestuurders kunnen te allen tijde door de algemene vergadering worden afgezet.

Aftredende bestuurders zijn herbenoembaar.

Ingeval er één of meer vacatures bestaan, bestuurt en vertegenwoordigt de raad van bestuur, gevormd door de overblijvende bestuurders, geldig de vennootschap totdat in de vacatures is voorzien. De raad van bestuur is tevens gerechtigd voorlopig in de vacature te voorzien. De eerstvolgende algemene vergadering dient te beslissen over de eventuele definitieve benoeming.

— Vertegenwoordiging van de vennootschap : Onverminderd de algemene vertegenwoordigingsmacht van de raad van bestuur als college, wordt de vennootschap in en buiten rechte rechtsgeldig verbonden door twee bestuurders, die gezamenlijk optreden.

De vennootschap wordt eveneens in en buiten rechte rechtsgeldig vertegenwoordigd wat het dagelijks bestuur aangaat : hetzij door ieder gedelegeerd bestuurder, hetzij door ieder directeur aan wie het dagelijks bestuur werd toevertrouwd.

Bovendien wordt de vennootschap rechtsgeldig verbonden door bijzondere gevolmachtigden binnen de perken van de hun verleende volmacht.

— Toezicht : De controle op de vennootschap wordt opgedragen aan één of meer commissarissen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren gekozen; ze worden benoemd door de algemene vergadering der aandeelhouders.

Ze worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.

Zij kunnen tijdens hun opdracht alleen door wettige redenen door de algemene vergadering worden ontslagen.

De algemene vergadering bepaalt het aantal commissarissen.

De functie van een uittreidend commissaris neemt een einde onmiddellijk na de algemene vergadering die zijn opvolger aanduidt.

Indien een plaats van commissaris openvalt, zal de raad van bestuur onmiddellijk een algemene vergadering samenroepen om in zijn vervanging te voorzien.

— Kennisgevingsplicht : Bij toepassing van artikel 5 van de wet van twee maart negentienhonderd negentachtig op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beuurde genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnamebiedingen (de "Wet"), worden voor de toepassing van artikelen 1 tot 4 van de Wet de toepasselijke quota bepaald op drie (3) procent en vervolgens op vijf (5) procent en elk veelvoud van vijf (5) procent.

— Jaarvergadering: De jaarvergadering moet ieder jaar worden bijeengeroepen op de tweede woensdag van de maand mei, om zeventien uur. Indien die dag een wettelijke feestdag is, wordt de vergadering op de eerstvolgende werkdag gehouden.

— Toelating tot de vergadering: Om tot de vergadering te worden toegelaten moeten de houders van toonderaandelen deze uiterlijk vier werkdagen vóór de datum bepaald voor de bijeenkomst van de algemene vergadering neerleggen op de zetel van de vennootschap of op een andere in de oproeping vermelde plaats.

Zij moeten het bewijsschrift van de neerlegging vertonen, afgeleverd door de zetel van de vennootschap of door de depositaire inrichting. De lijst der aandeelhouders die hun effecten neergelegd hebben, moet overgelegd worden aan de vergadering.

Ook de eigenaars van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn op de zetel van de vennootschap schriftelijk hun voornemen te kennen geven om de algemene vergadering bij te wonen.

De raad van bestuur mag de vorm van de volmachten bepalen en eisen dat deze worden neergelegd op dezelfde wijze en binnen dezelfde termijn als voor de toonderaandelen is bepaald.

Wanneer gedematerialiseerde effecten zijn uitgegeven, dienen de houders ervan, voor de uitoefening van hun associatieve rechten een attest neer te leggen dat wordt opgesteld door de erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling dat het aantal gedematerialiseerde effecten bevestigt dat op naam van de houder is ingeschreven op de datum vereist voor de uitoefening van deze rechten.

— Vertegenwoordiging van aandeelhouders : Onverminderd de regels van de wettelijke vertegenwoordiging en met name van de wederzijdse vertegenwoordiging van gehuwden, kan elke aandeelhouder op de vergadering vertegenwoordigd worden door een gevolmachtigde mits de gevolmachtigde drager is van een schriftelijke volmacht.

Rechtspersonen kunnen worden vertegenwoordigd door hun vertegenwoordiger(s), bevoegd tot alleenvertegenwoordiging van de vennootschap.

— Stemrecht : Elk aandeel geeft recht op één stem.

— Boekjaar : Het boekjaar van de vennootschap gaat in op één januari en eindigt op éénendertig december.

— Winstverdeling - reserves : De nettowinst wordt als volgt verdeeld :

1. Ten minste vijf ten honderd wordt voorafgenomen tot vorming van de wettelijke reserve, totdat die één/tiende van het maatschappelijk kapitaal bedraagt.

2. De aanwending van het winstsaldo wordt op voorstel van de raad van bestuur door de algemene vergadering, bij gewone van de meerderheid uitgebrachte stemmen, geregeld, met inachtneming van artikel 13 van deze statuten.

— Uitbetaling van dividenden - Uitkering van een interimdividend: De raad van bestuur bepaalt het tijdstip en de wijze waarop de dividenden zullen worden uitbetaald. Aan de raad van bestuur wordt de bevoegdheid verleend, met inachtneming van de wettelijke voorschriften, interimdividenden uit te keren.

D) benoeming als bestuurders van de nieuwe naamloze vennootschap "Barco" :

— tot de sluiting van de jaarvergadering van het jaar tweeduizend en zes (2006) : de heer Herman Daems en de heer Marc Vercruysse;

— tot de sluiting van de jaarvergadering van het jaar tweeduizend en vier (2004) : de heer Jo Cornu, de heer Marc Ooms, de heer Robert Verhoeven en de heer Eric Van Zele;

— tot de sluiting van de jaarvergadering van het jaar tweeduizend en twee (2002) : de heer Hugo Vandamme, de heer Erik Dejonghe, de heer Gerard Van Acker en de heer Karel Vinck,

en vastlegging van de gezamenlijke jaarlijkse bezoldiging van de bestuurders op 624 692 euro en voorstel om de maatschappelijke lasthebbers van de naamloze vennootschap "Barco" en van haar dochtervennootschappen te vrijwaren en eventueel te verzekeren in de mate toegestaan door de wet voor de financiële gevolgen van de in hoedanigheid van maatschappelijk lasthebber opgelopen burgerrechtelijke aansprakelijkheid, behoudens voor de gevolgen van opzettelijke fout en bedrog; voorstel om hiertoe tussen de naamloze vennootschap "Barco" en elke individuele bestuurder een overeenkomst af te sluiten en vaststelling van de principes waaraan deze overeenkomst zal dienen te voldoen.

E) benoeming als commissaris-revisor van de nieuwe naamloze vennootschap "Barco" tot de sluiting van de jaarvergadering van het jaar tweeduizend en drie (2003) :

— de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een C.V. met beperkte aansprakelijkheid, "Ernst & Young, Bedrijfsrevisoren", kantoorhoudende Marcel Thiryiaan 204, 1200 Brussel, met als vertegenwoordigers de heren Ludo Swolfs en Marc Van Hoecke, bedrijfsrevisoren,

en vastlegging van de jaarlijkse bezoldiging op 396 630 euro.

F) goedkeuring van een warrantplan ten behoeve van personeelsleden, niet-actieve bestuurders en personen die bijdragen tot het succes van de onderneming, ter creatie van vierhonderdduizend (400 000) naakte warrants ("Opties" genoemd), die zullen worden aangeduid als "Opties Barco - 01", en waarvan, overeenkomstig het ontwerp ter zake dat, samen met de voormelde verslagen, kosteloos wordt toegezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld om aan de vergadering deel te nemen alsook aan de aandeelhouders op naam, de voornaamste modaliteiten luiden als volgt :

— De Opties worden door de Vennootschap aan de Geselecteerde Deelnemers gratis toegekend, tenzij het Comité anders bepaalt.

— De Opties zijn op naam en kunnen niet worden omgezet in toondereffecten.

— Elke optie geeft recht op inschrijving op één (1) nieuw aandeel "Barco".

— De Uitoefeningprijs van een Optie wordt vastgelegd door het Comité op datum van Aanbod en is :

a) voor Personeelsleden, gelijk aan :

— de laagste van :

(i) de gemiddelde koers van het aandeel op de beurs gedurende dertig dagen die het aanbod voorafgaan, of

(ii) de laatste slotkoers die voorafgaat aan de dag van het Aanbod,

— of zulke uitoefenprijs als van toepassing onder de vigerende wetgeving voor erkende aandelenoptieplannen in de landen waar het Plan ten uitvoer wordt gelegd met dien verstande dat deze prijs zo nauw mogelijk aansluit met de prijs in toepassing van het optieplan.

b) voor andere dan Personeelsleden gelijk aan de gemiddelde koers van het aandeel op de beurs gedurende dertig dagen die het Aanbod voorafgaan.

— Zonder afbreuk te doen aan het hierna volgende, worden de Opties uitoefenbaar door elke Optiehouder, rekening houdend met de in zijn individuele Optie-overeenkomst opgenomen modaliteiten, vanaf één januari van het vierde kalenderjaar na dat waarin het Aanbod heeft plaatsgevonden.

Elke Optiehouder kan beslissen om de Opties niet uit te oefenen in de loop van een Optie-uitoefeningsperiode en de uitoefening van de aldus niet uitgeoefende Opties over te dragen naar een latere Optie-uitoefeningsperiode.

In geval van niet-uitoefening van de Opties door de Optiehouder-Personeelslid vóór het einde van de looptijd van de Opties, zoals hierboven bepaald, of iedere vroegere beëindiging zoals voorzien in de Optieovereenkomst, vervallen de Opties en zullen zij zonder waarde zijn.

Het Comité kan beslissen de Optie-Uitoefeningsperiodes zoals hiervoor bepaald te verlengen of te verkorten, of bijkomende Optie-Uitoefeningsperiodes te voorzien, binnen de grenzen van de bepalingen van de toepasselijke wetgevingen.

Indien de Vennootschapswet zou wijzigen waardoor een looptijd zoals voorzien in de wet mogelijk wordt, zal de looptijd in deze zin uitgebreid worden. De optiehouders zullen hiervan schriftelijk verwittigd worden.

Uitoefenbare Opties kunnen in hun geheel of gedeeltelijk worden uitgeoefend. Eén Optie kan echter niet worden uitgeoefend met betrekking tot fracties van Aandelen.

G) verhoging, onder voorwaarde en naarmate van de uitoefening van de "Opties Barco - 01", van het maatschappelijk kapitaal met een maximumbedrag gelijk aan het aantal door de betrokken opties vertegenwoordigde inschrijvingsrechten die bij de uitgifte vierhonderdduizend (400 000) bedragen, vermenigvuldigd met de toepasselijke uitoefenprijs zoals voorzien in de uitgiftevoorwaarden van de betrokken opties, door uitgifte van maximum vierhonderdduizend (400 000) nieuwe aandelen — onder voorbehoud van een effectieve toepassing van de anti-verwateringsclausule — van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, genietend van de verlaagde roerende voorheffing en aldus zullen vergezeld zijn van een afzonderlijk couponblad, de zogenaamde VVPR-strips, en die dus recht zullen geven op dezelfde dividenden als die waarop de VVPR-aandelen op datum van de creatie van die nieuwe aandelen recht zullen hebben en dus ook onder meer dividendgerechtigd zullen zijn over het volledig lopende boekjaar van hun uitgifte.

Deze aandelen zullen worden uitgegeven tegen de prijs vermeld in het aanbod van de betrokken opties, zijnde de fractiewaarde van de bestaande aandelen op het ogenblik van de uitgifte, gebeurlijk verhoogd met een uitgiftepremie voor het saldo.

De uitoefenprijs van de opties zal worden bestemd op de rekening "Kapitaal" tot beloop van de fractiewaarde van de bestaande aandelen op dat ogenblik, en voor het gebeurlijke saldo op de rekening "Uitgiftepremie" die op dezelfde wijze als het kapitaal de waarborg van derden uitmaakt en waarover, behoudens de mogelijkheid tot omzetting in kapitaal slechts kan worden beschikt met inachtneming van de voorwaarden gesteld voor kapitaalvermindering.

H) opheffing van voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders, en houders van andere effecten die recht geven op inschrijving op aandelen, in voordeel van : de bestuurders van de vennootschap en GIMV N.V. en haar dochtervennootschappen zoals gedefinieerd in het koninklijk besluit van 8 oktober 1978 betreffende de jaarrekening van ondernemingen.

I) verlening van machtiging aan twee gezamenlijk handelende leden van de raad van bestuur om de totstandkoming van de kapitaalverhoging ingevolge uitoefening van de Opties authentiek te doen vaststellen en bij deze gelegenheid de inschrijvingsprijs te bestemmen op de rekeningen "Kapitaal" en in voorkomend geval "Uitgiftepremies" en de statuten in overeenstemming te brengen wat het bedrag van het geplaatste kapitaal, het aantal uitgegeven aandelen, de historie van het kapitaal en de aanwinst van het toegestane kapitaal betreft.

HOOFDSTUK 3. — *Definitieve uitvoering van de splitsing door oprichting van de naamloze vennootschap "BarcoNet"*

Voorstel tot besluit :

Besluit tot :

A) oprichting van de nieuwe naamloze vennootschap "BarcoNet", met zetel te 8500 Kortrijk, Luipaardstraat 12, middels toescheiding van een deel van het vermogen van de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO".

B) vaststelling van het kapitaal van de nieuwe naamloze vennootschap "BarcoNet" op twaalf miljoen zeshonderdachtenvijftigduizend zesendertig euro negenendertig eurocenten (EUR 12 658 036,39) vertegenwoordigd door vierentwintig miljoen achthonderdachtenvijftigduizend negenhonderd achtenvijftig (24 820 958) aandelen, waarvan drie miljoen zeventienendertigduizend vierentwintig (3 789 024) genieten van de verlaagde roerende voorheffing en vergezeld zijn van een afzonderlijk couponblad, de zogenaamde VVPR-strips.

C) vaststelling van de statuten van de nieuwe naamloze vennootschap "BarcoNet" overeenkomstig het ontwerp ter zake dat, samen met de voormelde verslagen, kosteloos wordt toegezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld om aan de vergadering deel te nemen alsook aan de aandeelhouders op naam, waarvan de voornaamste bepalingen zullen luiden als vermeld hierna, en waarbij uitdrukkelijk wordt gesteld dat de raad van bestuur van de nieuwe naamloze vennootschap "BarcoNet" gemachtigd wordt :

i) het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen tot beloop van een bedrag van zes miljoen vierhonderdduizend euro (EUR 6 400 000) overeenkomstig de modaliteiten beschreven in het voormelde verslag en in de hierna gemelde statutaire bepaling;

ii) gedurende een periode van drie (3) jaar vanaf de bekendmaking van de oprichting in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, tot inkoop en vervreemding van ten hoogste tien procent (10 %) van de eigen aandelen, ter vermindering van een dreigend ernstig nadeel;

iii) gedurende een periode van achttien (18) maanden vanaf de bekendmaking van de oprichting in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*, tot inkoop en vervreemding van ten hoogste tien procent (10 %) van de eigen aandelen, voor een vergoeding van ten minste de fractiewaarde en ten hoogste zestig euro (EUR 60,-) per aandeel,

iv) de voornaamste bepalingen van de statuten te laten luiden als volgt :

— Naam : BarcoNet.

— Rechtsvorm : naamloze vennootschap.

— Zetel : 8500 Kortrijk, Luipaardstraat 12.

— Doel : De vennootschap heeft tot doel, het ontwerp, de ontwikkeling, de fabricatie, assemblage, de verkoop, de installatie en/of implementatie van alle welkdanige technologische producten en systemen, hardware en software, benodigdheden, componenten en onderdelen, in welke materialen ook, — die onder meer verband kunnen houden met het capteren, bewerken, transporteren en weergeven van multimedia-signalen over breedbandkanalen en domeinen die daaruit evolueren — zowel in het binnenland als in het buitenland, in de meest brede betekenis van het woord en al wat daarmee rechtstreeks of onrechtstreeks verband houdt.

De vennootschap mag op om het even welke wijze alle intellectuele rechten, merken, tekeningen, modellen, licenties en octrooien verwerven, toestaan, uitbaten, te gelde maken en vervreemden.

De vennootschap mag op welke wijze ook betrokken zijn in zaken, ondernemingen of vennootschappen die hetzelfde, een gelijksoortig of een samengaan doel hebben of die de ontwikkeling van haar onderneming kunnen bevorderen, haar grondstoffen kunnen leveren of de afzet van haar producten kunnen vergemakkelijken.

De vennootschap mag rechtstreeks of onrechtstreeks deelnemen aan de werking van andere maatschappijen, vennootschappen, ondernemingen, bedrijvigheden of verenigingen, borg stellen en aval verlenen, voorschotten en kredieten toestaan en hypothecaire en andere zekerheden verstrekken.

De voorafgaande opsommingen zijn niet beperkend en dienen in de meest uitgebreide zin te worden opgevat.

De vennootschap heeft tevens tot doel, zowel in België als in het buitenland, onder eender welke vorm participaties te verwerven en/of aan te houden in bestaande en nog op te richten maatschappijen, vennootschappen, ondernemingen, bedrijvigheden of andere verenigingen. Zij kan deze participaties beheren, ten gelde maken en valoriseren, onder meer door deel te nemen aan het bestuur en het toezicht van de onderneming waarin zij participeert en door ze technische, administratieve, juridische en financiële bijstand te verlenen.

De vennootschap beoogt de verdere gunstige ontwikkeling van de vennootschappen waarin zij participeert te stimuleren, te plannen en te coördineren, onder meer via reorganisaties en herstructureringen.

De vennootschap kan tevens in het raam van haar thesauriebeheer, rechtstreeks of via vestigingen in België of in het buitenland, financiële activa verwerven of verkopen.

De vennootschap kan bovendien alles doen wat rechtstreeks of onrechtstreeks tot de verwezenlijking van haar doelstellingen, in de ruimste zin, kan bijdragen.

— Duur : onbepaalde tijd.

— Kapitaal en aandelen : Het kapitaal van de vennootschap bedraagt twaalf miljoen zeshonderd achtenvijftigduizend zesendertig euro negenendertig eurocenten (EUR 12 658 036,39).

Het wordt vertegenwoordigd door vierentwintig miljoen achthonderdachtenvijftigduizend negenhonderd achtenvijftig (24.820.958) aandelen.

Het kapitaal is volledig geplaatst en volgestort.

— Aard van de aandelen : De aandelen zijn aan toonder of op naam, naar keuze van de aandeelhouders. De kosten van omzetting zijn ten laste van de aandeelhouders.

De aandelen zijn steeds op naam in de gevallen door de wet voorzien.

De vennootschap kan eveneens overgaan tot uitgifte van gedematerialiseerde aandelen.

— Toegestaan kapitaal : De raad van bestuur is bevoegd om het maatschappelijk kapitaal in één of meer malen te verhogen met een bedrag van maximum zes miljoen vierhonderdduizend euro (EUR 6 400 000).

De raad van bestuur kan deze bevoegdheid uitoefenen gedurende vijf jaar na de bekendmaking van de oprichtingsakte van de vennootschap in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*. Deze bevoegdheid kan worden hernieuwd overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen.

De raad van bestuur wordt tevens bijzonder gemachtigd om ook na de datum van de ontvangst van de mededeling van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen dat haar kennis is gegeven van een openbaar overnamebod op de effecten van de vennootschap, tot kapitaalverhogingen over te gaan onder de voorwaarden en binnen de grenzen van de vennootschappenwet. Dergelijke kapitaalverhoging kan geschieden door inbreng in geld, desgevallend met beperking of opheffing van het voorkeurrecht van de aandeelhouders, of door inbreng in natura. De raad van bestuur kan deze bevoegdheid uitoefenen gedurende drie (3) jaar vanaf de oprichting van de vennootschap. Deze bevoegdheid kan worden hernieuwd overeenkomstig de geldende wettelijke bepalingen.

De kapitaalverhogingen waartoe krachtens voormelde machtigingen wordt besloten kunnen geschieden overeenkomstig de door de raad van bestuur te bepalen modaliteiten zoals onder meer door middel van inbreng in geld of in natura binnen de door de vennootschappenwet toegestane grenzen als door omzetting van reserves en uitgiftepremies, met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen met of zonder stemrecht of

door uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties, of door uitgifte van warrants of van obligaties waaraan warrants of andere roerende waarden zijn verbonden, of van andere effecten, zoals aandelen in het kader van een Stock Option Plan.

De raad van bestuur kan met eenparigheid van stemmen, in het belang van de vennootschap, binnen de perken en overeenkomstig de voorwaarden voorgeschreven door de vennootschappenwet, het voorkeurrecht van de aandeelhouders beperken of opheffen, wanneer een kapitaalverhoging geschiedt binnen de grenzen van het overeenkomstig dit artikel toegestaan kapitaal. Deze beperking of opheffing kan eveneens gebeuren ten gunste van één of meer bepaalde personen, zelfs indien deze geen personeelsleden zijn van de vennootschap of haar dochtervennootschappen. Deze eenparigheid is niet vereist in geval van kapitaalverhoging door uitgifte van aandelen met of zonder stemrecht of door uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties, of door uitgifte van warrants of van obligaties waaraan warrants of andere roerende waarden zijn verbonden waarvan de inschrijving is voorbehouden aan de leden van de raad van bestuur en personeelsleden van de naamloze vennootschap "BarcoNet" of de met haar verbonden vennootschappen of door uitgifte van aandelen in het kader van een aandelen optieplan ten gunste van personeelsleden, niet-actieve bestuurders en andere personen die bijdragen tot het succes van de onderneming.

Voor het geval dat naar aanleiding van een kapitaalverhoging beslist door de raad van bestuur of naar aanleiding van de conversie van obligaties of de uitoefening van warrants of van rechten op andere waarden, een uitgiftepremie wordt betaald, zal deze van rechtswege op een onbeschikbare rekening geboekt worden, genaamd "Uitgiftepremie" die in dezelfde mate als het maatschappelijk kapitaal de waarborg voor derden zal uitmaken, die slechts kan worden verminderd of weggeboekt door een besluit van de vergadering van aandeelhouders genomen op de wijze die vereist is voor de wijziging van de statuten van de vennootschap.

De raad van bestuur is bevoegd, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, na elke kapitaalverhoging tot stand gekomen binnen de grenzen van het toegestane kapitaal de statuten in overeenstemming te brengen met de nieuwe kapitaal- en aandelenstand.

— Verkrijging van eigen aandelen : De raad van bestuur is gemachtigd om, zonder verder besluit van de vergadering van aandeelhouders en overeenkomstig de bepalingen van de vennootschappenwet, aandelen of winstbewijzen van de vennootschap te verkrijgen of te vervreemden, wanneer deze verkrijging of vervreemding noodzakelijk zijn om te voorkomen dat de vennootschap een onmiddellijk ernstig en dreigend nadeel zou lijden. Deze machtiging is toegekend voor een periode van drie jaar te rekenen van de bekendmaking van de oprichtingsakte in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*. Deze machtiging kan voor periodes van drie jaar verlengd worden.

De raad van bestuur van de vennootschap is bovendien gemachtigd om overeenkomstig artikel 52bis van de vennootschappenwet de aandelen of winstbewijzen van de vennootschap door aankoop of ruil te verwerven voor het maximum aantal toegelaten door de vennootschappenwet tegen een prijs die minstens gelijk moet zijn aan de fractiewaarde van de aandelen en die niet meer mag bedragen dan zestig euro (EUR 60,-). Deze machtiging geldt voor een periode van achttien maanden vanaf de bekendmaking van de oprichtingsakte van de vennootschap in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*.

— Samenstelling van de raad van bestuur : De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur bestaande uit minstens vijf (5) bestuurders waarvan minstens twee (2) "Onafhankelijke Bestuurders" zijn.

De onafhankelijke bestuurders zullen :

a) niet in dienstverband zijn of in een recent verleden geweest zijn van de vennootschap of van de met haar verbonden vennootschappen of van een aandeelhouder die drie procent of meer van de stemrecht-verlenende effecten van de vennootschap bezit;

b) niet een aandeelhouder zijn die drie procent of meer van de stemrechtverlenende effecten van de vennootschap bezit;

c) met de vennootschap geen andere relatie hebben die naar de mening van de raad van bestuur een invloed zou kunnen hebben op hun onafhankelijkheid in de uitvoering van verantwoordelijkheden als lid van de raad van bestuur.

De bestuurders, al dan niet aandeelhouders, worden benoemd door de algemene vergadering voor een duur die de zes jaar niet te boven mag gaan. De duur van hun opdracht eindigt bij de sluiting van de algemene vergadering.

De bestuurders kunnen te allen tijde door de algemene vergadering worden afgezet.

Aftredende bestuurders zijn herbenoembaar.

Ingeval er één of meer vacatures bestaan, bestuurt en vertegenwoordigt de raad van bestuur, gevormd door de overblijvende bestuurders, geldig de vennootschap totdat in de vacatures is voorzien. De raad van bestuur is tevens gerechtigd voorlopig in de vacature te voorzien. De eerstvolgende algemene vergadering dient te beslissen over de eventuele definitieve benoeming.

— Vertegenwoordiging van de vennootschap : Onverminderd de algemene vertegenwoordigingsmacht van de raad van bestuur als college, wordt de vennootschap in en buiten rechte rechtsgeldig verbonden door twee bestuurders, die gezamenlijk optreden.

De vennootschap wordt eveneens in en buiten rechte rechtsgeldig vertegenwoordigd wat het dagelijks bestuur aangaat : hetzij door ieder gedelegeerd bestuurder, hetzij door ieder directeur aan wie het dagelijks bestuur werd toevertrouwd.

Bovendien wordt de vennootschap rechtsgeldig verbonden door bijzondere gevolmachtigden binnen de perken van de hun verleende volmacht.

— Toezicht : De controle op de vennootschap wordt opgedragen aan één of meer commissarissen onder de leden van het Instituut der Bedrijfsrevisoren gekozen; ze worden benoemd door de algemene vergadering der aandeelhouders.

Ze worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.

Zij kunnen tijdens hun opdracht alleen door wettige redenen door de algemene vergadering worden ontslagen.

De algemene vergadering bepaalt het aantal commissarissen.

De functie van een uittreidend commissaris neemt een einde onmiddellijk na de algemene vergadering die zijn opvolger aanduidt.

Indien een plaats van commissaris openvalt, zal de raad van bestuur onmiddellijk een algemene vergadering samenroepen om in zijn vervanging te voorzien.

— Kennisgevingsplicht : Bij toepassing van artikel 5 van de wet van twee maart negentienhonderd negentachtig op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnamebiedingen (de "Wet"), worden voor de toepassing van artikelen 1 tot 4 van de Wet de toepasselijke quota bepaald op drie (3) procent en vervolgens op vijf (5) procent en elk veelvoud van vijf (5) procent.

— Jaarvergadering : De jaarvergadering moet ieder jaar worden bijeengeroepen op de vierde woensdag van de maand april, om zeventien uur. Indien die dag een wettelijke feestdag is, wordt de vergadering op de eerstvolgende werkdag gehouden.

— Toelating tot de vergadering : Om tot de vergadering te worden toegelaten moeten de houders van toonderaandelen deze uiterlijk vier werkdagen vóór de datum bepaald voor de bijeenkomst van de algemene vergadering neerleggen op de zetel van de vennootschap of op een andere in de oproeping vermelde plaats.

Zij moeten het bewijsschrift van de neerlegging vertonen, afgeleverd door de zetel van de vennootschap of door de depositaire inrichting. De lijst der aandeelhouders die hun effecten neergelegd hebben, moet overgelegd worden aan de vergadering.

Ook de eigenaars van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn op de zetel van de vennootschap schriftelijk hun voornemen te kennen geven om de algemene vergadering bij te wonen.

De raad van bestuur mag de vorm van de volmachten bepalen en eisen dat deze worden neergelegd op dezelfde wijze en binnen dezelfde termijn als voor de toonderaandelen is bepaald.

Wanneer gedematerialiseerde effecten zijn uitgegeven, dienen de houders ervan, voor de uitoefening van hun associatieve rechten, een attest neer te leggen dat wordt opgesteld door de erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling dat het aantal gedematerialiseerde effecten bevestigt dat op naam van de houder is ingeschreven op de datum vereist voor de uitoefening van deze rechten.

— Vertegenwoordiging van aandeelhouders: Onverminderd de regels van de wettelijke vertegenwoordiging en met name van de wederzijdse vertegenwoordiging van gehuwden, kan elke aandeelhouder op de vergadering vertegenwoordigd worden door een gevolmachtigde mits de gevolmachtigde drager is van een schriftelijke volmacht.

Rechtspersonen kunnen worden vertegenwoordigd door hun vertegenwoordiger(s), bevoegd tot alleenvertegenwoordiging van de vennootschap.

— Stemrecht : Elk aandeel geeft recht op één stem.

— Boekjaar : Het boekjaar van de vennootschap gaat in op één januari en eindigt op éénendertig december.

— Winstverdeling - reserves : De nettowinst wordt als volgt verdeeld:

1. Ten minste vijf ten honderd wordt voorafgenomen tot vorming van de wettelijke reserve, totdat die één tiende van het maatschappelijk kapitaal bedraagt.

2. De aanwending van het winstsaldo wordt op voorstel van de raad van bestuur door de algemene vergadering, bij gewone van de meerderheid uitgebrachte stemmen, geregeld, met inachtneming van artikel 13 van deze statuten.

— Uitbetaling van dividenden - Uitkering van een interimdividend : De raad van bestuur bepaalt het tijdstip en de wijze waarop de dividenden zullen worden uitbetaald. Aan de raad van bestuur wordt de bevoegdheid verleend, met inachtneming van de wettelijke voorschriften, interimdividenden uit te keren.

D) benoeming als bestuurders van de nieuwe naamloze vennootschap "BarcoNet" tot de sluiting van de jaarvergadering van het jaar tweeduizend en twee (2002) :

— de heer Philippe Bodson, de heer Alex Brabers, de heer Erik Dejonghe, de heer Bart Diels, de heer Antoon Van Petegem, de heer Joost Verbrugge en de heer Erik Verkest,

en vastlegging van de gezamenlijke jaarlijkse bezoldiging van de bestuurders op 163 610 euro en voorstel om de maatschappelijke lasthebbers van de naamloze vennootschap "BarcoNet" en van haar dochtervennootschappen te vrijwaren en eventueel te verzekeren in de mate toegestaan door de wet voor de financiële gevolgen van de in hoedanigheid van maatschappelijk lasthebber opgelopen burgerrechtelijke aansprakelijkheid, behoudens voor de gevolgen van opzettelijke fout en bedrog; voorstel om hiertoe tussen de naamloze vennootschap "BarcoNet" en elke individuele bestuurder een overeenkomst af te sluiten en vaststelling van de principes waaraan deze overeenkomst zal dienen te voldoen.

E) benoeming als commissaris-revisor van de nieuwe naamloze vennootschap "BarcoNet" tot de sluiting van de jaarvergadering van het jaar tweeduizend en drie (2003) :

— de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een C.V. met beperkte aansprakelijkheid, "Arthur Andersen, Bedrijfsrevisoren", kantoorhoudende te Kortrijksesteenweg 1072, 9051 Gent, met als vertegenwoordiger de heer Dirk Van Vlaenderen, bedrijfsrevisor

en vastlegging van de jaarlijkse bezoldiging op 76 850 euro

F) goedkeuring van een warrantplan ten behoeve van personeelsleden, niet-actieve bestuurders en personen die bijdragen tot het succes van de onderneming, ter creatie van één miljoen (1 000 000) naakte warrants ("Opties" genoemd), die zullen worden aangeduid als "Opties BarcoNet - 01", en waarvan, overeenkomstig het ontwerp ter zake dat, samen met de voormalige verslagen, kosteloos wordt toegezonden aan degenen die de formaliteiten hebben vervuld om aan de vergadering deel te nemen alsook aan de aandeelhouders op naam, de voornaamste modaliteiten luiden als volgt :

— De Opties worden door de Vennootschap aan de Geselecteerde Deelnemers gratis toegekend, tenzij het Comité anders bepaalt.

— De Opties zijn op naam en kunnen niet worden omgezet in toondereffecten.

— Elke optie geeft recht op inschrijving op één (1) nieuw aandeel "BarcoNet".

— De Uitoefeningprijs van een Optie wordt vastgelegd door het Comité op datum van Aanbod en is :

a) voor Personeelsleden, gelijk aan :

— de laagste van :

(i) de gemiddelde koers van het aandeel op de beurs gedurende dertig dagen die het aanbod voorafgaan, of

(ii) de laatste slotkoers die voorafgaat aan de dag van het Aanbod,

— of zulke uitoefenprijs als van toepassing onder de vigerende wetgeving voor erkende aandelenoptieplannen in de landen waar het Plan ten uitvoer wordt gelegd met dien verstande dat deze prijs zo nauw mogelijk aansluit met de prijs in toepassing van het optieplan

b) voor andere dan Personeelsleden gelijk aan de gemiddelde koers van het aandeel op de beurs gedurende dertig dagen die het Aanbod voorafgaan.

— Zonder afbreuk te doen aan het hierna volgende, worden de Opties uitoefenbaar door elke Optiehouder, rekening houdend met de in zijn individuele Optie-overeenkomst opgenomen modaliteiten, vanaf één januari van het vierde kalenderjaar na dat waarin het Aanbod heeft plaatsgevonden.

Elke Optiehouder kan beslissen om de Opties niet uit te oefenen in de loop van een Optie-uitoefeningsperiode en de uitoefening van de aldus niet uitgeoefende Opties over te dragen naar een latere Optie-uitoefeningsperiode.

In geval van niet-uitoefening van de Opties door de Optiehouder-Personeelslid vóór het einde van de looptijd van de Opties, zoals hierboven bepaald, of iedere vroegere beëindiging zoals voorzien in de Optieovereenkomst, vervallen de Opties en zullen zij zonder waarde zijn.

Het Comité kan beslissen de Optie-Uitoefeningsperiodes zoals hiervoor bepaald te verlengen of te verkorten, of bijkomende Optie-Uitoefeningsperiodes te voorzien, binnen de grenzen van de bepalingen van de toepasselijke wetgevingen.

Indien de Vennootschapswet zou wijzigen waardoor een looptijd zoals voorzien in de wet mogelijk wordt, zal de looptijd in deze zin uitgebreid worden. De optiehouders zullen hiervan schriftelijk verwittigd worden.

Uitoefenbare Opties kunnen in hun geheel of gedeeltelijk worden uitgeoefend. Eén Optie kan echter niet worden uitgeoefend met betrekking tot fracties van Aandelen.

G) verhoging, onder voorwaarde en naarmate van de uitoefening van de "Opties BarcoNet - 01", van het maatschappelijk kapitaal met een maximumbedrag gelijk aan het aantal door de betrokken opties vertegenwoordigde inschrijvingsrechten die bij de uitgifte één miljoen (1 000 000) bedragen, vermenigvuldigd met de toepasselijke uitoefenprijs zoals voorzien in de uitgiftevoorwaarden van de betrokken opties, door uitgifte van maximum één miljoen (1 000 000) nieuwe aandelen — onder voorbehoud van een effectieve toepassing van de anti-verwateringsclausule — van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen, genietend van de verlaagde roerende voorheffing en aldus zullen vergezeld zijn van een afzonderlijk couponblad, de zogenaamde VVPR-strips, en die dus recht zullen geven op dezelfde dividenden als die waarop de VVPR-aandelen op datum van de creatie van die nieuwe aandelen recht zullen hebben en dus ook onder meer dividendgerechtigd zullen zijn over het volledig lopende boekjaar van hun uitgifte.

Deze aandelen zullen worden uitgegeven tegen de prijs vermeld in het aanbod van de betrokken opties, zijnde de fractiewaarde van de bestaande aandelen op het ogenblik van de uitgifte, gebeurlijk verhoogd met een uitgiftepremie voor het saldo.

De uitoefenprijs van de opties zal worden bestemd op de rekening "Kapitaal" tot beloop van de fractiewaarde van de bestaande aandelen op dat ogenblik, en voor het gebeurlijke saldo op de rekening "Uitgiftepremie" die op dezelfde wijze als het kapitaal de waarborg van derden uitmaakt en waarover, behoudens de mogelijkheid tot omzetting in kapitaal slechts kan worden beschikt met inachtneming van de voorwaarden gesteld voor kapitaalvermindering.

H) opheffing van voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders, en houders van andere effecten die recht geven op inschrijving op aandelen, in voordeel van : de bestuurders van de vennootschap en GIMV N.V. en haar dochtervennootschappen zoals gedefinieerd in het K.B. van 8/10/1978 betreffende de jaarrekening van ondernemingen.

I) verlening van machtiging aan twee gezamenlijk handelende leden van de raad van bestuur om de totstandkoming van de kapitaalverhoging ingevolge uitoefening van de Opties authentiek te doen vaststellen en bij deze gelegenheid de inschrijvingsprijs te bestemmen op de rekeningen "Kapitaal" en in voorkomend geval "Uitgiftepremies" en de statuten in overeenstemming te brengen wat het bedrag van het geplaatste kapitaal, het aantal uitgegeven aandelen, de historiek van het kapitaal en de aanwending van het toegestane kapitaal betreft.

HOOFDSTUK 4

Vaststelling van de rechtsgevolgen van de splitsing

Voorstel tot besluit :

Vaststelling dat :

— de splitsing is voltrokken;

— de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO" ingevolge de oprichting van de nieuwe naamloze vennootschappen "Barco" en "BarcoNet" ophoudt te bestaan;

— de aandeelhouders van de gesplitste vennootschap overeenkomstig de in het splitsingsvoorstel vermelde verdeling aandeelhouder zijn geworden van de verkrijgende vennootschappen;

— het volledige actief en passief vermogen van de gesplitste vennootschap is overgegaan op de verkrijgende vennootschappen overeenkomstig de verdeling volgens het splitsingsvoorstel en met inachtneming van artikel 174/28, § 1;

— onder voorbehoud van het verlenen van kwijting voor de handelingen van de bestuurders over de periode van één januari tweeduizend tot en met dertig juni tweeduizend van de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO" door een daartoe bijeen te roepen buitengewone algemene vergadering de aldus verleende kwijting bekrachtigd wordt en dat de huidige algemene vergadering kwijting verleent aan de bestuurders van de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO" voor de vervulling van hun opdracht over de periode van één juli tweeduizend tot en met de datum van de verwezenlijking van de splitsing zodat de goedkeuring van de jaarrekeningen van de nieuwe naamloze vennootschap "Barco" en "BarcoNet" behoudens uitdrukkelijk andersluidend besluit tevens bekrachtiging zal inhouden van de kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor van de gesplitste naamloze vennootschap "BARCO".

De eigenaars van aandelen op naam dienen uiterlijk vier werkdagen vóór de vergadering de raad van bestuur schriftelijk te verwittigen van hun inzicht om aan de vergadering deel te nemen.

Om de vergadering te kunnen bijwonen dienen de eigenaars van aandelen aan toonder uiterlijk vier dagen vóór de vergadering hun effecten neer te leggen in de zetel van de vennootschap of bij een kantoor van de Fortis Bank en dienen het bewijs van neerlegging te vertonen.

Een exemplaar van de verslagen vermeld in de agenda kunnen kosteloos bekomen worden op de administratieve zetel van de vennootschap (Kennedypark 35, 8500 Kortrijk) tegen overlegging van een aandeel BARCO, N.V.

De Engelse en Franse vertaling van deze oproeping kan geconsulteerd worden op de website van Barco (<http://www.barco.com>).

Volmachten zullen tevens uiterlijk vier werkdagen vóór de vergadering neergelegd worden op de zetel van de vennootschap.

(26084)

De raad van bestuur.

**Immobilière commerciale belge,
en abrégé : « Noral », société anonyme,
rue de Termonde 208, 1083 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 241134 — NN 401.973.146

Avis aux actionnaires

L'assemblée générale du 3 octobre 2000 a décidé la mise en paiement d'un dividende. Un montant de BEF 375 net par part sociale, sera payable à partir du 6 novembre 2000 contre remise du coupon n° 5 aux guichets de la KBC Bank à Bruxelles ou à la KBC Bank à Luxembourg.

(26278)

Le conseil d'administration.

Citi-Premier Bevek, Beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht in de vorm van een naamloze vennootschap, Generaal Jacqueslaan 263G, 1050 Brussel

H.R. Brussel 603595 — NN 458.172.273

Buitengewone algemene vergadering van dinsdag 24 oktober 2000

Uitnodiging

De aandeelhouders van de compartimenten Citi-Belgian Equities en Citi-Dutch Equities worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op dinsdag 24 oktober 2000, om 14 uur, in het hoofdkantoor van de vennootschap met volgende agenda :

1. Rapport van de raad van bestuur en de commissaris-revisor over het voorstel tot vereffening.

2. Besluit om het compartiment Citi-Belgian Equities te vereffenen (over dit punt van de agenda kan alleen worden gestemd door de aandeelhouders van het compartiment Citi-Belgian Equities).

3. Besluit om het compartiment Citi-Dutch Equities te vereffenen (over dit punt van de agenda kan alleen worden gestemd door de aandeelhouders van het compartiment Citi-Dutch Equities).

4. Overige.

De raad van bestuur raadt u aan om de vereffeningvoorstellen goed te keuren.

De wet vereist dat ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal aanwezig of vertegenwoordigd is en dat de punten voorzien in de dagorde, om aanvaardt te worden, minstens drie vierden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders moeten behalen.

Teneinde geldig deel te nemen aan deze vergadering worden de aandeelhouders uitgenodigd om hun aandelen neer te leggen hetzij op de maatschappelijke zetel van Citi-Premier Bevek, hetzij in één van de agentschappen van Citibank Belgium of Famibank, divisie Citibank Belgium, ten laatste op 18 oktober 2000.

De houders van aandelen op naam worden uitgenodigd de raad van bestuur van Citi-Premier Bevek schriftelijk op de hoogte te brengen van hun voornemen om deel te nemen aan de vergadering en moeten het aantal effecten opgeven waarvoor ze aan de stemming willen deelnemen.

(26279)

De raad van bestuur.

Citi-Premier Sicav, société d'investissement à capital variable de droit belge sous forme de société anonyme, boulevard Général Jacques 263G, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 603595 — NN 458.172.273

Assemblée générale ordinaire du mardi 24 octobre 2000

Ordre du jour

Les actionnaires des compartiments Citi-Belgian Equities et Citi-Dutch Equities sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 24 octobre 2000, à 14 heures, au siège social de la société, avec comme ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur sur les propositions de liquidation.

2. Décision de liquider le compartiment Citi-Belgian Equities (le vote sur ce point de l'ordre du jour étant restreint aux titulaires d'actions du compartiment Citi-Belgian Equities).

3. Décision de liquider le compartiment Citi-Dutch Equities (le vote sur ce point de l'ordre du jour étant restreint aux titulaires d'actions du compartiment Citi-Dutch Equities).

4. Divers.

Le conseil d'administration recommande l'approbation des propositions de liquidation.

La loi requiert que la moitié au moins du capital social de la société soit présente ou représentée et que les résolutions sur les points portés à l'ordre du jour, pour être valables, réunissent au moins les trois quarts des voix des actionnaires présents ou représentés.

La présente convocation est également adressée par pli séparé à tous les actionnaires nominatifs.

Afin de participer valablement à cette assemblée, les actionnaires sont invités à déposer leurs titres, soit au siège social de Citi-Premier Sicav, soit à l'une des agences de la Citibank Belgium ou Famibanque, division Citibank Belgium, le mercredi 18 octobre 2000, au plus tard.

Les actionnaires nominatifs sont invités à avertir par écrit le conseil d'administration de Citi-Premier Sicav le 18 octobre 2000 au plus tard de leur intention de participer à l'assemblée et à indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

(26279)

Le conseil d'administration.

**Bernaerts, naamloze vennootschap,
Pastoor Celensstraat 22, 2920 Kalmthout**

H.R. Antwerpen 246652 — BTW 427.376.753

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 23 oktober 2000, te 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening, op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Benoeming en ontslag bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83058)

**B. Security Transport 24/24, naamloze vennootschap,
Napoleonskaai 37/39, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 302710 — BTW 452.449.273

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 24 oktober 2000, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83059)

**Wilig, naamloze vennootschap,
Leliestraat 69, 2540 Hove**

H.R. Antwerpen 262792 — BTW 433.780.931

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op 25 oktober 2000, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000

3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurder.
5. Ontslagen en benoemingen bestuurders.
6. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (83060)

**Cargo Service, naamloze vennootschap,
Handbooglaan 2, 2920 Kalmthout**

H.R. Antwerpen 281117 — BTW 442.431.747

Buitengewone algemene vergadering

Daar de buitengewone algemene vergadering van 25 september 2000 het vereiste quorum niet bereikt heeft, worden de aandeelhouders verzocht om een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die gehouden zal worden op dinsdag 24 oktober 2000, om 16.30 uur, in het kantoor van notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, Vogelenzangstraat 4.

De vergadering heeft volgende agenda :

1. Verhoging van het kapitaal van de vennootschap met honderd tweeëntwintigduizend en vierennegentig frank (122.094 F) om het te brengen van twee miljoen vijfhonderdduizend frank (2.500.000 F) op twee miljoen zeshonderdtweeëntwintigduizend en vierennegentig frank (2.622.094 F) door incorporatie uit de beschikbare reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

2. Omzetting van het kapitaal van twee miljoen zeshonderdtweeëntwintigduizend en vierennegentig frank (2.622.094 F) naar vijfenzeftigduizend euro (65.000 EUR).

3. Wijziging van het doel van de vennootschap als volgt : « Schildering van vracht- en personenwagens, met inbegrip van alle werkzaamheden hiervoor vereist.

Nieuwbouw en herstelling van alle carrosserieën, met inbegrip van de bouw van containers, alsook alle werkzaamheden hiervoor vereist.

Verkoop van opleggers en van alle rollend materiaal.

Het management, adviseren, consulteren, begeleiden, leiden, optreden als bestuurder van en in alle vennootschappen en ondernemingen.

Het verlenen van diensten aan bedrijven en personen, waarin ondermeer begrepen, het verstrekken van adviezen, het optreden als tussenpersoon, agent, commissaris, enz.

Het nemen van participaties onder eender welke vorm in alle bestaande of nog op te richten vennootschappen en ondernemingen.

Het beheren van vennootschappen, ondernemingen en patrimoniale, welke ook hun doel weze, met inbegrip van de uitoefening van de functies van bestuurder, gedelegeerd bestuurder en vereffenaar van vennootschappen.

In verband met onroerende goederen : verwerven, kopen, verkopen, ruilen, huren, verhuren, bouwen, onderhouden, beheren, in hypotheek geven en ontvangen.

In verband met roerende goederen, lichamelijke en onlichamelijke : verwerven, kopen, verkopen, ruilen, huren, verhuren, onderhouden, beheren, in pand geven en ontvangen.

Het optreden als franchisenemer en franchisegever.

De vennootschap handelt voor eigen rekening, in consignatie, in commissie, als tussenpersoon of als vertegenwoordiger.

Zij kan deelnemen of zich op andere wijze interesseren in allerhande vennootschappen, ondernemingen, groeperingen of organisaties.

Zij mag haar onroerende goederen in hypotheek stellen en al haar andere goederen, met inbegrip van het handelsfonds, in pand stellen en zij mag aval verlenen voor alle leningen, kredietopeningen en alle andere verbintenissen, zowel voor haarzelf als deze voor alle derden. De vennootschap mag leningen verrichten aan derden.

De vennootschap mag alle roerende en onroerende, industriële, commerciële of financiële verrichtingen doorvoeren die in verband staan met haar doel en alle handelingen stellen die rechtstreeks of onrechtstreeks de verwezenlijking ervan kunnen bevorderen, eveneens door deelneming in andere vennootschappen of bedrijvigheden onder alle mogelijke vormen.

4. Invoering in de statuten van de clausule in verband met : de rechten, uitoefening van stemrecht en uitoefening van voorkeurrecht van aandelen belast met vruchtgebruik.

5. Invoering in de statuten van de clausules van voorkoop en van goedkeuringsclausule met betrekking tot de overdracht van aandelen.

6. Herbenoeming van bestuurders en gedelegeerd-bestuurder voor een nieuwe periode van zes jaar.

7. Aanpassing van de tekst van de artikels 4, 5 en 10 van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de wijzigingen en de aanvulling van een nieuw punt C.

8. Machtiging aan de raad van bestuur om de formaliteiten van openbaarmaking te verrichten.

9. Volmacht aan mevrouw Annette Riské, wonend te 2630 Aartselaar, August Vermeylenlaan 19, om, met recht van indeplaatsstelling, wijziging aan te brengen aan het vennootschapsdossier op de griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel en daarvoor alle nodige handelingen te stellen.

Om aan de vergadering deel te nemen, moeten de aandeelhouders hun aandelen aan toonder of hun certificaat van aandelen op naam, vijf werkdagen van tevoren neerleggen op de zetel van de vennootschap en dit gelijkvormig artikel 24 van de statuten.

(83061)

De raad van bestuur.

**Diedmar, naamloze vennootschap,
Gentse Heerweg 78, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 148697 — BTW 427.005.282

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op zaterdag 21 oktober 2000, om 14 uur, in de maatschappelijke zetel.

Agenda :

Ontslag en benoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83062)

**Vanas, naamloze vennootschap,
Zwaluwbeekstraat 10, 9150 Kruibeke**

H.R. Sint-Niklaas 48621 — BTW 404.554.237

*Uittreksel uit de notulen van de raad van bestuur
van 27 september 2000*

De raad beslist een buitengewone algemene vergadering bijeen te roepen op maandag 23 oktober 2000, om 9 uur, ten kantore van notaris Kiebooms, te Antwerpen.

De agenda luidt :

1. Statutenwijziging om volgende zin van Titel IV, artikel 13 te schrappen : « Een bestuurder is van rechtswege ontslagnemend op de jaarvergadering volgend op de datum dat hij de leeftijd van zesenzestig jaren heeft bereikt ». (83063)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Commune de Wanze

L'administration communale de Wanze procède à un appel public en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement de chef de bureau administratif. Emplois accessibles aux deux sexes.

Les conditions d'admission sont établies comme suit :

1. Etre Belge.
2. Etre de conduite irréprochable et jouir de ses droits civils et politiques.
3. Pour les candidats masculins, être en règle à l'égard des lois sur la milice.
4. Etre âgé de 21 ans au moins.
5. Etre titulaire d'une licence en droit, ou en sciences politiques, ou administratives, ou économiques ou administration publique, ou administration des affaires, sociologie ou hautes études commerciales.
6. Réussir un examen (épreuve écrite et épreuve orale).

Les candidat(e)s doivent introduire leur demande, accompagnée :

- un extrait d'acte de naissance;
- un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs et de nationalité;
- un certificat de milice;
- une copie certifiée conforme du diplôme requis,

à M. le bourgmestre de 4520 Wanze, par pli recommandé à la poste, y déposer le 3 novembre 2000 au plus tard.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du service du personnel de l'administration communale au 085/24 01 16. (26090)

Centre public d'aide sociale d'Ixelles

Le Centre public d'aide sociale d'Ixelles organise un examen de recrutement en vue de pourvoir au poste de :

coordinateur(trice) - secrétaire d'administration (A1), pour sa cellule d'insertion socio-professionnelle, cap emploi.

Fonction :

- organiser et coordonner l'activité du service;
- assurer la gestion administrative, l'établissement et le suivi budgétaire du service;

- diriger et encadrer une équipe de 10 personnes (psychologues, agents d'insertion et personnel administratif);

- rechercher et développer les collaborations avec les organismes de formation professionnelle et avec les employeurs potentiels.

Conditions :

- être titulaire d'un diplôme universitaire ou équivalent;
- disposer d'une expérience dans le domaine de l'insertion socio-professionnelle;

- être détenteur du brevet du SELOR (ex-SPR) portant sur la connaissance élémentaire de la seconde langue nationale, ou être disposé à l'acquérir.

Les candidatures, accompagnées d'un *curriculum vitae* détaillé, sont à adresser, avant le 27 octobre 2000 au plus tard, à M. J. Rucquoi, secrétaire du C.P.A.S. d'Ixelles, chaussée de Boondaal 92, 1050 Bruxelles. (26091)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Elsene

Het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Elsene gaat over tot de organisatie van wervingsexamen voor de functie van :
coördinator - bestuurssecretaris(esse) (A1), voor de socio-beroepsinschakeling.

Functie :

organisatie en coördinatie van de werkzaamheden van de dienst;
administratief beheer, het opmaken en volgen van de begroting;
leiding van een ploeg van 10 personeelsleden (psychologen, inschakelingsassistenten en administratief personeel);
ontwikkeling van overeenkomsten met instellingen van beroepsopleiding en met potentiële werkgevers.

Voorwaarden :

houder zijn van een universitair diploma of gelijkgesteld;
enige ervaring hebben in de socio-beroepsinschakeling;
houder zijn van het taalbrevet niveau 1 van de SELOR (ex-VWC) over de kennis van de tweede taal of bereid zijn dat brevet te behalen.
De kandidaturen, met uitvoerig *curriculum vitae*, dienen gericht te worden, vóór 27 oktober 2000, aan de heer J. Ruxquoi, secretaris van het O.C.M.W. van Elsene, Boondaalsesteenweg 92, te 1050 Brussel. (26091)

Gemeente Sint-Pieters-Leeuw

De gemeente Sint-Pieters-Leeuw gaat over tot de aanwerving van een financieel adviseur in vast verband met de aanleg van een aanwervingsreserve van financieel adviseur (m/v).

Algemene voorwaarden :

De Belgische nationaliteit bezitten.

Van de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Van onberispelijk gedrag zijn.

De fysieke bekwaamheden bezitten voor de betrekking.

Diplomavooraarden :

Titularis zijn van een diploma dat in aanmerking komt voor de toelating tot het niveau A in de rijksbesturen, richting handelswetenschappen en/of economische richting.

Examen :

Slagen voor een aanwervingsexamen bestaande uit een schriftelijke en een mondelinge proef.

De voorwaarden en een gedetailleerde lijst van de te kennen leerstof kunnen op eenvoudig verzoek verkregen worden bij de personeelsdienst van het gemeentebestuur, Pastorijstraat 21, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, tel. 02/371 22 82.

Kandidaturen worden uiterlijk op 15 november 2000 ingediend middels een aangetekende brief vergezeld van *curriculum vitae* en kopie van het vereiste diploma, t.a.v. de heer burgemeester, Pastorijstraat 21, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Kandidaturen die niet voldoen aan de bovenvermelde aanwervingsvoorwaarden en/of waarbij geen kopie van het vereiste diploma is gevoegd, kunnen niet weerhouden worden. (26092)

Gemeente Ganshoren

Het gemeentebestuur van Ganshoren werft aspirant-politieagenten (m/v) aan.

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden :

Belg zijn; van onberispelijk gedrag en zeden zijn; van zijn burgerlijke en politieke rechten genieten; houder zijn van een diploma van het hoger secundair onderwijs; voldoen aan de militiewetten; minimumgestalte 1,63 m; slagen voor de lichamelijke, schriftelijke, psychotechnische en mondelinge proeven; voldoen aan de taalproeven niveau 4.

De kandidaturen, vergezeld van een *curriculum vitae*, afschrift diploma en inschrijvingsformulier met recente pasfoto, dienen per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar het college van burgemeester en schepenen, Keizer Karellaan 140, te 1083 Brussel, ten laatste op 3 november 2000.

Inlichtingen en inschrijvingsformulier kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat, tel. 465 12 77, toestel 26 en 52. (26093)

Commune de Ganshoren

L'administration communale de Ganshoren recrute des aspirants agents de police (m/f).

Conditions particulières :

être Belge; être de conduite et de moralité irréprochables; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; taille minimum 1,63 m; être détenteur du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur; réussir l'épreuve physique, écrite, psychotechnique et orale; satisfaire aux épreuves linguistiques niveau 4.

Les candidatures, accompagnées d'un *curriculum vitae*, copie du diplôme et le formulaire d'inscription avec photo d'identité récente, doivent être envoyées par lettre recommandée au collège des bourgmestre et échevins, avenue Charles Quint 140, à 1083 Bruxelles, au plus tard le 3 novembre 2000.

Renseignements, formulaire d'inscription et programme d'examen peuvent être obtenus auprès du secrétariat communal, tél. 465 12 77, extension 52 et 26. (26093)

Gemeente Kalmthout

Het gemeentebestuur van Kalmthout gaat over tot aanwerving van 1 werkmans openbare werken (m/v) in contractueel verband (Gesco) met aanleg werfreserve.

Het betreft een voltijdse betrekking.

De kandidaturen moeten slagen in een toelatingsproef.

De kandidaten moeten op de dag van hun indiensttreding voldoen aan de voorwaarden om als gesubsidieerd contractueel bij het gemeentebestuur tewerkgesteld te worden.

De werfreserve geldt voor een periode van drie jaar en is met twee jaar verlengbaar. Ze gaat in op de datum van het examen dat hiervoor wordt ingericht.

De algemene en bijzondere aanwervingsvoorwaarden, een gedetailleerde functiebeschrijving met taakomschrijving, profiel en examenprogramma, alsook verdere inlichtingen, kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat (tel. 03/620 22 00).

Alle schriftelijke kandidaturen moeten :

ofwel aangetekend verzonden worden aan het college van burgemeester en schepenen, Kerkeneind 13, te 2920 Kalmthout, en uiterlijk ter post besteld zijn op 27 oktober 2000;

ofwel ten laatste op 27 oktober 2000 tegen ontvangstbewijs afgegeven op het gemeentehuis van Kalmthout, secretariaat, Kerkeneind 13, te 2920 Kalmthout, tijdens de openingsuren. (26094)

Gemeente Houthulst

Het gemeentebestuur van Houthulst wenst over te gaan tot de aanwerving van een agent van politie.

Nadere inlichtingen kunnen telefonisch bekomen worden op het politiekantoor, tel. 051/70 06 06.

Selectie : de kandidaat zal worden gekozen uit de werfreserve van een erkende politieschool.

Kandidaturen moeten aangetekend gericht worden aan de burgemeester van de gemeente Houthulst, Terreststraat 2, 8650 Houthulst.

Uiterste inschrijvingsdatum : 19 oktober 2000.

De poststempel geldt als bewijs van inschrijvingsdatum.

Zij dienen vergezeld te zijn van :
 gelijkvormig afschrift van het diploma of getuigschrift;
 bewijs te zijn geslaagd voor de selectieproeven aan een erkende politie­school. (26095)

Gemeente Schoten

De gemeente Schoten ligt aan de rand van grootstad Antwerpen. Als lokaal bestuur trachten we de dienstverlening naar de zowat 32 000 inwoners van Schoten zo optimaal mogelijk te organiseren.

Hiertoe bouwden we een stevige organisatie uit met zo'n 450 medewerkers. Om dit team te versterken gaat de gemeente Schoten nu over tot de aanwerving van (m/v) :

— een systeembeheerder (A1a-A2a) in statutair verband (voltijds), 2e oproep.

Uw taak : u bent de eindverantwoordelijke voor de continue en goede werking van alle computers, randapparatuur en toepassingen binnen de gemeentelijke diensten.

Uw profiel : u bent in het bezit van een licentiaatsdiploma in de informatica of van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten, de administratieve wetenschappen, notariaat, politieke wetenschappen, bestuurswetenschappen, economische wetenschappen, handelswetenschappen of sociale wetenschappen, allen aangevuld met een diploma van hoger onderwijs van één cyclus (HO1C) in de toegepaste informatica.

Voorwaarden en aanwervingsprocedure : vergelijkend aanwervings­examen. Alle jaren van tewerkstelling in de privésector kunnen in aanmerking genomen worden voor de berekening van de geldelijke anciënniteit in zoverre zij rechtstreeks dienstig kunnen worden beschouwd voor de uit te oefenen functie. In voorkomend geval wordt bij indiensttreding eveneens rekening gehouden met de verworven schaal en schaalanciënniteit opgebouwd in dezelfde graad bij een ander openbaar bestuur.

Uiterste inschrijvingsdatum : 3 november 2000.

Voor deze functie in statutair verband wordt een wervingsreserve van drie jaar aangelegd.

— een projectmedewerker (C1-C3) in statutair verband (voltijds).

Uw taak : u ondersteunt de milieuambtenaren op administratief en logistiek gebied bij het uitwerken van projecten.

Uw profiel : u bent in het bezit van een diploma van volledig hoger secundair onderwijs of gelijkwaardig onderwijs.

Voorwaarden en aanwervingsprocedure : vergelijkend aanwervings­examen.

Uiterste inschrijvingsdatum : 3 november 2000.

Voor deze functie in statutair verband wordt een wervingsreserve van drie jaar aangelegd.

Inschrijvingsformulier, functiebeschrijving, examenprogramma en aanwervingsvoorwaarden voor beide functies kunnen schriftelijk of telefonisch worden aangevraagd op volgend adres : gemeentebestuur Schoten, dienst onthaal, Verbertstraat 3, 2900 Schoten, tel. (03) 680 09 00 of raadpleeg de gemeentelijke website www.schoten.be. De kandidaturen moeten uiterlijk op de hogervermelde uiterste inschrijvings­datum in het bezit zijn van het bestuur en dienen vergezeld te zijn van een kopie van het vereiste diploma, rijbewijs of bijkomend getuig­schrift. (26096)

Gemeente Hulshout

Openverklaring van de betrekking van 1 milieuambtenaar (m/v).

De voorwaarden waaraan de kandidaten moeten voldoen kunnen bekomen worden op de personeelsdienst van het gemeentebestuur (tel. 015/22 40 11, toestel 28).

De belangrijkste hiervan zijn :

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden :

— Diploma : graduaat chemie optie milieuzorg (of gegradueerde in de industriële milieuzorg), ofwel graduaat chemie, afdeling chemie optie : chemie, biochemie, milieuzorg, procestechnieken, ofwel graduaat milieuadministratie, ofwel EHOKT, richting bedrijfsmanage­ment optie milieuadministratie.

— Andere :

slagen voor een bekwaamheidsexamen ;

Vlarem-attest te behalen binnen de twee jaar te rekenen vanaf de datum van indiensttreding. De proeftijd wordt verlengd tot het einde van bovengemelde periode en het behalen van dit attest is een noodzakelijke voorwaarde tot vaste benoeming.

De schriftelijke kandidaturen met *curriculum vitae* en voor eensluidend verklaarde afschriften van het vereiste diploma dienen aangetekend verstuurd te worden uiterlijk op 30 november 2000 (poststempel is bepalend) aan het college van burgemeester en schepenen, Prof. Dr. Vital Celenplein 2, te 2235 Hulshout. (26097)

Openverklaring van de betrekking van 1 technisch beambte (m/v).

De voorwaarden waaraan de kandidaten moeten voldoen kunnen bekomen worden op de personeelsdienst van het gemeentebestuur (tel. 015/22 40 11, toestel 28).

De belangrijkste hiervan zijn :

Specifieke aanwervingsvoorwaarden :

Geen diploma vereist.

Slagen in een bekwaamheidsproef.

Er wordt geen werfreserve aangelegd.

De schriftelijke kandidaturen met *curriculum vitae* dienen aangetekend verstuurd te worden vóór 30 november 2000 (poststempel is bepalend) aan het college van burgemeester en schepenen, Prof. Dr. Vital Celenplein 2, te 2235 Hulshout.

Inlichtingen, alsmede het examenprogramma, kunnen bekomen worden op de personeelsdienst van het gemeentebestuur van Hulshout, Prof. Dr. Vital Celenplein 2, te 2235 Hulshout, tel. 015/22 40 11, toestel 28. (26098)

Hogeschool Limburg

In de Hogeschool Limburg zijn volgende betrekkingen vacant :

— Lector informatica, sociologische documentatiemethoden en arbeidsveiligheid (00/SAW/VAC/04).

Plaats :

Departement sociaal agogisch werk.

Opleiding : sociaal werk.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht :

informatica MS Office;

sociologische documentatiemethoden;

arbiedsveiligheid.

Omvang opdracht :

45 % opdracht vanaf indiensttreding tot 30 september 2001 waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

Handelsingenieur of industrieel ingenieur, licentiaat in de economie of toegepaste economische wetenschappen, met kennis van informatica.

Vereiste kennis en vaardigheden :

Ervaring in het onderwijs, vooral hoger onderwijs, in betrokken specialiteit wordt in aanmerking genomen alsook praktijkervaring.

— Administratief medewerker studentensecretariaat niveau B, graad B1 (00/CAD/VAC/02).

Plaats :

Studentensecretariaat.

Hogeschool Limburg, Universitaire Campus, gebouw H, 3590 Diepenbeek.

In te vullen taken :

Administratieve ondersteuning van de studentenadministratie.

Administratieve ondersteuning van informatieverstrekking.

Omvang opdracht :

100 % opdracht vanaf indiensttreding tot 30 september 2001 waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

Diploma van hoger onderwijs van 1 cyclus of diploma van hoger onderwijs korte type met volledig leerplan.

Vereiste kennis en vaardigheden :

Een opleiding in het domein van secretariaatsbeheer strekt tot aanbeveling.

Een goede kennis van Engels wordt gewaardeerd.

Ervaring met het werken op PC en met verschillende PC-toepassingen is noodzakelijk.

Kandidaten met volgende vaardigheden genieten onze voorkeur :

correct schriftelijk en mondeling taalgebruik;

accuratesse en stiptheid;

communicatievaardig en werken in teamverband;

zin voor verantwoordelijkheid.

Inlichtingen :

Mevr. J. Wilmots, dienst onderwijs en onderzoek, tel. 011/26 00 46.

Kandidaturen dienen aangetekend te gebeuren op formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij de Hogeschool Limburg, Centrale Administratie, personeelsdienst, Universitaire Campus, gebouw H, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 00 46, en die ingevuld uiterlijk op 18 oktober 2000 naar dit adres moeten worden verstuurd. (26099)

Limburgs Universitair Centrum

Binnen het facultair actieplan « Curriculumherzieningen », deelproject « Inhoudelijke begeleiding van studietrajecten » is volgend mandaat (m/v) bij het assisterend academisch personeel vacant :

Navorser (tijdelijk kader - aanstelling drie jaar).

Opdracht :

begeleiding en opvolging van de curriculumherziening in de Faculteit TEW, inzonderheid voor het deelproject « Inhoudelijke begeleiding van studietrajecten ».

Diploma :

licentiaat toegepaste economische wetenschappen, licentiaat in de handelswetenschappen, handelsingenieur of handelsingenieur in de beleidsinformatica.

Profiel :

belangstelling voor de didactische aanpak in het universitair onderwijs, goede communicatieve vaardigheden, vlotte beheersing van ICT, dynamisch, resultaatgericht. Ervaring met veranderingsprocessen gewenst.

Bijkomende inlichtingen : prof. dr. Luc Renders, tel. 011/26 86 83, e-mail: luc.renders@luc.ac.be.

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 80 03, of via de website : <http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures/vacaturen.html> en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 20 oktober 2000 op dit adres dienen toe te komen. (26100)

Binnen de Faculteit toegepaste economische wetenschappen van het Limburgs Universitair Centrum is volgend mandaat (m/v) bij het administratief en technisch personeel (graad 7) vacant :

Onderwijskundig medewerker (tijdelijk kader - afdeling werking - vervangingsopdracht voor de periode 1 november 2000-15 oktober 2001, mogelijk verlengbaar.

Opdracht :

studiebegeleiding : preventief en remediërend;

kwaliteitszorg : o.m. permanente ombudsfunctie;

medewerking aan ondewijsprofessionalisering van docenten.

De betrokkene wordt begeleid bij deze taken door de vaste onderwijskundige medewerker van de faculteit.

Profielkenmerken :

alert zijn voor signalen van studenten en docenten;

goede relationele, communicatieve en rapporteringsvaardigheden;

probleemoplossend vermogen : snel kunnen interageren bij acute problemen;

zelfstandig kunnen werken, verantwoorde initiatieven kunnen nemen aangepast aan de omstandigheden.

Diploma :

licentiaat in de pedagogische wetenschappen, licentiaat in de psychologie.

Bijkomende inlichtingen : Mevr. Chris Masui, tel. 011/26 86 67, e-mail chris.masui@luc.ac.be.

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die uitsluitend op aanvraag kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 80 80, en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 20 oktober 2000 op dit adres dienen toe te komen. Enkel de kandidaten die een volledig ingevuld sollicitatieformulier hebben ingediend, zullen worden uitgenodigd voor deelname aan de selectieproeven die in de week van 23 oktober 2000 zullen doorgaan. (26101)

Binnen het Sociaal Economisch Instituut van het Limburgs Universitair Centrum is volgend mandaat (m/v) bij het administratief en technisch personeel (graad 4) vacant :

Gespecialiseerd administratief medewerker databeheer (tijdelijk kader - andere onderzoeksfondsen - contract bepaalde duur één jaar).

Opdracht :

verzamelen, verwerken en analyseren van beleidsrelevante « facts and figures »;

ondersteunen van de organisatie van grootschalige enquêtes.

Profielkenmerken :

voor een goede taakuitvoering zijn vakkenis, een zelfstandig probleemoplossend vermogen en samenwerking met de cliënt essentieel. Belangrijke eigenschappen zijn verantwoordelijkheidszin, een systematische werkmethode, nauwkeurigheid en zorgvuldige rapportering. Daarnaast worden ook doorzettingsvermogen, aandacht voor de professionele ontwikkeling en engagement in de organisatie als belangrijke profielkenmerken beschouwd.

Diploma :

hoger onderwijs één cyclus richting sociaal assistent. Kennis SPSS strekt tot aanbeveling.

Bijkomende inlichtingen : Mevr. Bie Nielandt, tel. 011/26 86 78, e-mail: bie.nielandt@luc.ac.be.

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die uitsluitend op aanvraag kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 80 80, en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 20 oktober 2000 op dit adres dienen toe te komen. Enkel de kandidaten die een volledig ingevuld sollicitatieformulier hebben ingediend, zullen worden uitgenodigd voor deelname aan de selectieproeven die in de week van 23 oktober 2000 zullen doorgaan. (26102)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor de Faculteit letteren zoeken wij een medewerker informatica (m/v), graad 4, VB/C/2000/42/W.

Doel van de functie :

Het ondersteunen van het facultaire computernetwerk enerzijds en van de individuele informaticagebruikers binnen de facultijd anderzijds.

Opdrachten :

Helpdesk en PC-support verzorgen voor de Faculteit letteren.

Het installeren en upgraden van PS's en PC-programma's en het uitwerken van snelle en efficiënte procedures.

Basisondersteuning leveren voor standaardapplicaties (tekstverwerking, databanken, communicatie, bibliografie en browsers ...) en netwerkdiensten (e-mail, telnet, ftp ...).

Het meebeheren van de facultaire PC-klas en deze gebruiksklaar maken voor didactische sessies.

Administratieve taken in verband met netwerkbeheer en PS-support.

Betrokkene is backup van de netwerkbeheerder.

Profiel :

Kandidaten bezitten een diploma hoger onderwijs van het korte type of een gelijkwaardige ervaring.

Kandidaten beschikken bij voorkeur over een ruime kennis van en ervaring met PC-hard- en software (Windows, Windows NT) alsook over een minimum aan theoretische kennis van netwerken.

Kandidaten zijn gebruikersgericht, creatief, ondernemend en vernieuwingsgericht, hetgeen bereidheid tot continue bijscholing impliceert.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae* naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Ann Schillemans, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 11, fax 016/32 29 98, e-mail : Ann.Schillemans@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 27 oktober 2000. (26103)

AZ Van Enschoot

Het Algemeen Ziekenhuis Van Enschoot Willebroek-Boom (vereniging onderworpen aan de wet van 8 juli 1976) gaat over tot de aanwerving van :

gegradueerde en gebrevetteerde verpleegkundigen (hospitalisatiedienst, operatiekwartier & medische beeldvorming) (ref. : VAC/VERPL.);

logistiek assistenten (ref. : VAC/LOG.ASS);

verpleeghulpen (ref. : VAC/VER.HULP).

Plaatsaanvragen, met vermelding van de referentie en toevoeging van de nodige bewijsstukken (uittreksel geboorteakte, bewijs goed zedelijk gedrag, afschrift diploma) dienen schriftelijk gericht te worden aan de heer voorzitter L. Laurysens, voorzitter van het AZ Van Enschoot, Tisseltsesteenweg 27, 2830 Willebroek, vóór 31 oktober 2000.

Voor verdere inlichtingen (functieomschrijving, aanwervingsvoorwaarden) kan u contact opnemen met de personeelsverantwoordelijke Mevr. A. Callaerts (tel. 03/860 32 10 of 03/880 25 11). (26104)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement Infractions liées à l'état de faillite

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij vonnis van 13 januari 2000 rechtdoende, bij verstek, heeft de 52e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de genaamde :

Havinga, Roelf, geboren te Rheden (Nederland) op 18 juli 1944, zonder gekende woon- of verblijfplaats in het Rijk, wonende te Maastricht (Nederland), Fortunahof 40;

als beheerder, of tenminste feitelijk verantwoordelijke persoon van de N.V. Roma Trans, met maatschappelijke zetel te Brussel, Vilvoordsesteenweg 35, H.R. Brussel nr. 492300, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Brussel van 30 maart 1993.

Veroordeelt hem tot :

— een gevangenisstraf van drie jaar en een geldboete van vijfduizend frank, de geldboete van 5 000 frank bij toepassing van de wettelijke opdecieimen te verhogen tot 5 000 X 100 = vijfhonderd-duizend frank en bij gebreke van betaling binnen de wettelijke termijn te vervangen door een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

— ontzetting van de rechten in artikel 31 SWB gedurende een termijn van vijf jaar;

— stelt de datum van staking van betalingen van de N.V. Roma Trans vast op eind september 1992;

— legt het door artikel 1 K.B. 24 oktober 1934 bepaalde beroepsverbod op gedurende een termijn van drie jaar vanaf het in kracht van gewijsde treden van dit vonnis;

— beveelt de bekendmaking van huidig vonnis in het *Belgisch Staatsblad*, bij uittreksel, en op kosten van de veroordeelde, overeenkomstig artikel 490 SWB;

— betaling van de bijdrage van tien frank, gebracht bij toepassing van de wettelijke opdecieimen op tweeduizend frank, overeenkomstig de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd door artikel 3 van de programmawet van 24 december 1993;

— betaling van een vergoeding van duizend frank, overeenkomstig artikel 91, lid 2, van het K.B. van 28 december 1950, zoals gewijzigd bij K.B. van 23 december 1993, artikelen 1 en 2.

Uit hoofde van :

— valsheid in geschrifte en gebruik;

— inbreuk op de wet van 8 augustus 1997 i.v.m. faillissement omdat hij :

het actief van de firma verduisterd of verborgen heeft;

de na de overname verkregen activa dewelke verkocht werden, geëxporteerd werden via valse facturatie of op enige andere wijze met onbekende bestemming verduisterd werden.

— oplichting; verduistering; onder meer de verklaring dat hij zijn betalingen gestaakt had, niet gedaan heeft binnen de door artikel 440 van het Wetboek van Koophandel voorgeschreven termijn van drie dagen.

Vonnis betekend op 17 februari 2000 per aangetekend schrijven Nederland.

Tot heden geen beroep, verzet of voorziening gekend ter griffie.

Brussel, 30 augustus 2000.

Voor gelijkvormig afschrift: De afgevaardigde adjunct-griffier, (26105)
(onleesbare handtekening).

Bij vonnis van 13 januari 2000 rechtdoende, bij verstek, heeft de 52e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de genaamde :

De Bel, Marinus, Jacobus, geboren te Rotterdam (Nederland) op 23 oktober 1939, zonder gekende woon- of verblijfplaats in het Rijk, wonende te Maastricht (Nederland), Volksbondweg 6B, van Nederlandse nationaliteit;

als bestuurder, of tenminste feitelijk verantwoordelijke persoon van de N.V. Roma Trans, met maatschappelijke zetel te Brussel, Vilvoordsesteenweg 35, H.R. Brussel nr. 492300, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Brussel van 30 maart 1993.

Veroordeelt hem tot :

— een gevangenisstraf van drie jaar en een geldboete van vijfduizend frank, de geldboete van 5 000 frank bij toepassing van de wettelijke opdecimen te verhogen tot 5 000 X 100 = vijfhonderd-duizend frank en bij gebreke van betaling binnen de wettelijke termijn te vervangen door een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

— ontzetting van de rechten in artikel 31 SWB gedurende een termijn van vijf jaar;

— legt het door artikel 1 K.B. 24 oktober 1934 bepaalde beroepsverbod op gedurende een termijn van drie jaar vanaf het in kracht van gewijsde treden van dit vonnis;

— beveelt de bekendmaking van huidig vonnis in het *Belgisch Staatsblad*, bij uittreksel, en op kosten van de veroordeelde, overeenkomstig artikel 490 SWB;

— betaling van de bijdrage van tien frank, gebracht bij toepassing van de wettelijke opdecimen op tweeduizend frank, overeenkomstig de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd door artikel 3 van de programmawet van 24 december 1993;

— betaling van een vergoeding van duizend frank, overeenkomstig artikel 91, lid 2, van het K.B. van 28 december 1950, zoals gewijzigd bij K.B. van 23 december 1993, artikelen 1 en 2.

Uit hoofde van :

— valsheid in geschrifte en gebruik,

— inbreuk op de wet van 8 augustus 1997 i.v.m. faillissement omdat hij :

het actief van de firma verduisterd of verborgen heeft;

de na de overname verkregen activa dewelke verkocht werden, geëxporteerd werden via valse facturatie of op enige andere wijze met onbekende bestemming verduisterd werden;

— oplichting; verduistering; onder meer de verklaring dat hij zijn betalingen gestaakt had, niet gedaan heeft binnen de door artikel 440 van het Wetboek van Koophandel voorgeschreven termijn van drie dagen.

Vonnis betekend op 17 februari 2000 per aangetekend schrijven Nederland.

Tot heden geen enkel verzet, beroep of voorziening gekend ter griffie.

Brussel, 30 augustus 2000.

Voor gelijkvormig afschrift: De afgevaardigde adjunct-griffier, (26106)
(onleesbare handtekening).

Bij vonnis van 13 januari 2000 rechtdoende, bij verstek, heeft de 52e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de genaamde :

Beeken, André, Jozef, Edouard, geboren te Hasselt op 17 maart 1938, wonende te Hasselt, Oude Luikerbaan 7/1;

als bestuurder, of tenminste feitelijk verantwoordelijke persoon van de N.V. Roma Trans, met maatschappelijke zetel te Brussel, Vilvoordsesteenweg 35, H.R. Brussel nr. 492300, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Brussel van 30 maart 1993.

Veroordeelt hem tot :

— een gevangenisstraf van drie jaar en een geldboete van vijfduizend frank, de geldboete van 5 000 frank bij toepassing van de wettelijke opdecimen te verhogen tot 5 000 en bij gebreke van betaling binnen de wettelijke termijn te vervangen door een vervangende gevangenisstraf van 3 maanden;

— ontzetting van de rechten in artikel 31 SWB gedurende een termijn van vijf jaar;

— legt het door artikel 1 K.B. 24 oktober 1934 bepaalde beroepsverbod op gedurende een termijn van drie jaar vanaf het in kracht van gewijsde treden van dit vonnis;

— beveelt de bekendmaking van huidig vonnis in het *Belgisch Staatsblad*, bij uittreksel, en op kosten van de veroordeelde, overeenkomstig artikel 490 SWB;

— betaling van de bijdrage van tien frank, gebracht bij toepassing van de wettelijke opdecimen op tweeduizend frank, overeenkomstig de wet van 1 augustus 1985, gewijzigd door artikel 3 van de programmawet van 24 december 1993;

— betaling van een vergoeding van duizend frank, overeenkomstig artikel 91, lid 2, van het K.B. van 28 december 1950, zoals gewijzigd bij K.B. van 23 december 1993, artikelen 1 en 2.

Uit hoofde van :

— valsheid in geschrifte en gebruik,

— inbreuk op de wet van 8 augustus 1997 i.v.m. faillissement omdat hij :

het actief van de firma verduisterd of verborgen heeft;

de na de overname verkregen activa dewelke verkocht werden, geëxporteerd werden via valse facturatie of op enige andere wijze met onbekende bestemming verduisterd werden;

— oplichting; verduistering; onder meer de verklaring dat hij zijn betalingen gestaakt had, niet gedaan heeft binnen de door artikel 440 van het Wetboek van Koophandel voorgeschreven termijn; met overtreding van artikelen 1, *1bis*, 3 en 4 van het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934, aangevuld bij de wetten van 16 maart 1972, 4 augustus 1978 en 4 december 1990.

Vonnis betekend op 17 februari 2000 aan de procureur des Konings.

Tot heden geen enkel verzet, beroep of voorziening gekend ter griffie.

Brussel, 30 augustus 2000.

Voor gelijkvormig afschrift: De afgevaardigde adjunct-griffier, (26107)
(onleesbare handtekening).

Hof van beroep te Antwerpen

Uit het arrest op tegenspraak uitgesproken door het hof van beroep, tiende correctionele Kamer, zitting houdende te Antwerpen op 6 september 2000,

blijkt dat :

nr. 1626 - Zimet, Victorin Léopold, handelsvertegenwoordiger, geboren te Béziers (F) op 27 oktober 1943, wonende te Antwerpen, Verbondstraat 78,

veroordeeld is tot :

voor de vermengde feiten zoals hierna vermeld :

een gevangenisstraf van een jaar met uitstel gedurende vijf jaar;

een geldboete van 1 500 frank × 100 = 150 000 frank of drie maanden vervangende gevangenisstraf;

uit hoofde van :

te Antwerpen, en/of elders in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen en/of bij samenhang, elders in het Rijk, tussen 31 december 1989 en 3 december 1993, op niet nader te bepalen data, en ondermeer op de hierna vermelde data, in meerdere malen.

A. I en II. Valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken wetende dat ze vals waren (zoals verbeterd);

B'. a) en c) valsheid in geschriften en gebruik van valse stukken wetende dat ze vals waren (zoals heromschreven).

B".

Als gefailleerd handelaar, nl. als eigenaar van de handelszaak Zimet Victorin, handeldrijvende onder de benaming Zimdiam, te Antwerpen, Coremansstraat 22, zelfstandig handelaar in ruwe en geslepen diamant, H.R. Antwerpen 162988, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 2 december 1993, met bedrieglijk oogmerk of met het oogmerk om te schaden :

I. a) b) de boeken of boekingsstukken bedoeld in de wet met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen geheel of gedeeltelijk hebben, doen verdwijnen (zoals heromschreven);

II. a) verduistering of verberging van activa (zoals heromschreven).

C. Als gefailleerd handelaar, in de hoedanigheid en omstandigheden, nader omschreven onder tenlastelegging BII met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen :

I. toegestemd hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen met de directe belastingen (zoals weerhouden en heromschreven);

II. het betalen of bevoordelen van schuldeisers ten nadele van de boedel (zoals heromschreven);

III. verzuimd hebben binnen de bij de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement (zoals heromschreven).

D. Inbreuk op de wetgeving met de boekhouding en de jaarrekening van ondernemingen.

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Antwerpen, 26 september 2000.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Geysmans. (26108)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 2 oktober 2000, werd Rubbrecht, Alfons Jozef, geboren te Meldert op 14 februari 1927, verblijvende te Herdersem, A. De Cockstraat 12A, gedomicilieerd te Moorsel, Baron De Meerstraat 4, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Wolf, Marie Louise, gepensioneerde, Baron De Meerstraat 4, Moorsel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny Pieters. (66679)

—
Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de toegevoegd vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 29 september 2000, werd Harraou, Nourdine, geboren te Borgerhout op 1 september 1971, wonende te 2018 Antwerpen-1, Lange Leemstraat 191, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 5 oktober 2000.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66680)

Bij beschikking van de toegevoegd vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 29 september 2000, werd Van Hecke, Jean-Marie, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 1 februari 1969, wonende te 2060 Antwerpen, Van Kerckhovenstraat 88, bus 62, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 5 oktober 2000.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66681)

Bij beschikking van de toegevoegd vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 29 september 2000, werd Stieperaere, Freddy, geboren te Brugge op 28 juli 1944, wonende te 2018 Antwerpen-1, Cuylitstraat 86, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 5 oktober 2000.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66682)

Bij beschikking van de toegevoegd vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 29 september 2000, werd Deville, Frederik, geboren te De Panne op 2 januari 1945, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Veltwijcklaan 130, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 5 oktober 2000.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66683)

—
Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Van Overmeiren, Maria, geboren te Evergem op 28 april 1923, wonende te 9940 Evergem, Schoonstraat 61, verblijvende Rustoord Sint-Jozef, Hoeksken 29, te 9940 Evergem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 september 2000.

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66684)

—
Vrederecht van het kanton Kapellen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, verleend op 26 september 2000, werd Mevr. Gillard, Victorina, geboren te Borgerhout op 8 mei 1920, wonende te Deurne, Oude Doncklaan 29, doch verblijvende te Kapellen, Nieuw Medister, Jagersdreef 100, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Y. De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) G. Aertgeerts. (66685)

Vrederecht van het kanton Oostrozebeke

Beschikking d.d. 5 oktober 2000 verklaart Popelier, Margaretha, rustoord Sint-Vincentius, geboren te Aarsele op 10 oktober 1922, gepensioneerd, weduwe van Roger Van Wambeke, wonende te 8760 Meulebeke, Bonestraat 17, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: De Zutter, Kris, advocaat, wonende te 8700 Tielt, Sint-Janstraat 97.

Oostrozebeke, 5 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Deneir, Lena. (66686)

Vrederecht van het kanton Sint-Kwintens-Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Kwintens-Lennik, verleend op 1 september 2000, werd Van Leemputten, Louisa, geboren te Veurne op 21 januari 1915, verblijvende en gedomicilieerd te 1700 Dilbeek, H. Moeremanslaan 8, residentie Maria Assumpta, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Saeger, Nicole, Schoonslaapsterstraat 53/3, 1080 Brussel.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 11 augustus 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (66687)

Vrederecht van het kanton Tongeren

Beschikking d.d. 29 september 2000 verklaart Cilissen, Dymphna, geboren op 19 maart 1925, wonende te 3770 Riemst, Heukelomdorp 56, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Neven, Bert, industrieel ingenieur, wonende te 3071 Erps-Kwerps, Dekenijstraat 19, bus 2.

Tongeren, 5 oktober 2000.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Geebelen, Nathalie. (66688)

Beschikking d.d. 22 september 2000 verklaart Smeysters, Marie Angelique Françoise Madeleine, geboren te Widooie op 30 september 1913, zonder beroep, wonende te 3800 Sint-Truiden, Schepen de Jonghstraat 3/201, verblijvende Rusthuis Seniorenhof, Bilzersteenweg 306, te 3700 Tongeren, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Lowette, Jacqueline, bediende, wonende te 3730 Hoeselt, Europalaan 3, bus 23.

Tongeren, 5 oktober 2000.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Geebelen, Nathalie. (66689)

Vrederecht van het tweede kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Turnhout, verleend op 5 oktober 2000, werd Dielis, Camiel Jan, geboren te Arendonk op 16 augustus 1932, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, De Maalberg 6, verblijvende in het R.V.T. Sint-Isabella, Vrijheid 100, te 2370 Arendonk, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Dielis, Simone Josephina, geboren op 5 juni 1961, bediende, wonende te 2370 Arendonk, Akkerstraat 51.

Turnhout, 5 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (66690)

Vrederecht van het eerste kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Turnhout, verleend op 4 oktober 2000, werd Debruyne, Tony, geboren te Soest (Duitsland) op 29 november 1965, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Staatsbaan 48, verblijvende Sint-Elisabethziekenhuis, intensieve zorgen, Rubensstraat 166, te 2300 Turnhout, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Debruyne, Urbain, wonende te 8680 Koekelare, Vlaanderenstraat 17, verblijvende Staatsbaan 48, te 2360 Oud-Turnhout.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 september 2000.

Turnhout, 5 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verheyen, Luc. (66691)

Vrederecht van het kanton Zaventem

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Zaventem, verleend op 27 september 2000, werd Moons, Marie-Thérèse, geboren te Vilvoorde op 30 mei 1951, wonende te 1830 Machelen (BT), P. Raedemaekersstraat 18, en verblijvende in de V.Z.W. De Klink, te 1831 Diegem, Groenstraat 25, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Luc De Wilder, advocaat, kantoorhoudend te 1830 Machelen, Heirbaan 150.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 september 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (66692)

Justice de paix du canton d'Etalle

Suite à la requête déposée le 11 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle rendue le 25 septembre 2000, Mme Nefontaine, Denise, née à Rachecourt le 12 juillet 1920, domiciliée à 6730 Rossignol, rue des Mésanges 101, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Leclerc, Yvette, prépensionnée, domiciliée à 7090 Braine-le-Comte, rue du Pire 25.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Amorand, Danielle. (66693)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 7 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron rendue le 29 septembre 2000, Mme Bein, Henriette, née le 14 septembre 1912 à Beyne-Heusay, domiciliée à « La Belle Fleur », rue Th. Blanvalet 8, à 4624 Romsée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bein, Laurent, pensionné, domicilié à Olne, Voie Colette 21, son neveu.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (66694)

Justice de paix du canton de Gosselies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gosselies en date du 28 septembre 2000, la nommée Dumont, Georgette, épouse de Pierard, Gaston, née le 22 mai 1920 à Heppignies, domiciliée à Heppignies, rue du Bas 136, mais résidant à 6041 Gosselies, rue Stranard 25A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Thierry L'Hoir, avocat à Frasnes-lez-Gosselies, rue Reine Astrid 62.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Catherina Clede. (66695)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy rendue le 26 septembre 2000, Mme Deprez, Pauline, née le 24 janvier 1916 à Plainevaux, veuve, domiciliée rue des Deux Eglises 25, à 4120 Rotheux-Rimière, résidant Seniorie de Nandrin, rue Haie Monseu 21, à 4550 Nandrin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Donne, Marielle, avocate, domiciliée avenue Joseph Lebeau 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (66696)

Justice de paix du second canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Ixelles en date du 27 septembre 2000, la nommée Van der Vennet, Marie, domiciliée boulevard Général Jacques 20, à 1050 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Delahaye, Thierry, avocat et juge de paix suppléant, ayant son cabinet à 1060 Bruxelles, avenue Brugmann 12a, bte 11.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (66697)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Ixelles en date du 27 septembre 2000, la nommée Devallée, Christiane, née à Bourg-Léopold le 25 novembre 1955, domiciliée au home Hama II, rue Jules Lejeune 46, à 1050 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Balzat, Dominique, avocat à 1050 Bruxelles, rue Forestière 22/1.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Cerulus, Madeleine. (66698)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière en date du 19 septembre 2000, la nommée Baton, Chantal, épouse séparée de Simon, Robert, née à Baudour le 26 janvier 1954, domiciliée à La Louvière (Saint-Vaast), rue Omer Tulippe 18, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Maindix, Xavier, avocat, domicilié à 7000 Mons, rue de la Terre du Prince 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (66699)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 22 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 26 septembre 2000, M. Goffin, Marc, né le 30 mai 1972 à Chênée, domicilié rue Grétry 97, 4020 Liège, résidant Hôpital Volière, Montagne Sainte-Walburge 4A, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Herbiet, Jacques, avocat, dont l'étude est établie avenue Blonden 33, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Parizel, Myriam. (66700)

Justice de paix du canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre en date du 27 septembre 2000, le nommé Derue, Albert, domicilié rue Jean Moisse 31, à 1435 Mont-Saint-Guibert, a été désigné administrateur provisoire des biens de Scheyvaerts, Alida, née le 26 juin 1914, domiciliée et résidant actuellement au home Béthanie, rue Bois Pirat 127, à Genval.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) L. Jonet. (66701)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du juge de paix, Danielle Pinon, du canton de Tubize en date du 4 octobre 2000, il a été mis fin au mandat de M. André Wauthy, ouvrier-papetier, domicilié à Ecaussinnes, rue de la Bassée 11, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Paul, Georgette, née à Bruxelles le 17 octobre 1918, veuve de M. Georges Wauthy, domiciliée en son vivant à Tubize, rue Dehase 70, décédée à Tubize le 28 septembre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Lambert, Sylviane. (66702)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 5 oktober 2000, werd Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, op 20 december 1996 (rolnummer 2994 - Rep.R. 3961) tot voorlopig bewindvoerder over Van Uffelen, Maria, geboren te Antwerpen op 15 mei 1943, wonende te 2018 Antwerpen-1, Consciencestraat 14, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1997, blz. 388, en onder nr. 6765), met ingang van 5 oktober 2000 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van Uffelen, Maria : Michiels, Erik, wonende te 2000 Antwerpen, Paardenmarkt 60.

Antwerpen, 5 oktober 2000.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (66703)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. De Taeye, Sabine, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Pekelharing 4, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Luyck, Rita, geboren te Gent op 18 april 1948, wonende te 9000 Gent, Kasteellaan 38, verblijvende te 9940 Sleidinge, Weststraat 135, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 11 april 2000 (R.V. 00B90 - Rep. nr. 999).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66704)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. De Taeye, Sabine, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Pekelharing 4, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Romanowa, Marya, geboren te Apostolowa (Oekraïne) op 15 augustus 1924, verblijvende te 9940 Sleidinge, Hooiwege 1, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 23 maart 1999 (R.V. 98B40 - Rep. nr. 630).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66705)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Beele, Frederic, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Steenbeke, Jennie, geboren te Melle op 12 november 1922, wonende te 9050 Gent, Brusselsesteenweg 482, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 7 september 1999 (R.V. 99B213 - Rep. nr. 1911).

Gent, 3 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66706)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Verbeest, Nadine, advocaat, met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoninginnenstraat 3, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Vanden Bulcke, Georges, geboren te Oudenaarde op 29 december 1947, wonende te 9000 Gent, Fratersplein 9, verblijvende PC Sint-Jan de Deo, Fratersplein 9, 9000 Gent, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 10 december 1997 (R.V. 215/97 - Rep. 2851/97).

Gent, 3 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66707)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Laeter, Patrick, geboren te Geraardsbergen op 4 november 1966, verblijvende te 1570 Vollezele, Repingestraat 12, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 7 september 1999 (R.V. 98B212 - Rep. nr. 1909).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66708)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Dobbelaere, Silvio, geboren te Terneuzen op 6 april 1966, verblijvende te 9000 Gent, Wilgestraat 42, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 22 april 1996.

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66709)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Beele, Frederic, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Modde, Brent, geboren te Gent op 16 mei 1979, wonende te 9000 Gent, Zwijnaardsesteenweg 453, verblijvende P.C. Sleidinge, Weststraat 135, te 9940 Sleidinge, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 9 mei 2000 (R.V. 00B126 - Rep. nr. 1264).

Gent, 3 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66710)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Cock, Geert, geboren te Oudenaarde op 17 maart 1974, wonende te 9700 Oudenaarde, Weldenstraat 15, thans verblijvende PC Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88A, te 9000 Gent, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 8 december 1998 (R.V. 98B234 - Rep. nr. 2943).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66711)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Derho, Myriam, geboren te Brugge op 30 juli 1953, verblijvende te 9940 Evergem, Den Dries, Kapellestraat 72, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 13 april 1999 (R.V. 99B70 - Rep. nr. 788).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66712)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Beele, Frederic, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Leeuw, Ronald, geboren te Gent op 16 oktober 1950, verblijvende in het Sint-Camillus, te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Beukenlaan 20, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 21 april 1998 (R.V. 98B66 - Rep. nr. 1037).

Gent, 3 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66713)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. De Taeye, Sabine, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Pekelharing 4, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Meyers, Arseen, geboren te Eeklo op 5 maart 1952, verblijvende te 9000 Gent, in het P.C. Sint-Jan de Deo, Fratersplein 9, in

vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 11 juli 2000 (R.V. 00B187 - Rep. nr. 2118).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66714)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 19 september 2000, werd Mr. Beele, Frederic, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Verbeke, Sigrid, geboren te Gent op 5 mei 1975, wonende te 9000 Gent, Prinsenhof 141, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 20 oktober 1999 (R.V. 99B265 - Rep. nr. 2406/99).

Gent, 3 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66715)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Duponcheel, Arlette, geboren te Gent op 23 januari 1943, wonende te 9000 Gent, New Orleansstraat 419, verblijvende in het P.C. Sint-Jan de Deo, te 9000 Gent, Fratersplein 9, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 17 december 1997 (R.V. 97B220 - Rep. nr. 2938).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66716)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Muynck, Agnes, geboren te Gent op 26 maart 1924, wonende en verblijvende in het P.C. Sint-Jan de Deo, te 9000 Gent, Fratersplein 9, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 4 maart 1997 (R.V. 34/97 - Rep. 593/97).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66717)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Libbrecht, Sharda, geboren te Bombay (Indië) op 21 mei 1976, verblijvende in het P.C. Dr. Guislain, te 9000 Gent, Fr. Ferrerlaan 88A, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent, op 15 april 1999 (R.V. 99B78 - Rep. nr. 833).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66718)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Michiels, Amedé, geboren te Ledeberg op 21 juni 1938, gedomicilieerd in de instelling Sint-Jan de Deo, te 9000 Gent, Fratersplein 9, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent op 8 april 1998 (R.V. 53/98 - Rep. nr. 939).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66719)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Bruijn, Martina, geboren te Gorinchem (Nederland) op 3 november 1911, verblijvende R.V.T. Sint-Jozef, Molenaarstraat 34, te 9000 Gent, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent op 26 oktober 1999 (R.V. 99B273 - Rep. nr. 2472).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66720)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Verley, Ghisleen, geboren te Wachtebeke op 18 september 1941, wonende te 9000 Gent, Doornsteeg 16, verblijvende P.C. Sleidinge, Weststraat 135, te 9940 Sleidinge, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent op 11 april 2000 (R.V. 00B48 - Rep. nr. 997/2000).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66721)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 26 september 2000, werd Mr. Claeys, Ludwig, advocaat, met kantoor te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Martens, Suzanna, geboren te Sint-Denijs-Westrem op 13 november 1912, wonende te 9000 Gent, Charles de Kerchovelaan 427, bus 2, verblijvende O.C.M.W.-Rusthuis Sint-Franciscus, Hooiwege 4, te 9940 Sleidinge, in vervanging van De Busscher, Martine, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 79, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent op 15 februari 2000 (R.V. 00B12 - Rep. nr. 439/2000).

Gent, 4 oktober 2000.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (66722)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Genesius-Rode

Gevolg gevend aan een verzoekschrift ingediend ter griffie op 6 juni 2000, werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Genesius-Rode, verleend op 26 september 2000, Monique Dorpel, geboren te Parijs op 14 oktober 1935, wonende te 3600 Genk, Voskenslaan 65, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Louise Dorpel, geboren te Marcinelle op 2 mei 1911, gedomicilieerd te Ukkel, Arnold Delvauxlaan 46, doch verblijvende te 1620 Drogenbos, Langestraat 46, ter vervanging van de heer Geert Duyck, advocaat.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Martine Rijckbosch. (66723)

Vrederegerecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 2 oktober 2000, werd over de genaamde Bogaerts, Danielle, geboren op 6 maart 1957 te Hoegaarden, echtgenote van Heylen, Remi François, wonende te 2230 Ramsel, Oudesteenovenweg 9, aangesteld tot voorlopig bewindvoerder van Heylen, Remi François, geboren op 24 februari 1954 te Ramsel, metsers, wonende te 2230 Herselt, Oudesteenovenweg 9, dit in vervanging van Lambeets, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 3800 Sint-Truiden, Leopold II-straat 47, bepaald in de beschikking van de heer vrederechter van het kanton Sint-Truiden d.d. 15 mei 1998, wiens opdracht werd opgeheven.

Westerlo, 5 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Françoise Derboven. (66724)

Justice de paix du canton de Grivegnée

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 27 septembre 2000, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire Me Drion, Xavier, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Hullos 103-105, des biens de M. Mulender, Roger, né le 1^{er} avril 1930 à Aywaille, célibataire, domicilié rue du Goza 14, à 4920 Aywaille (Awan), en remplacement de M. Mulender, Lucien, domicilié rue Sur les Haies 19, 4920 Awan (Aywaille), décédé le 14 septembre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (66725)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 20 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 28 septembre 2000, il a été donné décharge à Me Nathalie Tobola, avocate à Huy, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Vincineux, Marie, née le 27 décembre 1911 à Huy, veuve, résidence du Mont Falise, chaussée de Waremme 139, à 4500 Huy, résidant M.R.S. Mont-Falise, chaussée de Waremme 139, à 4500 Huy, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire Me Donne, Marielle, avocate, dont l'étude est établie avenue Joseph Lebeau 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (66726)

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 28 septembre 2000, il a été donné décharge à Me Nathalie Tobola, avocate à Huy, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. D'Hondt, Patrick, né le 20 mars 1966 à Huy, célibataire, domicilié rue A. Dassenois 7, à 4520 Antheit, résidant La Pommeraie, Grand'Route 47, à 4500 Tihange, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire Me Stéphanie Mathieu, avocate, dont l'étude est établie rue du Marais 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (66727)

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 28 septembre 2000, il a été donné décharge à Me Nathalie Tobola, avocate à Huy, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Mattart, Simone, née le 18 juillet 1921 à Marneffe, veuve, Résidence des Crépalles, rue des Crépalles 2, à 4500 Huy, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire Me Stéphanie Mathieu, avocate, dont l'étude est établie rue du Marais 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (66728)

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 2 octobre 2000, Me A. Ghilain-Pierard, avocat à Mons, désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Poivre, Sylvie, née le 18 novembre 1969, à Mons, célibataire, domiciliée rue de Mons 295, à 7011 Ghlin, déclarée incapable d'en assumer la gestion, en vertu d'une ordonnance rendue le 30 octobre 1992 par le susdit juge de paix du premier canton de Mons (dont un extrait a été publié au *Moniteur belge* du 17 novembre 1992, sous le n° 6786), a été déchargée de son mandat et remplacée par Mme Simon, Bernadette, née le 7 mai 1950, domiciliée rue de Mons 295, à 7011 Ghlin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (66729)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Tribunal de première instance de Mons

L'an deux mille, le vingt-huit septembre, au greffe et devant nous, Michel Chot, greffier-chef de service au tribunal de première instance séant à Mons, province de Hainaut, a comparu :

Mlle Koeune, Sandrine, clerc de notaire, domiciliée à Mons (Nimy), rue de la Limite 2, porteur d'un acte notarié dressé les 28 juillet et 1^{er} août 2000, par Me Vilain, notaire de résidence à Frameries, par lequel pouvoir lui est donné par :

Mme Goulois, Isabelle Michèle Joselyne, née à Frameries le 27 avril 1972, domiciliée à Frameries (La Bouverie), rue Léopold 117, en sa qualité de mère et tutrice légale de l'enfant mineur, à savoir :

Stoquart, Angel Denis Marcel, né à Boussu le 3 novembre 1999, domicilié avec sa mère,

dûment habilitée aux fins des présentes par délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Pâturages en date du 8 mai 2000, acte notarié et délibération du conseil de famille que nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

La comparante, agissant en sa qualité de mandataire spéciale, pour et au nom de sa mandante, nous a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Stoquart, Thierry, né à Mons le 16 mai 1962, en son vivant domicilié à Colfontaine, rue du Commerce 13, et décédé à Gerpinnes (Loverval) le 8 mars 2000.

Desquelles déclarations nous avons dressé le présent acte que la comparante a signé avec nous après lecture.

Il a été fait usage uniquement de la langue française.

Pour copie conforme : le greffier-chef de service, (signé) M. Chot. (26110)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille, le cinq octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : D'Inverno, Jean-Pascal, avocat à Neupré, rue Bellaire 19, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Berthus, Raymonde, née le 27 novembre 1951, domiciliée à Mortroux, clos du Sart 55, résidant au centre neurologique de Fraiture, rue Champs des Alouettes 70, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Visé en date du 8 septembre 1997, autorisé par ordonnance dudit juge de paix du 28 septembre 2000, dont copie restera annexée au présent acte, lequel comparant a déclaré ses qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Leteheux, Agnès, née à Lanaye le 4 février 1923, de son vivant domiciliée à Lanaye, rue du Village 43, et décédée le 10 septembre 2000 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Thierry Martin, notaire à Visé, avenue de Navagne 8.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (26111)

L'an deux mille, le cinq octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège a comparu : Me Jammaer, Thierry, avocat à Liège, rue Courtois 18, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Grégoire, Jeanne, née le 9 août 1912, domiciliée à Liège, rue Félix Vandersnoeck 106, désigné à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas en date du 26 juin 2000, et à ce autorisé par ordonnance du même juge de paix du 27 septembre 2000, lequel comparant a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lecocq, Florent, né à Saint-Nicolas le 23 septembre 1921, de son vivant domicilié à Saint-Nicolas (Liège), rue Félix-Vandersnoeck 106, et décédé le 28 mai 2000 à Saint-Nicolas.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me P.A. Coeme, notaire à Grivegnée, rue Haute-Wez 170.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (26112)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 4 octobre 2000, M. Lion, Patrick, domicilié rue Alfred Leroy 30, à 6001 Marcinelle, agissant en sa qualité de mandataire spécial de M. Lion, Raymond, domicilié rue J. Poty 21, à 6238 Luttre, à ce dûment autorisé par un pouvoir sous seing privé donné à Pont-à-Celles, le 2 octobre 2000, a déclaré en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Mme Lyon, Denise, en son vivant domiciliée à Frasnes-lez-Gosselies, rue Jules Hobecke 19, et décédée à Gosselies, le 18 août 2000.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Mme le notaire Marie-France Meunier, dont l'étude est située à 6210 Les Bons Villers, chaussée de Bruxelles 553.

Le greffier adjoint, (signé) A. Sacre. (26113)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 3 octobre 2000 :

Mme Bourin, Monique, domiciliée à Enghien, rue des Orphelins 49, laquelle agit en sa qualité de tutrice provisoire des enfants mineurs d'âge, à savoir :

Leton, Mélissa, née le 3 juin 1986;

Leton, Alisson, née le 30 novembre 1989,
domiciliés à Trazegnies, rue de l'Epine 24,

nommée à cette fonction par délibération du conseil de famille réuni sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du 10 août 2000, et à ce dûment autorisé après délibération de ce même conseil de famille, a déclaré en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de M. Leton, Louis, en son vivant domicilié à Trazegnies, rue de l'Epine 24, et décédé à Trazegnies le 3 juillet 2000.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Patrick Linker, de résidence à Trazegnies, Grand-Rue 28.

Charleroi, le 3 octobre 2000.

Le greffier adjoint délégué, (signé) H. Mathy. (26114)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 501-2000 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 4 octobre 2000, par devant nous, Georgette Feret, greffier en chef du tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur, a comparu au greffe de ce tribunal :

M. Pascal Laurent, rédacteur, né à Charleroi le 23 avril 1962, domicilié à 5524 Gerin-Onhaye, agissant en vertu de cinq procurations sous seing privé qui resteront annexées au présent acte, données respectivement à Pesche le 4 septembre 2000, à Couvin le 8 septembre 2000, à Olloy-sur-Viroin le 4 septembre 2000, à Couvin le 8 septembre 2000, à Petigny le 8 septembre 2000, au notaire J.L. Dineur, lequel ayant délégué ses pouvoirs au comparant, comme mandataire de :

A. Mme Françoise Marie Pierre Ghislaine Jardin, née à Chimay le 11 septembre 1962, aide cuisinière, épouse de Pauwels, Jean Pol, né à Olloy-sur-Viroin le 2 août 1955, agent des postes, demeurant à Pesche, rue Hamia 14;

B. Mme Marie-Pierre Angèle Julie Jardin, née à Chimay le 20 janvier 1967, sans profession, épouse de Aigret, Noël, cultivateur, né à Chimay le 21 mars 1958, demeurant à Boussu-en-Fagne, ruelle del Prée 1;

C. Mlle Nathalie Anne Marie Ghislaine Jardin, sans profession, née à Petigny le 23 juillet 1971, célibataire, demeurant à Nismes, chemin du Circuit 23;

D. Mme Frédérique Marie Pierre Jardin, née à Chimay le 8 décembre 1965, sans profession, épouse de Alain Henrard, né à Bruly le 2 mars 1963, cultivateur, demeurant à Bruly, rue Forge du Prince;

E. Mme Marie-Christine Jeanne Augustine Alice Ghislaine Jardin, née à Chimay le 3 août 1961, éducatrice, veuve de Filieux, Christian, demeurant à Petigny, rue Général de Monge 104,

lequel, faisant choix de la langue française, nous a déclaré, pour et au nom de ses mandants préqualifiés, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de leur frère : Bernard Auguste Edmond Pierre Jardin, né à Chimay le 9 novembre 1963, cultivateur, célibataire, en son vivant demeurant et domicilié rue Général de Monge 71, à Petigny, et décédé à Couvin le 20 août 2000.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Jean-Louis Dineur, notaire, avenue de la Libération 46, à 5660 Couvin.

Dinant, le 5 octobre 2000.

Le greffier en chef, (signé) G. Feret. (26115)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 00-363 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 4 octobre 2000 : Leclercq, Beatrice, née à Roubaix le 25 mai 1958, domiciliée à 7540 Tournai, rue d'Ormont 5, lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Leclercq, Jean-Louis, né le 17 mars 1929 à Roubaix, en son vivant domicilié à Blandain, rue René Delrue 18, décédé à Tournai le 19 mai 2000.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez M. le notaire Claude Renson, de résidence à Templeuve, rue de Roubaix 60.

Tournai, le 4 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (26116)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 3132, van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 5 oktober 2000, werd door M. Staelens, Myriam, geboren te Leuven op 9 mei 1962, wonende te 1020 Brussel, de Vrièrestraat 17, handelend in haar hoedanigheid van moeder en wettige voogdes, over haar hiernavermelde minderjarige kinderen, gemachtigd blijkens proces-verbaal van familieraad, d.d. 19 september 2000, in naam en voor rekening van haar minderjarige kinderen :

1. Jonathan Jean-Pierre Goyens, geboren te Brussel op 5 mei 1990;
2. Julie Rita Filip Goyens, geboren te Brussel op 24 april 1992,

wonende te 1020 Brussel, de Vrièrestraat 17;

verklaard te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van Goyens, Guido Maria, laatst wonende te Nieuwpoort, Albert I-laan 249/101, geboren te Tielt-Winge op 4 augustus 1951, echt-gescheiden van Staelens, Myriam, en overleden te Bouillon op 20 augustus 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan Mr. Christian Maes, notaris te 3000 Leuven, Maria Theresiastraat 107.

Veurne, 5 oktober 2000.

De adjunct-griffier, (get.) D. Ackerman. (26117)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 805
du Code civil**

Par décision du 26 septembre 2000, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, juge suppléant, avenue Blondes 33, à 4000 Liège, en qualité d'administrateur provisoire de la succession acceptée sous bénéfice d'inventaire de Donneux, Suzanne Antoinette Philomène Gislaine, née à Warzée le 17 janvier 1956, veuve de Timmers, Marc, en son vivant domiciliée à Liège, rue de Serbie 16, décédée à Liège le 6 mars 2000.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat. (26109)

Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du mardi 3 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a accordé le sursis définitif à la société privée à responsabilité limitée Tobetra, établie et ayant son siège social à 4671 Barchon, rue Canada 9, R.C. Liège 194947, avec date du début des opérations commerciales le 10 juin 1996, pour l'entreprise de transport routier de marchandises, etc., T.V.A. 458.084.874.

Ce sursis définitif est accordé pour une période de vingt-quatre mois prenant cours le 3 octobre 2000.

Me Jean-Luc Dewez, en qualité de commissaire au sursis, exercera la surveillance et le contrôle de l'exécution du plan de paiement.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (26118)

Par jugement du mardi 3 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a accordé le sursis provisoire à M. Frère, Daniel Lambert Marie Jean, né à Liège le 15 août 1958, époux de Jiala, Fatna, avec contrat de séparation de biens, domicilié à 4040 Herstal, rue Large Voie 173, R.C. Liège 185541, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} avril 1993, pour l'activité suivante : intermédiaire commercial (agent autonome), entreprise de spectacles (disc-jockey), T.V.A. 603.876.864.

Le même jugement a désigné Mes Francis Schroeder et Roland Props, avocats à 4000 Liège, rue des Augustins 26, en qualité de commissaires au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, 1^{er} étage, 2^e cour, au plus tard le 9 novembre 2000. Il sera statué sur l'octroi d'un sursis définitif le mardi 13 mars 2001, à 9 heures, à l'audience publique de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège.

Le tribunal a décrété que M. Daniel Frère ne pourra plus accomplir durant la période du sursis provisoire que les seuls actes de pure administration à l'exclusion de tout paiement, de toute perception de fonds, de tout engagement financier et de tous actes de disposition sauf à y être expressément et préalablement autorisé par les commissaires au sursis.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (26119)

Par jugement du mardi 3 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a accordé le sursis provisoire à Mme Rouhart, Fabienne Angèle Joséphine, née à Waremme le 27 juin 1962, célibataire, domiciliée à 4000 Liège, rue du Mouton Blanc 1B, R.C. Liège 200952, avec date du début des opérations commerciales le 15 juin 1998, pour le commerce de détail en glaces de consommation et crème glacée, snack-vente de sandwiches à emporter, salon de consommation, petite restauration, etc., T.V.A. 754.325.250.

Le même jugement a désigné Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, 1^{er} étage, 2^e cour, au plus tard le 15 novembre 2000. Il sera statué sur l'octroi d'un sursis définitif le mardi 13 mars 2001, à 10 heures, à l'audience publique de la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège.

Le tribunal a décrété que Mme Rouhart, Fabienne, ne pourra plus accomplir durant la période du sursis provisoire que les seuls actes de pure administration journalière, à l'exclusion de tout paiement, de toute perception de fonds, de tout engagement financier et de tous actes de disposition sauf à y être expressément et préalablement autorisé par les commissaires au sursis.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (26120)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 3 oktober 2000, werd de voorlopige opschorting van betaling toegekend voor een periode eindigend op 9 januari 2001, aan Groep Palladio B.V.B.A., Heistraat 300, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 03 319187, BTW 459.030.724.

Commissaris in opschorting : Verresen, Patrick, Platanenlaan 64, 2980 Zoersel.

Indienen van de schuldvorderingen vóór 4 november 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, ingang Stockmansstraat, tweede verdieping.

Uitspraak over de definitieve opschorting zal gebeuren door de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, zetelend in het gerechtsgebouw, ingang Stockmansstraat, tweede verdieping, op 9 januari 2000, om 13 u. 30 m., zaal 18.

De rechtbank heeft bepaald dat Groep Palladio B.V.B.A. geen daden van beschikking mag stellen zonder machtiging van de commissaris inzake opschorting, behoudens deze die normaal en onontbeerlijk behoren tot het dag-dagelijks voeren van de handelsactiviteit.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (26121)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 september 2000 werd afsloten bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Invictus, Blauwenhoek 80, 1840 Londerzeel (open verklaard op 30 mei 2000).

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) O. Ronse.
(Pro deo) (26146)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 29 septembre 2000, ont été clôturées pour absence d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Gaateaux Productions, dont le siège social était situé à 1080 Bruxelles (Molenbeek), rue Ulens 82.

Le tribunal a décidé que la société faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ronald Parys.
(Pro deo) (26147)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 29 september 2000, werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Gaateaux Productions, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1080 Brussel (Molenbeek), Ulensstraat 82, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist de gefailleerde vennootschap niet verschoonbaar te verklaren.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ronald Parys.
(Pro deo) (26147)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 29 septembre 2000, ont été clôturées pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Bis Media Graphics, dont le siège social était situé à 1040 Bruxelles (Etterbeek), avenue d'Auderghem 274.

Le tribunal a décidé que la société faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ronald Parys.
(Pro deo) (26148)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 29 september 2000, werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Bis Media Graphics, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1040 Brussel (Etterbeek), Oudergemlaan 274, afgesloten wegens ongenoegzaamheid van actief.

De rechtbank heeft beslist de gefailleerde vennootschap niet verschoonbaar te verklaren.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Ronald Parys.
(Pro deo) (26148)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 3 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Regent, dont le siège social est établi à 1040 Bruxelles, avenue des Nerviens 111, bte 0, avec siège d'exploitation établi à 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 26, R.C. Bruxelles 634229, T.V.A. 465.499.634.

Juge-commissaire : M. Ivo Vandeweyer.

Curateur : Me August De Ridder, avenue de la Liberté 34, à 1081 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 novembre 2000, à 14 heures, à la salle G.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. De Ridder.

(Pro deo) (26149)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 oktober 2000 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. Regent, met maatschappelijke
zetel te 1040 Brussel, Nervierslaan 111, bus 0, en met uitbatingszetel te
3000 Leuven, Bondgenotenlaan 26, H.R. Brussel 634229,
BTW 465.499.634.

Rechter-commissaris : de heer Ivo Vandeweyer.

Curator : Mr. August De Ridder, Vrijheidslaan 34, 1081 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshoofgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 8 november 2000, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. De Ridder.

(Pro deo) (26149)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de
Bruxelles a déclaré closes pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Mad
In Belgium, avec siège social à 1180 Bruxelles, chaussée de
Waterloo 1459, R.C. Bruxelles 596594, T.V.A. 404.208.601.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie
faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (26150)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 29 september 2000 gewezen door de rechtbank van
koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van
de B.V.B.A. Mad In Belgium, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel,
steenweg op Waterloo 1459, H.R. Brussel 596594, BTW 404.208.601, bij
gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden
over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (26150)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour faute d'actif, la faillite de la S.C. Elat, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Rogier 125, R.C. Bruxelles 540761, T.V.A. 441.292.689.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (26151)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 29 september 2000 gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de C.V. Elat, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Rogiersstraat 125, H.R. Brussel 460404, BTW 425.781.795, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (26151)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.A. Hinnekens & Cie, avec siège social à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 40, R.C. Bruxelles 448757, T.V.A. 423.683.429.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (26152)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 29 september 2000 gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de N.V. Hinnekens & Cie, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Kroonlaan 40, H.R. Brussel 448757, BTW 423.683.429, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (26152)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour faute d'actif, la faillite de la S.A. Arkham, avec siège social à 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 390576, T.V.A. 414.883.351.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (26153)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 29 september 2000 gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de N.V. Arkham, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Collegestraat 27, H.R. Brussel 390576, BTW 414.883.351, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (26153)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Dhuru, rue d'Huart 28, à 1190 Forest, R.C. Bruxelles 611592, T.V.A. 458.888.489.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26154)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Dhuru, d'Huartstraat 28, te 1190 Vorst, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 611592, BTW 458.888.499.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26154)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Espace Junior, chaussée de Neerstalle 80, à 1190 Forest, R.C. Bruxelles 583431, T.V.A. 453.297.925.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26155)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Espace Junior, Neerstalsteenweg 80, te 1190 Vorst, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 583431, BTW 453.297.925.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26155)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Administration Comptabilité Fiscalité, rue Haute 86, à 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 331859, T.V.A. 412.808.640.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26156)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Administration Comptabilité Fiscalité, Hoogstraat 86, te 1000 Brussel, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 331859, BTW 412.808.640.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26156)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Yellow Kid Café, rue de la Presse 4, à 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 622062, T.V.A. 462.547.468.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26157)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Yellow Kid Café, Drukpersstraat 4, te 1000 Brussel, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 622062, BTW 462.547.468.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26157)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.C.S. Van Autgaerden Ripoux, rue de la Prévoyance 4, à 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 622223, T.V.A. 462.841.141.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26158)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de G.C.V. Van Autgaerden Ripoux, Voorzorgstraat 4, te 1000 Brussel, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 622223, BTW 462.841.141.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26158)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.A. Métalicare, rue Vifquin 70, à 1030 Schaerbeek, R.C. Bruxelles inconnu, T.V.A. 447.921.452.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26159)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de N.V. Métalicare, Vifquinstraat 70, te 1030 Schaerbeek, afgesloten verklaard voor ontoereikend actief, H.R. Brussel onbekend, BTW 447.921.452.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26159)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.C.R.L. Cockpit Group, rue Bosquet 10, à 1060 Saint-Gilles, R.C. Bruxelles 598906, T.V.A. 455.819.331.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26160)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de S.V.B.A. Cockpit Group, Bosquetstraat 10, te 1060 Sint-Gillis, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 598906, BTW 455.819.331.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26160)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.C. Les Jardins du Maghreb, avenue Victor Jacobs 31, à 1040 Etterbeek, R.C. Bruxelles 508880, T.V.A. 435.091.718.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26161)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de S.V. Les Jardins du Maghreb, Victor Jacobsstraat 31, te 1040 Etterbeek, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 508880, BTW 435.091.718.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26161)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Abbas Import Export, rue du Jardinier 74, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 627565, T.V.A. 463.106.506.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26162)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Abbas Import Export, Hovenierstraat 74, te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 627565, BTW 463.106.506.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26162)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, ont été déclarées closes, faute d'actif les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Centre médical Fernand Cocq, chaussée d'Ixelles 206, à 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 493536.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Charles Walhin.

(Pro deo) (26163)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Centre médical Fernand Cocq, Elsense steenweg 206, te 1050 Elsene, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief, H.R. Brussel 403536.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Charles Walhin.

(Pro deo) (26163)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé par absence d'actif la faillite de la S.P.R.L. African Travel Services, avenue de la Couronne 102, à 1050 Bruxelles.

Le tribunal a décidé que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (26164)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de B.V.B.A. African Travel Services, Kroonlaan 102, te 1050 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (26164)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé par absence d'actif la faillite de la S.P.R.L. G.T.I. Invest S.P.R.L., avenue de Koekelberg 68, à 1082 Bruxelles.

Le tribunal a décidé que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (26167)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de B.V.B.A. G.T.I. Invest, Koekelberglaan 68, te 1082 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (26167)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé par absence d'actif la faillite de la S.P.R.L. Damic, rue Vilain XIV 55, à 1000 Bruxelles.

Le tribunal a décidé que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (26168)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de B.V.B.A. Damic, Vilain XIV-straat 55, te 1000 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (26168)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé par absence d'actif la faillite de la S.P.R.L. Decagest, rue Brichaut 9, à 1030 Bruxelles.

Le tribunal a décidé que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (26169)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de B.V.B.A. Decagest, Brichaut-straat 9, te 1030 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (26169)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 septembre 2000, le tribunal de Commerce de Bruxelles a clôturé par absence d'actif la faillite de la S.P.R.L. Entreprises Francotte, square Henri Rey 6, à 1070 Bruxelles.

Le tribunal a décidé que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Catherine Herinckx.

(Pro deo) (26165)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd het faillissement van de B.V.B.A. Entreprises Francotte, Rey Henrisquare 6, te 1070 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Catherine Herinckx.

(Pro deo) (26165)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 septembre 2000, le tribunal de Commerce de Bruxelles a clôturé par absence d'actif la faillite de la S.C. Paritex, en liquidation, avenue Van Volxem 281, à 1190 Bruxelles.

Le tribunal a décidé que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait : le curateur, (signé) Catherine Herinckx.

(Pro deo) (26166)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd het faillissement van de C.V. Paritex, in vereffening, Van Volxemlaan 281, te 1190 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor uittreksel : de curator, (get.) Catherine Herinckx.

(Pro deo) (26166)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour faute d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Belco, avenue Brugmannlaan 383, à 1180 Bruxelles, R.C. Bruxelles 601682, T.V.A. 457.570.279.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Anne De Smeth.

(Pro deo) (26170)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Belco, Brugmannlaan 383, te 1180 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief, H.R. Brussel 601682, BTW 457.570.279.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Anne De Smeth.

(Pro deo) (26170)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour faute d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Goffin, avenue Maréchal Joffre 106, à 1190 Bruxelles, R.C. Bruxelles 608614, T.V.A. 459.280.647.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Anne De Smeth.

(Pro deo) (26171)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Goffin, Maarschalk Joffrelaan 106, te 1190 Brussel, afgesloten wegens gebrek aan actief, H.R. Brussel 608614, BTW 459.280.647.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Anne De Smeth.

(Pro deo) (26171)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la S.A. Devalkin, boulevard Léopold II 23, à 1080 Bruxelles, R.C. Bruxelles 474468, T.V.A. 427.877.787.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Anne De Smeth.

(Pro deo) (26172)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werden de verrichtingen van het faillissement van de N.V. Devalkin, Leopold II-laan 23, te 1080 Brussel, is afgesloten wegens ongenoegzaamheid van actief, H.R. Brussel 474468, BTW 427.877.787.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Anne De Smeth.

(Pro deo) (26172)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.A. International Cap Trading, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue Dautzenberg 43, R.C. Bruxelles 562196, T.V.A. 447.061.914.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Anne De Smeth.

(Pro deo) (26173)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 29 september 2000 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werden de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. JRMS, Wetstraat 75B, te 1040 Brussel, is afgesloten wegens ongenoegzaamheid van actief, H.R. Brussel 598492, BTW 454.741.740.

De rechtbank heeft beslist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Anne De Smeth.

(Pro deo) (26173)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 2 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C. Graphic Impulse, dont le siège social est établi à 1180 Bruxelles, avenue Montjoie 108, bte 28, R.C. Bruxelles 514416, T.V.A. 436.556.814, activité commerciale principale : publicité.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (26174)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 2 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V. Graphic Impulse, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1180 Brussel, Montjoielaan 108, bus 28, H.R. Brussel 514416, BTW 436.556.814, voornaamste handelsactiviteit : publiciteit.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 8 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (26174)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 septembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.A. International Cap Trading, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue Dautzenberg 43, R.C. Bruxelles 562196, T.V.A. 447.061.914.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart.

(Pro deo) (26175)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 29 september 2000, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werden gesloten verklaard het faillissement van de N.V. International Cap Trading, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Dautzenbergstraat 43, H.R. Brussel 562196, BTW 447.061.914, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.

(Pro deo) (26175)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 2 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Parking du Centre, rue Vieux Marché aux Grains 47, 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 500910, T.V.A. 433.110.740, activité : exploitation d'un parking.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me Pol A. Massart, avenue Clémentine 19, 1190 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.A. Massart.

(Pro deo) (26176)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 2 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Parking du Centre, Oude Graanmarkt 47, 1000 Brussel, H.R. Brussel 500910, BTW 433.110.740, activiteit : exploitatie van een parking.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. Pol A. Massart, Clementinalaan 19, te 1190 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 8 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) P.A. Massart.

(Pro deo) (26176)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 2 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Salama Voyages, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, avenue de Stalingrad 124, R.C. Bruxelles 621210, T.V.A. 461.976.653, activité commerciale : agence de voyages.

Juge-commissaire : M. J.-P. Janssens.

Curateur : Me Luc Austraet, avenue Commandant Lothaire 14, à 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 8 novembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) L. Austraet.

(Pro deo) (26177)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 2 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de S.P.R.L. Salama Voyages, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1000 Brussel, Stalingradlaan 124, H.R. Brussel 621210, BTW 461.976.653, voornaamste handelsactiviteit : reisbureau.

Rechter-commissaris : de heer J.-P. Janssens.

Curator : Mr. Luc Austraet, Commandant Lothairelaan 14, te 1040 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 8 november 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) L. Austraet.

(Pro deo) (26177)

Tribunal de commerce d'Arlon

Le tribunal de commerce d'Arlon statuant sur requête :

Déclare closes, par liquidation, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. « Jurima », route des Ardennes 80, à 6780 Wolkrange (Mesancy), R.C. Arlon 23232.

Dit n'y avoir lieu à excusabilité de la société faillie S.P.R.L. « Jurima ».

Extrait du jugement prononcé le 28 septembre 2000.

Le curateur, (signé) P. Lepage. (26178)

Par jugement rendu par le tribunal de commerce d'Arlon en date du 28 septembre 2000, déclarant ouverte, sur aveu, la faillite de M. Yves Henri Jean-Marie Etienne, de nationalité belge, né à Libramont le 5 septembre 1973, domicilié à 6730 Rossignol, rue de l'Eglise 74, commerçant, R.C. Arlon 24406, T.V.A. 695.354.101, pour l'activité de commerce de détail d'alimentation générale et articles de ménage sauf viande et produits réglementés, d'articles de cadeaux, fleurs et plantes d'ornement et articles textiles assortis, vêtements et chaussures.

Par même jugement, le tribunal a fixé la date de cessation des paiements au 30 juin 2000.

Juge-commissaire : Mme Carine Lecomte.

Curateur : Me Geneviève Adam, avocat à 6760 Virton, Faubourg d'Arival 72.

Dépôt des créances : au greffe du tribunal de commerce d'Arlon, avant le 29 octobre 2000.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, centre judiciaire, place Schalbert, à 6700 Arlon, le 22 novembre 2000, à 9 heures.

Le curateur, (signé) G. Adam. (Pro deo) (26179)

Par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date de ce 3 octobre 2000, la faillite de la S.P.R.L. Debeur, ayant eu son siège social à 6200 Châtelet, rue de Bouffioulx 55, faillite déclarée par jugement du 13 octobre 1986, a été clôturée pour insuffisance d'actif. La faillie a été déclarée non excusable.

Le curateur, (signé) Me Philippe Delvaux. (26180)

Par jugement rendu le 3 octobre 2000, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Magic Productions, dont le siège est sis à 6000 Charleroi, rue Dourlet 197, R.C. Charleroi 155955, déclarée sur aveu par jugement de ce tribunal du 24 juin 1997.

Le même jugement a dit n'y avoir droit à excusabilité de la société faillie.

Le curateur, (signé) Me Philippe Mathieu, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12. (Pro deo) (26181)

Par jugement du 4 octobre 2000, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Espace Revêtements et Peintures, dont le siège est sis à 6042 Lodelinsart, rue de l'Etang 62a, R.C. Charleroi 193544.

Le même jugement a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 28 février 2000.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée à l'audience du 21 novembre 2000.

Les déclarations de créance doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, pour le 31 octobre 2000.

Pro deo : huissier De Suray.

Juge-commissaire : M. Hardy.

Curateur : Me Lemaire, Pierre, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 65.

Le curateur, (signé) P. Lemaire. (Pro deo) (26182)

Par jugement rendu le 26 septembre 2000, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Bernard Dujardin, né le 5 octobre 1994, et domicilié avenue des Fougères 35, à 7100 Familleu-reux.

Le tribunal de commerce a en outre prononcé son excusabilité.

Le curateur, (signé) F. Bringard. (26183)

Tribunal de commerce de Dinant

Par un jugement du 3 octobre 2000, le tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée « Darville Sœurs », dont le siège social est établi à 5543 Hastière (Heer), statutairement, rue Derrière l'Eglise 175, mais en fait rue du Faubourg 81, ayant exploité une friterie ambulante, R.C. Dinant 40610, T.V.A. 446.972.733.

Juge-commissaire : M. Marc Brouwers, juge consulaire.

Curatrice : Me Graziella Martini, avocate, dont le cabinet est situé à Rochefort, rue de Behogne 78.

Adresse de la curatelle : rue Bois de devant Houx 39, à Yvoir.

Les déclarations de créance doivent être déposées, dans les trente jours du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Dinant, place du Palais 8, à 5500 Dinant.

Clôture du procès-verbal des vérifications des créances : le 21 novembre 2000, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : la curatrice, (signé) Gr. Martini, avo-cate. (26184)

Par jugement du tribunal de commerce de Dinant du 3 octobre 2000, la S.C.R.L. « Central », dont le siège social est établi à 5500 Dinant, place Reine Astrid 7, R.C. Dinant 36053, T.V.A. 433.587.624, a été déclarée en faillite, sur citation.

Curateur : Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 38.

Juge-commissaire : M. M. Brouwers, juge consulaire.

Le tribunal a reporté à six mois l'époque de cessation des paiements.

Les créances doivent être déposées dans les trente jours à compter du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Dinant.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 21 novembre 2000, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice, 1^{er} étage, à Dinant.

Le curateur, (signé) J.-M. Bouillon. (Pro deo) (26185)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 27 septembre 2000, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de S.P.R.L. Auberge de la Feuille d'Erable, ayant son siège social et son établissement à 4987 Lorcé, anciennement rue de Harzé 42, actuellement devenue route de Lorcé 84, R.C. Huy 29629, pour l'exploitation d'un restaurant.

Juge-commissaire : M. Albert Charlier, juge consulaire.

Curateur : Me Marianne Goijen, avocat à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 novembre 2000, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) M. Goijen. (Pro deo) (26186)

Par jugement du 27 septembre 2000, le tribunal de commerce de Huy a déclaré clôturées les opérations de la faillite de M. Laurent Monniez, actuellement domicilié rue de Thisnes 9, à Hannut, ayant exercé le commerce de reconditionnement de véhicules à 4219 Wasseiges, rue Saint-Martin 1, R.C. Huy 37331, déclarée par jugement de ce tribunal du 22 février 1995, désignant Me Robert Gerard, avocat à 4500 Huy, rue Godelet 1/11, en qualité de curateur.

Donne décharge au curateur de sa mission.

Dit le failli excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) R. Gerard. (26187)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 25 septembre 2000, a été déclarée ouverte la faillite S.A. Ecotec, dont le siège social est sis Grand-Route 15, à Mont-Saint-Guibert, R.C. Nivelles 76877, T.V.A. 453.226.659.

Juge-commissaire : M. Philippe Remy.

Curateur : Me G. Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Date limite de dépôt des créances : le 2 novembre 2000.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 13 novembre 2000, à 10 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce de Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) Gérard Leplat, curateur. (26188)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 25 septembre 2000, a été déclarée ouverte la faillite S.A. Forever Motos, dont le siège social est sis chaussée d'Alsemberg 161, à Braine-l'Alleud, R.C. Nivelles 81366, T.V.A. 456.999.761.

Juge-commissaire : M. Philippe Remy.

Curateur : Me G. Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Date limite de dépôt des créances : le 2 novembre 2000.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 13 novembre 2000, à 10 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce de Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) Gérard Leplat, curateur. (26189)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 25 septembre 2000, a été déclarée ouverte la faillite S.P.R.L. Bacchus VM, dont le siège social est sis avenue des Mespepliers 50/2^e, à Louvain-la-Neuve, R.C. Bruxelles 608539, T.V.A. 459.186.221.

Juge-commissaire : M. Philippe Remy.

Curateur : Me G. Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Date limite de dépôt des créances : le 2 novembre 2000.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 13 novembre 2000, à 10 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce de Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) Gérard Leplat, curateur. (26190)

Par jugement du tribunal de commerce de Nivelles du 25 septembre 2000, a été déclarée ouverte la faillite S.P.R.L. Macedy, dont le siège social est sis rue du Pont du Christ 50, à Wavre, R.C. Nivelles 85762, T.V.A. 461.896.083.

Juge-commissaire : M. Philippe Remy.

Curateur : Me G. Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150.

Date limite de dépôt des créances : le 2 novembre 2000.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 13 novembre 2000, à 10 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce de Nivelles.

Pour extrait conforme : (signé) Gérard Leplat, curateur. (26191)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 14 septembre 2000, le tribunal de commerce de Namur a déclaré closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de liquidation de faillite de la S.C.R.L. Decar, dont le siège social était sis à 5330 Assesse, rue de la Gendarmerie 4, R.C. Namur 59795.

(Signé) Patrick Buysse; Jean-Louis David, curateurs. (26192)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 3 octobre 2000, le tribunal du commerce de Neufchâteau a prononcé la faillite de M. Van Hal, Dominique Albert Maurice, né à Bastogne le 22 juin 1963, dont le domicile est sis à 6830 Bouillon, rue de la Station 9, R.C. Neufchâteau 19329, T.V.A. 718.432.577, pour exercer l'activité commerciale de restaurant, traiteur et organisateur de banquets.

Juge-commissaire : M. le juge consulaire G. Uyttersprot.

Curateur : Me Joël Baudoin, rue de Neufchâteau 37, 6600 Bastogne.

Le tribunal a fixé au 3 août 2000 l'époque de la cessation des paiements. Les créanciers doivent faire au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue F. Roosevelt 33, la déclaration de leur créance au plus tard le 2 novembre 2000.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 17 novembre 2000, à 14 heures.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Joël Baudoin. (26193)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 19 septembre 2000, la troisième chambre du tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour absence d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Containers Services, dont le siège social était établi rue de la Barge 38B, à 4000 Liège, R.C. Liège 180180, et qui avait été déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège le 19 septembre 2000.

La société faillie a été déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) G. Rigo. (26194)

Par jugement du 3 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture de la faillite de la S.P.R.L. Events et Project, ayant son siège social à 4030 Grivegnée, rue Montgomery 73, R.C. Liège 144182, pour absence d'actif.

Décharge est donnée au curateur de sa gestion.

La société est déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Me Etienne Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (Pro deo) (26195)

Par jugement du 3 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture de la faillite de la S.A. Engineering Truck and Car, ayant son siège social aux USA, 19810 Delaware, Wilmington, Renner Road 701, exploitation d'une succursale à 4020 Liège, rue des Vennes 374, R.C. Liège 202986, pour absence d'actif.

Décharge est donnée au curateur de sa gestion.

La société est déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Me Etienne Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (Pro deo) (26196)

Par jugement du 3 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture de la faillite de la S.C.R.L. Future's Industrial Research, Study and Technology Bureau Detudes, en abrégé First Bureau Detudes, ayant son siège social à 4000 Liège, rue du Puits 5, R.C. Liège 164484, pour insuffisance d'actif.

Décharge est donnée au curateur de sa gestion.

La société est déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Me Etienne Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (Pro deo) (26197)

Par jugement du 5 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de M. Geoffroy Poupier, rue Louvrex 100, à 4000 Liège, entreprise de publicité, atelier de graphisme, R.C. Liège 204949, T.V.A. 692.297.908.

Juge-commissaire : Alexandre Martens.

Les créances doivent être déclarées au greffe du tribunal de commerce de Liège pour le 4 novembre 2000 au plus tard. Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 14 novembre 2000, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Jean Caeymaex, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège. (26198)

Par jugement du 6 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Video Shop Fragnée, ayant son siège social à 4000 Liège, place Général Leman 8, R.C. Liège 194694, pour location de cassettes-video, commerce de détail de cassettes-video, alimentation générale et articles de ménage, de librairie, de papeterie, avec comme date du début des opérations commerciales le 8 mars 1996, T.V.A. 457.451.604.

La date de cessation des paiements est reportée au 6 avril 2000.

Juge-commissaire : M. Jean-Paul Pruvot.

Procès-verbal de vérification des créances : le 14 novembre 2000, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef, tribunal de commerce de Liège.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, de et à 4000 Liège, dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

Le curateur, (signé) Me E. Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (Pro deo) (26199)

Par jugement du 2 octobre 2000, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Etablissements Dortu, établie et ayant son siège social rue Grétry 29, à 4020 Liège, et d'exploitation rue Large 94/1, à 4032 Chênée, R.C. Liège 106388, avec date du début des opérations commerciales le 28 juin 1967, pour les activités suivantes : commerce de détail et de gros en vins et spiritueux, commerce de détail en cigares, cigarettes et tabac, fabrication et préparation de liqueurs spiritueuses, rectification d'alcool, fabrication de sirop de fruits, commerce de détail en produits alimentaires accompagnant les boissons, T.V.A. 402.393.612.

Juge-commissaire : M. René Mathonet.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 14 novembre 2000, à 9 h 30 m, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce, palais de justice, 4000 Liège.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de créances dans les trente jours à compter du présent jugement.

Le curateur, (signé) Sophie Bertrand, avocat, En Féronstrée 23/013, à 4000 Liège. (26200)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 25 septembre 2000, le tribunal de commerce de Tournai a clôturé, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Centre de Distribution de Pièces, rue du Pont à la Faulx, à 7700 Mouscron. Ladite société a été déclarée non excusable.

Le curateur, (signé) P. Kensier. (26201)

Par jugement du 3 octobre 2000, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré la faillite, sur citation, de la S.C. « E.C.H. », R.C. Tournai 71828, T.V.A. 441.877.461, dont le siège social est sis à 7640 Antoing, rue Neuve 91.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (31 octobre 2000).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 28 novembre 2000, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Jean-Louis Deghoy, rue du Chambge 1bis, à 7500 Tournai.

Juge-commissaire : M. Benoît Couplet.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-L. Deghoy. (Pro deo) (26202)

Par jugement du 25 septembre 2000, le tribunal de commerce de Tournai a clôturé, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Software Dvelopment Service, en abrégé SDS, chaussée d'Antoing 1, à 7500 Tournai. Ladite société a été déclarée non excusable.

Le curateur, (signé) P. Kensier. (26203)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur aveu

Par jugement du lundi 2 octobre 2000, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Schuber, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue de Rome 2, R.C. Verviers 63251, T.V.A. 445.285.725, pour l'exploitation d'un débit de boissons exercée au siège social sous l'appellation « Le Tigre ».

Juge-commissaire : M. Henri Wathélet.

Curateur : Me Jacques Thiry, avocat à 4802 Verviers, avenue Hanlet 52.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 1^{er} décembre 2000, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (26204)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Berfin E.B.V.B.A., Onderwijsstraat 25, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 306542, BTW 453.710.768, kleinhandel in koloniale waren en voedingswaren, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hendrickx, Joannes.

Curator : Mr. Vroman, Jean, Van Eycklei 20, bus 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Vroman, Jean. (Pro deo) (26205)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Demano E.B.V.B.A., Ten Eekhovlei 123, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 304465, BTW 453.172.122, verbruiksalon, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hendrickx, Joannes.

Curator : Mr. Vroman, Jean, Van Eycklei 20, bus 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Vroman, Jean. (Pro deo) (26206)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Nierika B.V.B.A., Steenhouwersvest 26, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 313122, BTW 456.326.008, groothandel in algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Adriaenssens, Rolf.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Sant, Paul. (Pro deo) (26207)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is First Trading Belgium C.V. met onbeperkte en hoofdelijke aansprakelijkheid, Bredastraat 32, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 311462, BTW 455.840.315, invoeren en uitvoerhandel van diverse goederen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Adriaenssens, Rolf.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Sant, Paul. (Pro deo) (26208)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Euro Piping Las B.V.B.A., Franklin Rooseveltplaats 1A, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 318774, BTW 458.635.301, onderneming voor warmte- en geluidsisolatie, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Biot, Frank.

Curator : Mr. Vercraeye, Peter, Van Eycklei 45, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Vercraeye, Peter. (Pro deo) (26209)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Akropolis Computers B.V.B.A., Oude Leeuwenrui 23, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 314290, BTW 456.563.954, vervaardiging van kantoormachines, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Biot, Frank.

Curator : Mr. Vercraeye, Peter, Van Eycklei 45, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Vercraeye, Peter. (Pro deo) (26210)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Renovatie Contractors B.V.B.A., Italiëlei 19, bus 22, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 307021, BTW 453.752.835, onderneming voor warmte- en geluidsisolatie, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Fré, Joris.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Vermeersch, Nathalie. (Pro deo) (26211)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Algemene Herstellings- en Veranderingswerken B.V.B.A., Lange Leemstraat 299, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 21281, BTW 420.727.305, onderneming voor slopingswerken van gebouwen en kunstwerken, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer De Fré, Joris.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Vermeersch, Nathalie. (Pro deo) (26212)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Casarenta N.V., Laar 41, 2140 Borgerhout (Antwerpen), H.R. Antwerpen 262951, BTW 433.938.804, patrimoniumvennootschap, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Raemdonck, Marc. (Pro deo) (26213)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Algebo V.O.F., Sterckshofflei 38, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 315609, BTW 457.583.246, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Eystraeten, Jean-Antoine.

Curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Raemdonck, Marc. (Pro deo) (26214)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Javac B.V.B.A., Eugeen Fahylaan 36, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 235703, BTW 424.196.539, import en export in nieuwe en tweedehandse motorvoertuigen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Govaert, Luc.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Verstraeten, Peter. (Pro deo) (26215)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Shannon Services B.V.B.A., Plantin en Moretuslei 125, 2140 Borgerhout (Antwerpen), H.R. Antwerpen 305668, BTW 453.508.355, onderneming voor het bouwen van stellingen, alsmede voor het invoegen en reinigen van gevels, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Govaert, Luc.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Verstraeten, Peter. (Pro deo) (26216)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Labo Bene-Phyt B.V.B.A., Fruithoflaan 29, 2600 Berchem (Antwerpen), H.R. Antwerpen nihil, BTW 455.903.166, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Muysshondt, Jozef Alfons.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Cools, Veerle. (Pro deo) (26217)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is M & A + B.V.B.A., Statiestraat 87, 2920 Kalmthout, H.R. Antwerpen 336502, BTW 467.075.685, publiciteitsonderneming, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Muysshondt, Jozef Alfons.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Cools, Veerle. (Pro deo) (26218)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is A.K.I.N. B.V.B.A., Ten Eekhovellei 1, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 323611, BTW 460.890.748, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jacobs, Wilfried.

Curator : Mr. Aerts, Elke, Van Eycklei 20, bus 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Aerts, Elke. (Pro deo) (26219)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is D & M Consulting N.V., August Michielsstraat 22, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 267946, BTW 436.559.980, groothandel in computers en randapparatuur, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jacobs, Wilfried.

Curator : Mr. Aerts, Elke, Van Eycklei 20, bus 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Aerts, Elke. (Pro deo) (26220)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Noemie's B.V.B.A., Eethuisstraat 156, 2170 Merksem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 214364, BTW 418.686.048, groothandel in elektrische apparaten en artikelen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Noerens, Roland.

Curator : Mr. De Roy, Xavier, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, De Roy, Xavier. (Pro deo) (26221)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Van Damme, Paula H., geboren te Luik op 24 april 1946, volgens handelsregister wonende en handeldrijvende te 2050 Antwerpen, Beatrijslaan 24, en volgens dagvaarding 2060 Antwerpen, De Pretstraat 34, onder de benaming « De Lesten Baron », stopzetting van de handelswerkzaamheden doorhaling op 31 maart 2000, H.R. Antwerpen 335455, BTW nihil, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Noerens, Roland.

Curator : Mr. De Roy, Xavier, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, De Roy, Xavier. (Pro deo) (26222)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Ramoil B.V.B.A., Jan Van Rijswijcklaan 149, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 296537, BTW 449.614.695, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Portauw, Roger.

Curator : Mr. Dupont, Dimitri, Louiza-Marialei 4, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Dupont, Dimitri. (Pro deo) (26223)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Copy Sales B.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 82/84, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 333604, BTW 465.403.723, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Portauw, Roger.

Curator : Mr. Dupont, Dimitri, Louiza-Marialei 4, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Dupont, Dimitri. (Pro deo) (26224)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Trading Company N.V., Haifastraat 5, 2030 Antwerpen-3, H.R. Antwerpen 329662, BTW 456.106.371, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels, fiscale of sociale aangelegenheden, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Luwel, Luc.

Curator : Mr. Aertsen, Maria, Kasteelweg 1B, 2990 Wuustwezel.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Aertsen, Maria. (Pro deo) (26225)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Blue Mountain B.V.B.A., Cellebroedersstraat 22, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 308882, BTW 453.542.603, uitgeversbedrijf, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Luwel, Luc.

Curator : Mr. Aertsen, Maria, Kasteelweg 1B, 2990 Wuustwezel.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Aertsen, Maria. (Pro deo) (26226)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Prim'Maco Projects B.V.B.A., Thillostraat 15, 2920 Kalmthout, H.R. Antwerpen 310736, BTW 455.464.488, groothandel in niet elders genoemde machines, toestellen en werktuigen voor handels- en nijverheidsgebruik, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Deman, Jozef.

Curator : Mr. Van Moorleghe, Stephane, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Moorleghe, Stephane. (Pro deo) (26227)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Financiële Transaktiemaatschappij E.B.V.B.A., in het kort : «Fitramy», Jodenstraat 58, 2800 Mechelen, H.R. Antwerpen 303969, BTW 452.948.230, tussenpersoon in de handel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Deman, Jozef.

Curator : Mr. Van Moorleghe, Stephane, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Moorleghe, Stephane. (Pro deo) (26228)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Profiedak B.V.B.A., Leopoldplaats 10, bus 4, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 331914, BTW 451.505.207, onderneming voor studie-, organisatie en raadgevend bureau inzake handels, fiscale, sociale en financiële aangelegenheden, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer D'Haens, Joseph.

Curator : Mr. Van Praet, Koen, Sint-Katelijnest 54, bus 15, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Praet, Koen. (Pro deo) (26229)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is G.T. Trading Belgium B.V.B.A., Huikstraat 17, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 336649, BTW 451.752.655, invoer- en uitvoerhandel van diverse goederen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer D'Haens, Joseph.

Curator : Mr. Van Praet, Koen, Sint-Katelijnevest 54, bus 15, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Praet, Koen. (Pro deo) (26230)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Allaaddin B.V.B.A., Diepestraat 93, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 320018, BTW 459.187.310, groothandel in produkten van brood- en banketbakkerij, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hens, Luc.

Curator : Mr. Wouters, Louis, Justitiestraat 24, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Wouters, Louis. (Pro deo) (26231)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is The M & R Metals Group B.V.B.A., Tabakvest 9, bus 3, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 304670, BTW 453.169.152, groothandel in ruwe & half-afgewerkte produkten van non-ferrometaalnijverheid, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Hens, Luc.

Curator : Mr. Wouters, Louis, Justitiestraat 24, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Wouters, Louis. (Pro deo) (26232)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Inter Impex B.V.B.A., Oude Leeuwenrui 23, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 328857, BTW 463.085.522, bureau voor nijverheidsstudien, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Mys, Marc.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Frankrijklei 127, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, De Leur, Karen. (Pro deo) (26233)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Wesylon E.B.V.B.A., Kioskplaats 115, 2660 Hoboken (Antwerpen), H.R. Antwerpen 323006, BTW 460.164.040, drankgelegenheden, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Mys, Marc.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Frankrijklei 127, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, De Leur, Karen. (Pro deo) (26234)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Sinjoor B.V.B.A., Eikenlei 1, 2960 Brecht, H.R. Antwerpen 290734, BTW 447.432.294, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Stevens, Jan.

Curator : Mr. Brems, Patrick, Marktplein 7, 2110 Wijnegem.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Brems, Patrick. (Pro deo) (26235)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Rapid Clean B.V.B.A., in vereffening, Schoendonck 1, 2150 Borsbeek (Antwerpen), bestaat enkel voor haar vereffening, H.R. Antwerpen 309441, BTW 454.744.017, bestaat enkel voor haar vereffening, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief zonder uitspraak te doen over een eventuele verschoonbaarheid.

Datum der staking van betaling : 5 oktober 2000.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst, H. Wauters. (Pro deo) (26236)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is De Vleeskorf B.V.B.A., Dorpstraat 56, 2960 Brecht, H.R. Antwerpen 323461, BTW 460.013.788, kleinhandel in zuivelprodukten, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Segers, Johan.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Meensel, Steven. (Pro deo) (26237)

Bij vonnis in datum van 5 oktober 2000 is Peetermans N.V., Maria Thesialei 11-13, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 178675, BTW 407.868.667, onderneming voor het bouwen van stellingen, alsmede voor het invoegen en reinigen van gevels, op bekenenis, failliet verklaard, na intrekking gerechtelijk akkoord.

Rechter-commissaris : de heer Loots, Marc.

Curator : Mr. Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177/179, 2610 Wilrijk (Antwerpen); Mr. Lange, Gerda, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1; Mr. Saelen, Agnes, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 5 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 6 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 december 2000, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curatoren, Moens, Annemie; Lange, Gerda; Saelen, Agnes.
(Pro deo) (26238)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, d.d. 4 oktober 2000 werd, op dagvaarding, het faillissement geopend verklaard van de heer Donald Vandenbroucke, wonende te 8421 De Haan, Wenduinesteenweg 138/B, H.R. Brugge 84516, voor algemene bouwonderneming, onderneming in onroerende goederen, BTW 672.300.664.

De datum van staking van betaling werd door de rechtbank in hetzelfde vonnis voorlopig bepaald op 4 oktober 2000.

Curatoren : Mrs. Ignace Claessens en Ignace Lauwagie, advocaten te 8370 Blankenberge, Elisabethstraat 8/1.

De aangiften van schuldvorderingen moeten ingediend worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, Kazernevest 3, 8000 Brugge, vóór 3 november 2000.

Het proces-verbaal van nazicht van schuldvorderingen zal gesloten worden op maandag 13 november 2000, om 11 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Brugge, Kazernevest 3, Brugge, zaal N, eerste verdieping.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Mr. Ignace Claessens. (26239)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 29 september 2000 werd het faillissement open verklaard, op dagvaarding, Sell & Rent Back Corporation, buitenlandse vennootschap met als exploitatiezetel te Sint-Niklaas, Botermelkstraat 27, adm. nr. 10164.

Staking van de betalingen vastgesteld op 29 september 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 29 oktober 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 8 november 2000, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

De curator, (get.) M. Schoenmaekers. (26240)

Bij vonnis van 29 september 2000 werd het faillissement open verklaard, op dagvaarding, C.V.O.A. Vedebeel Invest, onderneming voor het beheer en beleggingen en eigen vermogens, met maatschappelijke zetel gevestigd te Sint-Niklaas, Spoorweglaan 45, bus 2, H.R. Sint-Niklaas 52067.

Staking van de betalingen vastgesteld op 29 maart 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 29 oktober 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 8 november 2000, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

De curator, (get.) M. Schoenmaekers. (26242)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Ingevolge vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, d.d. 2 oktober 2000, werd het faillissement van de heer Marien, Reginald, wonende te 9240 Zele, Wezepoelstraat 102, H.R. Dendermonde 42803, BTW 741.158.489, gesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren : (get.) M. Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8, en P. Seymoens, advocaat te 9200 Dendermonde, Gentssesteenweg 108-110. (26241)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Bij vonnis d.d. 29 september 2000, van de tweede kamer, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, werd het faillissement geopend verklaard van de B.V.B.A. Firma Van Neck, aanneming van metsel- en betonwerk, met maatschappelijke zetel te 9470 Denderleeuw, Burg. Rollierstraat 45, H.R. Aalst 43156, BTW 406.586.683.

Rechter-commissaris : de heer Christophe Meert.

Curator : Mr. Philippe Baillon, advocaat te Dendermonde, Noordlaan 172.

De datum van ophouding van betaling door de gefailleerde wordt vastgesteld op 29 september 2000, onder voorbehoud dit op een andere datum te brengen in toepassing van artikel 12, lid 2, Faill. W.

De schuldeisers van de gefailleerde dienen hun schuldvorderingen in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 3, 9300 Aalst, en dit binnen de dertig dagen vanaf het faillissementsvonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen is vastgesteld op donderdag 9 november 2000, te 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 3, 9300 Aalst.

De curator, (get.) Ph. Baillon. (26243)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 4 oktober 2000, op bekenenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Geerinck, Annemieke, geboren te Dendermonde op 27 juni 1963, wonende te 9890 Gavere, Steenweg 65, drankgelgenheid « La Luna », te 9890 Dikkelvenne, Nijverheidsstraat 56, H.R. Gent 190085, BTW 787.096.404.

Rechter-commissaris : de heer Peter Van den Bossche.

Datum staking van de betalingen : 15 september 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 1 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen: 15 november 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator: Mr. J. Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gebr. Vandeveldestraat 119.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (26244)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van d.d. 5 oktober 2000, op bekenenis, in staat van falingsverklaard Complex B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3930 Hamont-Achel, Bedrijfsstraat 3, H.R. Hasselt 92528 (begindatum handelsact. 3 mei 1996), BTW 457.938.879, handelsact.: maken van software en aanverwante produkten.

Rechter-commissaris: de heer H. Eraly.

Tijdstip ophouden van betaling: 15 augustus 2000.

Curator: Patrick Schruers, advocaat te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 34.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 26 oktober 2000.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen: 9 november 2000, om 14 uur, ter plaatse, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt.

Pro deo nr. 3969.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Patrick Schruers. (26245)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van d.d. 5 oktober 2000, op bekenenis, in staat van falingsverklaard Videotheek Chaplin N.V., met maatschappelijke zetel te 3550 Heusden-Zolder, Bieststraat 237, H.R. Hasselt 77731 (begindatum handelsact. 28 januari 1991), BTW 442.946.342, handelsact.: videotheek.

Rechter-commissaris: de heer H. Eraly.

Tijdstip ophouden van betaling: 15 augustus 2000.

Curator: Patrick Schruers, advocaat te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 34.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 26 oktober 2000.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen: 9 november 2000, om 14 uur, ter plaatse, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt.

Pro deo nr. 3972.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Patrick Schruers. (26246)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van d.d. 5 oktober 2000, op dagvaarding, in staat van falingsverklaard Deprez, Emiel, zelfstandig aannemer, geboren te Paal op 7 januari 1956, wonende te 3980 Tessengerlo, Torenveld 21, H.R. Hasselt 68061.

Rechter-commissaris: de heer H. Eraly.

Tijdstip ophouden van betaling: op heden.

Curator: Patrick Schruers, advocaat te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 34.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 26 oktober 2000.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen: 9 november 2000, om 14 uur, ter plaatse, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt.

Pro deo nr. 5477.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Patrick Schruers. (26247)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, d.d. 28 september 2000, werd het faillissement van Fin De Carrière C.V.B.A., met zetel te 3520 Zonhoven, Grote Eggestraat 17, H.R. Hasselt 88199, failliet verklaard op 8 oktober 1998, gesloten verklaard na vereffening.

De gefailleerde wordt niet verschoonbaar verklaard.

Hasselt, 4 oktober 2000.

Een curator, (get.) Xavier Gielen. (26248)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

De rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 29 september 2000, in staat van faillissement verklaard: de B.V.B.A. Mustang, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Gemeenteplein 10, H.R. Kortrijk 148754.

Het tijdstip der ophouding van de betalingen is vastgesteld op de datum van het faillissementsvonnis.

Rechter-commissaris: de heer M. Espeel, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator: Mr. Joris J. De Smet, advocaat te 8790 Waregem, Westervlaan 37/01, en te 1180 Brussel, Winston Churchillaan 118b, tel. 056/61 10 81, fax 056/61 53 67.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 23 oktober 2000.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen is vastgesteld op vrijdag 10 november 2000, om 15 u. 30 m., voor de rechtbank van koophandel te 8500 Kortrijk, gerechtsgebouw, Burg. Nolfstraat 10A.

De kosteloze rechtspleging werd bevolen.

Voor eensluidend afschrift: (get.) Joris J. De Smet, curator. (26249)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 3 oktober 2000, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Hellemans, Serge, geboren te Mechelen op 20 december 1965, wonende 3010 Kessel-Lo, Tiensesteenweg 105, en met als activiteiten: uitbating restaurant gekend onder de benaming « La Lumaca », voorheen H.R. Antwerpen 308316, zonder H.R. Leuven, BTW 503.692.492.

Rechter-commissaris: de heer J. Stroobant.

Curator: Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 19.

Staking van de betalingen: 3 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen: vóór 27 oktober 2000, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen: 6 november 2000, te 15 u. 15 m.

Datum oprichting bedrijf: niet gekend.

De curator, (get.) J. Mommaerts. (26250)

Bij vonnis d.d. 3 oktober 2000, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. All-Sun, met zetel te 3210 Lubbeek, Staatsbaan 322, en met als activiteiten: drankgelegenheden, H.R. Leuven 93867, BTW 447.976.979.

Rechter-commissaris: de heer J. Stroobant.

Curator: Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 19.

Staking van de betalingen : 3 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 27 oktober 2000, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 6 november 2000, te 15 uur.

Datum oprichting bedrijf : 1 mei 1996.

De curator, (get.) J. Mommaerts. (26251)

Bij vonnis d.d. 3 oktober 2000, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van N.V. Acticris, voorheen met zetel te 3460 Bekkevoort, Staatsbaan 241a, vervolgens met zetel te 9200 Dendermonde, Leopold II-laan 7, thans met maatschappelijke zetel te 4020 Liège (Bressoux), avenue de Jupille 46, en met als activiteiten: groothandel in nieuwe en tweedehandse machines, werktuigen en uitrusting voor de voedingsnijverheid, H.R. Leuven 95133, BTW 458.672.616.

Rechter-commissaris : de heer J. Stroobant.

Curator : Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 19.

Staking van de betalingen : 3 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 27 oktober 2000, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 6 november 2000, te 14 u. 45 m.

Datum oprichting bedrijf : 12 augustus 1996.

De curator, (get.) J. Mommaerts. (26252)

Bij vonnis d.d. 4 oktober 2000, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Vranckx, Julien, geboren te Leuven op 6 augustus 1948, wonende 3020 Herent, Hollestraat 33/1, en met als activiteiten: onderneming voor het waterdicht maken en bedekken van gebouwen met asfalt en teer, onderneming voor het bedekken van gebouwen, bouwen van stellingen en invoegen en reinigen van gevels, kleine herstellingen zonder vestigingsgetuigenschrift, leggen van klinkers en kasseien voor opritten en terrassen, H.R. Leuven 98701, BTW 708.373.875.

Rechter-commissaris : de heer J. Stroobant.

Curator : Mr. J. Mommaerts, advocaat te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 19.

Staking van de betalingen : 3 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 27 oktober 2000, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 6 november 2000, te 14 u. 30 m.

Datum oprichting bedrijf : 19 februari 1998.

De curator, (get.) J. Mommaerts. (26253)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement N.V. Sports Publications, met zetel te 3470 Kortenaeken, Tiensestraat 9, uitgeverijbedrijf, H.R. Leuven 84035, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26254)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement A.R. Import B.V.B.A., met zetel te 3300 Tienen, Avendorenstraat 65, H.R. Leuven 83829, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26255)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement Opdebeecq, Joseph, wonende te 3118 Werchter, Beverlaak 158, drager van reclames, H.R. Leuven 87578, BTW 732.305.161, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26256)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Lenaerts, met zetel te 3300 Tienen, Wulmersesteenweg 160, en met als feitelijke uitbatingszetel te 3470 Kortenaeken, Bredestraat 51, schrijnwerker timmerman, fabricage en garnering van niet-metalen meubelen en houten stoelen, aanbouwkeukens, grondwerken, plaatsen van afsluitingen en omheiningen, kleinhandel in ramen en deuren, H.R. Leuven 93478, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26257)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. All-Construct, met zetel te 3400 Landen, Industriezone 3, H.R. Leuven 95361, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26258)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. MN Sales Investments, met zetel te 3000 Leuven, P. Pouletlaan 10, H.R. Leuven 94049, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26259)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Pi-Elec, met zetel te 3140 Keerbergen, Mechelsebaan 3, H.R. Leuven 77422, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26260)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Center, met zetel te 3001 Heverlee, Vijfbunders 7, restaurant, verbruiksalon, met uitbating te 3000 Leuven, Tiensestraat 5, H.R. Leuven 98304, BTW 460.073.257, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26261)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Tradiforme, met zetel te 3070 Kortenaeken, Leuvensesteenweg 432, standenbouwer, herstellen en plaatsen van klein ijzerwerk en sloten, H.R. Brussel 586642, H.R. Leuven niet ingeschreven, BTW 453.928.821, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26262)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Tifyan, met zetel te 3012 Wilsela, K. Begaultlaan 9, H.R. Leuven 92772, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26263)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Fruit Bergen, met zetel te 3300 Tienen, Oplintersesteenweg 78, onderneming voor fruitteelt, groot- en kleinhandel in fruit, H.R. Leuven 71715, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26264)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement De Hoef, Christiane, geboren te Heist-op-den-Berg op 9 september 1953, wonende te 3130 Begijnendijk, Saffraanberg 24, telen en verkopen van aardbeien, H.R. Leuven niet ingeschreven, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26265)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 3 oktober 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Ro-Vit Woningbouw, thans B.V.B.A. De Betonmolen, voorheen met zetel te Landen, Stationsstraat 19, H.R. Leuven 84472, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (26266)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 2 oktober 2000 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Het Trappeke, met zetel aan de Heistsebaan 5, te 2221 Heist-op-den-Berg, sectie Booischot, H.R. Mechelen X/12935, BTW 466.889.952.

Tot rechter-commissaris werd benoemd : de heer P. Valckenaers, rechter in handelszaken.

Tot curator werd benoemd : de heer Yves Mertens, advocaat te 2860 Sint-Katelijne-Waver, er kantoorhoudende aan de Clemenceaustraat 143.

In hetzelfde vonnis werd de datum van staking van betaling vastgesteld op 2 oktober 2000.

Indienen van de schuldvorderingen vóór 3 november 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van nazicht van schuldvorderingen : op 13 november 2000, om 9 uur.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) Yves Mertens. (26267)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 25 september 2000, werd het faillissement C.V. Brabantse Voeg-Gevel en Restauratiewerken, Nekkerspoelstraat 289A, te 2800 Mechelen, H.R. Mechelen 70273, in staat van faillissement verklaard op 27 maart 2000, bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, overeenkomstig artikel 73 van de Fail. W. gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend afschrift : de curatoren, (get.) E. De Ridder; B. Van den Eede. (26268)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van 3 oktober 2000 werd de genaamde Brulo N.V., Industriepark 54, 2235 Hulshout, H.R. Turnhout H36804, activiteit : onderneming voor sanitaire inrichtingen, lood- en zinkwerken, groot- en kleinhandel in sanitaire artikelen en toebehoren, BTW 407.931.322, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Peeters, Gerheiden 65A, 2250 Olen.

Tijdstip van ophouding van betaling : 3 oktober 2000.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 31 oktober 2000.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 november 2000, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Peeters. (26269)

Bij vonnis van 3 oktober 2000 werd de genaamde Cools, Frank, geboren op 11 maart 1957, Molenbaan 50, 2290 Vorselaar, H.R. Turnhout H60004, activiteit : onderneming voor warmte- en geluidsisolering, plaatsen van parketvloeren, houten wand- en vloerbekledingen, BTW 686.252.036, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van der Vloet.

Curator : advocaat Plessers, De Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 3 oktober 2000.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 31 oktober 2000.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 november 2000, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Plessers. (26270)

Bij vonnis van 3 oktober 2000 werd de genaamde Reijnen, Gerardus Martinus Henricus, Biestsestraat 108, 5084 HV Hilvarenbeek (Nederland), geboren op 24 juli 1966, uitbating gevestigd te Heesdijk 28, 2382 Poppel, H.R. Turnhout H67448, activiteit : pluimveeteelt, legkippen, BTW 731.314.969, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer Verheyen.

Curatoren : advocaat De Chaffoy en advocaat Plessers, De Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 3 oktober 2000.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 31 oktober 2000.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 november 2000, te 10 uur.

De curatoren, (get.) Mr. De Chaffoy en Mr. Plessers. (26271)

Bij vonnis van 3 oktober 2000 werd de genaamde Van Den Borneaarts Antonius B.V.B.A., steenweg op Zondereigen 84B, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout H71186, activiteit : varkensmesterij, BTW 449.451.775, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Van Cauwenbergh, Karel Oomsstraat 30, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 3 oktober 2000.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 31 oktober 2000.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 november 2000, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Van Cauwenbergh. (26272)

Bij vonnis van 3 oktober 2000 werd de genaamde De Houwer-Schelfhout B.V.B.A., Zandstraat 90, 2200 Herentals, H.R. Turnhout H72762, activiteit: beenhouwerij, BTW 451.228.954, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer Bomhals.

Curator : advocaat Vandecruys, Rozendaal 78, 2440 Geel.

Tijdstip van ophouding van betaling : 3 oktober 2000.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 31 oktober 2000.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 14 november 2000, te 10 uur.

De curator, (get.) Mr. Vandecruys. (26273)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout, tweede kamer, d.d. 26 september 2000, werd het faillissement N.V. Dock Side International Trading, Hoge Mauw 40B, te 2370 Arendonk, H.R. Turnhout 77621, afgesloten bij gebrek aan voldoende actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) Mr. J. de Chaffoy, curator. (26274)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout, tweede kamer, d.d. 26 september 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Sportwice, Atealaan 4J, te 2200 Herentals, H.R. Turnhout 82559, afgesloten bij gebrek aan voldoende actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) Mr. L. Plessers, curator. (26275)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout, tweede kamer, d.d. 26 september 2000, werd het faillissement B.V.B.A. Sir Lancelot, Kerkstraat 14, 2330 Merksplas, H.R. Turnhout 71646, afgesloten bij gebreke aan enig actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

(Get.) Mr. L. Plessers, curator. (26276)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van 4 oktober 2000 werd, op bekenenis, in staat van faling verklaard De Brabander, Klaaske Theresia B., geboren te Groningen (Nederland) op 1 augustus 1949, wonende te 8434 Middelkerke-Westende, Portiekenlaan 26, derde verdiep, bus 29, H.R. Veurne 31514, en handeldrijvende te 8434 Middelkerke-Westende, Koning Ridderdijk 29, met als handelsactiviteiten : drankgelegenheden, verbruiksalon, restauratiehouder, spijshuis, volgens eigen verklaring met als uithangbord « Westend », BTW 679.230.622.

Schorsing van betaling : 30 september 2000.

Rechter-commissaris : L. Tulpin.

Curator : Mr. Dirk Bailleul, advocaat, Albert I-laan 52C, 8620 Nieuwpoort.

Indiening schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 oktober 2000.

Nazicht dezer : op 13 november 2000, om 10 uur.

De curator, (get.) Dirk Bailleul. (26277)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête en date du onze septembre deux mil, M. Venneri, Quintino, électricien, né à Racale (Italie) le vingt-deux février mil neuf cent cinquante-huit, de nationalité italienne, domicilié à Souvret, rue Alfred Musin 30, et son épouse, Mme Brognaux, Isabelle, coiffeuse, née à Charleroi le vingt-neuf août mil neuf cent soixante-sept, de nationalité belge, domiciliée à Souvret, rue Alfred Musin 30, ont introduit devant le tribunal de première instance de Charleroi une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Patrick Linker, résidant à Trazegnies (commune de Courcelles), le onze septembre deux mil.

Les époux ont déclaré maintenir le régime de la séparation des biens existant entre eux adopté aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Roger Messiaen précité le vingt-huit février mil neuf cent quatre-vingt-six, mais y adjoindre une société d'acquêts limitée à l'immeuble d'habitation et au terrain sis à Souvret, rue Alfred Musin, où la maison d'habitation porte le numéro 30. Suit la signature des époux.

(Signé) P. Linker, notaire. (26122)

Le tribunal de première instance de Charleroi a homologué le 5 juin 2000, l'acte modificatif de régime matrimonial que les époux Henri Hardi, employé, né à Herentals le 21 avril 1963 et Véronique Pieret, infirmière, née à Gosselies le 29 avril 1963, tous deux domiciliés à Pont-à-Celles, rue des Grandes Genettes 11, ont signé devant le notaire Thierry Vanpee, de résidence à Nivelles, le 17 novembre 1999, ledit acte emportant apport à la communauté d'un immeuble propre.

(Signé) Thierry Vanpee, notaire à Nivelles. (26123)

Par requête qui sera incessamment déposée au tribunal civil de première instance de Bruxelles, M. Aftab Hossein Lallmahomed, vérificateur au ministère des finances, né à Port-Louis (Ile Maurice), le vingt octobre mil neuf cent soixante-deux, et son épouse, Mme Carmen Athénaïse Joseph, infirmière, née à Petite Rivière de l'Artibonite, le sept mai mil neuf cent cinquante-sept, domiciliés ensemble à Etterbeek, rue de la Confiance 30, mariés sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, non modifié jusqu'alors, introduiront une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Patrick Bioul, à Gembloux, en date du 20 septembre 2000, par lequel Mme Joseph a déclaré faire apport à ladite communauté d'un bien immeuble propre.

(Signé) Carmen Joseph; Aftab Lallmahomed. (26124)

Par requête en date du 18 septembre 2000, M. Pierre Marie Joseph Ghislain Hermans, journaliste, né à Mehaigne le 15 juin 1941, et son épouse, Mme Rose-Marie Fina Ghislaine Cocq, sans profession, née à Namèche le 20 avril 1951, domiciliés ensemble à Andenne (section de Vezin), rue de Leuze 414, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Namur, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Patrick Bioul, à Gembloux, le 18 septembre 2000.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime légal de communauté.

(Signé) Patrick Bioul, notaire. (26125)

Par jugement du 25 septembre 2000, le tribunal de première instance de Mons, a homologué le modification de contrat de mariage des époux Gérard DufLOT-Odettes Vincter, domiciliés à Chièvres (Tongre-Notre-Dame), rue de la Ladrerie 10, reçu par le notaire Bernard Degrève, à Chièvres, en date du 30 mai 2000, et comportant maintien du régime légal de communauté mais extension de l'actif commun par apport de biens propres à M. Gérard DufLOT, sis à Chièvres (Tongre-Notre-Dame), rue de la Ladrerie 10.

Pour les époux DufLOT-Vincter, (signé) Bernard Degrève, notaire à Chièvres. (26126)

Durch Beschluß des Gerichts erster Instanz von Eupen vom 27. September 2000 wurde die Güterstandsabänderung der Eheleute Frank Cornelius Spoden, Maschinenschlosser und Pferdezüchter, geboren in Sankt Vith am 4. November 1964, und Elfriede Reinertz, Bauunternehmergehilfin, geboren in Weismes am 30. September 1960, zusammen wohnhaft in Recht, Burg 15, beinhaltend die Beibehaltung der Gütertrennung und Gründung einer Zivilgesellschaft mit Einbringung durch den Ehemann von Grundbesitz in Recht, homologiert.

Sankt Vith, den 2. Oktober 2000

(Gez.) Edgar Huppertz, Notar. (26127)

Uit een verzoekschrift, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 5 oktober 2000, blijkt dat de heer De Groot, Eric, zelfstandige, geboren te Ninove op 9 september 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Van Accoleyen, Mariette, arbeidster, geboren te Moorsel op 13 maart 1957, wonende te 9450 Haaltert (Denderhoutem), Dries 73, de homologatie vragen van de wijziging van hun huwelijkse voorwaarden van wettige gemeenschap bij gebrek aan een huwelijkscontract in hun nieuw huwelijksvermogensstelsel houdende behoud van gemeenschap van goederen, met inbreng van bepaalde eigen goederen, opgemaakt blijkens akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert (Denderhoutem), op 18 september 2000.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris. (26128)

Uit een verzoekschrift, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 5 oktober 2000, blijkt dat de heer Philippe Cyrille Angèle Jean Marie Asscherickx, zaakafgevaardigde, geboren te Gent op 4 mei 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Anne-Marie Camilla Van Mulders, huisvrouw, geboren te Aalst op 4 juli 1962, en samenwonende te Denderleeuw, Populierenlaan 60, de homologatie vragen van de wijziging van hun huwelijkscontract, houdende scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Eric De Wulf, destijds te Oostakker, op 16 oktober 1986, in hun nieuw huwelijksvermogensstelsel houdende scheiding van goederen, met toevoeging van een beperkte gemeenschap met betrekking tot een onroerend goed en hypothecaire schuld, opgemaakt blijkens akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert (Denderhoutem), op 18 september 2000.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris. (26129)

De heer Nolf, Franky Carlos Henri, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Van Maldegem, Yannic Marie Gerarda, bediende, samenwonende te 8420 De Haan (Wenduine), Dolfijnstraat 12, hebben bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge een verzoekschrift d.d. 14 september 2000 ingediend, met vraag tot homologatie van een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, gedaan bij akte verleden voor notaris Isabelle Bossuyt, te De Haan, op 14 september 2000.

(Get.) Francky Nolf; Yannic Van Maldegem. (26130)

Bij verzoekschrift aangeboden aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 4 september 2000 hebben de heer Patrick Pieter Maria Van Assche, en echtgenote, Mevr. Marleen Patteet, beiden wonende te Wijnegem, Beukenlaan 18, ter homologatie voorgelegd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris André Michielsens, te Wijnegem, op 20 juli 2000, waarbij zij het wettelijk stelsel behouden met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Patteet.

Voor de verzoekers, (get.) André Michielsens, notaris te Wijnegem. (26131)

Met vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 26 september 2000, werd gehomologeerd, de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Kurt Johan Van Droogenbroeck - Gabriels, Inge te 9340 Lede, Blokstraat 8, verleden voor notaris H. Bracke te Wichelen, op 2 december 1999, en inhoudende inbreng van een onroerend goed met hypotheek.

(Get.) H. Bracke, notaris te Wichelen. (26132)

Op 3 oktober 2000, hebben de echtgenoten de heer Muhsin, Adnan, handelaar, geboren te Basrah (Irak) op 11 november 1951, en Mevr. Gorska, Anna Malgorzata, assistent-manager, geboren te Warschau (Polen) op 1 januari 1968, samenwonende te Antwerpen (Berchem), Lodewijk Gerritslaan 48, beiden van Belgische nationaliteit, op de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen neergelegd een verzoekschrift strekkende tot homologatie van de akte verleden voor notaris Leopold Tobback te Antwerpen (Borgerhout), op 22 september 2000, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende een scheiding van goederen behouden, maar een wijziging doen aan de samenstelling van de vermogens.

Antwerpen, 3 oktober 2000.

(Get.) L. Tobback, notaris. (26133)

Bij verzoekschrift gedagtekend van 8 juni 2000, hebben de heer Goesens, Jürgen, bediende, geboren te Zottegem op 8 februari 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Kuderova, Martina, huisvrouw, geboren te Zlin (Tsjecho-Slowakije) op 4 november 1975, Tsjechische nationaliteit, samenwonende te 9400 Ninove (Appelterre-Eichem), Appelterre Dorp 5, bus 5, de homologatie verzocht van de akte van wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Olemans te Brakel, op 8 juni 2000, inhoudende inbreng van eigen onroerende goederen van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Michel Olemans, notaris. (26134)

De echtgenoten Tony Gerard Joseph Swerts-Nuyts, Miriam Julia Jan, wonende te Hasselt, Sint-Martinusplein 2, bus 5, dienden op 4 oktober 2000 een verzoekschrift in bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt tot homologatie van een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Eric Gilissen te Hasselt op 5 juli 2000.

(Get.) Eric Gilissen, notaris. (26135)

Durch das Urteil des Gerichts Erster Instanz in Eupen vom 21. August 2000, ist die Urkunde des Notars Jacques Rijckaert in Eupen vom 22. Mai 2000, enthaltend Abänderung des Güterstandes zwischen den Eheleuten Joseph Hubert Vanloo, Rentner, geboren zu Kelmis, am 18. August 1932 und Karin Wirtz, Hausfrau, geboren zu Stolberg (Deutschland), am 27. November 1939, zusammen wohnhaft zu 4720 Kelmis, Ruhr 6, homologiert worden. Diese Urkunde enthielt die Abänderung des bestehenden gesetzlichen Güterstandes in eine einfache Gütertrennung belgischen Rechts.

Für die Eheleute Vanloo-Wirtz, (gez.) J. Rijckaert, Notar. (26136)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent d.d. 7 september 2000, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Descamps, Philip Eliodore Marguerite, metaalbewerker, geboren te Kortrijk op 12 juni 1967, en zijn echtgenote Mevr. Boeckeaert, Eveline Anna, kapster, geboren te Waregem op 9 december 1969, wonende te 9870 Zulte, Donkerstraat 14, gehomologeerd, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) P. Moulin, notaris. (26137)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 29 juni 2000, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 18 mei 2000 voor notaris Jean Pierre Lesage te Hooglede, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de heer Andreas Dumortier en zijn echtgenote Mevr. Lena Van Moerkercke samenwonende te 8800 Roeselare, Gebroeders van Raendonckstraat 10, verklaard hun huwelijkscontract, zijnde het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Pieter Vander Heyde te Rumbekke op 31 augustus 1972 te hebben gewijzigd in die zin dat de heer Andreas Dumortier een onroerend goed heeft ingebracht in de huwgemeenschap en dat de voornoemde echtgenoten een verblijvingsbeding hebben toegevoegd aan hun huwelijksstelsel.

Voor de echtgenoten Andreas Dumortier-Van Moerkercke, Lena, (get.) J.P. Lesage, notaris. (26139)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 29 juni 2000, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 25 april 2000, voor notaris Jean Pierre Lesage te Hooglede, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de heer Paul Bossier en zijn echtgenote Mevr. Agnès Hommez, samenwonende te 8830 Hooglede (Gits), Stationsstraat 13, verklaard hun wettelijk stelsel, bij gebrek aan huwelijkscontract te hebben gewijzigd in die zin dat de heer Paul Bossier een onroerend goed heeft ingebracht in de huwgemeenschap en dat de voornoemde echtgenoten een verblijvingsbeding hebben toegevoegd aan hun huwelijksstelsel.

Voor de echtgenoten Paul Bossier-Hommez, Agnes, (get.) J.P. Lesage, notaris. (26140)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij beschikking d.d. 25 mei 2000 van de 3^e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent werd, in vervanging van Koenraad De Greve, aangesteld bij beschikking van dezelfde rechtbank en kamer van 6 april 2000, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van Raja Mohammad Ejaz, geboren te Kotli Sattian (Pakistan) op 28 november 1948, laatst wonende te 9900 Eenklo, Stationstraat 55/1, en er aldaar overleden op 26 april 1999, advocaat Pieter De Meyer, met kantoor te 9000 Gent, Zuidstationstraat 21.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) P. De Meyer, advocaat. (26138)

Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre rendu sur requête le dix-huit septembre deux mille, a déclaré vacante la succession de Warnant, Caroline Francine Ghislaine, née à Nivelles le premier août mil neuf cent cinquante-neuf, en son vivant domiciliée à Manage, rue de la Station 47/4, et décédée à Manage le vingt-et-un mars mil neuf cent nonante-neuf, a désigné Me Van Hevel, Carl, avocat à 6061 Montignies-sur-Sambre, avenue du Centenaire 33, en qualité de curateur à ladite succession vacante.

Charleroi, le 5 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Alain Sacré. (26142)

Un jugement de la première chambre rendu sur requête le dix-huit septembre deux mille, a déclaré vacante la succession de Lhoste, Michel Jules André, né à Charleroi le six mars mil neuf cent cinquante-deux, en son vivant domicilié à Gerpinnes, rue de l'Astia 12, et décédé à Gerpinnes le quatre janvier mil neuf cent nonante-sept, a désigné Me Lambot, Muriel, avocat à Bouffloulx, rue des Egyptiennes 46, en qualité de curateur à ladite succession vacante.

Charleroi, le 5 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) Alain Sacré. (26143)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij beschikking de dato 4 oktober 2000 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer André Simon Janssens, geboren te Poederlee op 17 juni 1939, in leven laatst wonende te 2275 Lille, Heggelaan 55, bus 1, en overleden te Turnhout op 27 juli 2000, als curator aangesteld Mevr. Inge Arnauts, advocate te Herentals, Lierseweg 238.

De griffier, (get.) J. Beliën. (26144)

Bij beschikking de dato 4 oktober 2000 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Eddy Rosa Alfons Keersmaekers, geboren te Geel op 24 februari 1958, in leven wonende te 2430 Laakdal, Verboek 115/5/B, en overleden te Laakdal op 16 april 2000, als curator aangesteld de heer Hans Vanheusden, advocaat te Meerhout, Veldstraat 65.

De griffier, (get.) J. Beliën. (26145)